

# ***Video Cassette Recorder***

---

Operating Instructions \_\_\_\_\_ **US**

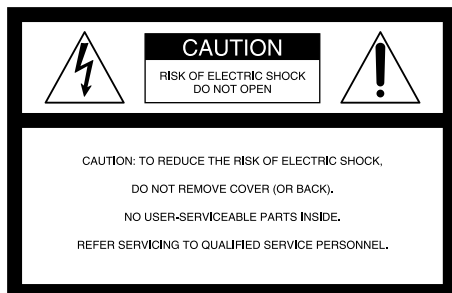
Mode d'emploi \_\_\_\_\_ **FR**

Manual de Instrucciones \_\_\_\_\_ **ES**



## **SVO-1630**

**To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.**



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

#### **For the customers in the USA**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

#### **Owner's record**

The model number is located at the front of the unit and the serial number on the rear. Record the serial number in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. SVO-1630

Serial No. \_\_\_\_\_

**(FAROUDJA logo)**

This player has a Y/C filtering technique incorporated under license from Faroudja Laboratories Inc.

#### **Caution**

Television programs, films, video tapes and other materials may be copyrighted. Unauthorized recording of such material may be contrary to the provisions of the copyright laws. Also, use of this recorder with cable television transmission may require authorization from the cable television transmission and/or program owner.

#### **Declaration of Conformity**

**Model Number** : SVO-1630  
**Trade Name** : SONY  
**Responsible Party** : Sony Electronics Inc.  
**Address** : 1 Sony Drive, Park Ridge,  
 NJ.07656 USA  
**Telephone No.** : 201-930-1000

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

# Table of Contents

## Overview

<b>Precautions .....</b>	<b>4 (US)</b>
<b>Features .....</b>	<b>5 (US)</b>
<b>Location of Parts and Controls .....</b>	<b>6 (US)</b>
Front panel .....	6 (US)
Display window .....	7 (US)
Rear panel .....	7 (US)
Remote commander .....	8 (US)

## Setup

<b>Setting Up the Remote Commander .....</b>	<b>9 (US)</b>
<b>Basic Connections .....</b>	<b>10 (US)</b>
<b>Setting the Language .....</b>	<b>11 (US)</b>
<b>Setting the Clock .....</b>	<b>12 (US)</b>
Setting the clock .....	12 (US)
Adjusting to Daylight Saving Time .....	14 (US)

## Basic Operations

<b>Recording .....</b>	<b>16 (US)</b>
Recording .....	16 (US)
Sensor recording .....	17 (US)
Checking the tape threading .....	18 (US)
Checking the used time .....	18 (US)
<b>Playing a Tape .....</b>	<b>19 (US)</b>
Playing a tape .....	19 (US)
Playing/searching at various speeds .....	23 (US)
Repeat playback .....	24 (US)
Using the index function .....	26 (US)
Using the blank search function .....	28 (US)
One time play .....	29 (US)
<b>Adjusting the Picture .....</b>	<b>30 (US)</b>
Adjusting the Tracking .....	30 (US)
Using the Adaptive Picture Control (APC) .....	31 (US)
<b>Timer Recording/Playback .....</b>	<b>32 (US)</b>
Timer recording/playback .....	32 (US)
Checking/changing/cancelling timer settings .....	36 (US)

## Additional Operations

<b>Editing with Another VCR .....</b>	<b>38 (US)</b>
Connecting another VCR for editing .....	38 (US)
Editing with another VCR .....	39 (US)
<b>Recording TV Programs .....</b>	<b>40 (US)</b>
Connecting the VCR and TV .....	40 (US)
Presetting channels .....	42 (US)
Recording TV programs .....	45 (US)
Recording TV programs using the timer .....	48 (US)

## Others

<b>Troubleshooting .....</b>	<b>50 (US)</b>
<b>Specifications .....</b>	<b>52 (US)</b>

# Precautions

---

## On safety

- Operate the unit on 120 V AC, 60 Hz only.
- The nameplate indicating operating voltage, power consumption, etc., is located on the rear of the unit.
- If anything falls into the cabinet, unplug the unit and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not drop or place heavy objects on the power cord. If the power cord is damaged, turn off the power immediately. It is dangerous to use the unit with a damaged power cord.
- Unplug the unit from the wall outlet if you do not intend to use it for an extended period of time. To disconnect the cord, pull it out by the plug, never by the cord.

---

## On installation

- Allow adequate air circulation to prevent internal heat buildup.
- Do not place the unit on surfaces (rugs, blankets, etc.) or near materials (curtains, draperies) that may block the ventilation slots.
- Do not install the unit near heat sources such as radiators or air ducts, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration or shock.
- Do not install the unit in an inclined position. It is designed to be operated in a horizontal position only.
- Keep the unit and cassettes away from equipment with strong magnets, such as microwave ovens or large loudspeakers.
- Do not place heavy objects on the unit.
- If the unit is brought directly from a cold to a warm location, moisture may condense inside the VCR and cause damage to the video head and tape. When you first install the unit, or when you move it from a cold to a warm location, wait for about one hour before operating the unit.

---

## On video cassettes

Remove and store video cassettes after recording or playback.

---

## On cleaning

As a safety precaution, unplug the unit before cleaning it.

- To keep the unit looking brand-new, periodically clean it with a mild detergent solution. Never use strong solvents as thinner or benzene, or abrasive cleaners since they will damage the cabinet. When cleaning, keep liquid away from electrical contacts and connectors.
- When there is a buildup of dust on air vents, use a vacuum cleaner to remove it.

---

## On repacking

- Before repacking, disconnect all cables and connecting cords.
- Do not throw away the carton and packing materials. They make an ideal container with which to transport the unit. When shipping the unit to another location, repack it.

---

## On transportation

When transporting the unit, protect it from vibration and impact.

If you have any questions about this unit, contact your authorized Sony dealer.

- Sensor recording that enables your VCR to record automatically whenever video signals are input through the VIDEO IN jack
- Auto-repeat playback function that enables your VCR to repeat play of only the recorded portion of the tape automatically
- Key inhibit function that locks the buttons on the VCR
- CONTROL S IN/OUT jacks that offer remote control of the tape operation with other Sony video equipment  
If you use the optional RM-V200 wired remote control unit, you can control up to approximately 50 VCRs connected via CONTROL S IN/OUT in series.
- Index scan/index search functions that easily locate the beginning of the desired scene
- DUAL MODE SHUTTLE ring that easily advances and rewinds the tape to locate a desired scene
- On-screen menu that displays information in three languages (English, French or Spanish)
- Memory back-up function that, using a built-in rechargeable battery, retains settings and adjustments (including the clock) for up to 30 days when a power interruption occurs
- Timer recording/playback function that enables you to record/play at preset times, daily or weekly, by setting the timer
- APC (Adaptive Picture Control) function that automatically optimizes recording and playback performance
- SQPB<sup>1)</sup> that enables you to play video tapes recorded in S-VHS format

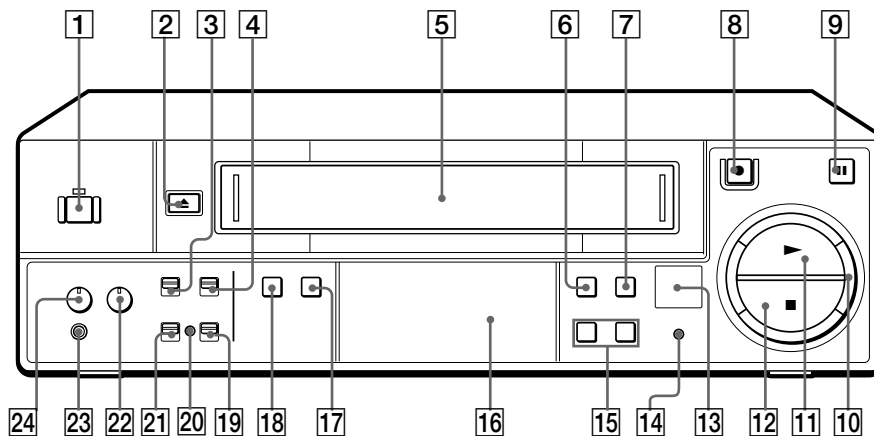
---

1) SQPB is an abbreviation of S-VHS Quasi Playback. The quality of the picture is not as high as those of the original picture.

# Location of Parts and Controls

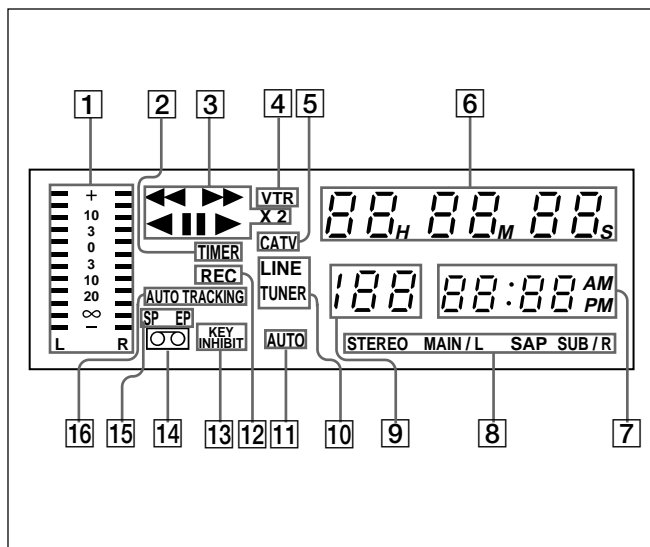
Refer to the pages indicated in ( ) for details.

## Front panel



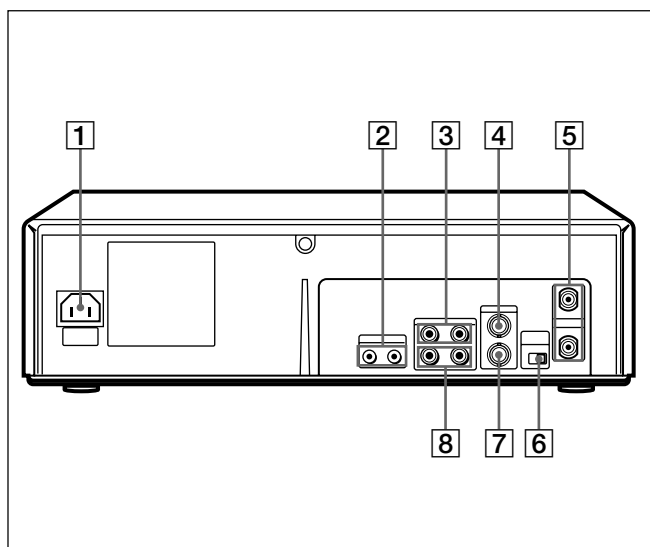
- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> POWER switch/indicator (16 (US))    | <b>13</b> Remote sensor (9 (US))                         |
| <b>2</b> ▲ EJECT button (19 (US))            | <b>14</b> RESET button (50 (US))                         |
| <b>3</b> KEY INHIBIT ON/OFF switch (9 (US))  | <b>15</b> CH/TRACKING -/+ buttons (23 (US))              |
| <b>4</b> AUTO REPEAT ON/OFF switch (24 (US)) | <b>16</b> Display window (7 (US))                        |
| <b>5</b> Cassette compartment (16 (US))      | <b>17</b> INPUT SELECT button (16 (US))                  |
| <b>6</b> TAPE SPEED (SP/EP) button (16 (US)) | <b>18</b> SAP button (47 (US))                           |
| <b>7</b> TIMER button (32 (US))              | <b>19</b> REMOTE ON/OFF switch (9 (US))                  |
| <b>8</b> ● REC button (16 (US))              | <b>20</b> SENSOR REC indicator (18 (US))                 |
| <b>9</b>    PAUSE button (16 (US))           | <b>21</b> SENSOR REC ON/OFF switch (18 (US))             |
| <b>10</b> DUAL MODE SHUTTLE ring (19 (US))   | <b>22</b> REC LEVEL (recording volume) control (18 (US)) |
| <b>11</b> ► PLAY button (19 (US))            | <b>23</b> Headphones jack                                |
| <b>12</b> ■ STOP button (16 (US))            | <b>24</b> PHONES LEVEL (headphones volume) control       |

## Display window



- 1 Peak level meter
- 2 TIMER indicator
- 3 Tape operation indicators
- 4 VTR indicator
- 5 CATV indicator
- 6 Linear time counter
- 7 Clock
- 8 Stereo/bilingual indicators
- 9 Channel number indicator
- 10 Input mode indicators
- 11 AUTO indicator
- 12 REC (recording) indicator
- 13 KEY INHIBIT indicator
- 14 Cassette in indicator
- 15 Tape speed indicators (SP/EP)
- 16 AUTO TRACKING indicator

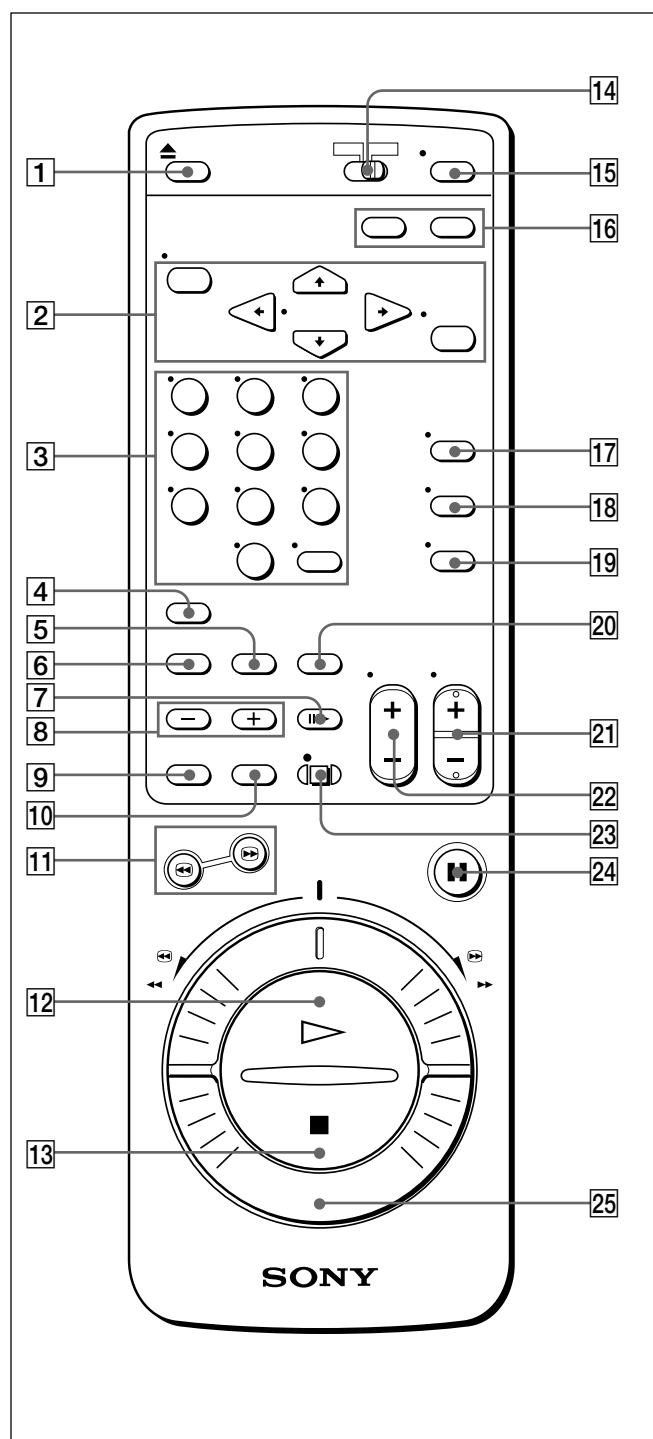
## Rear panel



- 1 AC IN connector
- 2 CONTROL S IN/OUT jacks (5 (US))
- 3 AUDIO IN R/L jacks (10 (US))
- 4 VIDEO IN jack (10 (US))
- 5 VHF/UHF IN/OUT jacks (40 (US))
- 6 RF CHANNEL 3/4 switch (41 (US))
- 7 VIDEO OUT jack (10 (US))
- 8 AUDIO OUT R/L jacks (10 (US))

## Location of Parts and Controls

### Remote commander



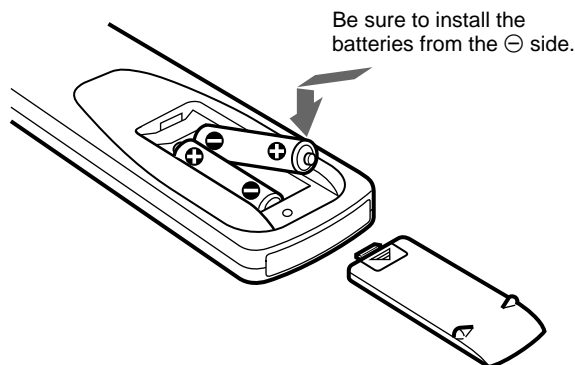
- 1 ▲ EJECT button (19 (US))
- 2 Menu operation buttons (11 (US))  
MENU button  
CURSOR ▲/▼/◀/▶ buttons  
EXECUTE button
- 3 Number buttons and ENTER button (46 (US))
- 4 COUNTER RESET button (20 (US))
- 5 AUTO TRACKING button (30 (US))
- 6 INPUT SELECT button (16 (US))
- 7 ||▶ FRAME button (23 (US))
- 8 ▶ SLOW -/+ buttons (23 (US))
- 9 BLANK SEARCH button (28 (US))
- 10 INDEX button (26 (US))
- 11 ◀/▶ SEARCH buttons (19 (US))
- 12 ▷ PLAY button (19 (US))
- 13 ■ STOP button (16 (US))
- 14 TV / VTR remote control switch (9 (US))
- 15 POWER switch (16 (US))
- 16 TIMER buttons  
ON/OFF button (32 (US))  
CLEAR button (36 (US))
- 17 TV/VTR button (42 (US))
- 18 AUDIO MONITOR button (22 (US))
- 19 DISPLAY button (20 (US))
- 20 TAPE SPEED (SP/EP) button (16 (US))
- 21 CH (channel) +/- button (11 (US))
- 22 VOL (volume) +/- button
- 23 ● REC button (16 (US))
- 24 || PAUSE button (16 (US))
- 25 DUAL MODE SHUTTLE ring (19 (US))



# Setting Up the Remote Commander

## Inserting the batteries

Insert two size AA (R6) batteries (supplied) by matching the + and – on the batteries to the diagram inside the battery compartment.

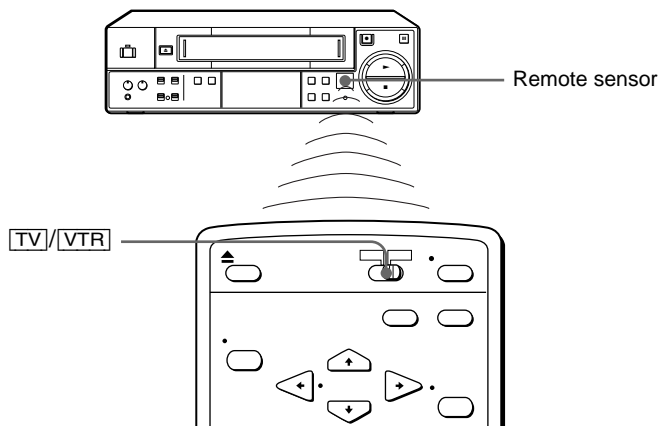


### Notes

- With normal use, the batteries should last for approximately three to six months.
- If you do not use the remote commander for an extended period of time, remove the batteries to avoid possible damage from battery leakage.
- Do not use a new battery with an old one.
- Do not use different types of batteries.

## Using the remote commander

You can use this remote commander to operate this VCR and a Sony TV. Buttons on the remote commander marked with a dot (•) can be used to operate your TV.

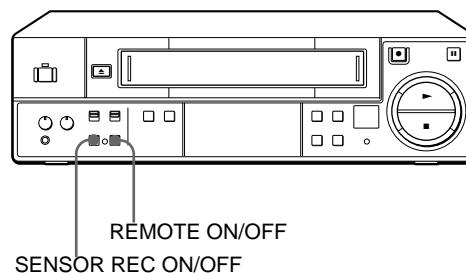


To operate	Set <b>TV / VTR</b> to
the VCR	<b>VTR</b> and point at the remote sensor on the VCR
a Sony TV	TV and point at the remote sensor on the <b>TV</b>

## To control the VCR with the remote commander

- Set the REMOTE ON/OFF switch on the VCR to ON.
- Set the SENSOR REC ON/OFF switch on the VCR to OFF.

If the settings of these switches are incorrect, the remote commander does not function.



## To disable the remote commander control

Set the REMOTE ON/OFF switch to OFF. At this setting, you cannot control this VCR from the remote commander.

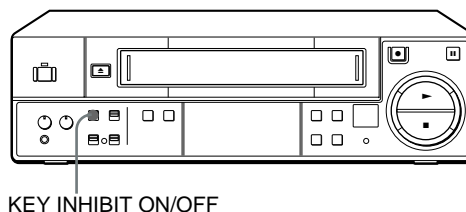
## Locking the buttons on the VCR

You can lock the buttons on the VCR. This is convenient if you want to prevent accidental operations while controlling this VCR with a wired control unit (not supplied). It is also convenient when you use this VCR in a public place; this protects the VCR from mishaps caused by other people touching it.

## To lock the buttons on the VCR

Set the KEY INHIBIT ON/OFF switch on the VCR to ON.

“KEY INHIBIT” appears in the VCR’s display window.



## To resume normal operation

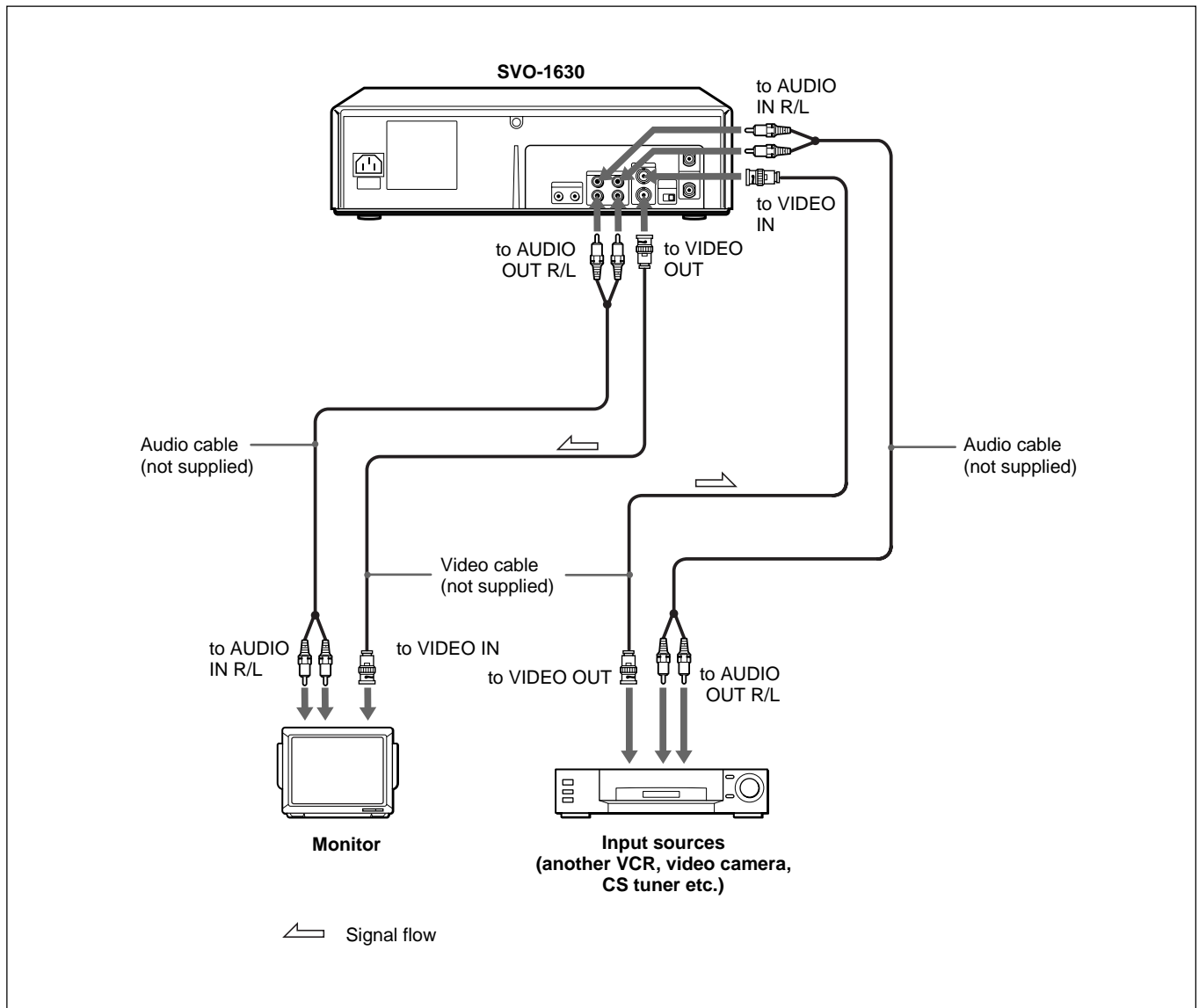
Set the KEY INHIBIT ON/OFF switch to OFF.

# Basic Connections

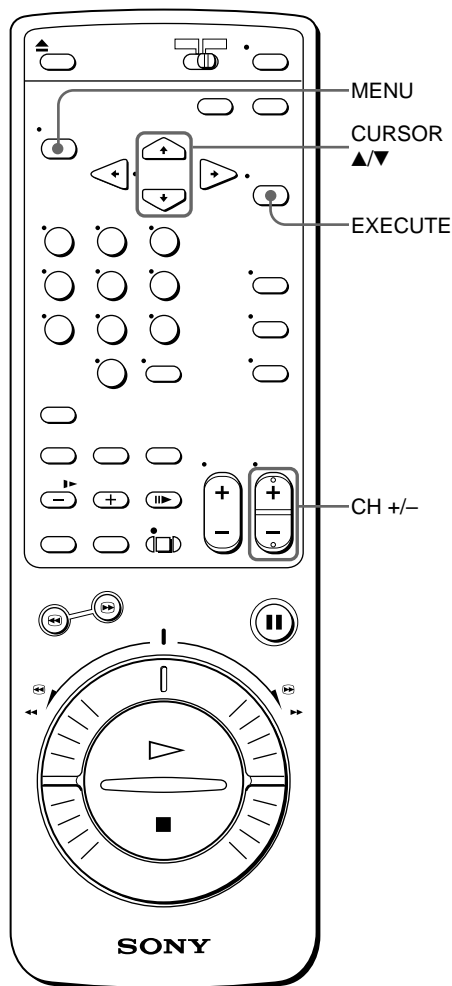
## Before you get started

- Turn off the power of all equipment.
- Do not connect the AC power cords until all of the connections are completed.
- Be sure to make connections firmly. Loose connections may cause picture distortion.

With the following connections, you can monitor the picture and sound.

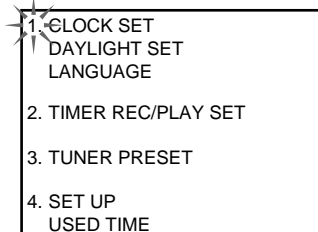


# Setting the Language

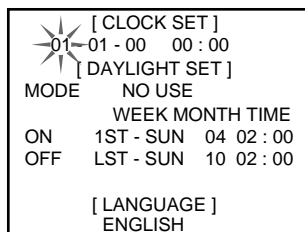


Select either English, French or Spanish for the on-screen menu language.

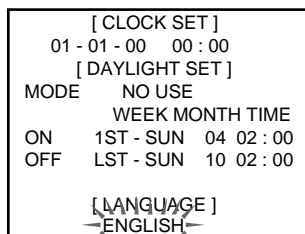
- 1** Press MENU.  
The main menu appears on the TV screen.



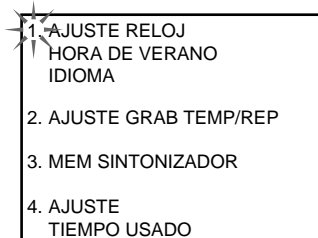
- 2** Make sure that 1.CLOCK SET /DAYLIGHT SET/LANGUAGE is selected, and press EXECUTE.  
The LANGUAGE menu appears.



- 3** Press CURSOR ▲/▼ to flash the language.



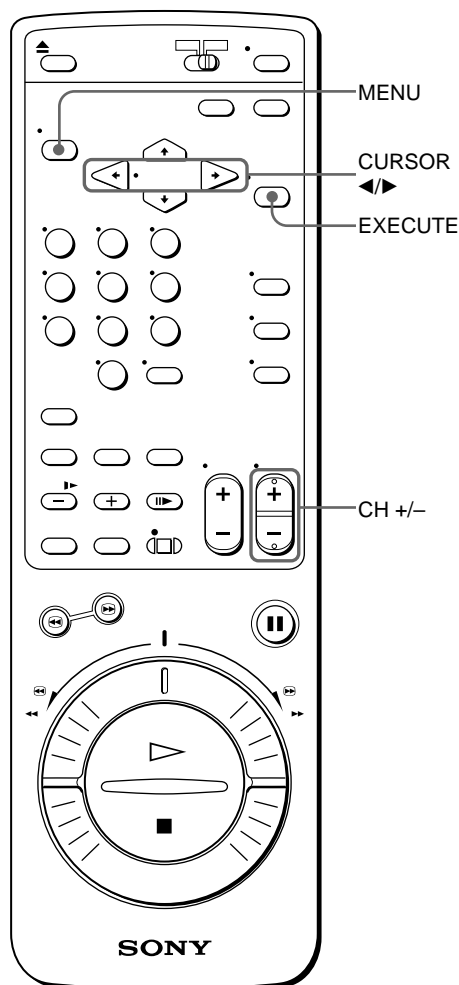
- 4** Select the language: ENGLISH, FRANCAIS or ESPANOL, using CH +/-, then press EXECUTE.  
The main menu appears in the selected language.  
Example: ESPANOL



- 5** Press MENU to return to the normal display.

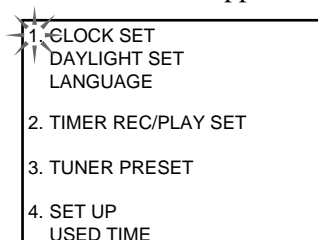
# Setting the Clock

## Setting the clock

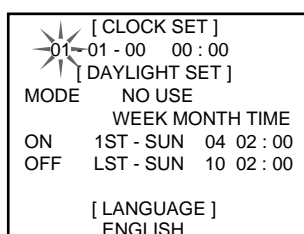


Set the time and date to use the timer feature for recording/playback programs.

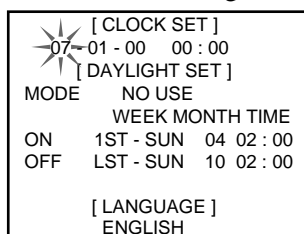
- 1 Press MENU.  
The main menu appears.



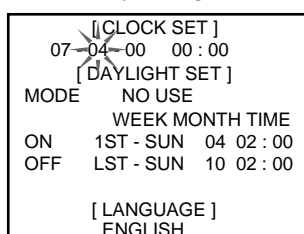
- 2 Make sure that 1. CLOCK SET/DAYLIGHT SET/LANGUAGE is selected, and press EXECUTE.  
The CLOCK SET menu appears on the screen and the month flashes.



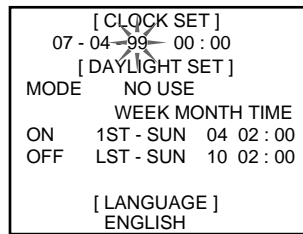
- 3 Set the month using CH +/-.



- 4 Press CURSOR ► to flash the day.  
Set the day using CH +/-.

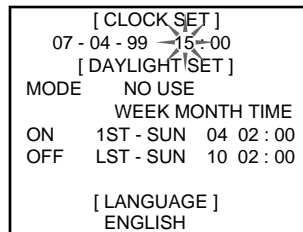


- 5** Press CURSOR ► to flash the year.  
Set the year using CH +/-.



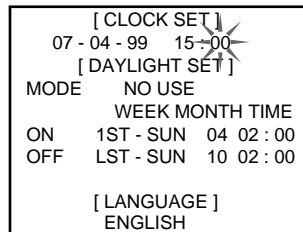
[ CLOCK SET ]  
07 - 04 - 99 00 : 00  
[ DAYLIGHT SET ]  
MODE NO USE  
WEEK MONTH TIME  
ON 1ST - SUN 04 02 : 00  
OFF LST - SUN 10 02 : 00  
[ LANGUAGE ]  
ENGLISH

- 6** Press CURSOR ► to flash the hour.  
Set the hour using CH +/-.



[ CLOCK SET ]  
07 - 04 - 99 15 : 00  
[ DAYLIGHT SET ]  
MODE NO USE  
WEEK MONTH TIME  
ON 1ST - SUN 04 02 : 00  
OFF LST - SUN 10 02 : 00  
[ LANGUAGE ]  
ENGLISH

- 7** Press CURSOR ► to flash the minutes.  
Set the minutes using CH +/-.



[ CLOCK SET ]  
07 - 04 - 99 15 : 00  
[ DAYLIGHT SET ]  
MODE NO USE  
WEEK MONTH TIME  
ON 1ST - SUN 04 02 : 00  
OFF LST - SUN 10 02 : 00  
[ LANGUAGE ]  
ENGLISH

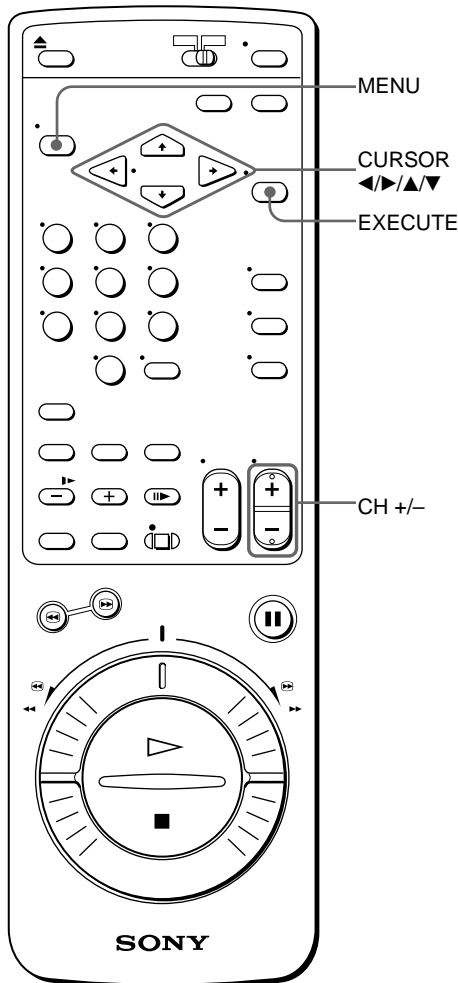
- 8** Press EXECUTE to start the clock.

#### Notes

- You cannot set the clock during timer recording/playback or in timer recording/playback standby mode.
- To change or correct a setting before starting the clock, press CURSOR ◀ or ▶ to flash the item you want to change and reset it.
- To recall the date and clock on the screen, select 1. CLOCK SET/ DAYLIGHT SET/LANGUAGE in the main menu and press EXECUTE.

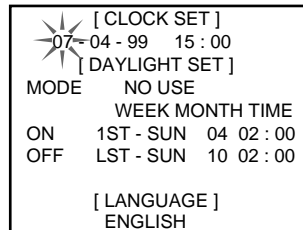
## Setting the Clock

### Adjusting to Daylight Saving Time

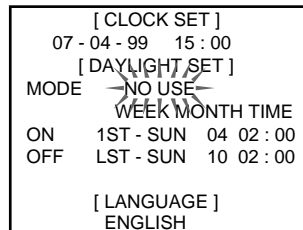


Adjust to Daylight Saving Time when the season changes.

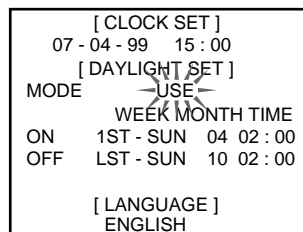
- 1 Display the DAYLIGHT SET menu.  
Follow steps **1** and **2** in “Setting the clock” on page 12 (US).



- 2 Press CURSOR ▲/▼ to flash the setting of “MODE”.



- 3 Select USE using CH +/- to make Daylight Saving Time adjustment.



- 4 Press CURSOR ▼, and set the date and time when the Daylight Saving Time adjustment is to be made.

#### WEEK ON

Set the week to make Daylight Saving Time adjustment using CH +/-: Select 1ST, 2ND, 3RD, 4TH or LST for the first, second, third, fourth or last week.

Then press CURSOR ► and set the day of the week using CH +/-: SUN, MON, ..., SAT.

#### MONTH ON

Press CURSOR ► and set the month using CH +/-: 01, 02, ..., 12 for January, February, ..., December.

#### TIME ON

Press CURSOR ► and set the time using CH +/-: The time can only be set between 01 and 22.

Then press CURSOR ► and set the minutes using CH +/-.

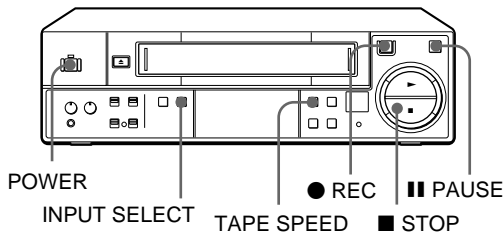
#### Note

To correct settings before completing the settings, press CURSOR ◀/▶/▲/▼ to flash the setting you want to change, and reset it.

- 
- 5** Press **CURSOR ▼**, and set the date and time to change back to standard time in the same way.
  - 6** Press **EXECUTE**, and then press **MENU** to return to the normal display.

# Recording

## Recording



This section shows you how to record the signal from the input sources connected to the VCR.

- 1** Turn on the power of the equipment to be used.
- 2** Insert a tape with its safety tab in place.  
The cassette indicator flashes for about 5 seconds and the VCR checks the tape threading.  
During this period, **▶ PLAY**, **● REC**, **FF ▶▶**, **REW ◀◀**, **SEARCH ▶** and **SEARCH ◀** do not function.  
*See “Checking the tape threading” on page 18 (US) for details.*

- 3** Press **INPUT SELECT** until the **LINE** indicator appears in the VCR's display window.

- 4** Set the recording speed, **SP** (standard play) or **EP** (extended play), by pressing **TAPE SPEED**.  
*See “To select tape speeds” on page 17 (US).*

- 5** Start recording by pressing **● REC**.  
The **REC** indicator on the VCR lights up. When the tape reaches the end, the VCR automatically rewinds it to the beginning.

### Notes

- If you insert a tape with its safety tab removed, the VCR will eject it when you press **● REC**. To record on this tape, cover the tab hole on the cassette with adhesive tape.
- If “**DISPLAY**” is set to **ON** in the **SET UP** menu, the current time or tape counter, and “**●**” while recording, are displayed on the monitor screen but are not recorded on the tape.  
*See “Displaying the time counter and current time” on page 20 (US) for details.*
- Whenever you insert a tape and first start recording, Adaptive Picture Control (APC) automatically improves recording quality by adjusting the VCR to the condition of the video heads and tape. There is about a 6-second delay before the VCR actually starts recording when **● REC** is pressed.  
*See “Using the Adaptive Picture Control (APC)” on page 31 (US) for details.*
- If a power interruption occurs while recording, the VCR will resume recording as soon as the power is restored.

### To stop recording

Press **■ STOP**.

### To cut an unwanted scene while recording

Press **⏸ PAUSE**, and press it again to resume recording.

### Note

When the recording pause mode lasts for more than about 5 minutes, the VCR enters the stop mode.



### To select tape speeds

When recording, select either SP (standard play) or EP (extended play) by pressing TAPE SPEED. EP provides recording time three times as long as SP. However, SP provides better picture quality. You can mix SP and EP on the same tape. When playing a tape, the VCR automatically detects the tape speed. See the table below for the maximum recording/playback time in each speed.

Tape type	Maximum recording/playback time	
	SP	EP
T-160	2 hrs. 40 min.	8 hrs.
T-120	2 hrs.	6 hrs.
T-60	1 hr.	3 hrs.
T-30	30 min.	1 hr. 30 min.

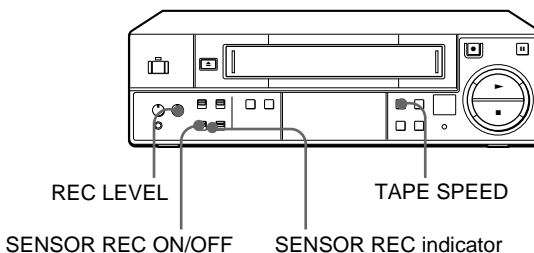
### Saving a recording

Video tapes have a safety tab to protect against accidental recording. To prevent accidental erasure of a recording, break off the safety tab with a screwdriver or other similar tool. A tape with its safety tab removed is ejected if you try to record on it. To record on this tape, simply cover the tab hole with adhesive tape.



## Sensor recording

The VCR can automatically start recording whenever a video signal is input through the VIDEO IN jack.



- 1 Insert a tape with its safety tab in place.
  - 2 Press TAPE SPEED to select the tape speed.
  - 3 Check that the REC LEVEL control is set to the center position.
  - 4 Set the SENSOR REC ON/OFF switch to ON. The SENSOR REC indicator lights up, and the VCR turns off to stand by for sensor recording.
- Notes**
- If you insert a tape with its safety tab removed, the SENSOR REC indicator will flash and the VCR will eject it when you set the SENSOR REC ON/OFF switch to ON.
  - If no cassette has been inserted, the SENSOR REC indicator will flash when you set the SENSOR REC ON/OFF switch to ON.
- 5 Input a video signal through the VIDEO IN jack. The VCR starts recording. When the tape reaches the end during recording, the VCR stops recording and turns off. If the video signal input stops, the VCR stops recording and returns to the standby mode. The SENSOR REC indicator remains lit.

### To stop sensor recording

Set the SENSOR REC ON/OFF switch to OFF. The VCR stops recording and turns off.

### To cancel sensor recording

Set the SENSOR REC ON/OFF switch to OFF.

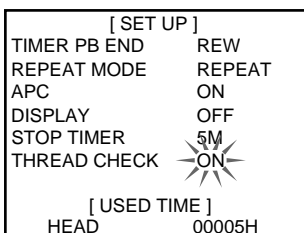
## Checking the tape threading

To ensure correct operation, the VCR checks automatically the tape threading whenever you insert a tape, and it takes about 5 seconds. If an error is detected, the VCR ejects the tape.

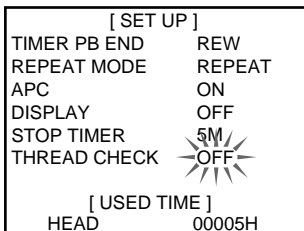
During this period, tape operation buttons such as **▶** PLAY, **●** REC, **FF** **▶▶**, **REW** **◀◀**, **SEARCH** **▶** and **SEARCH** **◀** do not function.

If you consider it unnecessary to check the tape threading, you can cancel it in the SET UP menu.

- 1** Press MENU and select 4.SET UP/USED TIME, then press EXECUTE.
- 2** Press CURSOR **▲/▼** to flash the setting of "THREAD CHECK".



- 3** Set to OFF to cancel the tape threading check using CH +/-.



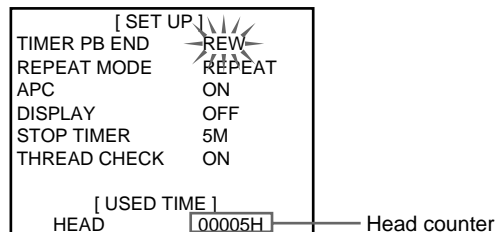
- 4** Press EXECUTE, and then press MENU to return to the normal display.

## Checking the used time

You can check the amount of time the video head has been used in the USED TIME menu.

- 1** Press MENU and select 4. SET UP/USED TIME, then press EXECUTE.

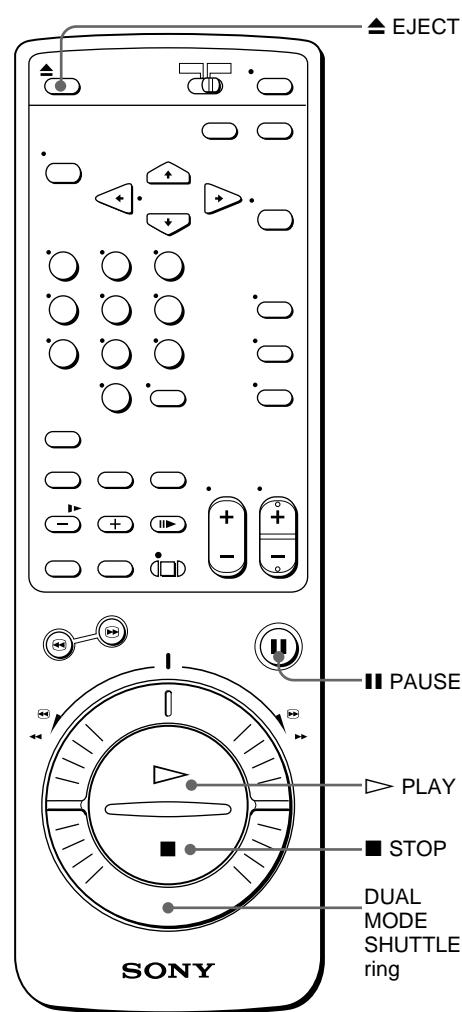
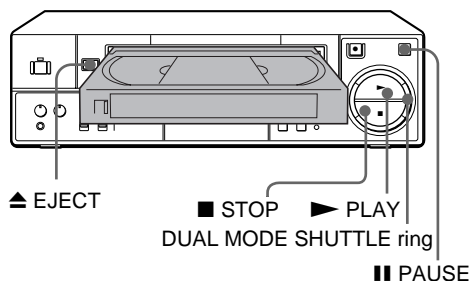
- 2** Check the head counter.



- 3** Press MENU to return to the normal display.

# Playing a Tape

## Playing a tape



This section shows you how to play a video tape.

- 1 Turn on the power of the equipment to be used.
- 2 Insert a tape.  
The VCR turns on automatically.  
The cassette in indicator flashes for about 5 seconds and the VCR checks the tape threading.  
During this period, ► PLAY, ● REC, FF ►►, REW ◄◄, SEARCH ► and SEARCH ◄ do not function.  
See "Checking the tape threading" on page 18 (US) for details.
- 3 Press ► PLAY to start playing.  
When the tape reaches the end, the VCR automatically rewinds it to the beginning. (The power remains on.)

### Additional tasks

To	Press
Stop play	■ STOP
Pause play	PAUSE
Resume play after pause	PAUSE or ► PLAY
Search forward	Turn the DUAL MODE SHUTTLE (DMS) ring to ► during playback
Search backward	Turn the DMS ring to ◄ during playback
Fast-forward the tape	Turn the DMS ring to FF ►► during stop
Rewind the tape	Turn the DMS ring to REW ◄◄ during stop
Eject the tape	▲ EJECT

For further information on searching and playback functions, see "Playing/ searching at various speeds" on page 23 (US).

### Note

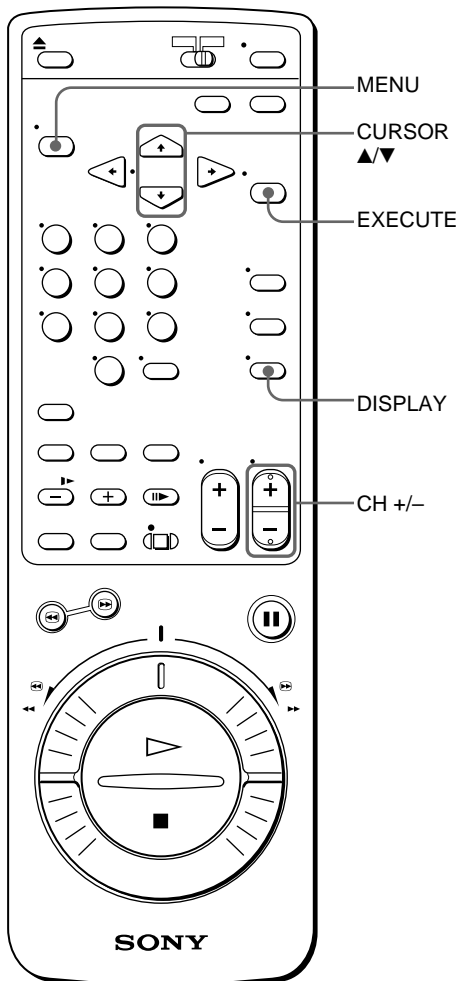
The display will not appear during still mode, slow-motion playback, or high-speed playback.

### About SQPB (S-VHS Quasi Playback)

This videocassette recorder can play tapes recorded in S-VHS format. However, the resolution and quality of the picture is not as high as those of the original picture recorded in S-VHS format.  
You cannot record programs in S-VHS format with this VCR.

## Playing a Tape

### Displaying the time counter and current time



You can turn the display on the screen on or off.

- 1 Press MENU and select 4.SET UP/USED TIME, then press EXECUTE.  
The SET UP menu appears.

[ SET UP ]	
TIMER PB END	REW
REPEAT MODE	REPEAT
APC	ON
DISPLAY	OFF
STOP TIMER	5M
THREAD CHECK	ON
[ USED TIME ]	
HEAD	00000H

- 2 Press CURSOR ▲/▼ to flash the setting of “DISPLAY”.

[ SET UP ]	
TIMER PB END	REW
REPEAT MODE	REPEAT
APC	ON
DISPLAY	OFF
STOP TIMER	5M
THREAD CHECK	ON
[ USED TIME ]	
HEAD	00000H

- 3 Select ON or OFF using CH +/-.

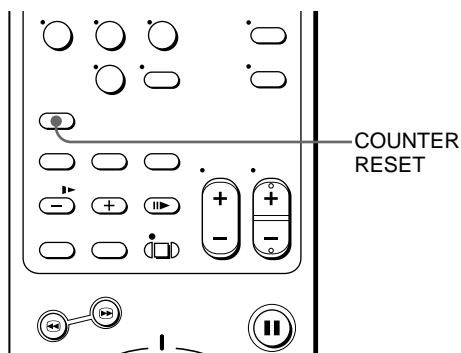
[ SET UP ]	
TIMER PB END	REW
REPEAT MODE	REPEAT
APC	ON
DISPLAY	ON
STOP TIMER	5M
THREAD CHECK	ON
[ USED TIME ]	
HEAD	00000H

- 4 Press EXECUTE, and then press MENU to return to the normal display.

### To switch the display between the time counter and current time

Press DISPLAY.

### Using the time counter

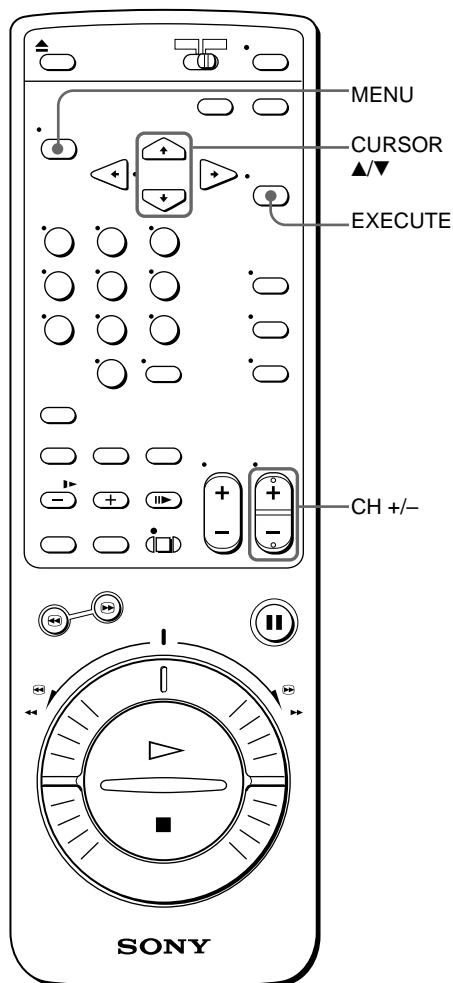


At the point on a tape that you want to find later, press COUNTER RESET to reset the counter to “0H00M00S”. When you rewind or advance the tape to this point, refer to the counter.

#### Notes

- When a tape is reinserted, the counter returns to “0H00M00S”.
- The counter will not work on tape portions with no recording.
- You can also refer to the time counter in the display window.

## Setting the STOP TIMER



When ■ STOP is pressed, the tape of the video cassette is left bound around the video drum for a while. You can set this period of time to 1 minute or 5 minutes in the SET UP menu.

- 1 Press MENU and select 4.SET UP/USED TIME, then press EXECUTE.  
The SET UP menu appears.

[ SET UP ]	
TIMER PB END	REW
REPEAT MODE	REPEAT
APC	ON
DISPLAY	ON
STOP TIMER	5M
THREAD CHECK	ON
[ USED TIME ]	
HEAD	00000H

- 2 Press CURSOR ▲/▼ to flash the setting of “STOP TIMER”.

[ SET UP ]	
TIMER PB END	REW
REPEAT MODE	REPEAT
APC	ON
DISPLAY	ON
STOP TIMER	5M
THREAD CHECK	ON
[ USED TIME ]	
HEAD	00000H

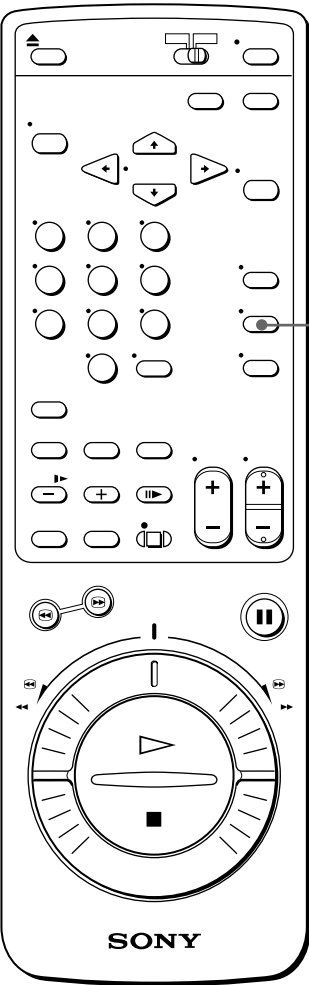
- 3 Select 1M (1 minute) or 5M (5 minutes) using CH +/-.

[ SET UP ]	
TIMER PB END	REW
REPEAT MODE	REPEAT
APC	ON
DISPLAY	ON
STOP TIMER	1M
THREAD CHECK	ON
[ USED TIME ]	
HEAD	00000H

- 4 Press EXECUTE, and then press MENU to return to the normal display.

# Playing a Tape

## Playing stereo and bilingual programs



AUDIO  
MONITOR

Press AUDIO MONITOR to select the desired sound. Each press of the button changes the display on the VCR.

To listen to a		Press AUDIO MONITOR until the display window indicator shows
Stereo tape	Bilingual tape	
Stereo	Left and right channels	"STEREO"
Left channel	Left channel	"MAIN/L"
Right channel	Right channel	"SUB/R"
Monaural on normal audio track	Sound on normal audio track (SAP)	No indication

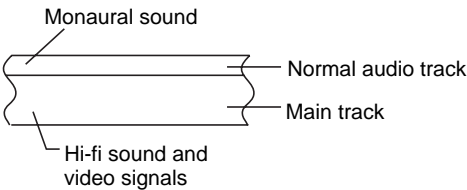
For details on SAP programs, refer to page 47 (US).

### Note

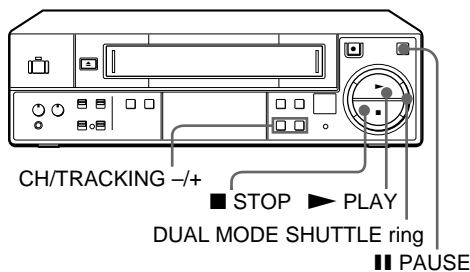
When you play a tape recorded in monaural, the sound is heard in monaural, regardless of the AUDIO MONITOR setting.

### How sound is recorded on a video tape

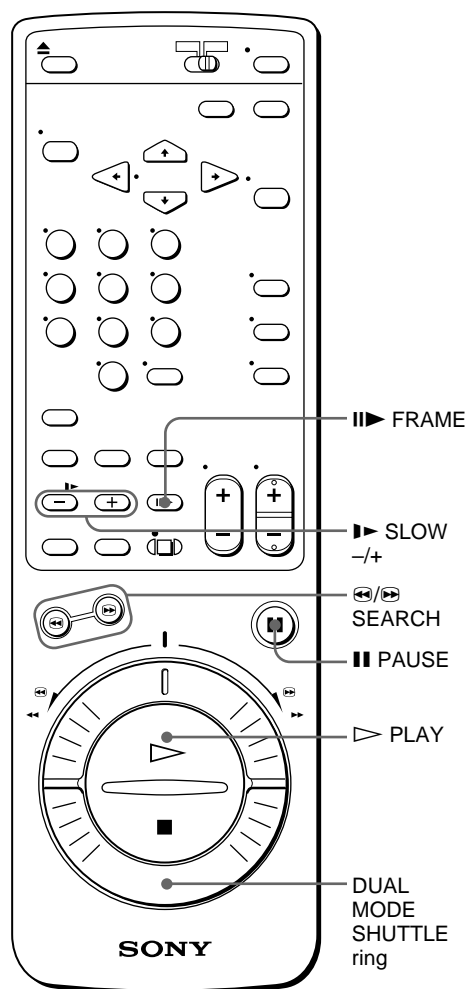
This VCR records sound onto two different tracks. High-fidelity sound (usually stereo) is recorded onto the main track along with the picture. Monaural sound is recorded onto the normal audio track along the edge of the tape.



## Playing/searching at various speeds



You can play back a tape at various speeds: high-speed, slow motion, frame by frame and so on. These options are also useful for searching for a specific point during playback. The sound is muted during these operations.



Playback options	Operation	To resume normal playback
Playing at various speeds:	During playback, turn the DUAL MODE SHUTTLE ring right (forward) or left (reverse) to:	Release the ring.
One-fifth the normal speed	1/5 (forward only)	
Normal speed	1	
Twice the normal speed	X2	
High speed	⏮ or ⏭	
Fast-forwarding/Rewinding	During stop, turn the DMS ring to FF ⏮ or to REW ⏮ and release.	Press ▷ PLAY.
Viewing the picture during fast-forward or rewind	During fast-forward, turn the DMS ring to FF ⏮. During rewind, turn the ring to REW ⏮.	To return to the previous mode, release the ring.
Locking in a high-speed picture	During playback or pause, press ⏮ SEARCH or ⏭ SEARCH.	Press ▷ PLAY.
Locking in a slow-motion picture	During playback or pause, press ▷ SLOW -/+. You can increase the playback speed with the + button and decrease the speed with the - button.	Press ▷ PLAY.
Playing frame by frame	During pause, press ▷ FRAME to advance the picture one frame.	Press ▷ PLAY or ▷ PAUSE.

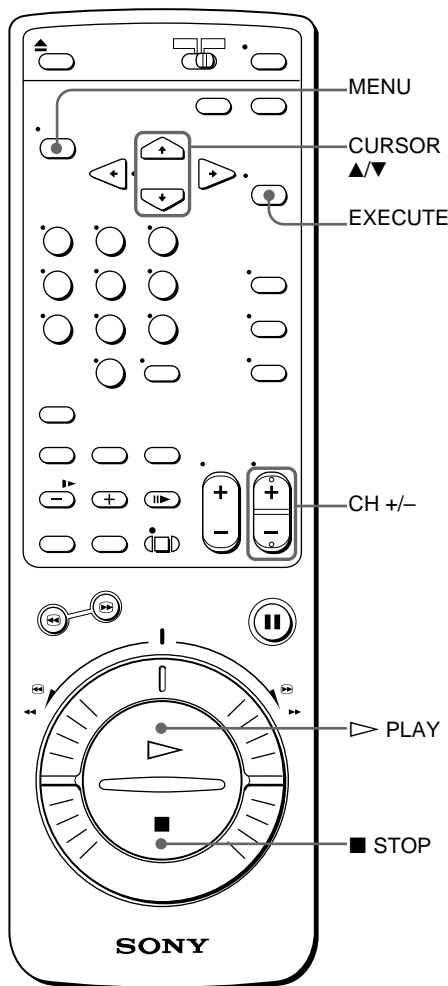
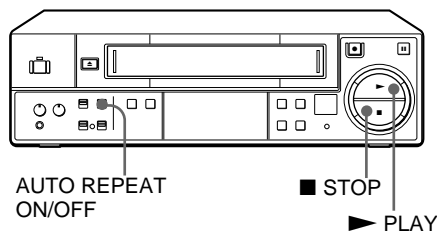
### Note

Adjust the picture using CH/TRACKING -/+ on the VCR if:

- streaks appear while playing in slow motion.
- the picture shakes while pausing.

# Playing a Tape

## Repeat playback



With this VCR, you can play back a desired portion of a tape repeatedly. The VCR plays from the beginning of the tape to the end of the recorded portion.

- 1 Press MENU and select 4.SET UP/USED TIME, then press EXECUTE.

The SET UP menu appears.

[ SET UP ]	
TIMER PB END	REW
REPEAT MODE	REPEAT
APC	ON
DISPLAY	ON
STOP TIMER	5M
THREAD CHECK	ON
[ USED TIME ]	
HEAD	00000H

- 2 Press CURSOR ▲/▼ to flash the setting of “REPEAT MODE”.

[ SET UP ]	
TIMER PB END	REW
REPEAT MODE	REPEAT
APC	ON
DISPLAY	ON
STOP TIMER	5M
THREAD CHECK	ON
[ USED TIME ]	
HEAD	00000H

- 3 Set to REPEAT using CH +/-, then press EXECUTE.
- 4 Press MENU to return to the normal display.
- 5 Set the AUTO REPEAT ON/OFF switch on the VCR to ON.
- 6 Insert the tape to be played.
- 7 Rewind the tape to the beginning.
- 8 Press ▶ PLAY.  
After playing only the recorded portion, the VCR repeatedly rewinds the tape to the beginning of the tape and plays the same portion.

### To stop playing

Press ■ STOP.

### To cancel auto-repeat playback

Set the AUTO REPEAT ON/OFF switch on the VCR to OFF.

### Notes

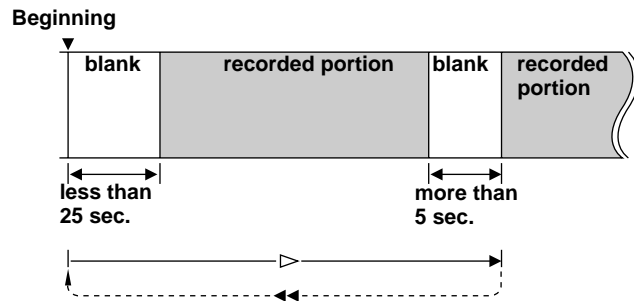
- The auto-repeat playback function does not work in the fast-forward, rewind, picture search, slow or recording mode.
- When you press ▶ PLAY near the end of the recorded portion, the auto-repeat playback function may not work. In this case, rewind the tape a little and press ▶ PLAY again.



### Tape conditions required for auto-repeat playback

To use the auto-repeat playback function, the tape must meet the following conditions:

- The blank portion at the beginning of the tape must be less than 25 seconds.
- There must be a blank portion of more than 5 seconds just after the end of the recorded portion. If not, the VCR may continue to play the next recorded portion or play back until the end of the tape.

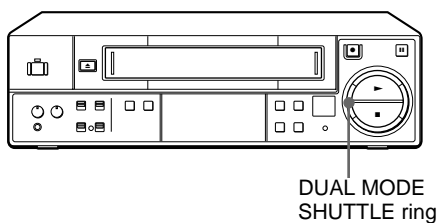


## Playing a Tape

### Using the index function

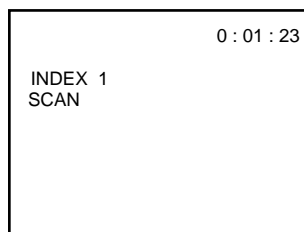
The VCR automatically marks an index signal at the point where recording starts (with the exception of when you start recording from recording pause). Use this as a reference to find the beginning of the recording. Since the index number indicates the relative position from the current position, specify how many index signals ahead or behind the specific index signal is from the current position. The VCR can search up to 19 index signals ahead or behind of the current position.

### Watching the beginning of each recording consecutively — Index scan



You can watch the beginning of each recording consecutively by detecting the index signal one by one.

- 1 Insert an indexed tape into the VCR.
- 2 Press INDEX once.  
The AUTO indicator appears in the display window.
- 3 Turn the DUAL MODE SHUTTLE ring clockwise to FF ►► or counterclockwise to REW ◄◄.

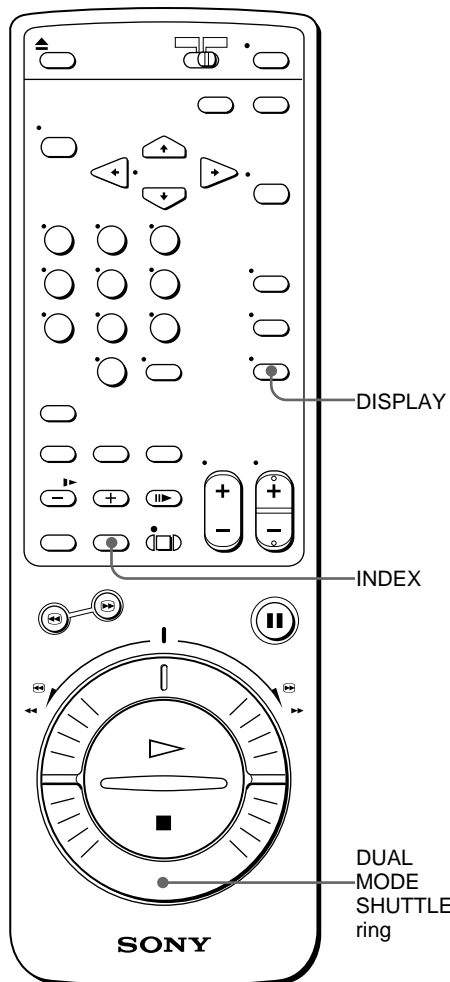


- To watch succeeding programs, turn it to FF ►►.
- To watch preceding programs, turn it to REW ◄◄.

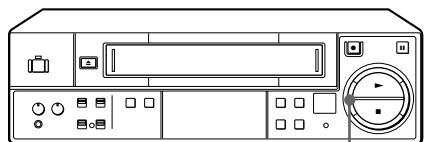
The VCR locates the next or previous index signal, and plays the tape for approximately 10 seconds, and then moves to the next index signal. The index number on the screen increases one by one.

#### Notes

- The information may not appear if “DISPLAY” is set to OFF in the SET UP menu.  
See “Displaying the time counter and current time” on page 20 (US) for details.
- If the current time is displayed, press DISPLAY to switch to the time counter.



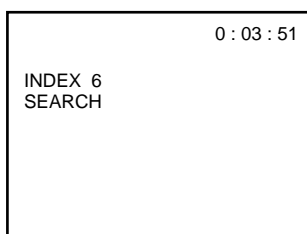
## Locating an index — Index search



DUAL MODE SHUTTLE ring

You can locate an index by indicating how many index signals ahead or behind that index signal is from the tape's current position.

- 1** Insert an indexed tape into the VCR.
- 2** Press INDEX repeatedly until the index number you want to find appears on the screen.
- 3** Turn the DUAL MODE SHUTTLE ring clockwise to FF **▶▶** or counterclockwise to REW **◀◀**.

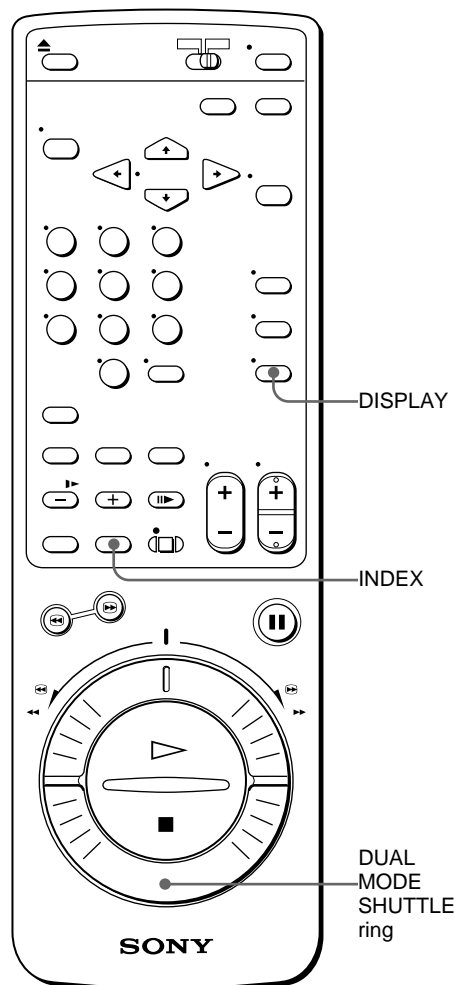


- To locate succeeding programs, turn it to FF **▶▶**.
- To locate preceding programs, turn it to REW **◀◀**.

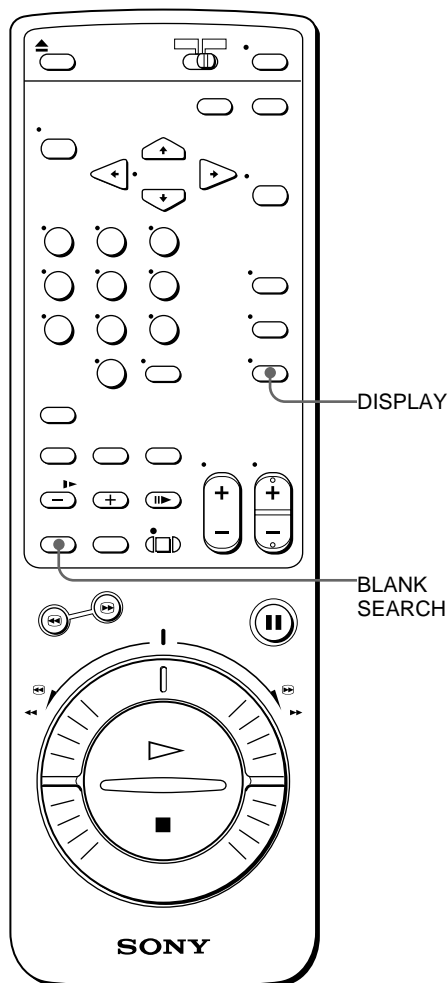
The VCR starts searching and the index number on the TV screen counts down to zero. Playback starts automatically from that point.

### Notes

- The information may not appear if "DISPLAY" is set to OFF in the SET UP menu.  
See "Displaying the time counter and current time" on page 20 (US) for details.
- If the current time is displayed, press DISPLAY to switch to the time counter.



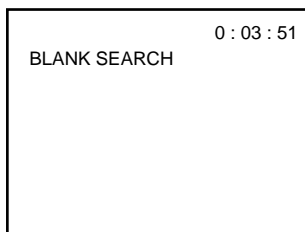
### Using the blank search function



The VCR locates the unrecorded (blank) portion of the tape and stops automatically using the blank search function.

You can use this function to find the end of the recording.

- 1 Insert a tape into the VCR.
- 2 Press BLANK SEARCH during playback or in stop mode.



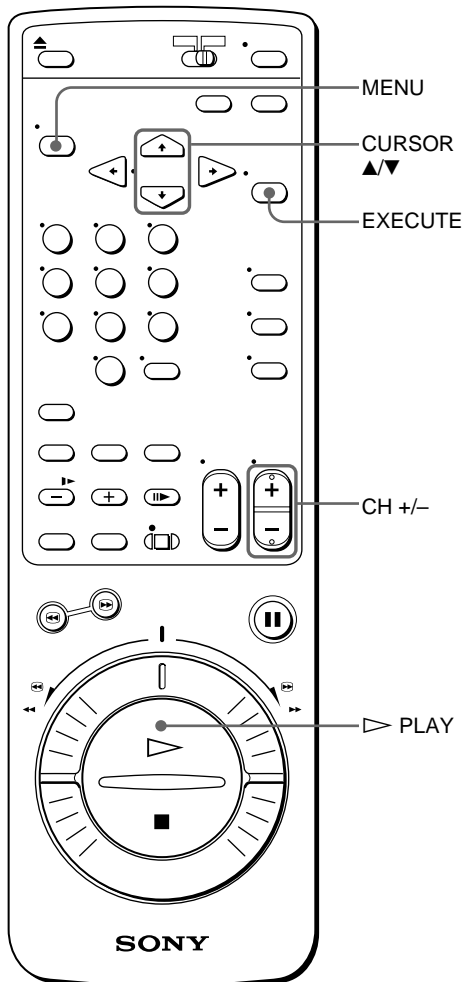
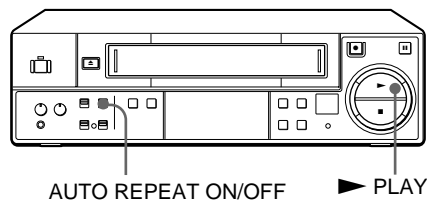
The AUTO indicator appears in the display window, and “BLANK SEARCH” appears on the screen.

The VCR advances rapidly and automatically stops at the beginning of an unrecorded portion.

#### Notes

- The information may not appear if “DISPLAY” is set to OFF in the SET UP menu.  
*See “Displaying the time counter and current time” on page 20 (US) for details.*
- If the current time is displayed, press DISPLAY to switch to the time counter.
- If you activate the blank search function with non-recorded tape or a tape with no blanks, the VCR searches for the blank all the way to the end of the tape, rewinds to the beginning of the tape and stops.

## One time play



Using one VCR, you can play the desired portion of the tape once and rewind the tape automatically to the beginning of that portion. Use a tape that meets the conditions for auto-repeat playback.

- 1 Press MENU and select 4.SET UP/USED TIME, then press EXECUTE.

The SET UP menu appears.

[ SET UP ]	
TIMER PB END	REW
REPEAT MODE	REPEAT
APC	ON
DISPLAY	ON
STOP TIMER	5M
THREAD CHECK	ON
[ USED TIME ]	
HEAD	00000H

- 2 Press CURSOR ▲▼ to flash the setting of "REPEAT MODE".

[ SET UP ]	
TIMER PB END	REW
REPEAT MODE	REPEAT
APC	ON
DISPLAY	ON
STOP TIMER	5M
THREAD CHECK	ON
[ USED TIME ]	
HEAD	00000H

- 3 Set to ONE TIME using CH +/-.

[ SET UP ]	
TIMER PB END	REW
REPEAT MODE	ONE TIME
APC	ON
DISPLAY	ON
STOP TIMER	5M
THREAD CHECK	ON
[ USED TIME ]	
HEAD	00000H

- 4 Press EXECUTE, and then press MENU to return to the normal display.

- 5 Set the AUTO REPEAT ON/OFF switch on the VCR to ON.

- 6 Insert a recorded tape into the VCR.

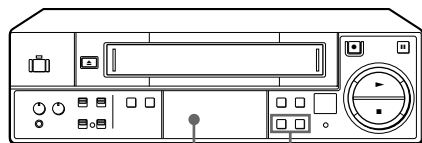
- 7 Press ► PLAY to start playback.  
Playback starts. When the tape reaches the end of the portion of the tape to be played, the VCR rewinds the tape to the beginning and stops.  
To start playback again, press ► PLAY.

### To cancel one time play

Set the AUTO REPEAT ON/OFF switch to OFF.

# Adjusting the Picture

## Adjusting the Tracking

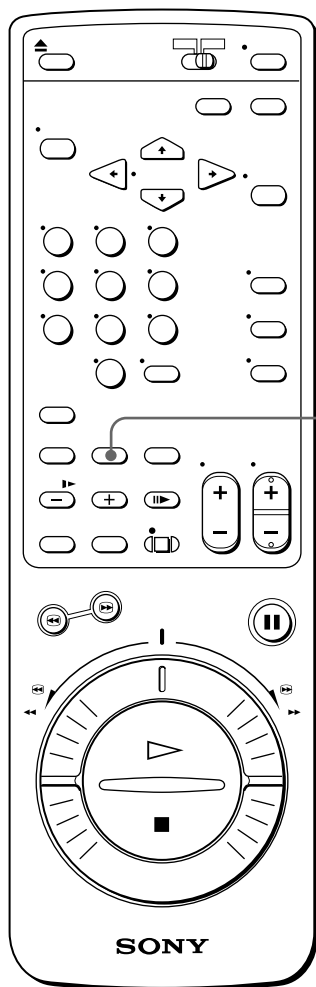


AUTO TRACKING indicator

CH/TRACKING -/+

Though the VCR automatically adjusts the tracking when playing a tape (the AUTO TRACKING indicator flashes in the display window, then lights steadily), distortion may occur if the tape was recorded in poor condition. If so, manually adjust the tracking condition.

Press CH/TRACKING -/+. (The AUTO TRACKING indicator goes off.) The distortion should disappear as you press one of the two buttons.

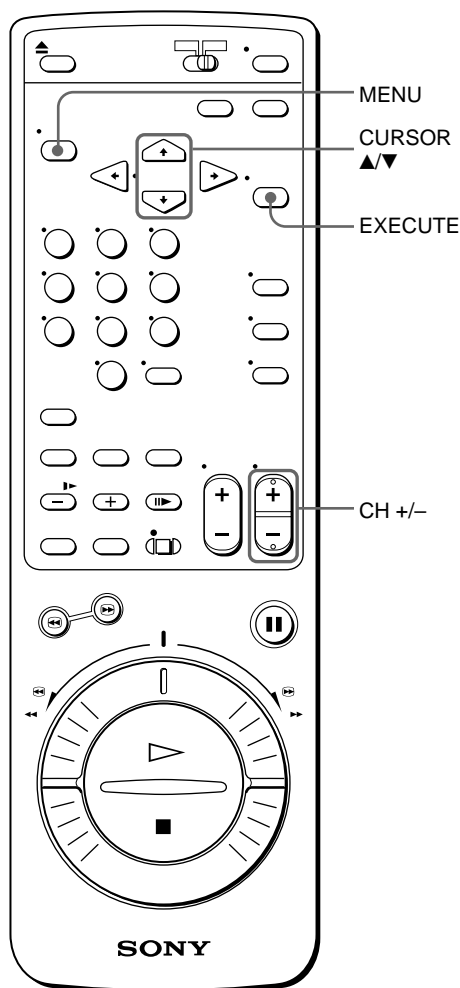


**AUTO TRACKING**

AUTO  
TRACKING

Press AUTO TRACKING on the remote commander, or CH/TRACKING -/+ on the VCR simultaneously.

## Using the Adaptive Picture Control (APC)



Adaptive Picture Control (APC) automatically improves recording and playback quality by adjusting the VCR to the condition of the video heads and tape. To maintain better picture quality, it is recommended to set “APC” to ON in the SET UP menu.

- 1 Press MENU and select 4.SET UP/USED TIME, then press EXECUTE.  
The SET UP menu appears.

[ SET UP ]	
TIMER PB END	REW
REPEAT MODE	REPEAT
APC	OFF
DISPLAY	ON
STOP TIMER	5M
THREAD CHECK	ON
[ USED TIME ]	
HEAD	00000H

- 2 Press CURSOR ▲▼ to flash the setting of “APC”.

[ SET UP ]	
TIMER PB END	REW
REPEAT MODE	REPEAT
APC	OFF
DISPLAY	ON
STOP TIMER	5M
THREAD CHECK	ON
[ USED TIME ]	
HEAD	00000H

- 3 Set to ON to use APC function using CH +/-, then press EXECUTE.

[ SET UP ]	
TIMER PB END	REW
REPEAT MODE	REPEAT
APC	ON
DISPLAY	ON
STOP TIMER	5M
THREAD CHECK	ON
[ USED TIME ]	
HEAD	00000H

- 4 Press MENU to return to the normal display.

### To use APC during playback

The APC function automatically works on all types of tapes, including rental tapes. You can play a tape using the APC function even if the tape was not recorded with it.

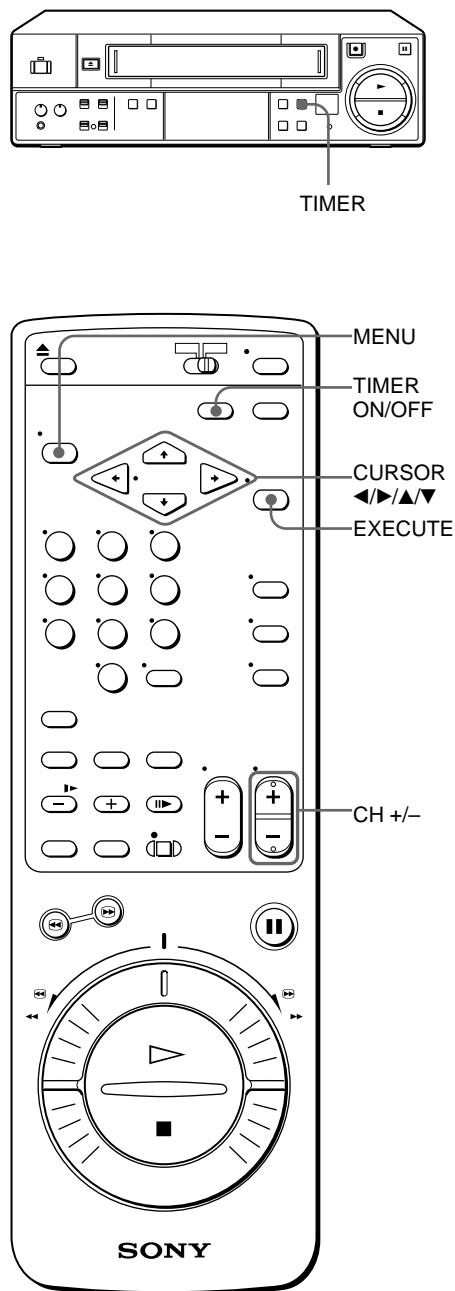
### To use APC while recording

Whenever you insert a tape and first start recording, the VCR adjusts to the tape using the APC function.

This adjustment is retained until the tape is ejected. There is a short delay before the VCR actually starts recording while the VCR analyzes the tape.

# Timer Recording/Playback

## Timer recording/playback



This section shows you how to let the VCR automatically start and stop recording/playing a program. You can preset up to 8 programs.

### Before you start...

- Check that the clock is set correctly.
- For timer recording, insert a tape with its safety tab in place. Make sure the tape is longer than the total recording time you are programming.
- Turn on the power of the equipment to be used.
- Check that the SENSOR REC indicator is not lit. If it is lit, set the SENSOR REC ON/OFF switch to OFF.

- 1 Press MENU and select 2.TIMER REC/PLAY SET, then press EXECUTE.  
The TIMER REC/PLAY menu appears and today's date flashes.

[TIMER REC/PLAY]			
DATE	START	STOP	MODE
0 4	--:--	--:--	SP
1	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

- 2 Set the "DATE" to start recording/playing using CH +/-.

[TIMER REC/PLAY]			
DATE	START	STOP	MODE
1 0	--:--	--:--	SP
1	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

### Note

You can preset the date within a one-month time frame only, except for daily/weekly recording/playback, which remains effective until changed.

*To record or play the same program every day or every week, see "Daily/weekly recording/playback" on page 34 (US).*

- 3 Press CURSOR ► and set the time to start recording/playing using CH +/-:  
Press CURSOR ► to flash the hour under "START", then set the hour using CH +/- .

[TIMER REC/PLAY]			
DATE	START	STOP	MODE
1 0	1 3	--:--	SP
1	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--



Press CURSOR ► to flash the minutes under “START”, then set the minutes using CH +/- .

[TIMER REC/PLAY]			
DATE	START	STOP	MODE
1 0	1 3:15	--:--	SP
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

- 4** Press CURSOR ►, then set the time to stop recording/playing in the same way using CH +/- .

[TIMER REC/PLAY]			
DATE	START	STOP	MODE
1 0	1 3:15	1 4:00	SP
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

- 5** Press CURSOR ► and set the “MODE” using CH +/- .
- To record the input signals from AUDIO/VIDEO IN jacks, set the “MODE” to AV.
  - To program timer playback, set the “MODE” to PB.

[TIMER REC/PLAY]			
DATE	START	STOP	MODE
1 0	1 3:15	1 4:00	AV-SP
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

[TIMER REC/PLAY]			
DATE	START	STOP	MODE
1 0	1 3:15	1 4:00	PB
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

- 6** Press CURSOR ► and set the tape speed (SP or EP) using CH +/- .  
*Refer to page 17 (US) for details on tape speeds.*

**Note**

You cannot set the tape speed for a timer playback.

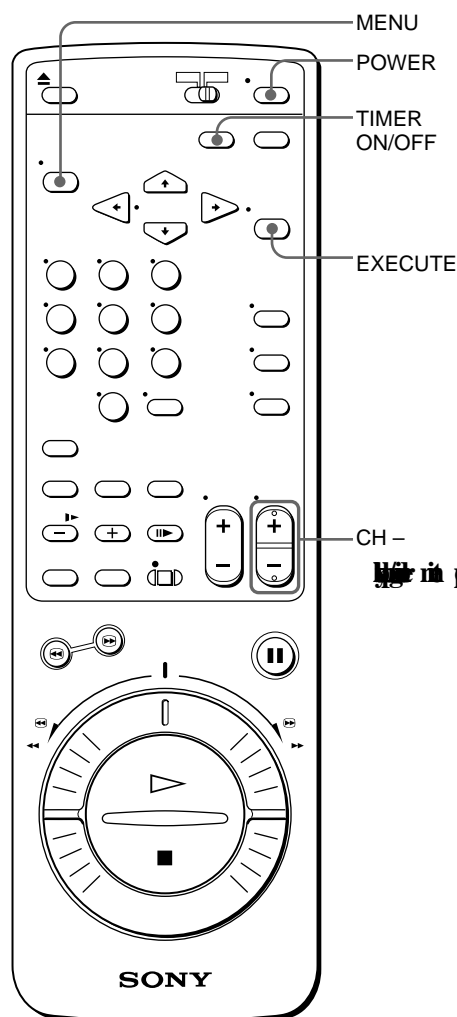
[TIMER REC/PLAY]			
DATE	START	STOP	MODE
1 0	1 3:15	1 4:00	AV-EP
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

To preset another timer setting, press ▼ to flash the date of the next line, and repeat steps **2** to **5**.

To correct settings before completing timer settings, press CURSOR ◀/▶/▲▼ to flash the setting you want to change, and reset it.

(continue)

## Timer Recording/Playback



**7** After completing the settings, press EXECUTE, then press TIMER ON/OFF.

The TIMER indicator lights up in the display window and the VCR turns off and stands by for recording/playback.

The VCR automatically turns on and starts recording/playing 15 seconds before the preset start time.

### Notes

- You can use TIMER on the VCR instead of TIMER ON/OFF on the remote commander.
- The TIMER indicator flashes if you set the start time within 5 minutes.
- If you insert a tape with its safety tab removed, the VCR will eject it at the preset start time for timer recording.
- If no cassette has inserted, the TIMER indicator does not appear.

To stop the tape during timer recording/playback, press TIMER ON/OFF to turn off the TIMER indicator in the display window.

### Notes

- The timer playback function can be used together with the auto-repeat playback function.
- The timer recording/playback cannot be made when the SENSOR REC ON/OFF switch is set to ON.
- If a power interruption occurs during timer recording/playback, and if the preset stop time is not over when the power is restored, the VCR will resume timer recording/playback.
- Even if a power interruption occurs during timer recording/playback standby, the setting is effective until the preset stop time is over. If the power is restored during the preset recording/playback time, the VCR starts recording or playing immediately.

### Daily/weekly recording/playback

You can preset the VCR to record or play the same program every day of the week (daily recording/playback) or the same program on the same day every week (weekly recording/playback). Press CH – in step 2 until the desired setting appears in the “DATE” position.

Each time CH – is pressed, the setting changes as follows:

4 (today) → SAT (every Saturday) → FRI → THU → WED → TUE → MON → SUN → MO-FR (Monday to Friday) → MO-SA (Monday to Saturday) → MO-SU (everyday)

### Using the VCR before timer recording/playback begins

Press TIMER ON/OFF to turn off the TIMER indicator in the display window, then press POWER.

The VCR is ready for use.

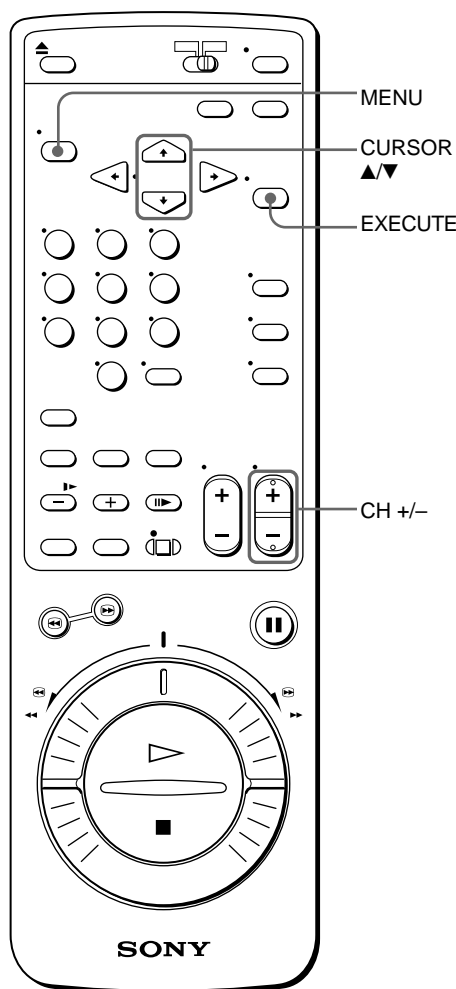
After using the VCR, press TIMER ON/OFF again to turn on the TIMER indicator in the display window.



A warning beep sounds in the following cases:

- If you press TIMER ON/OFF when
  - no program is set for timer recording/playback
  - no cassette has been inserted
- If you try to change the timer program during timer recording/playback
- If you try to reset the clock during timer recording
- If you try to set for timer recording when the clock has not been set

## Selecting the tape performance after a timer playback



- 1 Press MENU and select 4.SET UP/USED TIME, then press EXECUTE.

The SET UP menu appears.

[ SET UP ]	
TIMER PB END	REW
REPEAT MODE	REPEAT
APC	ON
DISPLAY	ON
STOP TIMER	5M
THREAD CHECK	ON
[ USED TIME ]	
HEAD	00000H

- 2 Press CURSOR ▲/▼ to flash the setting of “TIMER PB END”.

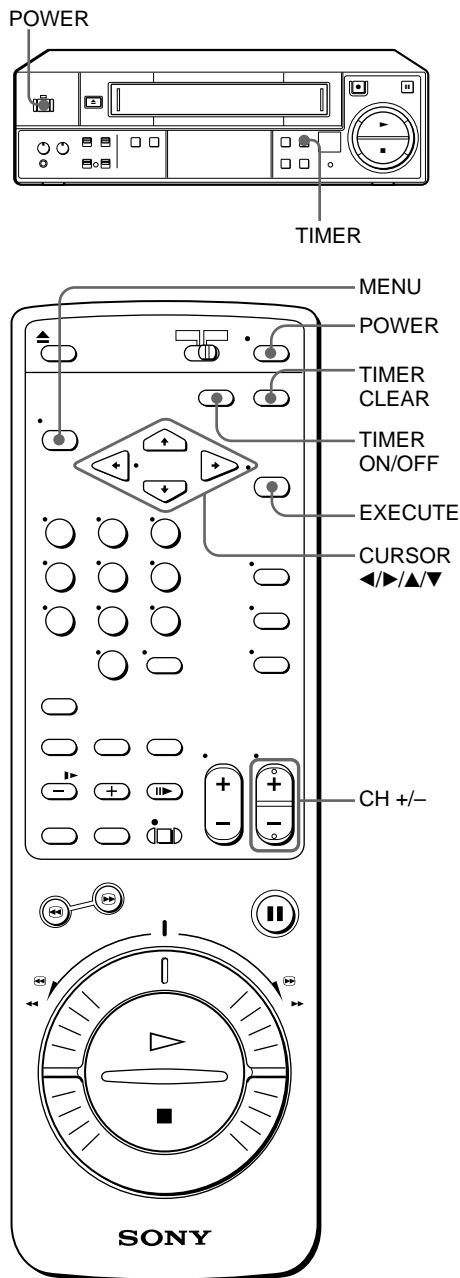
- 3 Set to REW or STOP using CH +/-.

[ SET UP ]	
TIMER PB END	STOP
REPEAT MODE	REPEAT
APC	ON
DISPLAY	ON
STOP TIMER	5M
THREAD CHECK	ON
[ USED TIME ]	
HEAD	00000H

- When you select REW, the VCR stops playing at the preset stop time, rewind the tape to the beginning, and then turns off the power.
- When you select STOP, the VCR stops playing at the preset stop time, and then turns off the power.

- 4 Press EXECUTE, and then press MENU to return to the normal display.

## Checking/changing/cancelling timer settings



This section shows you how to check, change and cancel the timer settings after you have stored them in the VCR.

- 1** Press **TIMER ON/OFF** to turn off the **TIMER** indicator in the display window.
- 2** Press **POWER** to turn on the VCR.
- 3** Press **MENU** and select **2. TIMER REC/PLAY SET**, then press **EXECUTE**.  
The **TIMER REC/PLAY** menu appears.

[TIMER REC/PLAY]			
DATE	START	STOP	MODE
10	13:15	14:00	PB
MON	02:00	03:00	AV SP
04	11:00	11:50	AV EP
MO-SA	09:00	10:30	PB
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

- 4** Check the timer settings:  
If you do not need to change or cancel the settings, press **EXECUTE**, then **TIMER ON/OFF** to return to recording/playback standby.
- 5** Change or cancel the timer setting:
  - To change the setting, press **CURSOR** to flash the item you want to change, and reset it using **CH +/-**.

[TIMER REC/PLAY]			
DATE	START	STOP	MODE
10	13:15	14:00	PB
MON	02:00	04:00	AV SP
04	11:00	11:50	AV EP
MO-SA	09:00	10:30	PB
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

- To cancel the setting, press **CURSOR** to flash any of the settings of the program you want to cancel, then press **TIMER CLEAR**.

[TIMER REC/PLAY]			
DATE	START	STOP	MODE
10	13:15	14:00	PB
MON	02:00	03:00	AV SP
04	--:--	--:--	SP
MO-SA	09:00	10:30	PB
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

## 6 Press EXECUTE.

The VCR returns to the original screen. When there are any other timer settings left in the TIMER REC/PLAY menu, press TIMER ON/OFF to return to recording/playback standby.

### Note

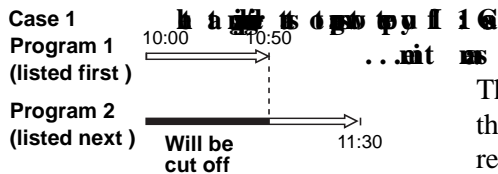
You can use TIMER on the VCR instead of TIMER ON/OFF on the remote commander.

### To check the timer settings during timer recording/playback

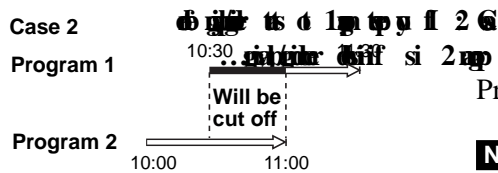
Press MENU and select 2. TIMER REC/PLAY SET. After checking, press EXECUTE, and then MENU to turn off the display.

### When the timer settings overlap

The VCR will not record/play overlapping programs. If any of your timer settings overlap, change the settings.



The program listed first in the TIMER REC/PLAY menu has priority over the other programs. The timer settings of lower priority programs will start recording/playing when the VCR stops recording/playing the higher priority program.



Program 1 will start recording/playing after program 2 has finished.

### Note

The VCR starts recording 15 seconds before the preset start time.

### About memory back-up function

The VCR has a memory back-up function. Even if the power is interrupted, settings and adjustments are retained for up to 30 days using the built-in rechargeable battery.

# Editing with Another VCR

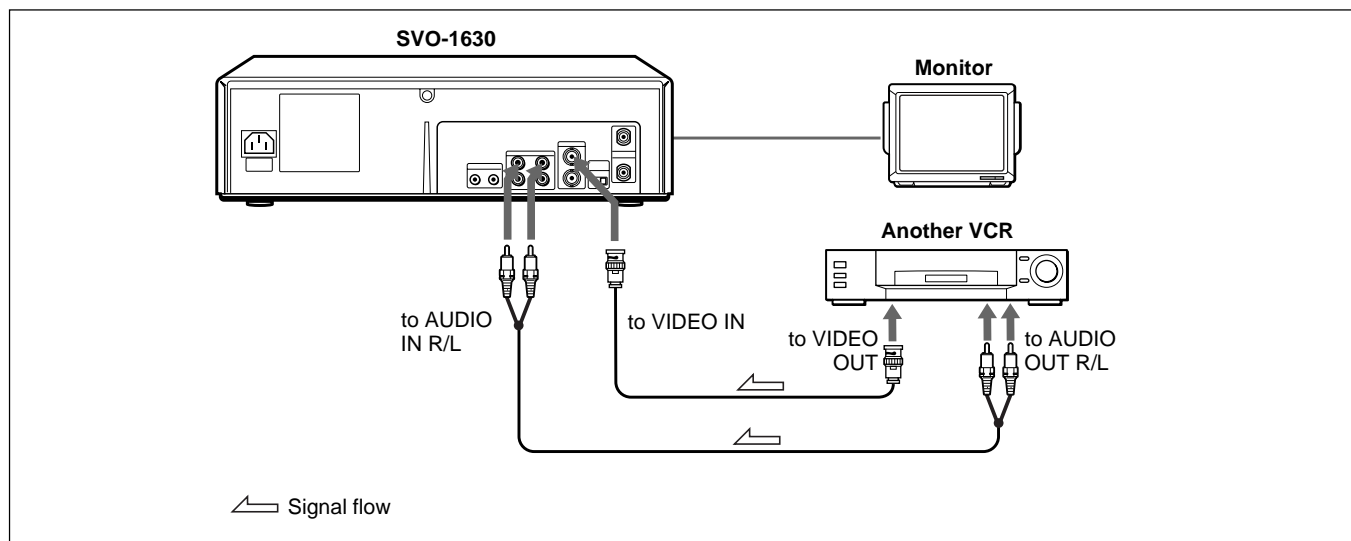
## Connecting another VCR for editing

This section shows you how to edit to or from another VCR. You can make a copy of a tape using this VCR for recording or playback.

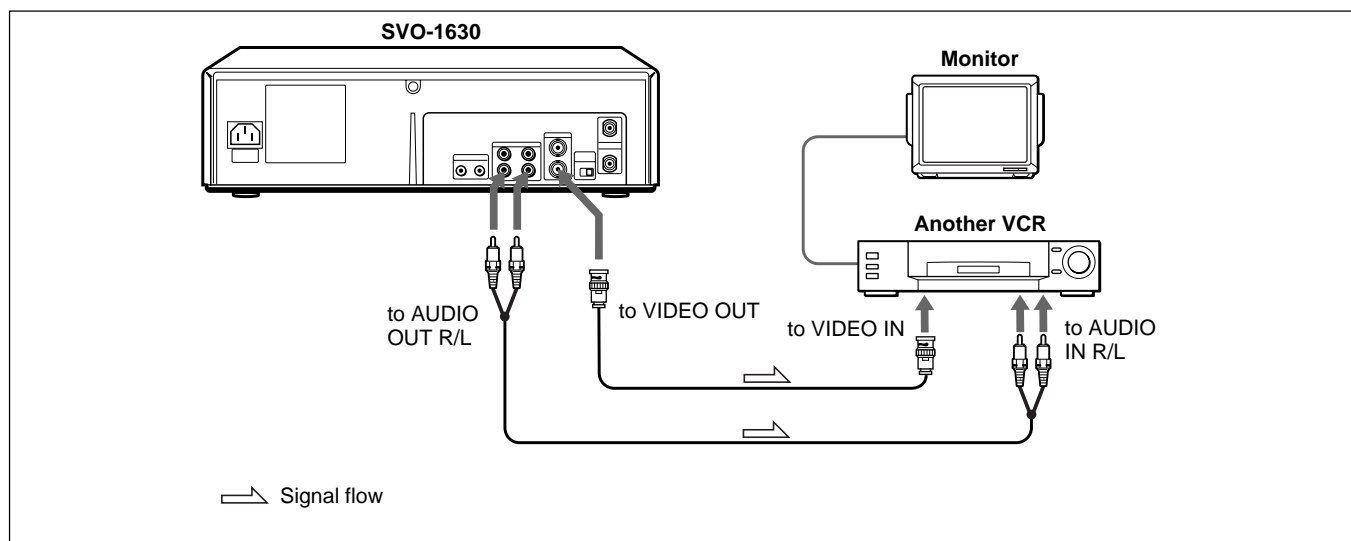
### Notes

- Make sure you connect the plugs to jacks of the same color.
- If the other VCR is a monaural type, leave the red plugs unconnected.
- If the other VCR has an editing function, use this function to avoid deterioration in picture quality.

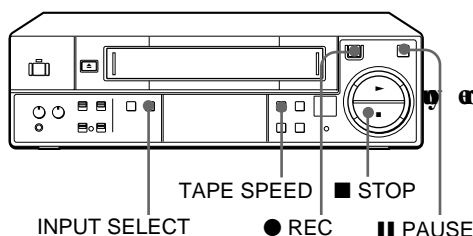
### How to hook up to record on this VCR



### How to hook up to record on another VCR



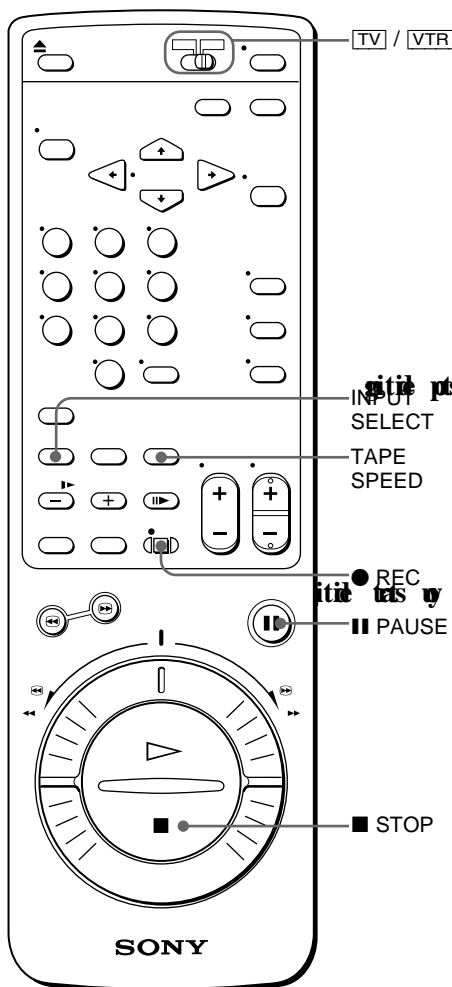
## Editing with another VCR



### When recording on this VCR

- Press INPUT SELECT to display “LINE” in the display window.
- Press TAPE SPEED (SP/EP) to select the recording tape speed.
- Set the **TV** / **VTR** switch on the remote commander to **VTR**.

- 1 Insert a source tape into the other (playback) VCR. Search for the point to start playback and set it to playback pause.
- 2 Insert a tape with its safety tab in place into this (recording) VCR. Search for the point to start recording and press **PAUSE**.
- 3 Press **REC** on this VCR and set it to recording pause.
- 4 To start editing, press the **PAUSE** buttons on both VCRs to release the VCRs from pause.  
For best results, press the pause button on the other VCR just before pressing **PAUSE** on this VCR.



Press the **STOP** buttons on both VCRs.

### When playing back on this VCR

- Set the **TV** / **VTR** switch on the remote commander to **VTR**.
- Select the input to which this VCR is connected on the other (recording) VCR.

- 1 Insert a source tape into this (playback) VCR. Search for the point to start playback and press **PAUSE**.
- 2 Insert a tape with its safety tab in place into the other (recording) VCR. Search for the point to start recording and set it to recording pause.
- 3 To start editing, press the **PAUSE** buttons on both VCRs to release the VCRs from pause.  
For best results, press **PAUSE** on this VCR just before pressing the pause button on the other VCR.

Press the **STOP** buttons on both VCRs.

### Notes

- To make your editing more precise, use the pause buttons on the VCRs.
- To cut out unwanted scenes while editing, press **PAUSE** on the recording VCR when unwanted scenes begin. When they end, press **PAUSE** again to resume recording.

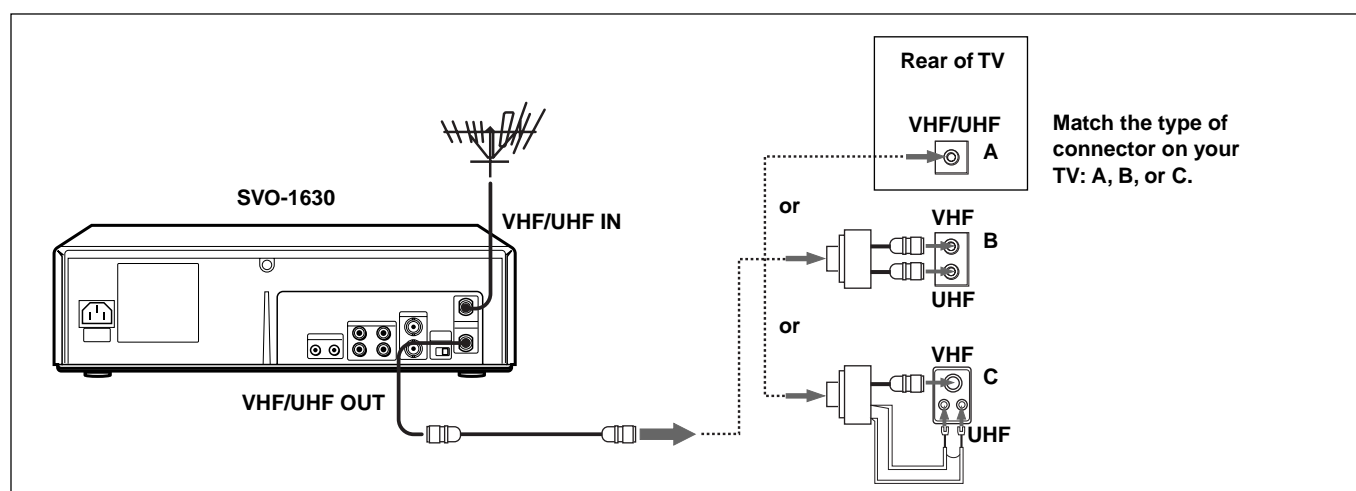
# Recording TV Programs

This section shows you how to record TV programs.  
Before recording, connect the antenna and TV to the VCR and set up the VCR's tuner.

## Connecting the VCR and TV

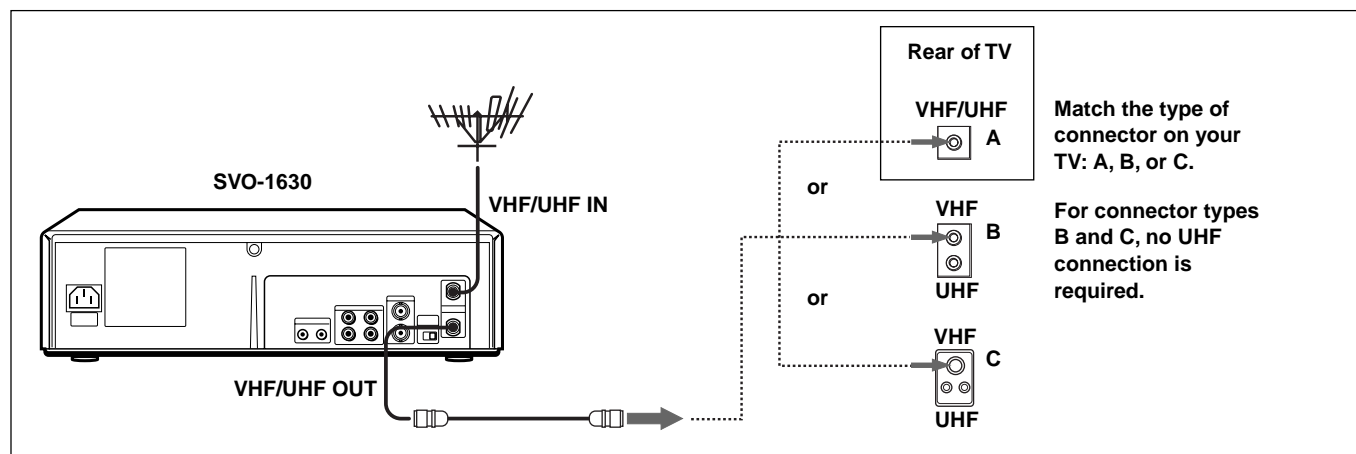
### A Use this hookup if you're using:

- VHF/UHF antenna (you get channels 2-13 and channels 14 and higher)
- UHF-only antenna (you get channels 14 and higher)
- separate VHF and UHF antennas



### B Use this hookup if you're using:

- a VHF-only antenna (you get channels 2-13 only)
- a cable TV system

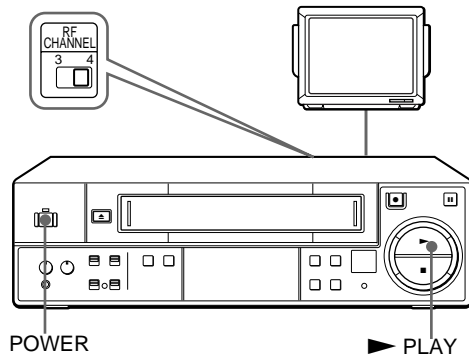


### Antenna and Cable Connections

If your antenna cable is a flat cable (300-ohm twin lead cable), attach the external antenna connector (not supplied) so that you can connect the cable to the VHF/UHF IN jack. If you have separate cables for VHF and UHF antennas, you may use a combiner.



## Setting the RF CHANNEL



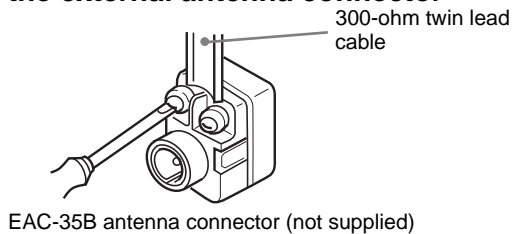
When connecting the VCR to the TV using only the antenna, you must set the RF CHANNEL switch on the rear of the VCR so that the TV can receive the correct signal from the VCR.

If you connect the VCR to the TV using the audio/video cable (not supplied), you can skip this step.

- 1** Set the RF CHANNEL switch on the rear of the VCR to 3 or 4, whichever channel is not used in your area. If both are used, set the switch to either channel.
- 2** Press POWER to turn on the VCR.
- 3** Insert a recorded tape into the VCR and press ► PLAY.
- 4** Turn on your TV and set it to the channel you selected in step 1 (channel 3 or 4).  
The playback picture appears on the TV screen.

Whenever you use the VCR, set the TV to the channel selected in step 1.

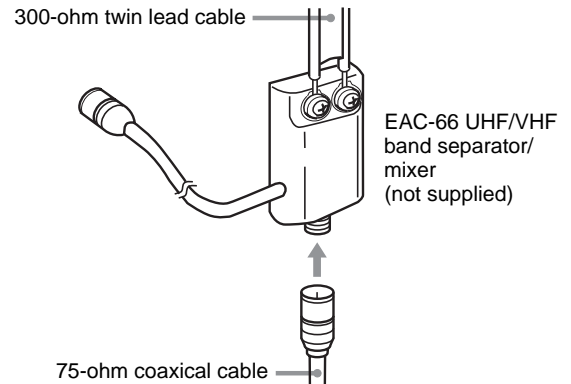
## Attaching the external antenna connector



When using a 300-ohm twin lead cable for VHF/UHF antenna, use the EAC-35B antenna connector (not supplied) to connect the antenna to the VCR.

- 1** Loosen the screws on the antenna connector.
- 2** Wind the twin leads around the screws on the antenna connector.
- 3** Retighten the screws.

## Attaching an UHF/VHF band mixer



When using both 75-ohm coaxial cable and 300-ohm twin lead cable for VHF/UHF antenna, use the EAC-66 UHF/VHF band separator/mixer (not supplied) to connect the antenna to the VCR.

- 1** Loosen the screws on the mixer.
- 2** Wind the twin leads around the screws on the mixer.
- 3** Retighten the screws.
- 4** Connect the 75-ohm coaxial cable to the mixer.

### Caution

Connections between the VCR's VHF/UHF OUT connectors and the antenna terminals of the TV receiver should be made only as shown in the instructions. Failure to do so may result in operation that violates the regulations of the Federal Communications Commission regarding the use and operation of RF devices. Never connect the output of the VCR to an antenna or make simultaneous (parallel) antenna and VCR connections at the antenna terminals of your receiver.

### Note to CATV system installer

This reminder is provided to call the CATV system installer's attention to Article 820-40 of the NEC which provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical.

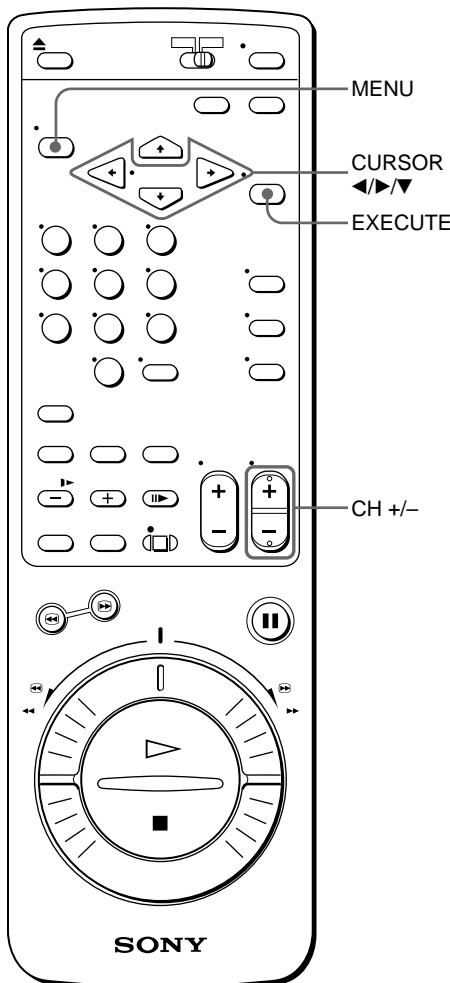
## Presetting channels

This VCR is capable of receiving VHF channels 2 to 13, UHF channels 14 to 69 and unscrambled CATV channels 1 to 125. First, we recommend that you preset the receivable channels in your area using automatic presetting. Then, if there are any unwanted channels, disable them manually. If you have decided which channels you wish to preset, set them directly using manual presetting.

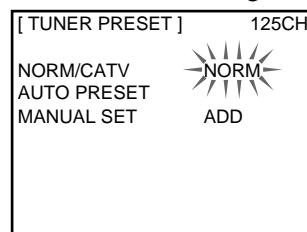
### Steps

- Turn on the VCR and the TV.
- Set the TV to the VCR channel (the channel set by the RF CHANNEL switch, channel 3 or 4). If your TV is connected to the VCR using audio/video jacks, set the TV to video input.
- Press TV/VTR to display the VTR indicator in the VCR's display window.
- Press INPUT SELECT to display "TUNER" in the VCR's display window.

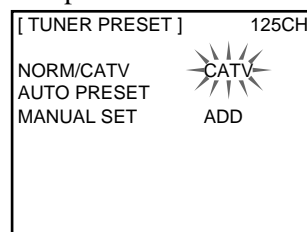
## Presetting all receivable channels automatically



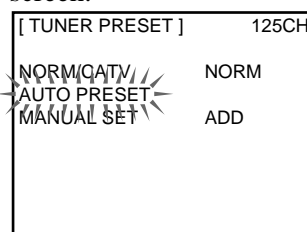
- 1 Press MENU and select 3. TUNER PRESET, then press EXECUTE. The TUNER PRESET menu appears on the TV screen. Make sure the setting of "NORM/CATV" is flashing.



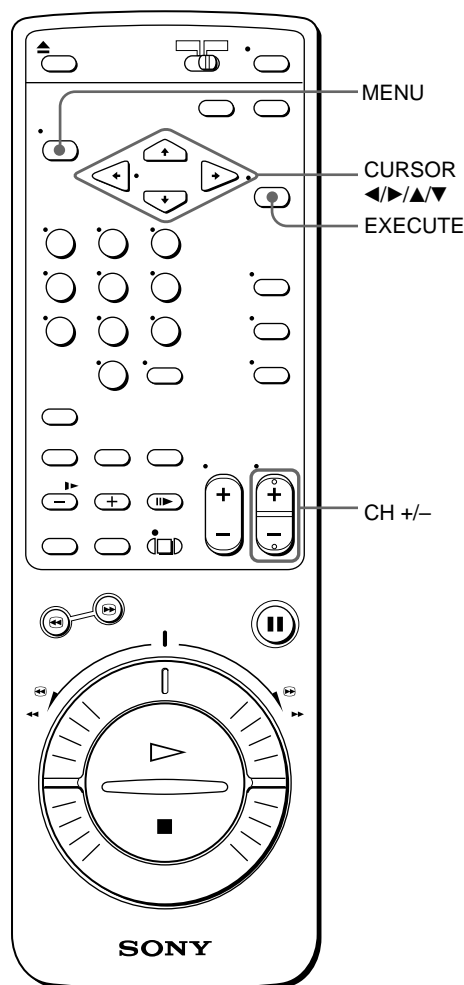
- 2 Select NORM or CATV using CURSOR.
  - To preset cable TV channels, select CATV.
  - To preset VHF and UHF channels, select NORM.



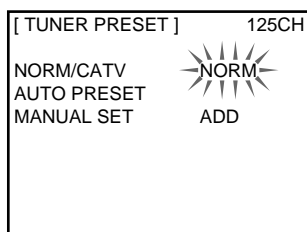
- 3 Press CURSOR to flash "AUTO PRESET", then press EXECUTE. All receivable channels are preset in numerical sequence. When no more receivable channels can be found, presetting stops and the picture from the lowest numbered channel is displayed on the TV screen.



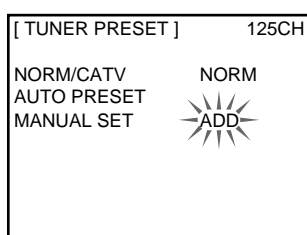
## Presetting/disabling channels manually



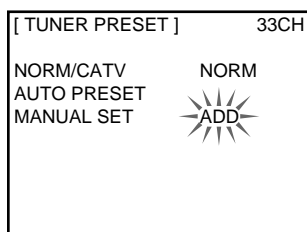
- 1 Press MENU and select 3. TUNER PRESET, then press EXECUTE. The TUNER PRESET menu appears on the TV screen.



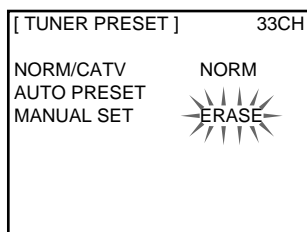
- 2 Select "MANUAL SET" by pressing CURSOR ▲▼.



- 3 Select the channel to preset or disable by pressing CH +/-.



- 4 Select ADD or ERASE using CURSOR ◀▶.
  - To preset a channel, select ADD.
  - To disable a channel, select ERASE.



- 5 Repeat steps 3 and 4 to preset or disable channels as required, then press EXECUTE.

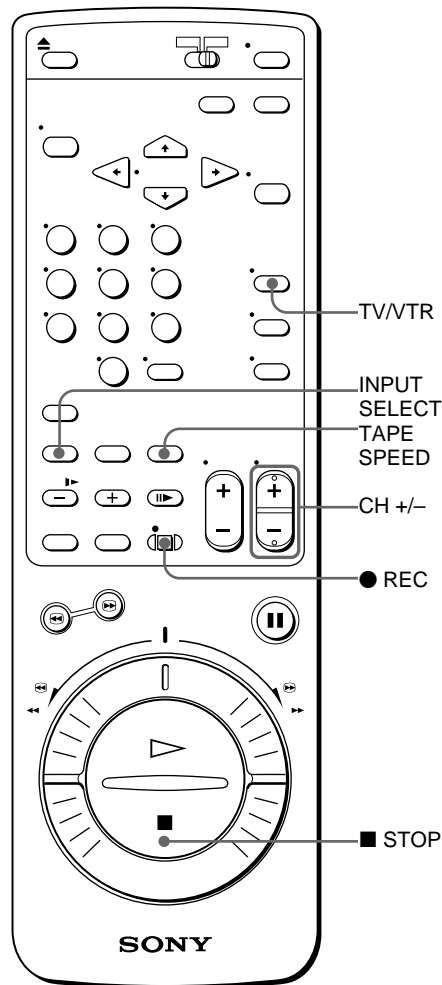
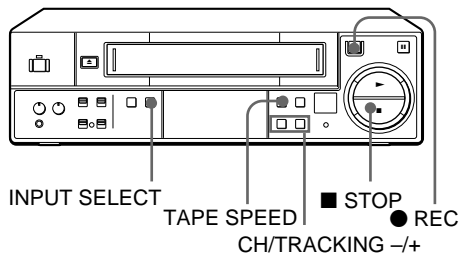
## Recording TV Programs

### Cable TV channel assignment

Cable TV systems use letters or numerals to designate channels. This VCR is designed to correspond with standard cable systems. The chart below shows the channel numbers on this VCR and the corresponding cable TV channels. Note that the channel number assignment shown in the chart may not correspond to the channel number used by your local cable company. Check with your local cable TV company for more information on the available channels.

Number on this VCR	1	2	3	...	12	13	14	15	16	17			
Cable TV channel	A-8	2	3	...	12	13	A	B	C	D			
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R
32	33	34	35	36	37	38	...	93	94	95	96	97	98
S	T	U	V	W	W+1	W+2	...	W+57	W+58	A-5	A-4	A-3	A-2
99	100	101	...	124	125								
A-1	W+59	W+60	...	W+83	W+84								

## Recording TV programs



This section shows you how to record TV programs in the most basic way: manual recording. With manual recording, you start the VCR recording when the program begins, then stop it when the program ends. The VCR can also start and stop recording automatically.

See “Recording TV programs using the timer” on pages 48 (US) and 49 (US).

- 1 Turn on your TV and tune in to the VCR:
  - If the TV is connected to the VCR using the audio/video cable, set the TV to video input.
  - If the TV is connected to the VCR using only the antenna, set the TV to the channel for the VCR and press TV/VTR on the remote commander to display the VTR indicator in the VCR’s display window.
  - When using a cable box, turn it on.
- 2 Insert a tape with its safety tab in place.  
The cassette in indicator flashes for about 5 seconds and the VCR checks the tape threading.  
During this period, **▶PLAY**, **●REC**, **FF ▶▶REW**, **◀◀SEARCH**, **▶▶SEARCH**, and **◀◀SEARCH** do not function.  
See “Checking the tape threading” on page 18 (US) for details.
- 3 Press INPUT SELECT until the TUNER indicator appears in the VCR’s display window.
- 4 Select the desired channel by pressing CH/TRACKING -/+ on the VCR or CH +/- on the remote commander.
- 5 Select the tape speed, SP (standard play) or EP (extended play), by pressing TAPE SPEED.  
See “To select tape speeds” on page 17 (US).
- 6 Start recording by pressing **●REC**.  
The REC indicator on the VCR lights up. When the tape reaches the end, the VCR automatically rewinds it to the beginning.

### Notes

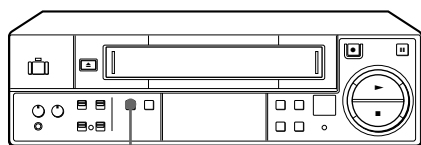
- If you insert a tape with its safety tab removed, the VCR will eject it when you press **●REC**. To record on this tape, cover the tab hole on the cassette with adhesive tape.
- If “DISPLAY” is set to ON in the SET UP menu, the current time or tape counter, and “**●**” while recording, are displayed on the monitor screen but are not recorded on the tape.  
See “Displaying the time counter and current time” on page 20 (US) for more details.
- If a power interruption occurs while recording, the VCR will resume recording as soon as the power is restored.



Press **■** STOP.



## Recording stereo and SAP programs



SAP

### Stereo programs

This VCR automatically records stereo programs in stereo. When stereo programs are received, the STEREO indicator appears in the display window. The stereo program will be recorded in stereo on the main track and in monaural (left and right channels mixed) on the normal audio track.

### SAP programs

Normally, this VCR records main sound on both main and normal audio tracks. To record SAP sound on the normal audio track, press SAP to turn on the SAP indicator in the display window.

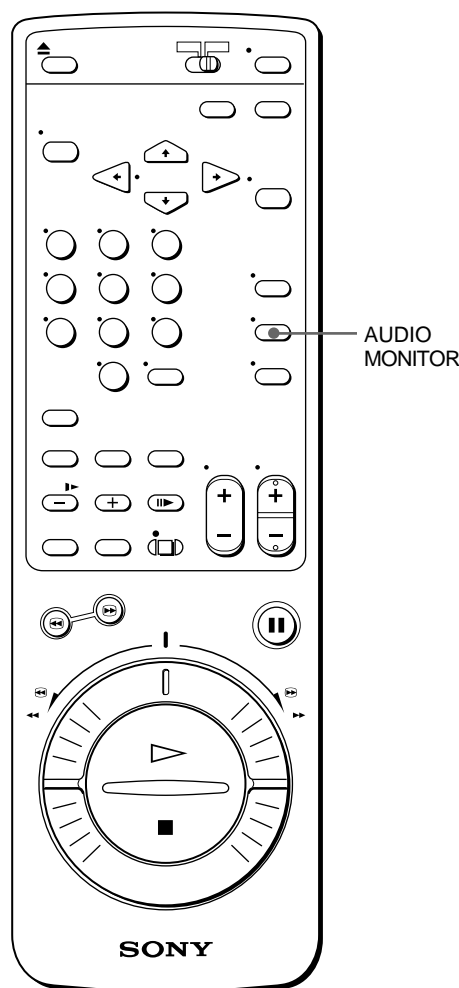
#### Notes

- If you press SAP when no SAP program is received, the SAP indicator will not appear in the display window. In this case, the main sound is recorded in monaural on the normal audio track.
- The SAP mode is effective even if you turn off the VCR. To resume normal mode, press SAP again.

### To monitor SAP sound while recording

Press AUDIO MONITOR repeatedly until you can hear the SAP sound. Press this button again to hear the main sound.

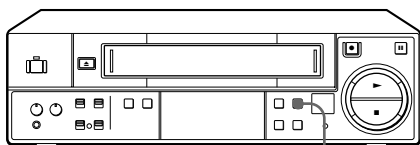
*For information on how the VCR records sound, see "How sound is recorded on a video tape" on page 22 (US).*



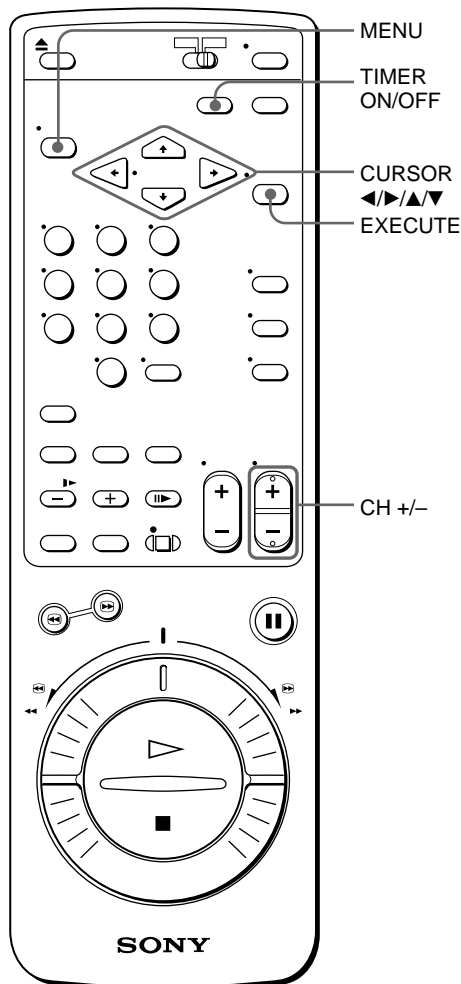
AUDIO  
MONITOR

# Recording TV Programs

## Recording TV programs using the timer



TIMER



This section shows you how to let the VCR automatically start and stop recording TV programs. You can preset up to 8 programs.

For details on the timer setting procedure, see “Timer Recording/Playback” on page 32 (US) to 37 (US).

- Check that the clock is set correctly.
- Insert a tape with its safety tab in place. Make sure the tape is longer than the total recording time.
- Turn on your TV and tune in to the VCR.  
When using a cable box, turn it on.
- Check that the SENSOR REC indicator is not lit. If it is lit, set the SENSOR REC ON/OFF switch to OFF.

- 1 Press MENU and select 2. TIMER REC/PLAY SET, then press EXECUTE.

[TIMER REC/PLAY]			
DATE	START	STOP	MODE
1 0	--:--	--:--	SP
1	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

- 2 Set the date, start and stop times, channel, and tape speed using CH +/-.
- Follow steps 2 to 5 in “Timer recording/playback” on pages 32 (US) and 33 (US).

[TIMER REC/PLAY]			
DATE	START	STOP	MODE
1 0	2 1:0 0	2 2:5 5	2 6 EP
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

Channel

### Notes

- You can preset the date within a one-month time frame only, except for daily/weekly recording, which remains effective until changed.
- Only the channels preset in the VCR will appear when setting “MODE”.
- To change or correct a setting, press CURSOR ◀▶/▲▼ to flash the item you want to change, and reset it.



---

**3** After completing the settings, press EXECUTE, then press TIMER ON/OFF.

The TIMER indicator lights up in the display window and the VCR turns off and stands by for recording.

When using a cable box, leave it on.

The VCR automatically turns on and starts recording at the preset start time, and turns off at the preset stop time.



To stop while the VCR is recording a program, press TIMER ON/OFF to turn off the TIMER and REC indicators in the display window.

**Notes**

- If a power interruption occurs during timer recording, and if the preset stop time is not over when the power is restored, the VCR will resume timer recording.
- Even if a power interruption occurs during timer recording standby, the setting is effective until the preset stop time is over. If the power is restored during the preset recording time, the VCR starts recording immediately.



Press SAP on the VCR while receiving a SAP program to activate the SAP mode. The SAP indicator in the display window turns on.

# Troubleshooting

	Symptom	Remedy
Power	The POWER switch does not function.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Connect the AC power cord securely.</li><li>• Set the KEY INHIBIT ON/OFF switch to OFF.</li><li>• Make sure the SENSOR REC ON/OFF switch is set to OFF.</li></ul>
	The power is turned on, but the unit does not operate. The power is turned on, but no indicator appear in the display window or the indicators are not displayed correctly.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Press RESET or disconnect the AC power cord from the wall outlet.</li></ul>
Playback	The playback picture does not appear on the TV screen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Make sure the TV is set to the channel for the VCR. If you are using a monitor, set it to video input.</li></ul>
	The picture is not clear.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Adjust the tracking with the CH/TRACKING –/+ buttons.</li><li>• The video heads are dirty (see below). Clean the video heads using the Sony T-25CL video head cleaning cassette. If this cleaning cassette is not available in your area, have the heads cleaned at your nearest Sony service facility (a standard service charge will be required.) Do not use a commercially available wet-type cleaning cassette, as it may damage the video heads.</li><li>• The video heads may have to be replaced. Consult your local Sony dealer for more information.</li></ul>
	The picture rolls vertically during picture search.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Adjust the vertical hold control on the TV or monitor.</li></ul>
	The picture has no sound.	<ul style="list-style-type: none"><li>• The tape is defective. Use a new tape.</li></ul>
	The picture does not appear during auto repeat play.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Make sure you are using a tape with the blank of less than 25 seconds at the beginning.</li></ul>
	Repeat playback of the desired portion cannot be made.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Make sure you are using a tape with the blank suitable for auto repeat play. (See page 25 (US).)</li></ul>

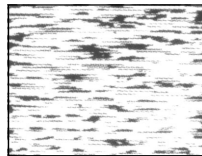
## Symptoms caused by contaminated video heads

atp N •

atp B •

atp xli •

• No picture  
(or black & white  
screen appears)



lai t ini

Reset

	Symptom	Remedy
<b>Recording</b>	The tape ejects when you press ● REC.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that the safety tab has not been removed.</li> </ul>
	Nothing happens when you press ● REC.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure the tape has been wound to the beginning.</li> <li>• Select the correct source with the INPUT SELECT button. Select "TUNER" when recording TV programs; select "LINE" when recording from other equipment.</li> </ul>
	A TV program does not appear on the TV screen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure the TV is set to the channel for the VCR. If you are using a monitor, set it to video input.</li> </ul>
	TV reception is poor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adjust the TV antenna.</li> </ul>
	SAP sound is not recorded.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• When not recording SAP sound, make sure the SAP indicator in the display window is lit.</li> </ul>
	The sound is not recorded in hi-fi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure the REC LEVEL control has been adjusted correctly.</li> </ul>
<b>Timer recording/ playback</b>	The timer does not operate.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that the clock is set.</li> <li>• Make sure a tape has been inserted.</li> <li>• Check that the safety tab has not been removed.</li> <li>• Make sure the tape has been wound to the beginning.</li> <li>• Make sure a program has been set for timer recording/playback.</li> <li>• Make sure your timer settings have not already passed the current time.</li> <li>• Make sure the SENSOR REC ON/OFF switch is set to OFF.</li> </ul>
<b>Others</b>	The desired operation cannot be selected.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure the KEY INHIBIT ON/OFF switch is set to OFF.</li> </ul>
	A tape cannot be inserted.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check that a tape isn't already in the tape compartment.</li> </ul>
	The remote commander does not function.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure you are pointing the remote commander at the remote sensor on the VCR.</li> <li>• Replace all the batteries in the remote commander with new ones if they are weak.</li> <li>• Make sure the TV/VTR switch is set to VTR.</li> <li>• Make sure the REMOTE ON/OFF switch is set to ON.</li> </ul>
	A mechanical noise is heard in the stop mode.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• When a tape is inserted and the VCR is left in the stop mode with the power turned on for about 1 minute or 5 minutes (selectable), the tape protection mechanism is activated automatically and a mechanical noise is heard. (See page 21 (US).)</li> </ul>
	The VCR needs to be cleaned.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean the cabinet, panel and controls with a dry, soft cloth, or a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any type of solvent, such as alcohol or benzine.</li> </ul>

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

# Specifications

---

## System

Format	VHS NTSC standard
Video recording system	Rotary two-head helical scanning FM system
Video signal	NTSC color, EIA standards
Tape speed	SP: 33.35 mm/s (1 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> inches/s) EP: 11.12 mm/s ( <sup>7</sup> / <sub>16</sub> inches/s)
Fast-forward and rewind time	Approx. 2 min. 30 sec. (with T-120 tape)
Video resolution	240 lines (SP mode)
Video S/N	44 dB (SP mode)
Audio frequency response	20 Hz – 20 kHz (hi-fi)
Distortion	Less than 0.5 % (hi-fi)
Dynamic range	90 dB (hi-fi)

---

## Tuner section

Channel coverage	VHF 2 to 13 UHF 14 to 69 CATV A-8 to A-1, A to W, W+1 to W+84
Antenna	75-ohm antenna terminal for VHF/ UHF

---

## Inputs and outputs

LINE IN	VIDEO IN, BNC jack (1) Input signal: 1 Vp-p, 75 ohms, unbalanced, sync negative AUDIO IN, phono jack (2) Input level: –8 dBs (0 dBs = 0.775 Vrms) Input impedance: more than 47 kilohms
LINE OUT	VIDEO OUT, BNC jack (1) Output signal: 1 Vp-p, 75 ohms, unbalanced, sync negative AUDIO OUT, phono jack (2) Output level: –8 dBs Load impedance: 47 kilohms Output impedance: less than 10 kilohms
HEADPHONE	Stereo mini jack (1)
CONTROL S IN/OUT	Minijack (2)

---

## Timer section

Clock	Quartz locked
Timer indication	24-hour cycle
Timer setting	8 programs at max.
Power back-up	30 days

---

## General

Power requirements	120 V AC, 60 Hz
Power consumption	16 W (max.)
Operating temperature	5°C to 40°C (41°F to 104°F)
Storage temperature	–20°C to 60°C (–4°F to 140°F)
Dimensions	Approx. 360 × 98 × 304 mm (w/h/d) (Approx. 14 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> × 3 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> × 12 inches) including projecting parts and controls
Mass	Approx. 4 kg (8 lb 13 oz)

---

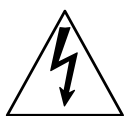
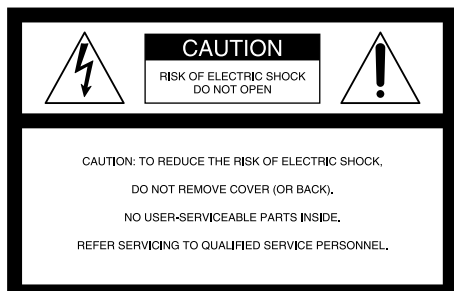
## Supplied accessories

Remote commander RMT-V190A (1)
Size AA (R6) batteries (2)
AC power cord (1)

Design and specifications are subject to change without notice.



**Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.**



Ce symbole est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'une "tension dangereuse" non isolée à l'intérieur du coffret qui peut être suffisamment forte pour constituer un risque d'électrocution pour une personne.



Ce symbole est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes sur le fonctionnement et l'entretien (réparation) dans les instructions accompagnant cet appareil.

**(FAROUDJA  
logo)**

Ce magnétoscope utilise une technique de filtrage Y/C intégrée sous licence de Faroudja Laboratories Inc.

#### **Attention**

Les émissions de télévision, les films, les vidéocassettes et autres informations audiovisuelles peuvent être protégés par des droits d'auteur. L'enregistrement non autorisé de telles informations peut constituer une violation des lois sur la propriété artistique. L'emploi de ce magnétoscope pour l'enregistrement d'émissions télévisées par câble peut nécessiter l'autorisation de l'exploitant du réseau câblé et/ou du propriétaire du programme.

# Table des matières

## Présentation

Précautions .....	4 (FR)
Caractéristiques .....	5 (FR)
Emplacement des composants et des commandes .....	6 (FR)
Panneau frontal .....	6 (FR)
Fenêtre d'affichage .....	7 (FR)
Panneau arrière .....	7 (FR)
Télécommande .....	8 (FR)

## Installation

Préparation de la télécommande .....	9 (FR)
Raccordement de base .....	10 (FR)
Sélection de la langue d'affichage .....	11 (FR)
Réglage de l'horloge .....	12 (FR)
Réglage de l'horloge .....	12 (FR)
Réglage de l'heure d'été .....	14 (FR)

## Opérations de base

Enregistrement .....	16 (FR)
Enregistrement .....	16 (FR)
Fonction d'enregistrement par détecteur .....	17 (FR)
Vérification du bobinage de la cassette .....	18 (FR)
Contrôle de la durée d'utilisation .....	18 (FR)
Lecture d'une cassette .....	19 (FR)
Lecture d'une cassette .....	19 (FR)
Lecture/recherche à différentes vitesses .....	23 (FR)
Lecture répétée .....	24 (FR)
Utilisation de la fonction d'index .....	26 (FR)
Utilisation de la fonction de recherche des blancs .....	28 (FR)
Lecture simple .....	29 (FR)
Réglage de l'image .....	30 (FR)
Réglage de l'alignement .....	30 (FR)
Utilisation du contrôle adaptatif de l'image (APC) .....	31 (FR)
Lecture/enregistrement par programmeur .....	32 (FR)
Lecture/enregistrement par programmeur .....	32 (FR)
Vérification/modification/annulation des réglages du programmeur .....	36 (FR)

## Opérations complémentaires

Montage avec un autre magnétoscope .....	38 (FR)
Raccordement d'un autre magnétoscope pour le montage .....	38 (FR)
Montage avec un autre magnétoscope .....	39 (FR)
Enregistrement d'émissions télévisées .....	40 (FR)
Raccordement du magnétoscope et du téléviseur .....	40 (FR)
Présélection des canaux .....	42 (FR)
Enregistrement d'émissions télévisées .....	45 (FR)
Enregistrement d'émissions télévisées avec le programmeur .....	48 (FR)

## Divers

Dépannage .....	50 (FR)
Spécifications .....	52 (FR)

---

## Sécurité

- Faites uniquement fonctionner l'appareil sur une tension d'alimentation de 120 V CA, 60 Hz.
- La plaquette signalétique indiquant la tension d'alimentation, la consommation électrique, etc., est située à l'arrière de l'appareil.
- Si quoi que ce soit venait à pénétrer dans le châssis, débranchez l'appareil et faites-le vérifier par le personnel qualifié avant de le remettre en service.
- Ne laissez pas tomber le cordon d'alimentation et ne posez pas d'objets lourds dessus. Si le cordon d'alimentation est endommagé, mettez immédiatement l'appareil hors tension. Il est dangereux de faire fonctionner cet appareil avec un cordon endommagé.
- Débranchez l'appareil de la prise murale si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon, saisissez-le par la fiche; ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.

---

## Installation

- Assurez une circulation d'air adéquate afin d'éviter toute surchauffe interne.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces textiles (tapis, couvertures, etc.) ni à proximité de tissus (rideaux, draperies) qui risquent d'obstruer les orifices de ventilation.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs et ne le soumettez pas au rayonnement direct du soleil, à de la poussière en excès ni à des chocs mécaniques.
- N'installez pas l'appareil dans une position inclinée. Il a uniquement été conçu pour fonctionner dans une position horizontale.
- Gardez l'appareil et les cassettes à l'écart de systèmes générant de puissants champs magnétiques tels qu'un four à micro-ondes ou des haut-parleurs de forte puissance.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Si l'appareil est transporté directement d'un endroit froid dans un endroit chaud, de l'humidité risque de se condenser à l'intérieur et d'endommager la tête vidéo et la bande magnétique. Lorsque vous installez cet appareil pour la première mise en service ou lorsque vous le transportez d'un endroit froid dans un endroit chaud, attendez environ une heure avant de le faire fonctionner.

---

## A propos des cassettes vidéo

Retirez et rangez les cassettes vidéo après l'enregistrement ou la lecture.

---

## Entretien

Pour des raisons de sécurité, débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

- Pour garder à l'appareil l'aspect du neuf, nettoyez-le périodiquement avec une solution détergente neutre. N'utilisez jamais de solvants puissants comme du diluant ou de la benzine ni de produits à récurer abrasifs, car ils risquent de ternir le fini du châssis. Lors du nettoyage, gardez les liquides à l'écart des contacts électriques et des connecteurs.
- Si de la poussière s'est accumulée dans les ouïes de ventilation, éliminez-la au moyen d'un aspirateur.

---

## Remballage

- Avant de remballer l'appareil, débranchez tous les cordons et câbles de connexion.
- Conservez le carton d'emballage et les matériaux de conditionnement, car ils constituent une protection idéale en vue du transport de l'appareil. Lors du transport de l'appareil, remballer-le comme illustré sur le carton.

---

## Transport

Lors du transport de l'appareil, protégez-le des vibrations et des impacts.

Si vous avez des questions à propos de cet appareil, consultez votre revendeur Sony.



- La fonction d'enregistrement par détecteur qui permet à votre magnétoscope d'activer automatiquement l'enregistrement chaque fois que des signaux vidéo sont entrés via la prise VIDEO IN
- La fonction de répétition de lecture automatique vous permet de programmer votre magnétoscope pour ne reproduire automatiquement que le passage enregistré de la cassette
- La fonction de verrouillage des touches désactive le fonctionnement des touches du magnétoscope
- Les prises CONTROL S IN/OUT vous permettent de commander le défilement de la bande magnétique à distance au départ d'un autre appareil vidéo Sony  
Si vous utilisez une télécommande filaire RM-V200 en option, vous pouvez commander jusqu'à environ 50 magnétoscopes connectés en série via CONTROL S IN/OUT.
- Les fonctions de balayage des index/recherche d'index vous permettent de localiser rapidement le début d'une scène de votre choix
- La bague DUAL MODE SHUTTLE qui permet d'avancer et de rembobiner facilement la bande pour localiser une scène particulière
- Les écrans de menu affichent les informations dans trois langues (français, anglais ou espagnol)
- La fonction de sauvegarde de mémoire conserve, grâce à la batterie rechargeable intégrée, les réglages (y compris de l'horloge) pendant une durée de 30 jours en cas d'interruption de l'alimentation
- La fonction d'enregistrement/lecture par programmeur vous permet d'activer un enregistrement/lecture à une heure programmée, sur une base quotidienne ou hebdomadaire, en réglant le programmeur
- La fonction de contrôle adaptatif de l'image (APC) optimise automatiquement les performances d'enregistrement et de lecture
- La fonction SQPB<sup>1)</sup> vous permet de reproduire des cassettes vidéo enregistrées dans le format S-VHS

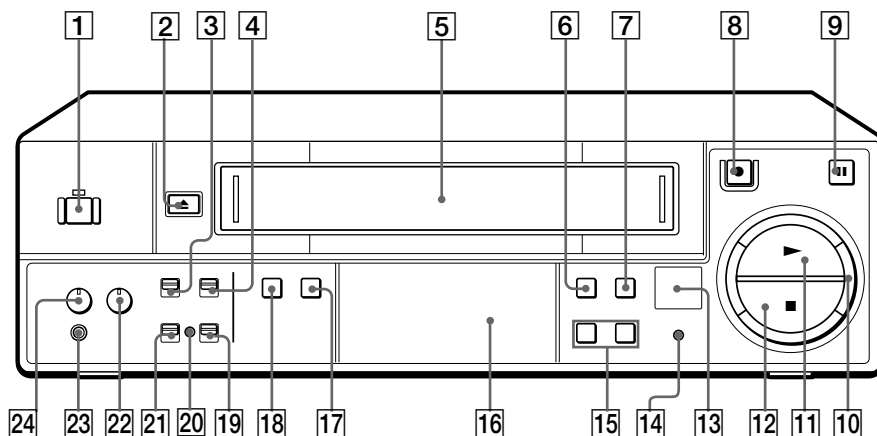
---

1) SQPB est une abréviation de "S-VHS Quasi Playback (Quasilecture S-VHS)". La qualité de l'image n'est cependant pas aussi bonne que celle de l'image originale.

# Emplacement des composants et des commandes

Pour plus de détails, reportez-vous aux pages indiquées entre parenthèses.

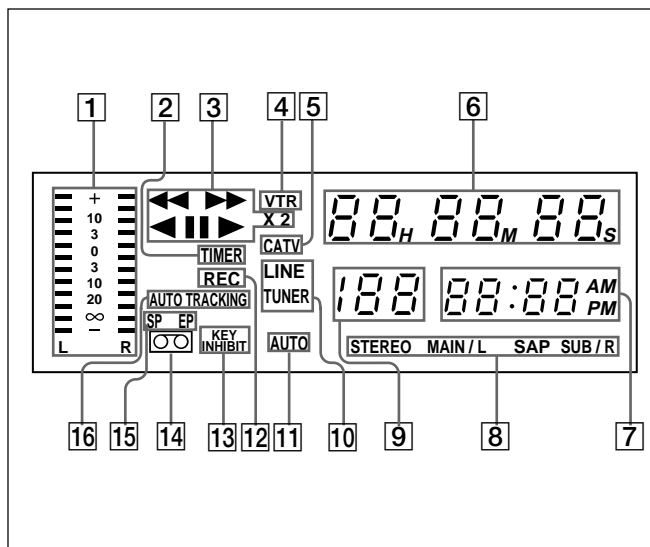
## Panneau frontal



- 1** Commutateur/indicateur POWER (16 (FR))
- 2** Touche ▲ EJECT (19 (FR))
- 3** Commutateur KEY INHIBIT ON/OFF (9 (FR))
- 4** Commutateur AUTO REPEAT ON/OFF (24 (FR))
- 5** Compartiment à cassette (16 (FR))
- 6** Touche TAPE SPEED (SP/EP) (16 (FR))
- 7** Touche TIMER (32 (FR))
- 8** Touche ● REC (16 (FR))
- 9** Touche ■ PAUSE (16 (FR))
- 10** Bague DUAL MODE SHUTTLE (19 (FR))
- 11** Touche ► PLAY (19 (FR))
- 12** Touche ■ STOP (16 (FR))

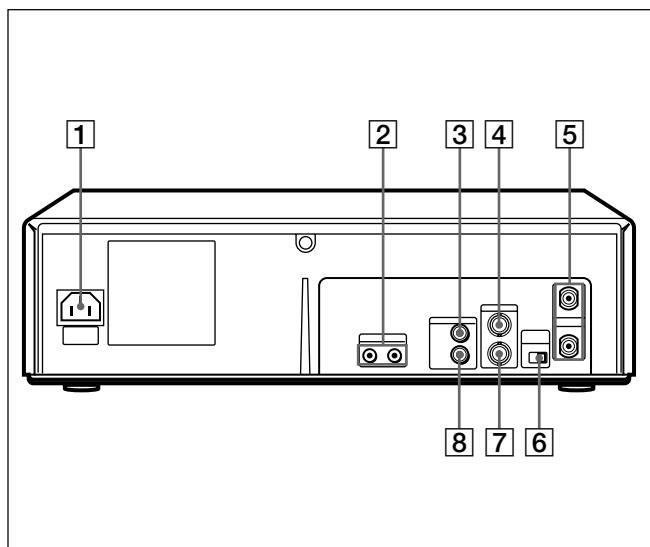
- 13** Capteur de télécommande (9 (FR))
- 14** Touche RESET (50 (FR))
- 15** Touches CH/TRACKING -/+ (23 (FR))
- 16** Fenêtre d'affichage (7 (FR))
- 17** Touche INPUT SELECT (16 (FR))
- 18** Touche SAP (47 (FR))
- 19** Commutateur REMOTE ON/OFF (9 (FR))
- 20** Indicateur SENSOR REC (18 (FR))
- 21** Commutateur SENSOR REC ON/OFF (18 (FR))
- 22** Commande REC LEVEL  
(volume d'enregistrement) (18 (FR))
- 23** Prise pour casque d'écoute
- 24** Commande PHONES LEVEL  
(volume du casque d'écoute)

## Fenêtre d'affichage



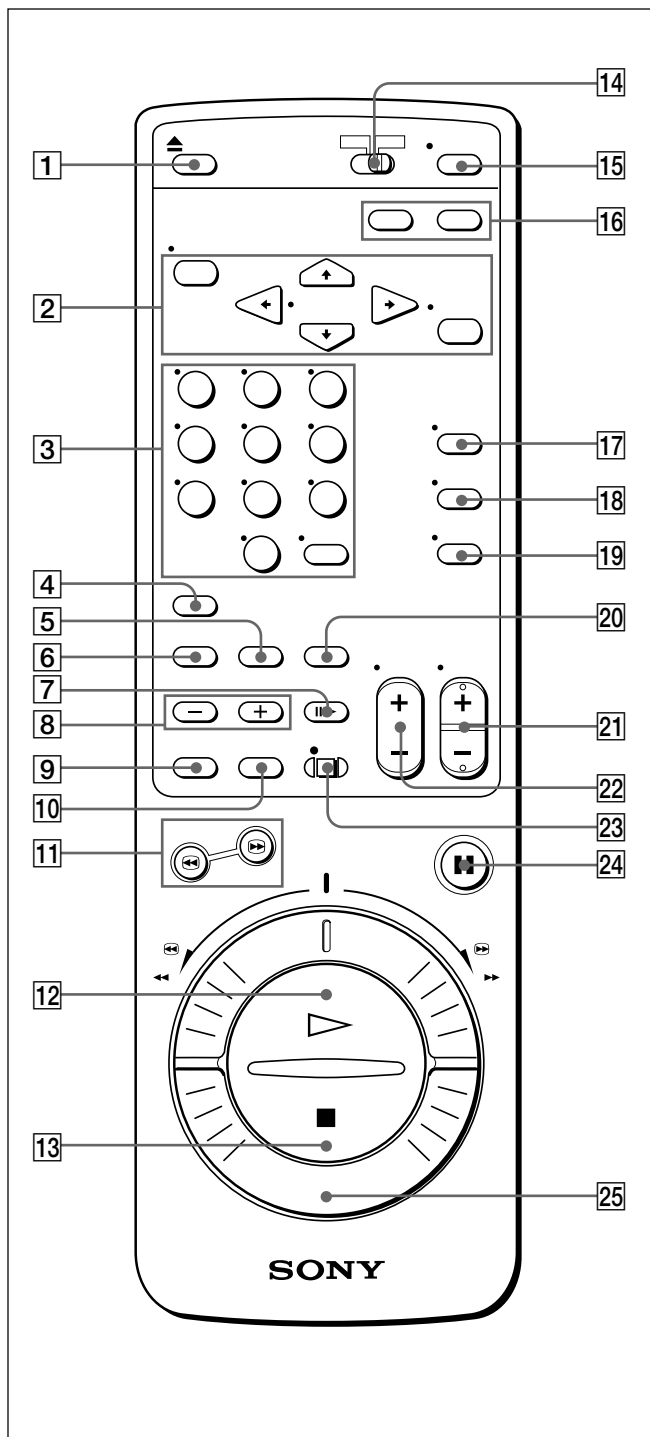
- 1** Indicateur de niveau de crête
- 2** Indicateur TIMER
- 3** Indicateurs de défilement de la cassette
- 4** Indicateur VTR
- 5** Indicateur CATV
- 6** Compteur de durée linéaire
- 7** Horloge
- 8** Indicateurs d'émission stéréo/bilingue
- 9** Indicateur de numéro de canal
- 10** Indicateurs de mode d'entrée
- 11** Indicateur AUTO
- 12** Indicateur REC (enregistrement)
- 13** Indicateur KEY INHIBIT
- 14** Indicateur de présence de cassette
- 15** Indicateurs de vitesse de défilement de la bande (SP/EP)
- 16** Indicateur AUTO TRACKING

## Panneau arrière



- 1** Connecteur AC IN
- 2** Prises CONTROL S IN/OUT (5 (FR))
- 3** Prises AUDIO IN R/L (10 (FR))
- 4** Prise VIDEO IN (10 (FR))
- 5** Prises VHF/UHF IN/OUT (40 (FR))
- 6** Commutateur RF CHANNEL 3/4 (41 (FR))
- 7** Prise VIDEO OUT (10 (FR))
- 8** Prises AUDIO OUT R/L (10 (FR))

## Télécommande

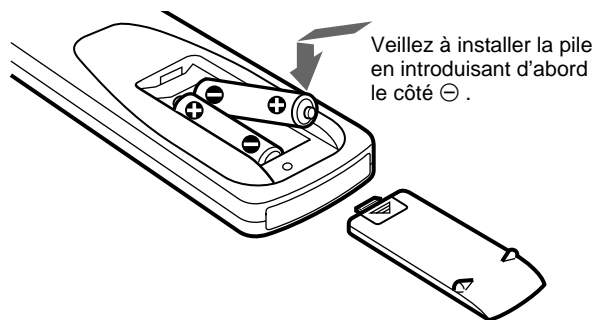


- 1** Touche ▲ EJECT (19 (FR))
- 2** Touches d'exploitation de menu (11 (FR))  
Touche MENU  
Touches CURSOR ▲/▼/◀/▶  
Touche EXECUTE
- 3** Touches numériques et touche ENTER (46 (FR))
- 4** Touche COUNTER RESET (20 (FR))
- 5** Touche AUTO TRACKING (30 (FR))
- 6** Touche INPUT SELECT (16 (FR))
- 7** Touche ■▶ FRAME (23 (FR))
- 8** Touches ▶ SLOW -/+ (23 (FR))
- 9** Touche BLANK SEARCH (28 (FR))
- 10** Touche INDEX (26 (FR))
- 11** Touches ◀/▶ SEARCH (19 (FR))
- 12** Touche ▷ PLAY (19 (FR))
- 13** Touche ■ STOP (16 (FR))
- 14** Sélecteur de télécommande TV / VTR (9 (FR))
- 15** Commutateur POWER (16 (FR))
- 16** Touches TIMER  
Touche ON/OFF (32 (FR))  
Touche CLEAR (36 (FR))
- 17** Touche TV/VTR (42 (FR))
- 18** Touche AUDIO MONITOR (22 (FR))
- 19** Touche DISPLAY (20 (FR))
- 20** Touche TAPE SPEED (SP/EP) (16 (FR))
- 21** Touche CH (canal) +/- (11 (FR))
- 22** Touche VOL (volume) +/-
- 23** Touche ● REC (16 (FR))
- 24** Touche ■■ PAUSE (16 (FR))
- 25** Bague DUAL MODE SHUTTLE (19 (FR))

# Préparation de la télécommande

## Introduction des piles

Introduisez deux piles AA (R6) (fournies) en faisant correspondre les pôles + et – des piles au diagramme à l'intérieur du compartiment à piles.

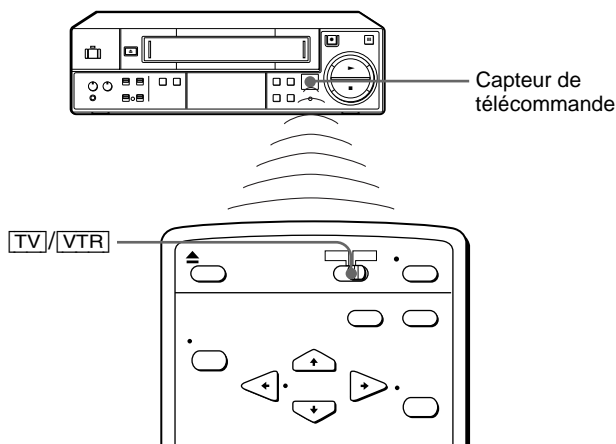


### Remarques

- Dans des conditions normales d'utilisation, les piles offrent une autonomie d'approximativement trois à six mois.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles pour éviter tout dommage résultant d'une éventuelle fuite des piles.
- N'utilisez pas une pile neuve et une pile usagée en même temps.
- N'utilisez pas différents types de piles en même temps.

## Utilisation de la télécommande

Vous pouvez utiliser cette télécommande pour exploiter ce magnétoscope et un téléviseur Sony. Les touches de la télécommande identifiées par un point (•) peuvent être employées pour commander votre téléviseur.



**Pour commander** Réglez **TV / VTR** sur

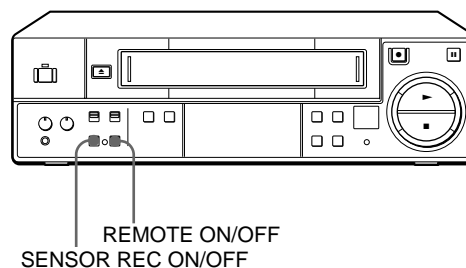
le magnétoscope **[VTR]** et dirigez-la vers le capteur de télécommande du magnétoscope

un téléviseur Sony **[TV]** et dirigez-la vers le capteur de télécommande du téléviseur

## Pour commander le magnétoscope avec la télécommande

- Réglez le commutateur REMOTE ON/OFF du magnétoscope sur ON.
- Réglez le commutateur SENSOR REC ON/OFF du magnétoscope sur OFF.

Si les réglages de ces commutateurs sont incorrects, la télécommande ne fonctionnera pas.



## Pour désactiver la fonction de commande à distance

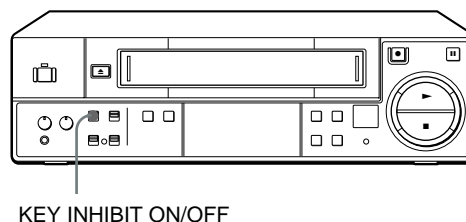
Réglez le commutateur REMOTE ON/OFF sur OFF. Avec ce réglage, vous ne pouvez pas commander ce magnétoscope à l'aide de la télécommande.

## Verrouillage des touches du magnétoscope

Vous pouvez verrouiller les touches du magnétoscope. Cette fonction s'avère bien pratique pour éviter toute manipulation accidentelle pendant que vous commandez ce magnétoscope à l'aide d'une télécommande filaire (non fournie). Elle est également bien pratique lorsque vous utilisez le magnétoscope dans un lieu public, car elle empêche tout dysfonctionnement à la suite de manipulations par d'autres personnes.

## Verrouillage des touches du magnétoscope

Réglez le commutateur KEY INHIBIT ON/OFF du magnétoscope sur ON. L'indication "KEY INHIBIT" apparaît dans la fenêtre d'affichage du magnétoscope.



## Pour reprendre le mode de fonctionnement normal

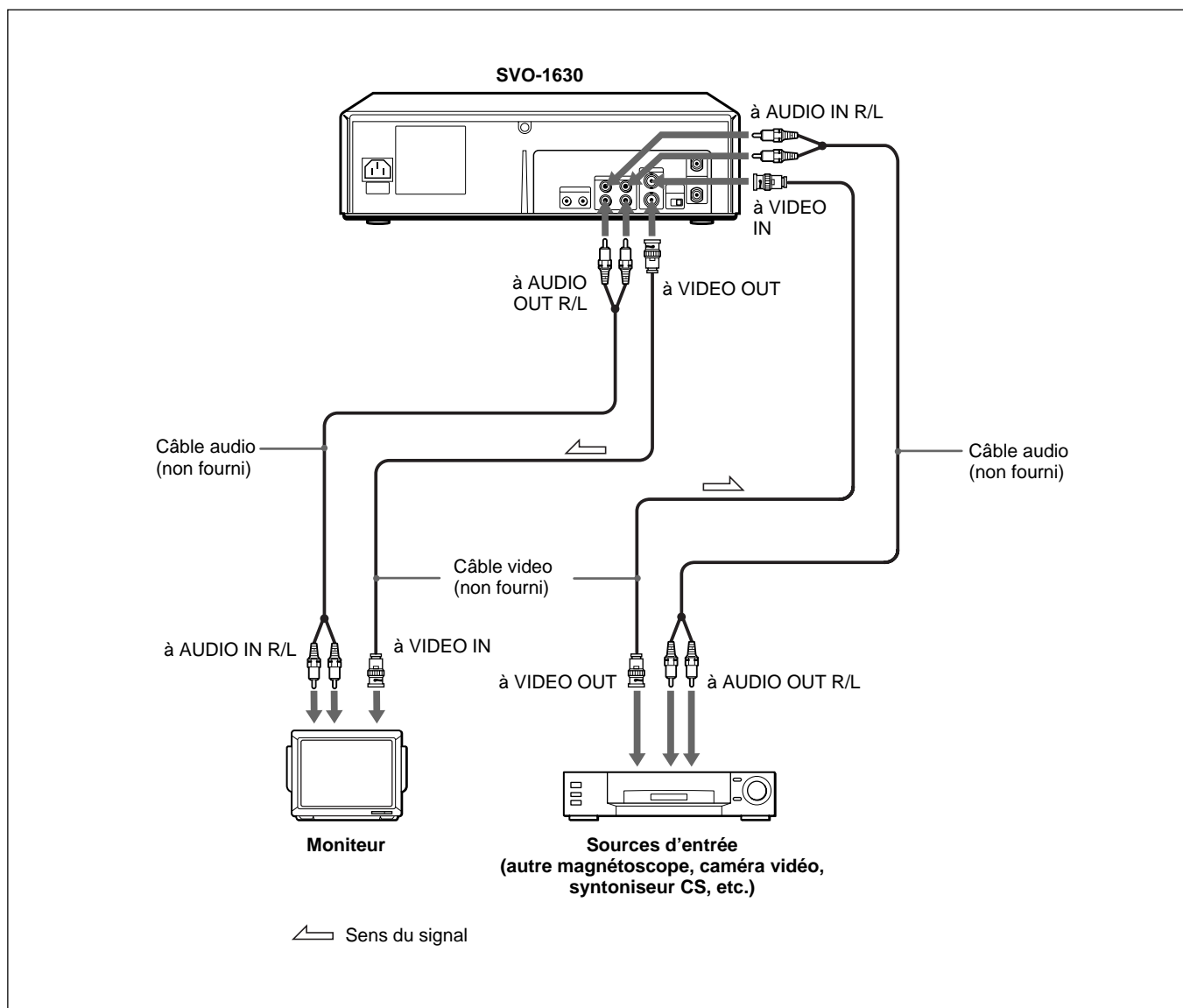
Réglez le commutateur KEY INHIBIT ON/OFF sur OFF.

# Raccordement de base

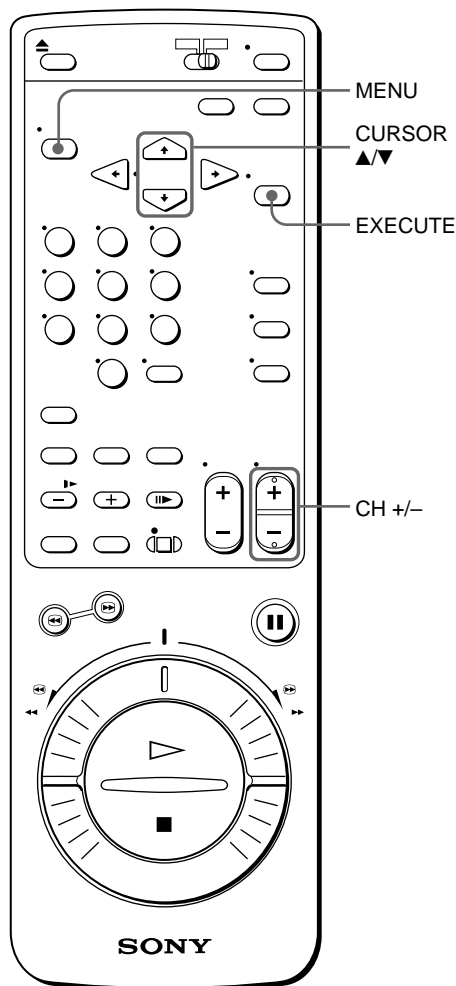
## Avant de commencer...

- Mettez tous les appareils hors tension.
- Ne branchez pas le cordon d'alimentation avant que toutes les connexions aient été établies.
- Etablissez fermement les connexions. Des connexions lâches peuvent provoquer des distorsions dans l'image.

Les connexions suivantes vous permettent de contrôler l'image et le son.

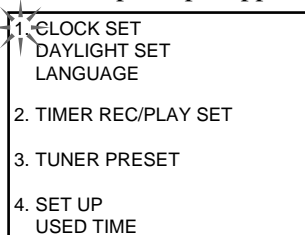


# Sélection de la langue d'affichage

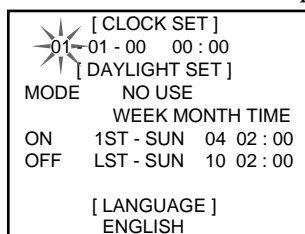


Sélectionnez le français, l'anglais ou l'espagnol comme langue d'affichage des menus.

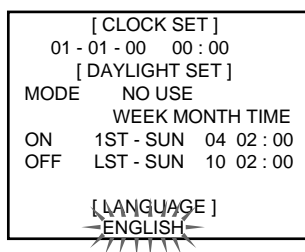
- 1** Appuyez sur MENU.  
Le menu principal apparaît sur l'écran du téléviseur.



- 2** Assurez-vous que 1.CLOCK SET/DAYLIGHT SET/LANGUAGE a été sélectionné et appuyez ensuite sur EXECUTE.  
Le menu LANGUAGE apparaît.



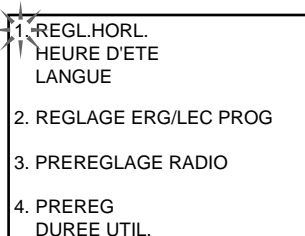
- 3** Appuyez sur CURSOR ▲▼ pour faire clignoter la langue.



- 4** Sélectionnez la langue de votre choix: ENGLISH, FRANCAIS ou ESPANOL à l'aide de la touche CH +/- et appuyez ensuite sur EXECUTE.

Le menu principal apparaît dans la langue sélectionnée.

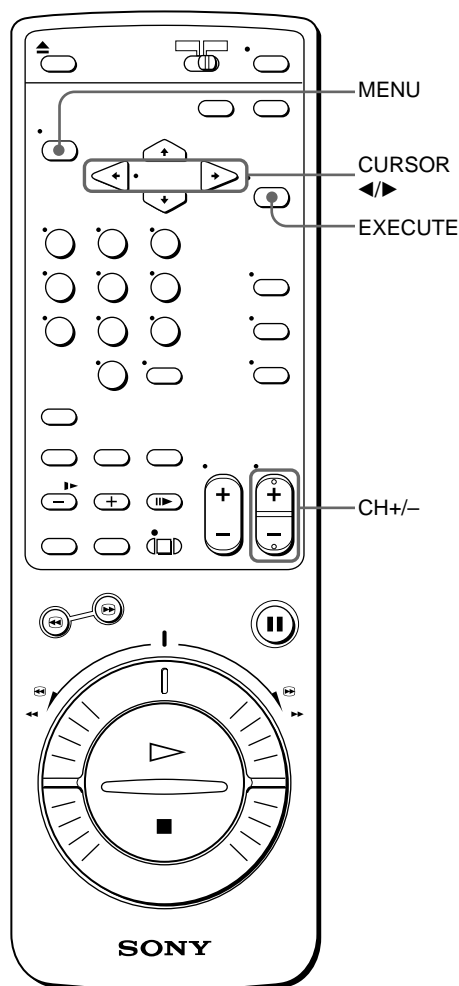
Exemple: FRANCAIS



- 5** Appuyez sur MENU pour revenir à l'affichage normal.

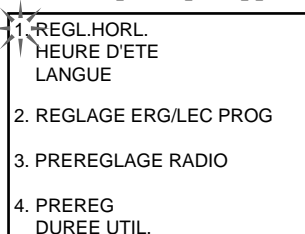
# Réglage de l'horloge

## Réglage de l'horloge

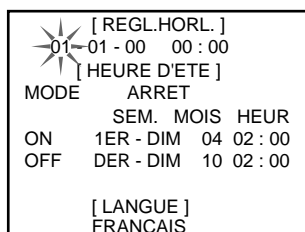


Réglez l'heure et la date pour pouvoir utiliser la fonction de programmation d'enregistrement et de lecture.

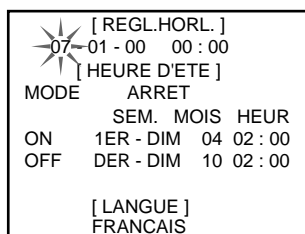
- 1 Appuyez sur MENU.  
Le menu principal apparaît.



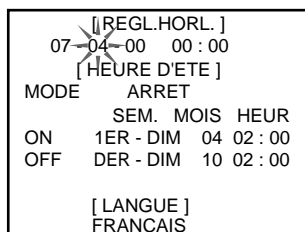
- 2 Assurez-vous que 1. REGL. HORL./HEURE DÉTE/LANGUE a été sélectionné et appuyez ensuite sur EXECUTE.  
Le menu REGL. HORL. apparaît sur l'écran et le mois se met à clignoter.



- 3 Réglez le mois avec les touches CH +/-.



- 4 Appuyez sur CURSOR ► pour faire clignoter le jour.  
Réglez le jour avec les touches CH +/-.





- 5** Appuyez sur CURSOR ► pour faire clignoter l'année.  
Réglez l'année avec les touches CH +/-.

```
[ REGL.HORL. ]
07 - 04 - 99 00 : 00
[ HEURE D'ETE ]
MODE      ARRET
          SEM. MOIS HEUR
ON  1ER - DIM 04 02 : 00
OFF DER - DIM 10 02 : 00

[ LANGUE ]
FRANCAIS
```

- 6** Appuyez sur CURSOR ► pour faire clignoter l'heure.  
Réglez l'heure avec les touches CH +/-.

```
[ REGL.HORL. ]
07 - 04 - 99 15 : 00
[ HEURE D'ETE ]
MODE      ARRET
          SEM. MOIS HEUR
ON  1ER - DIM 04 02 : 00
OFF DER - DIM 10 02 : 00

[ LANGUE ]
FRANCAIS
```

- 7** Appuyez sur CURSOR ► pour faire clignoter les minutes.  
Réglez les minutes avec les touches CH +/-.

```
[ REGL.HORL. ]
07 - 04 - 99 15 : 00
[ HEURE D'ETE ]
MODE      ARRET
          SEM. MOIS HEUR
ON  1ER - DIM 04 02 : 00
OFF DER - DIM 10 02 : 00

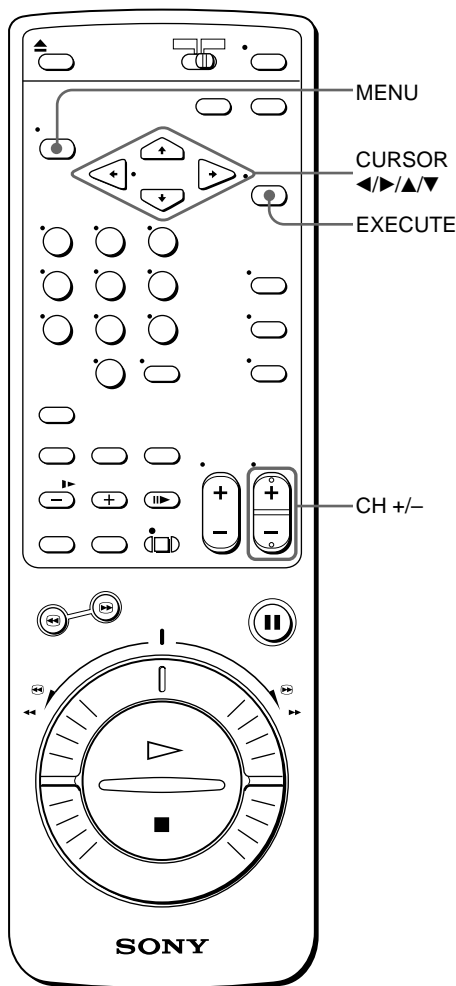
[ LANGUE ]
FRANCAIS
```

- 8** Appuyez sur EXECUTE pour faire démarrer l'horloge.

#### Remarques

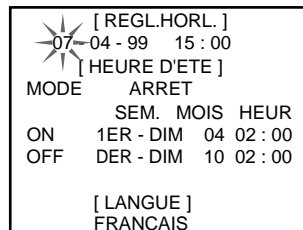
- Vous ne pouvez pas régler l'horloge en cours de lecture/enregistrement par programmeur ni en mode de veille de lecture/enregistrement par programmeur.
- Pour changer ou corriger un réglage avant le démarrage de l'horloge, appuyez sur CURSOR ◀ ou ► pour faire clignoter le paramètre que vous voulez changer ou corriger et modifiez-le.
- Pour rappeler la date et l'heure à l'écran, sélectionnez 1. REGL. HORL./ HEURE D'ETE/LANGUE dans le menu principal et appuyez sur EXECUTE.

## Réglage de l'heure d'été

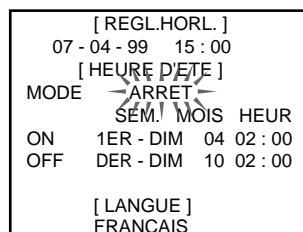


Changez le réglage de l'horloge au moment du passage à l'heure d'été.

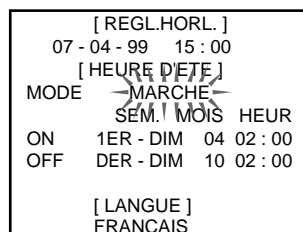
- 1 Affichez le menu HEURE D'ETE. Exécutez les étapes 1 et 2 de la procédure de "Réglage de l'horloge" à la page 12 (FR).



- 2 Appuyez sur CURSOR ▲/▼ pour faire clignoter le réglage de "MODE".



- 3 Sélectionnez MARCHE avec les touches CH +/- pour procéder au réglage de l'heure d'été.



- 4 Appuyez sur CURSOR ▼ et changez la date et l'heure au moment de régler l'heure d'été.

### SEM. ON

Réglez la semaine du passage à l'heure d'été avec les touches CH +/-: Sélectionnez 1ER, 2EM, 3EM, 4EM ou DER pour la première, la deuxième, la troisième, la quatrième ou la dernière semaine.

Appuyez ensuite sur CURSOR ► et réglez le jour de la semaine avec les touches CH +/-: DIM, LUN, ..., SAM.

### MOIS ON

Appuyez sur CURSOR ► et réglez le mois avec les touches CH +/-: 01, 02, ..., 12 pour janvier, février, ..., décembre.

### HEUR ON

Appuyez sur CURSOR ► et réglez l'heure avec les touches CH +/-: L'heure peut uniquement être réglée entre 01 et 22.

Appuyez ensuite sur CURSOR ► et réglez les minutes avec les touches CH +/-.

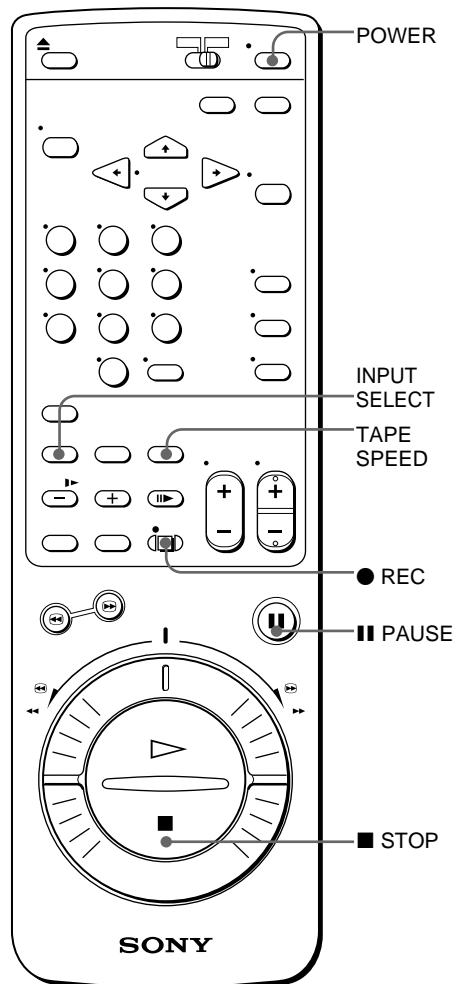
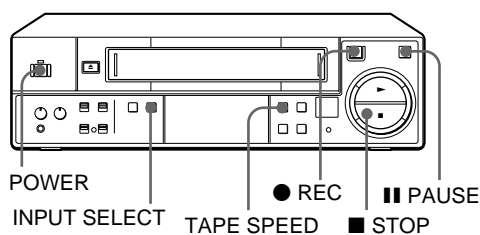
---

**Remarque**

Pour corriger les réglages avant la fin de la procédure de réglage, appuyez sur CURSOR ◀▶/▲▼ pour faire clignoter le réglage que vous voulez corriger et modifiez-le.

- 5** Appuyez sur CURSOR ▼ et réglez la date et l'heure pour revenir à l'heure normale suivant la même procédure.
- 6** Appuyez sur EXECUTE et puis sur MENU pour revenir à l'affichage normal.

## Enregistrement



Cette section vous explique comment enregistrer le signal au départ des sources d'entrée raccordées au magnétoscope.

- 1** Mettez sous tension l'appareil que vous comptez utiliser.
- 2** Introduisez une cassette dont l'onglet de sécurité est intact. L'indicateur de cassette clignote pendant environ 5 secondes et le magnétoscope vérifie le bobinage de la cassette. Durant cette période, les touches ▷ PLAY, ● REC, FF ►►, REW ◀◀, SEARCH ► et SEARCH ◀ sont inopérantes.  
*Pour plus de détails, voir "Vérification du bobinage de la cassette" à la page 18 (FR).*
- 3** Appuyez sur INPUT SELECT jusqu'à ce que l'indicateur LINE apparaisse dans la fenêtre d'affichage du magnétoscope.
- 4** Réglez la vitesse de défilement de la bande, SP (durée standard) ou EP (longue durée), en appuyant sur TAPE SPEED.  
*Voir "Pour sélectionner la vitesse de défilement de la bande" à la page 17 (FR).*
- 5** Démarrez l'enregistrement en appuyant sur ● REC. L'indicateur REC du magnétoscope s'allume. Lorsque la cassette arrive en fin de bande, le magnétoscope la rembobine automatiquement au début.

### Remarques

- Si vous introduisez une cassette dont l'onglet de sécurité a été brisé, elle est éjectée lorsque vous appuyez sur ● REC. Pour pouvoir enregistrer sur cette cassette, recouvrez l'orifice de bande adhésive.
- Si "DISPLAY" est réglé sur ON dans le menu PREREG, l'heure ou le compteur de bande, ainsi que l'indication "●" en cours d'enregistrement, s'affichent sur l'écran du moniteur mais ne sont pas enregistrés sur la cassette.  
*Pour plus de détails, voir "Affichage du compteur de durée et de l'heure" à la page 20 (FR).*
- Chaque fois que vous introduisez une cassette et que vous démarrez l'enregistrement, la fonction de contrôle adaptatif de l'image (APC) optimise automatiquement la qualité d'enregistrement en ajustant le magnétoscope à l'état de la bande magnétique et des têtes vidéo. Il faut compter un décalage d'environ 6 secondes avant que le magnétoscope démarre l'enregistrement proprement dit après que vous avez appuyé sur la touche ● REC.  
*Pour plus de détails, voir "Utilisation du contrôle adaptatif de l'image (APC)" à la page 31 (FR).*
- Si une panne de courant se produit en cours d'enregistrement, le magnétoscope reprendra l'enregistrement dès que l'alimentation aura été rétablie.

### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■ STOP.

### Pour couper une scène indésirable en cours d'enregistrement

Appuyez sur || PAUSE. Appuyez ensuite à nouveau sur cette touche pour reprendre l'enregistrement.

### Remarque

Si le mode de pause d'enregistrement est activé pendant plus d'environ 5 minutes, le magnétoscope passe automatiquement en mode d'arrêt.

## Pour sélectionner la vitesse de défilement de la bande

Pour l'enregistrement, sélectionnez SP (durée standard) ou EP (longue durée) en appuyant sur TAPE SPEED. Le mode EP assure une durée d'enregistrement triple de celle du mode SP. Mais le mode SP fournit cependant une meilleure qualité d'image. Vous pouvez employer les modes SP et EP sur la même cassette. Lorsque vous reproduisez une cassette, le magnéscope détecte automatiquement la vitesse de défilement de la bande. Consultez le tableau ci-dessous pour la durée de lecture/enregistrement maximum dans chaque vitesse.

Type de cassette	Durée de lecture/enregistrement maximum	
	SP	EP
T-160	2 heures 40 min.	8 heures
T-120	2 heures	6 heures
T-60	1 heure	3 heures
T-30	30 min.	1 heure 30 min.

## Sauvegarde d'un enregistrement

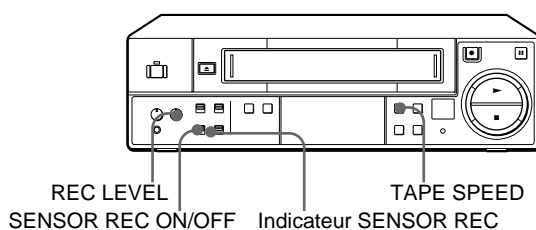
Les cassettes vidéo sont dotées d'un onglet de sécurité destiné à prévenir tout enregistrement accidentel. Pour empêcher l'effacement accidentel d'un enregistrement, brisez l'onglet de sécurité à l'aide d'un tournevis ou d'un ustensile similaire. Une cassette dont l'onglet de sécurité a été brisé est éjectée du magnéscope si vous essayez d'enregistrer dessus.

Pour pouvoir enregistrer sur cette cassette, recouvrez simplement de bande adhésive l'orifice de l'onglet.



## Fonction d'enregistrement par détecteur

Le magnéscope peut démarrer automatiquement l'enregistrement chaque fois qu'un signal vidéo est entré via la prise VIDEO IN.



- 1 Introduisez une cassette dont l'onglet de sécurité est intact.
- 2 Appuyez sur TAPE SPEED pour sélectionner la vitesse de défilement de la bande.
- 3 Vérifiez si la commande REC LEVEL est réglée sur la position centrale.
- 4 Réglez le commutateur SENSOR REC ON/OFF sur ON.  
L'indicateur SENSOR REC s'allume et le magnéscope se met hors tension pour passer en mode de veille d'enregistrement par détecteur.

### Remarques

- Si vous introduisez une cassette dont l'onglet de sécurité a été brisé, l'indicateur SENSOR REC se met à clignoter et le magnéscope éjecte la cassette lorsque vous réglez le commutateur SENSOR REC ON/OFF sur ON.
- Si aucune cassette n'a été introduite, l'indicateur SENSOR REC se met à clignoter lorsque vous réglez le commutateur SENSOR REC ON/OFF sur ON.

- 5 Entrez un signal vidéo via la prise VIDEO IN. Le magnéscope démarre l'enregistrement. Si la cassette arrive en fin de bande en cours d'enregistrement, le magnéscope arrête l'enregistrement et se met hors tension. Si l'entrée du signal vidéo est interrompue, le magnéscope arrête l'enregistrement et revient en mode de veille. L'indicateur SENSOR REC reste allumé.

### Pour arrêter un enregistrement par détecteur

Réglez le commutateur SENSOR REC ON/OFF sur OFF.

Le magnéscope arrête l'enregistrement et se met hors tension.

### Pour annuler un enregistrement par détecteur

Réglez le commutateur SENSOR REC ON/OFF sur OFF.

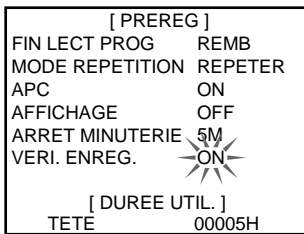
## Vérification du bobinage de la cassette

Pour garantir un bon fonctionnement, le magnétoscope contrôle automatiquement le bobinage de la cassette chaque fois que vous en introduisez une, ce qui prend environ 5 secondes. Si le magnétoscope détecte une erreur, la cassette est éjectée.

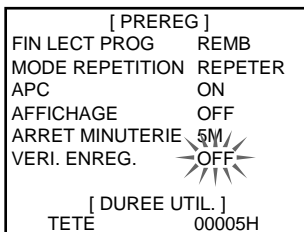
Durant cette période, les touches de commande de cassette ▷ PLAY, ● REC, FF ►►, REW ◀◀, SEARCH ► et SEARCH ◀ sont inopérantes.

Si vous jugez inutile de procéder à la vérification du bobinage de la cassette, vous pouvez la désactiver dans le menu PREREG.

- 1 Appuyez sur MENU et sélectionnez 4.PREREG/DUREE UTIL. et appuyez ensuite sur EXECUTE.
- 2 Appuyez sur CURSOR ▲/▼ pour faire clignoter le réglage de “VERI. ENREG.”.



- 3 Sélectionnez OFF pour désactiver le contrôle du bobinage de la cassette à l'aide des touches CH +/-.

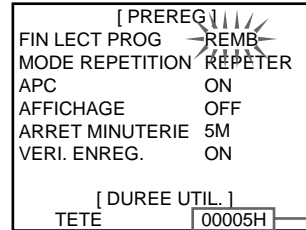


- 4 Appuyez sur EXECUTE et ensuite sur MENU pour revenir à l'affichage normal.

## Contrôle de la durée d'utilisation

Vous pouvez vérifier la durée d'utilisation des têtes vidéo via le menu DUREE UTIL.

- 1 Appuyez sur MENU, sélectionnez 4. PREREG/DUREE UTIL. et appuyez ensuite sur EXECUTE.
- 2 Contrôlez le compteur de tête vidéo.

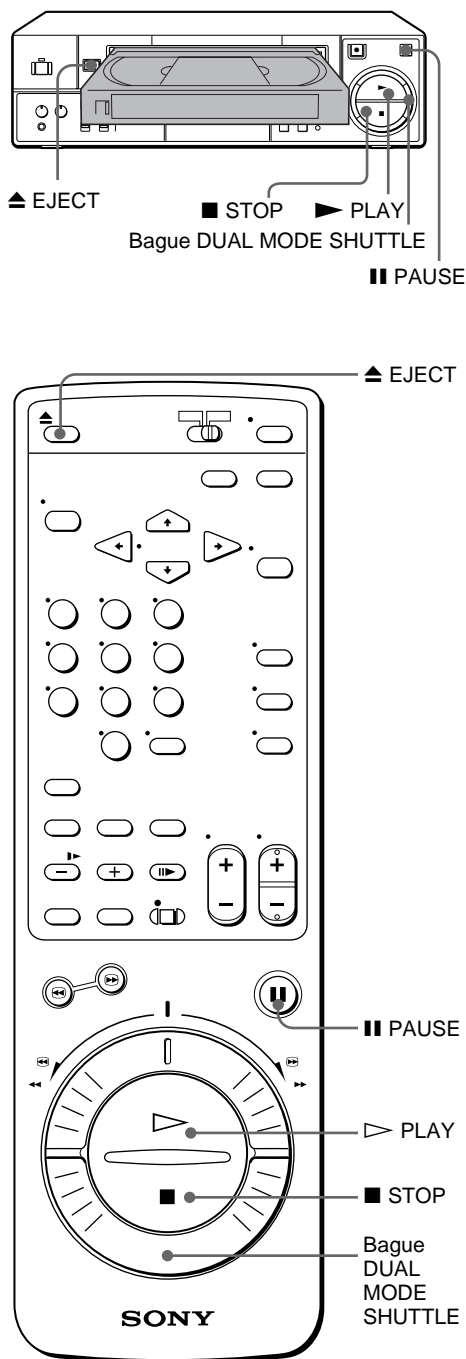


Compteur de tête vidéo

- 3 Appuyez sur MENU pour revenir à l'affichage normal.

# Lecture d'une cassette

## Lecture d'une cassette



Cette section vous explique comment reproduire une cassette vidéo.

- 1 Mettez sous tension l'appareil que vous comptez utiliser.
- 2 Introduisez une cassette.  
Le magnéscope se met automatiquement sous tension.  
L'indicateur de cassette clignote pendant environ 5 secondes et le magnéscope vérifie le bobinage de la cassette.  
Durant cette période, les touches ▷ PLAY, ● REC, FF ►►, REW ◄◄, SEARCH ► et SEARCH ◄ sont inopérantes.  
*Pour plus de détails, voir "Vérification du bobinage de la cassette" à la page 18 (FR).*
- 3 Appuyez sur ▷ PLAY pour démarrer la lecture.  
Lorsque la cassette arrive en fin de bande, le magnéscope la rembobine automatiquement au début. (Le magnéscope reste sous tension.)

### Fonctions complémentaires

Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture	■ STOP
Activer une pause de lecture	PAUSE
Reprendre la lecture après une pause	PAUSE ou ▷ PLAY
Lancer une recherche avant	Tournez la bague DUAL MODE SHUTTLE (DMS) sur ► en cours de lecture
Lancer une recherche arrière	Tournez la bague DMS sur ◄ en cours de lecture
Avancer rapidement la cassette	Tournez la bague DMS sur FF ►► en mode d'arrêt
Rembobiner la cassette	Tournez la bague DMS sur REW ◄◄ en mode d'arrêt
Ejecter la cassette	▲ EJECT

*Pour des informations plus détaillées sur les fonctions de recherche et de lecture, reportez-vous à la section "Lecture/recherche à différentes vitesses" à la page 23 (FR).*

### Remarque

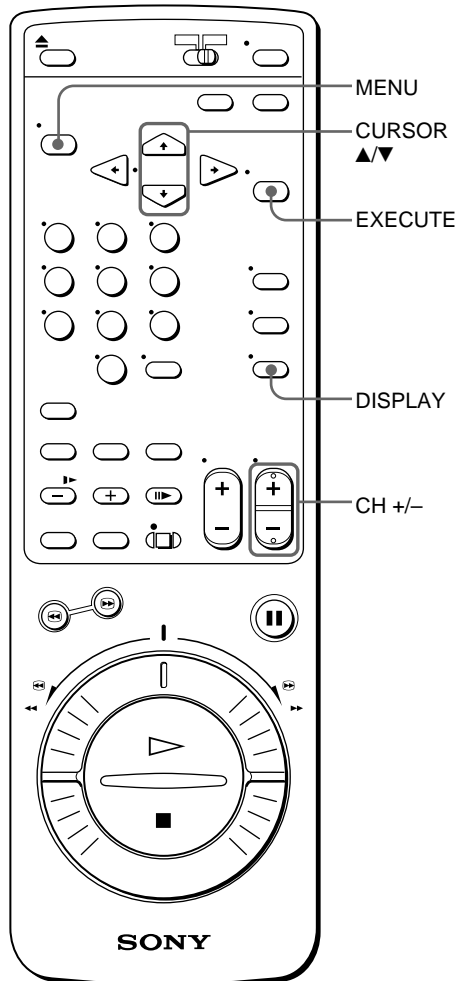
L'affichage n'apparaît pas durant les modes d'arrêt sur image, de lecture au ralenti ou de lecture en accéléré.

### A propos de la lecture SQPB (Quasilecture S-VHS)

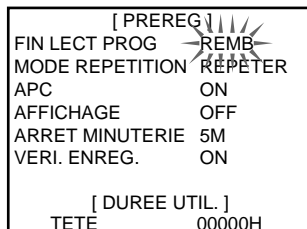
Ce magnéscope peut reproduire des cassettes enregistrées dans le format S-VHS. La résolution et la qualité de l'image ne sont cependant pas aussi bonnes que celles de l'image originale enregistrée en format S-VHS. Vous ne pouvez pas enregistrer d'émissions en format S-VHS avec ce magnéscope.

### Affichage du compteur de durée et de l'heure

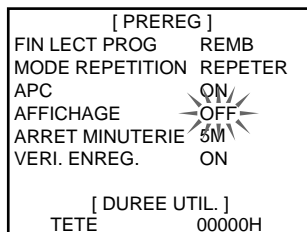
Vous pouvez activer et désactiver l'affichage sur l'écran.



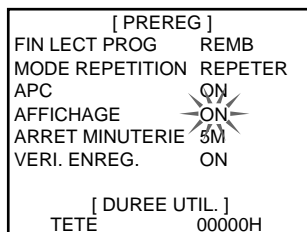
- 1 Appuyez sur MENU, sélectionnez 4.PREREG/DUREE UTIL. et appuyez ensuite sur EXECUTE.  
Le menu PREREG apparaît.



- 2 Appuyez sur CURSOR ▲/▼ pour faire clignoter le réglage du paramètre "AFFICHAGE".



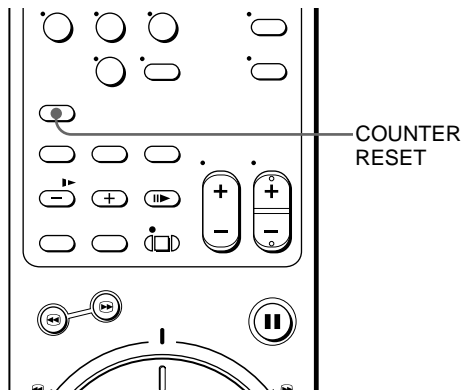
- 3 Sélectionnez ON ou OFF avec les touches CH +/-.



- 4 Appuyez sur EXECUTE et ensuite sur MENU pour revenir à l'affichage normal.

**Pour commuter l'affichage du compteur de durée et de l'heure**  
Appuyez sur DISPLAY.

### Utilisation du compteur de durée



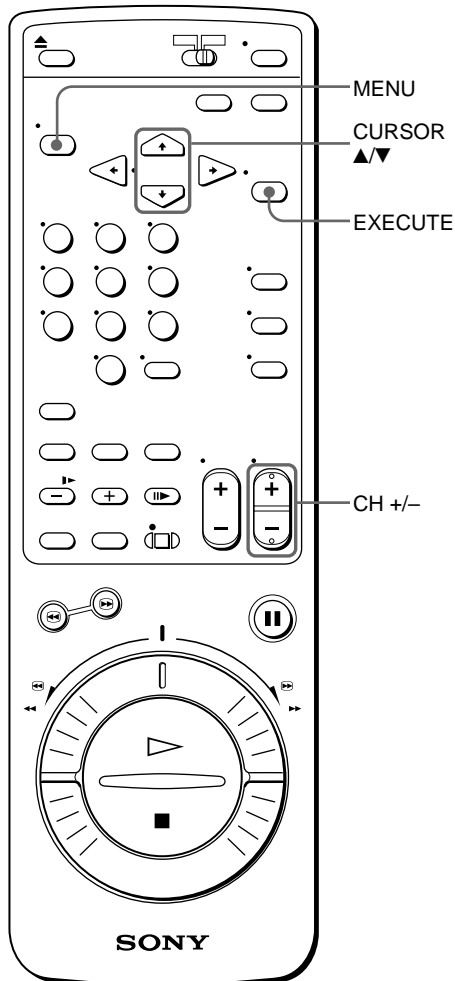
A un endroit de la cassette que vous voulez pouvoir retrouver ultérieurement, appuyez sur COUNTER RESET pour réinitialiser le compteur sur "0H00M00S". Observez le compteur lorsque vous rembobinez ou que vous faites avancer la bande magnétique pour retrouver cet endroit.

#### Remarques

- Lorsqu'une cassette est réintroduite dans le magnéto, le compteur revient à "0H00M00S".
- Le compteur est inopérant sur les passages non enregistrés d'une cassette.
- Vous pouvez également vous référer au compteur de durée dans la fenêtre d'affichage.



## Réglage du paramètre STOP TIMER



Lorsque vous appuyez sur la touche ■ STOP, la bande magnétique de la cassette vidéo reste autour du tambour vidéo pendant un moment. Vous pouvez régler la durée de cette période sur 1 minute ou 5 minutes dans le menu PREREG.

- 1 Appuyez sur MENU, sélectionnez 4.PREREG/DUREE UTIL. et appuyez ensuite sur EXECUTE. Le menu PREREG apparaît.

[ PREREG ]	
FIN LECT PROG	REMB
MODE REPETITION	REPETER
APC	ON
AFFICHAGE	ON
ARRET MINUTERIE	5M
VERI. ENREG.	ON
[ DUREE UTIL. ]	
TETE	00000H

- 2 Appuyez sur CURSOR ▲/▼ pour faire clignoter le réglage de "ARRET MINUTERIE".

[ PREREG ]	
FIN LECT PROG	REMB
MODE REPETITION	REPETER
APC	ON
AFFICHAGE	ON
ARRET MINUTERIE	5M
VERI. ENREG.	ON
[ DUREE UTIL. ]	
TETE	00000H

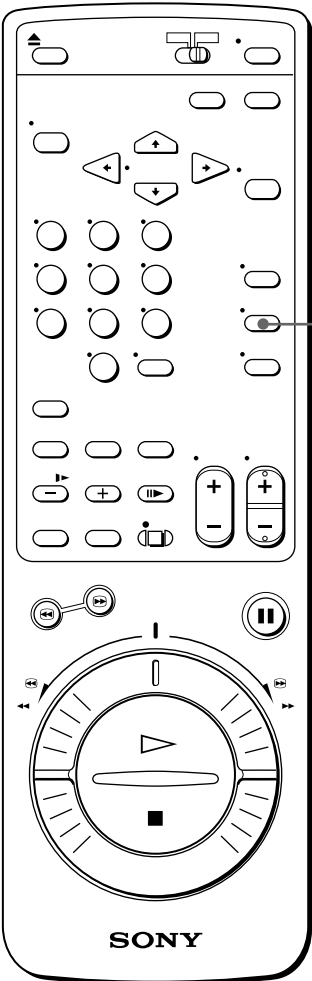
- 3 Sélectionnez 1M (1 minute) ou 5M (5 minutes) avec les touches CH +/-.

[ PREREG ]	
FIN LECT PROG	REMB
MODE REPETITION	REPETER
APC	ON
AFFICHAGE	ON
ARRET MINUTERIE	1M
VERI. ENREG.	ON
[ DUREE UTIL. ]	
TETE	00000H

- 4 Appuyez sur EXECUTE et ensuite sur MENU pour revenir à l'affichage normal.

# Lecture d'une cassette

## Lecture d'émissions stéréo et bilingues



AUDIO  
MONITOR

Appuyez sur AUDIO MONITOR pour sélectionner le son de votre choix. Chaque pression sur cette touche change l'affichage du magnétoscope.

Pour visionner une		Appuyez sur AUDIO MONITOR jusqu'à ce que l'indicateur apparaisse dans la fenêtre d'affichage
Cassette stéréo	Cassette bilingue	
Stéréo	Canaux gauche et droit	"STEREO"
Canal gauche	Canal gauche	"MAIN/L"
Canal droit	Canal droit	"SUB/R"
Monaural sur la piste audio normale	Son de la piste audio normale (SAP)	Pas d'indication

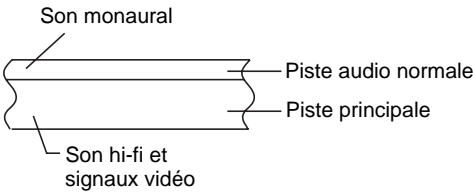
Pour plus de détails sur les émissions SAP, reportez-vous à la page 47 (FR).

### Remarque

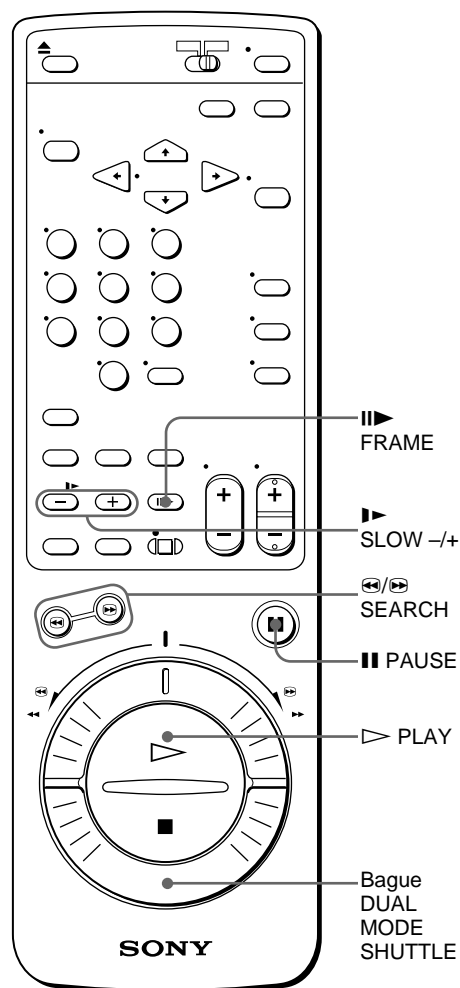
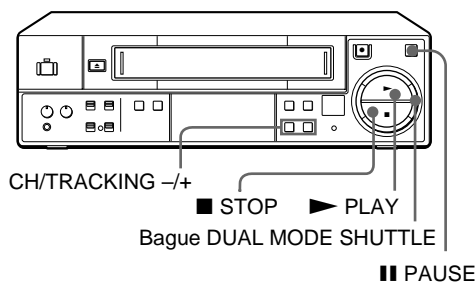
Lorsque vous reproduisez une cassette enregistrée en monaural, le son est diffusé en monaural, quel que soit le réglage AUDIO MONITOR.

### Comment le son est enregistré sur une cassette vidéo

Ce magnétoscope enregistre le son sur deux pistes différentes. Le son haute fidélité (généralement stéréo) est enregistré sur la piste principale avec l'image. Le son monaural est enregistré sur la piste audio normale, le long du bord de la bande magnétique.



## Lecture/recherche à différentes vitesses



Vous pouvez reproduire une cassette à différentes vitesses: en accéléré, au ralenti, image par image, etc. Ces options s'avèrent bien pratiques pour rechercher un passage spécifique en cours de lecture. Le son est coupé durant ces opérations.

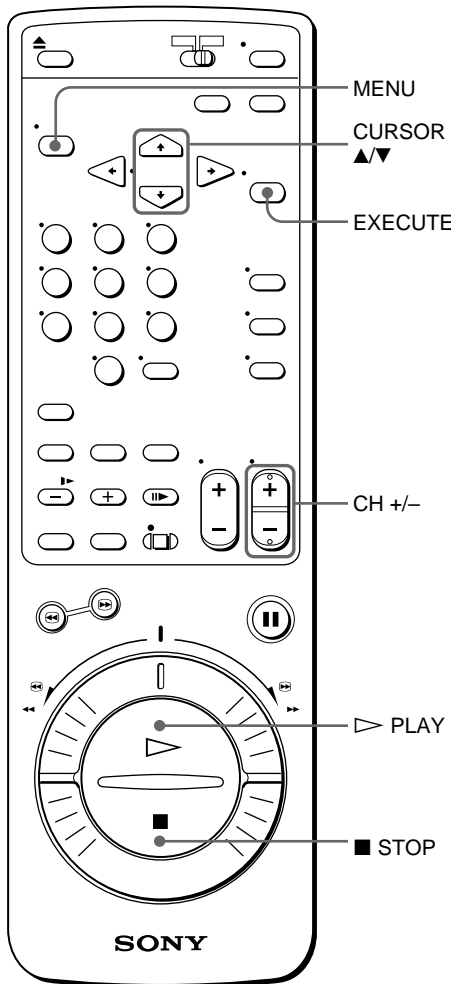
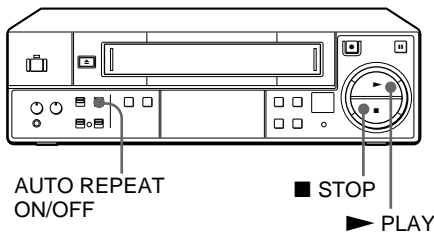
Options de lecture	Opération	Pour reprendre la lecture normale
Lecture à différentes vitesses:	En cours de lecture, tournez la bague DUAL MODE SHUTTLE vers la droite (avant) ou vers la gauche (arrière) pour:	Relâchez la bague.
Cinquième de la vitesse normale	1/5 (avant uniquement)	
Vitesse normale	1	
Vitesse double de la normale	X2	
Grande vitesse	► ou ◄	
Avance rapide/rembobinage	En mode d'arrêt, tournez la bague DMS sur FF ►► ou sur REW ◄◄ et relâchez-la.	Appuyez sur ► PLAY.
Visualisation de l'image en cours d'avance rapide ou de rebobinage	En cours d'avance rapide, tournez la bague DMS sur FF ►►. En cours de rebobinage, tournez la bague sur REW ◄◄.	Pour revenir au mode précédent, relâchez la bague.
Recherche à grande vitesse	En cours de lecture ou pause, appuyez sur ►► SEARCH ou ◄◄ SEARCH.	Appuyez sur ► PLAY.
Recherche au ralenti	En cours de lecture ou de pause, appuyez sur ►► SLOW +/- . Vous pouvez accélérer la vitesse de lecture avec la touche + et la ralentir avec la touche -.	Appuyez sur ► PLAY.
Lecture image par image	En mode de pause, appuyez sur ►► FRAME pour avancer d'une image.	Appuyez sur ► PLAY ou ■ PAUSE.

### Remarque

Ajustez l'image à l'aide des touches CH/TRACKING +/- du magnétoscope si:

- des rayures apparaissent en cours de lecture au ralenti;
- l'image sautille en mode de pause.

### Lecture répétée



Ce magnétoSCOPE vous permet de reproduire de manière répétée un passage spécifique d'une cassette. Le magnétoSCOPE reproduit la cassette du début à la fin de la section enregistrée.

- 1 Appuyez sur MENU, sélectionnez 4.PREREG/DUREE UTIL. et appuyez ensuite sur EXECUTE.  
Le menu PREREG apparaît.

[ PREREG ]	
FIN LECT PROG	REMB
MODE REPETITION	REPETER
APC	ON
AFFICHAGE	ON
ARRET MINUTERIE	5M
VERI. ENREG.	ON
[ DUREE UTIL. ]	
TETE	00000H

- 2 Appuyez sur CURSOR ▲/▼ pour faire clignoter le réglage de "MODE REPETITION".

[ PREREG ]	
FIN LECT PROG	REMB
MODE REPETITION	REPETER
APC	ON
AFFICHAGE	ON
ARRET MINUTERIE	5M
VERI. ENREG.	ON
[ DUREE UTIL. ]	
TETE	00000H

- 3 Sélectionnez REPETER. avec les touches CH +/- et appuyez ensuite sur EXECUTE.
- 4 Appuyez sur MENU pour revenir à l'affichage normal.
- 5 Réglez le commutateur AUTO REPEAT ON/OFF du magnétoSCOPE sur ON.
- 6 Introduisez la cassette à reproduire.
- 7 Rembobinez la cassette au début.
- 8 Appuyez sur ▷ PLAY.

Après avoir reproduit la seule section enregistrée, le magnétoSCOPE rembobine la cassette au début et reproduit la même section de bande de manière répétée.

#### Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■ STOP.

#### Pour désactiver la lecture répétée automatique

Réglez le commutateur AUTO REPEAT ON/OFF du magnétoSCOPE sur OFF.

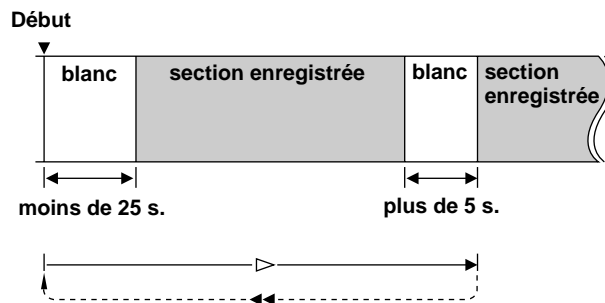
### Remarques

- La fonction de lecture répétée automatique est inopérante dans les modes d'avance rapide, de rembobinage, de recherche d'image, de ralenti et d'enregistrement.
- Si vous appuyez sur ▷ PLAY près de la fin de la section enregistrée, il se peut que la fonction de lecture répétée automatique soit inopérante. Dans ce cas, rembobinez un peu la cassette et appuyez à nouveau sur ▷ PLAY.

### Conditions requises pour la lecture répétée automatique

Pour pouvoir exploiter la fonction de lecture répétée automatique, la cassette doit réunir les conditions suivantes:

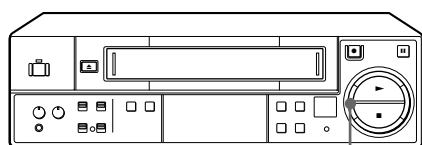
- La section vierge au début de la cassette doit faire moins de 25 secondes.
- Il doit y avoir un passage blanc de plus de 5 secondes juste après la fin de la section enregistrée. Sinon, il se peut que le magnétoscope continue la lecture par la section enregistrée suivante ou même jusqu'à la fin de la cassette.



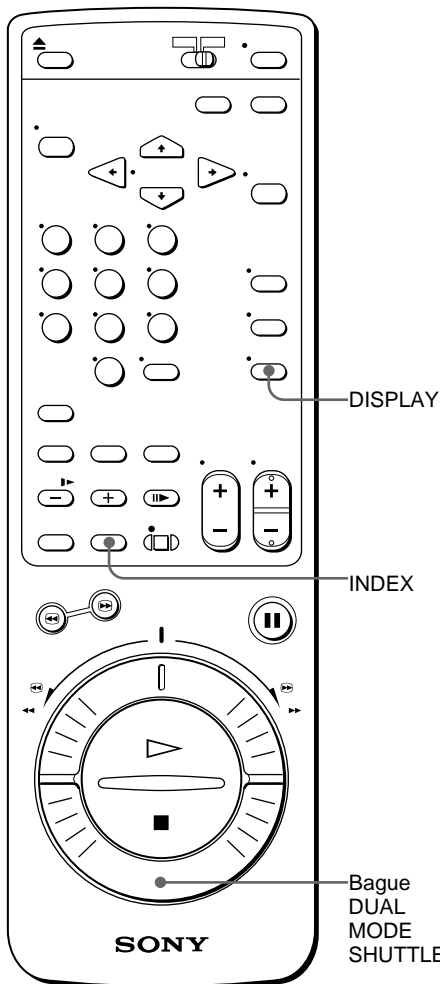
### Utilisation de la fonction d'index

Le magnétoscope insère automatiquement un signal d'index à l'endroit où l'enregistrement démarre (sauf lorsque vous démarrez l'enregistrement depuis le mode de pause d'enregistrement). Utilisez cet index comme point de référence pour localiser le début de l'enregistrement. Comme le numéro d'index indique une position relative par rapport à la position actuelle, spécifiez le nombre de signaux d'index en amont ou en aval dont le signal d'index spécifique est éloigné de la position actuelle. Le magnétoscope peut rechercher jusqu'à 19 signaux d'index en amont ou en aval de la position actuelle.

### Visualisation consécutive du début de chaque enregistrement – Balayage d'index

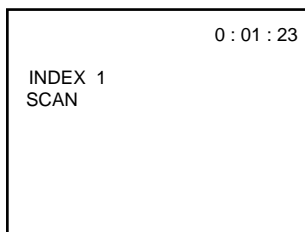


Bague DUAL MODE SHUTTLE



Vous pouvez regarder consécutivement le début de chaque enregistrement en détectant les signaux d'index un par un.

- 1 Introduisez une cassette indexée dans le magnétoscope.
- 2 Appuyez une fois sur INDEX.  
L'indicateur AUTO apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Tournez la bague DUAL MODE SHUTTLE dans le sens horaire vers FF ►► ou antihoraire vers REW ◄◄.

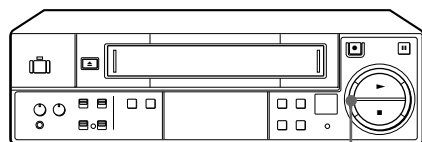


- Pour regarder les émissions suivantes, tournez-la vers FF ►►.
  - Pour regarder les émissions précédentes, tournez-la vers REW ◄◄.
- Le magnétoscope localise le signal d'index suivant ou précédent et reproduit la cassette pendant environ 10 secondes, avant de passer au signal d'index suivant. Le numéro d'index à l'écran augmente d'une unité.

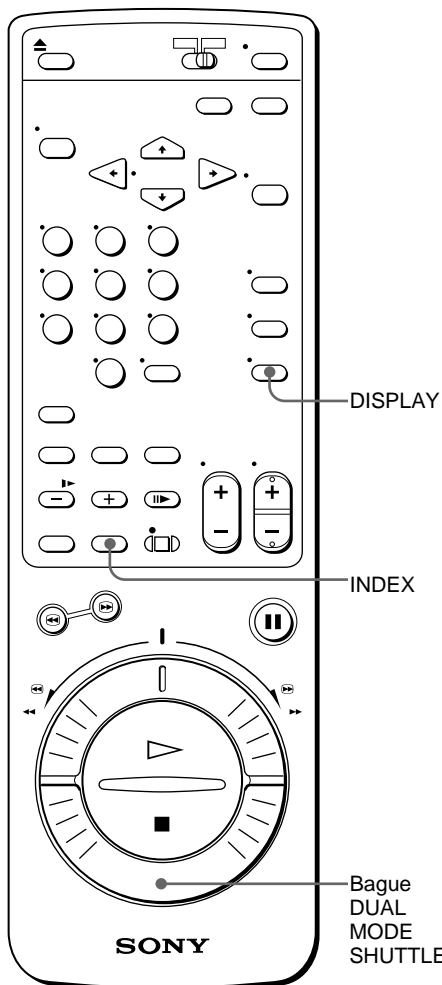
#### Remarques

- Les informations peuvent ne pas s'afficher si "AFFICHAGE" est réglé sur OFF dans le menu PREREG.  
*Pour plus de détails, voir "Affichage du compteur de durée et de l'heure" à la page 20 (FR).*
- Si l'heure est affichée, appuyez sur DISPLAY pour commuter le compteur de durée.

## Localisation d'un index – Recherche d'index



Bague DUAL MODE SHUTTLE



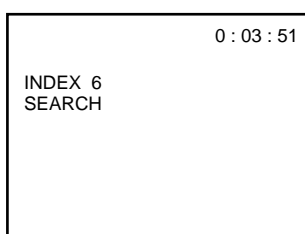
DISPLAY

INDEX

Bague  
DUAL  
MODE  
SHUTTLE

Vous pouvez localiser un index en indiquant le nombre de signaux d'index en amont ou en aval qui le séparent de la position actuelle sur la cassette.

- 1 Introduisez une cassette indexée dans le magnétoscope.
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur INDEX jusqu'à ce que le numéro d'index voulu apparaisse sur l'écran.
- 3 Tournez la bague DUAL MODE SHUTTLE dans le sens horaire vers FF ►► ou antihoraire vers REW ◄◄.

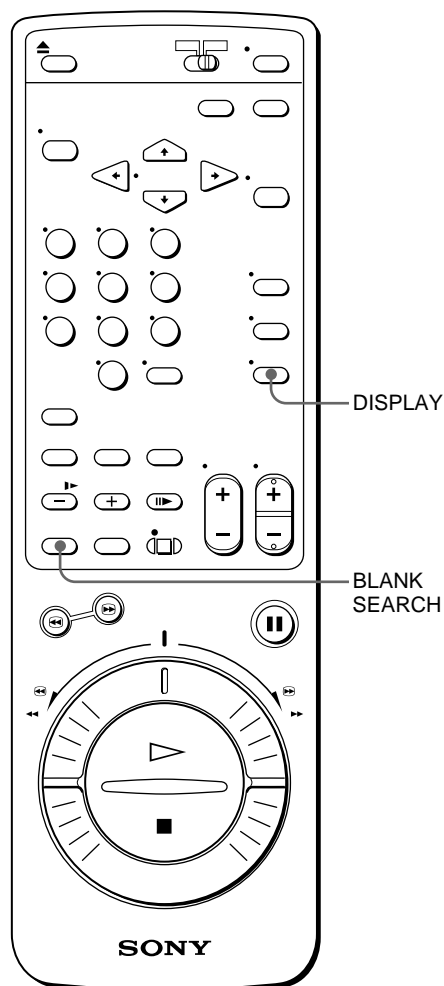


- Pour localiser les émissions suivantes, tournez-la vers FF ►►.
  - Pour localiser les émissions précédentes, tournez-la vers REW ◄◄.
- Le magnétoscope démarre la recherche et le numéro d'index affiché sur l'écran du téléviseur est décompté jusqu'à zéro. La lecture démarre automatiquement à partir de ce point.

### Remarques

- Les informations peuvent ne pas s'afficher si "AFFICHAGE" est réglé sur OFF dans le menu PREREG.  
*Pour plus de détails, voir "Affichage du compteur de durée et de l'heure" à la page 20 (FR).*
- Si l'heure est affichée, appuyez sur DISPLAY pour commuter le compteur de durée.

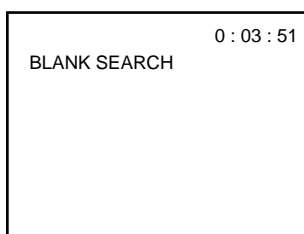
### Utilisation de la fonction de recherche des blancs



Le magnétoSCOPE localise les passages non enregistrés (blancs) sur la cassette et s'arrête automatiquement à l'aide de la fonction de recherche des blancs.

Vous pouvez utiliser cette fonction pour localiser la fin d'un enregistrement.

- 1 Introduisez une cassette dans le magnétoSCOPE.
- 2 Appuyez sur BLANK SEARCH en cours de lecture ou en mode d'arrêt.



L'indicateur AUTO apparaît dans la fenêtre d'affichage, et "BLANK SEARCH" apparaît sur l'écran.

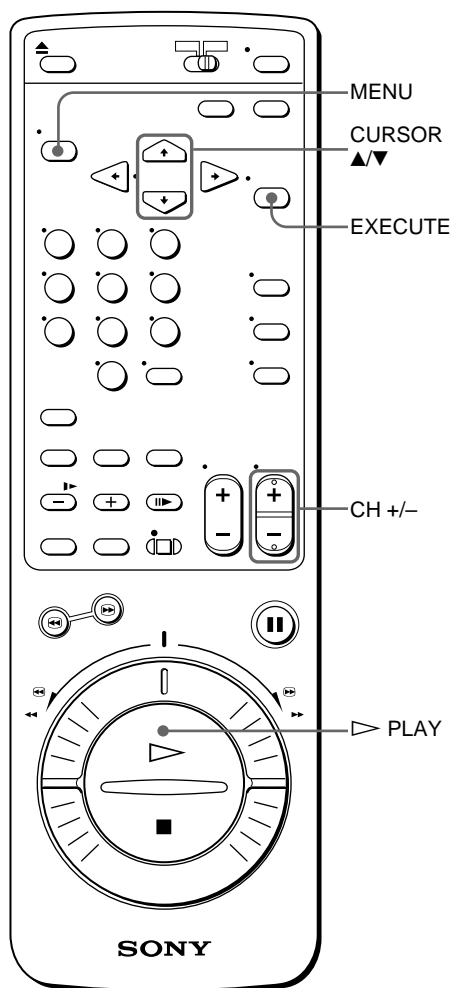
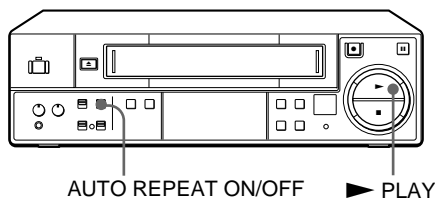
Le magnétoSCOPE avance rapidement et s'arrête automatiquement au début d'un passage non enregistré.

#### Remarques

- Les informations peuvent ne pas s'afficher si "AFFICHAGE" est réglé sur OFF dans le menu PREREG.  
*Pour plus de détails, voir "Affichage du compteur de durée et de l'heure" à la page 20 (FR).*
- Si l'heure est affichée, appuyez sur DISPLAY pour commuter le compteur de durée.
- Si vous activez la fonction de recherche des blancs sur une cassette non enregistrée ou sur une cassette qui ne comporte pas de blancs, le magnétoSCOPE poursuit la recherche des blancs jusqu'à la fin de la cassette, rembobine la cassette et s'arrête.



## Lecture simple



En utilisant un magnétoscope, vous pouvez reproduire un passage déterminé d'une cassette et rembobiner automatiquement la bande magnétique au début de ce passage.

Utilisez une cassette qui satisfait aux conditions de lecture répétée automatique.

- 1 Appuyez sur MENU, sélectionnez 4.PREREG/DUREE UTIL. et appuyez ensuite sur EXECUTE.

Le menu PREREG apparaît.

[ PREREG ]	
FIN LECT PROG	REMB
MODE REPETITION	REPETER
APC	ON
AFFICHAGE	ON
ARRET MINUTERIE	5M
VERI. ENREG.	ON
[ DUREE UTIL. ]	
TETE	00000H

- 2 Appuyez sur CURSOR ▲/▼ pour faire clignoter le réglage de "MODE REPETITION".

[ PREREG ]	
FIN LECT PROG	REMB
MODE REPETITION	REPETER
APC	ON
AFFICHAGE	ON
ARRET MINUTERIE	5M
VERI. ENREG.	ON
[ DUREE UTIL. ]	
TETE	00000H

- 3 Sélectionnez UNIQUE avec les touches CH +/-.

[ PREREG ]	
FIN LECT PROG	REMB
MODE REPETITION	UNIQUE
APC	ON
AFFICHAGE	ON
ARRET MINUTERIE	5M
VERI. ENREG.	ON
[ DUREE UTIL. ]	
TETE	00000H

- 4 Appuyez sur EXECUTE et ensuite sur MENU pour revenir à l'affichage normal.

- 5 Réglez le commutateur AUTO REPEAT ON/OFF du magnétoscope sur ON.

- 6 Introduisez une cassette enregistrée dans le magnétoscope.

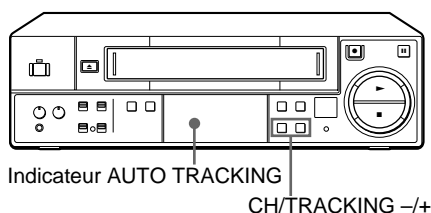
- 7 Appuyez sur ▷ PLAY pour démarrer la lecture.  
La lecture démarre. Lorsque la cassette arrive à la fin du passage à reproduire, le magnétoscope rembobine la cassette au début et s'arrête.  
Pour redémarrer la lecture, appuyez sur ▷ PLAY.

### Pour annuler la lecture simple

Réglez le commutateur AUTO REPEAT ON/OFF sur OFF.

# Réglage de l'image

## Réglage de l'alignement

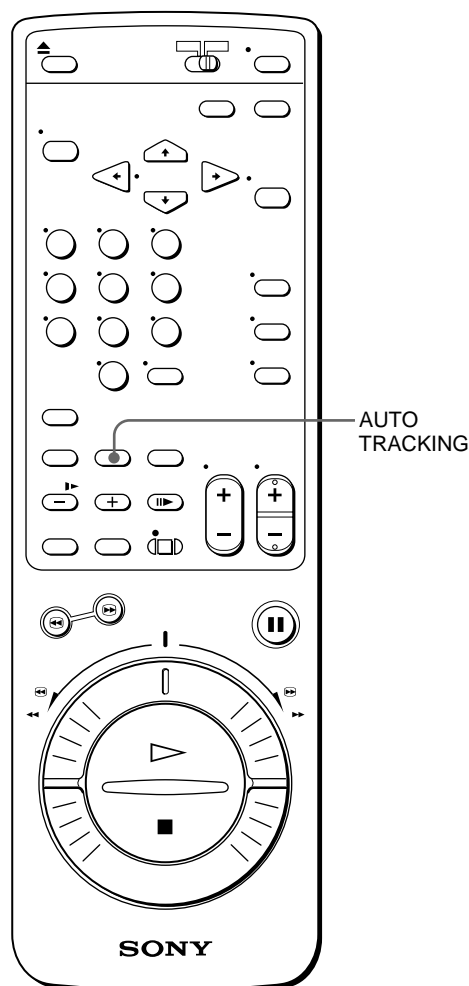


Bien que le magnétoscope ajuste automatiquement l'alignement pendant la lecture d'une cassette (l'indicateur AUTO TRACKING clignote dans la fenêtre d'affichage, puis s'allume en continu), des distorsions peuvent se produire si la cassette a été enregistrée dans de mauvaises conditions. Si c'est le cas, procédez au réglage manuel de l'alignement.

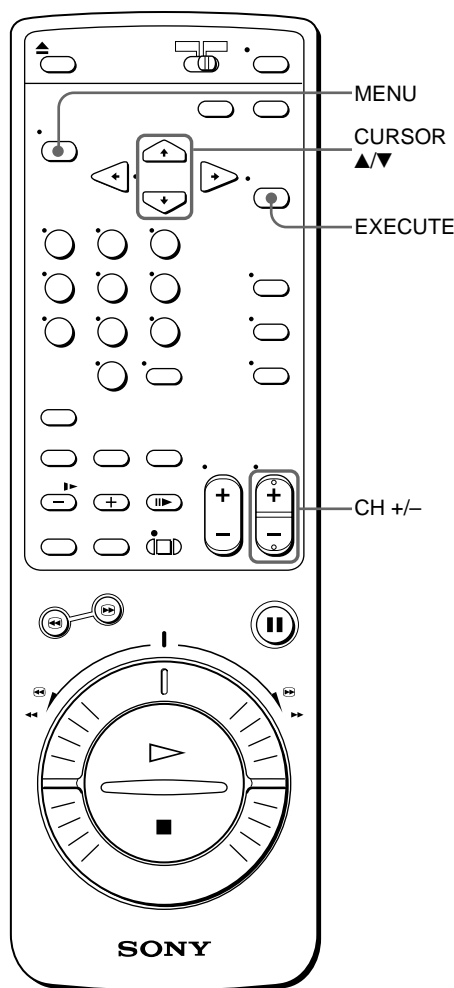
Appuyez sur CH/TRACKING -/+. (L'indicateur AUTO TRACKING s'éteint.) Les distorsions doivent disparaître lorsque vous appuyez sur l'une des deux touches.

### Pour revenir en mode de réglage automatique

Appuyez sur la touche AUTO TRACKING de la télécommande, ou simultanément CH/TRACKING -/+ du magnétoscope.



## Utilisation du contrôle adaptatif de l'image (APC)



La fonction de contrôle adaptatif de l'image (APC) améliore automatiquement la qualité de lecture et d'enregistrement en ajustant le magnétoscope à l'état des têtes vidéo et de la bande magnétique. Pour maintenir la meilleure qualité d'image possible, il est conseillé de régler "APC" sur ON dans le menu PREREG.

- 1 Appuyez sur MENU, sélectionnez 4.PREREG/DUREE UTIL. et appuyez ensuite sur EXECUTE. Le menu PREREG apparaît.

[ PREREG ]	
FIN LECT PROG	REMB
MODE REPETITION	REPETER
APC	OFF
AFFICHAGE	ON
ARRET MINUTERIE	5M
VERI. ENREG.	ON
[ DUREE UTIL. ]	
TETE	00000H

- 2 Appuyez sur CURSOR ▲/▼ pour faire clignoter le réglage de "APC".

[ PREREG ]	
FIN LECT PROG	REMB
MODE REPETITION	REPETER
APC	OFF
AFFICHAGE	ON
ARRET MINUTERIE	5M
VERI. ENREG.	ON
[ DUREE UTIL. ]	
TETE	00000H

- 3 Sélectionnez ON pour exploiter la fonction APC avec les touches CH +/- et appuyez ensuite sur EXECUTE.

[ PREREG ]	
FIN LECT PROG	REMB
MODE REPETITION	REPETER
APC	ON
AFFICHAGE	ON
ARRET MINUTERIE	5M
VERI. ENREG.	ON
[ DUREE UTIL. ]	
TETE	00000H

- 4 Appuyez sur MENU pour revenir à l'affichage normal.

### Pour activer la fonction APC en cours de lecture

La fonction APC est activée automatiquement avec tous les types de cassettes, y compris les cassettes de location. Vous pouvez reproduire une cassette avec la fonction APC même si la cassette n'a pas été enregistrée avec cette fonction.

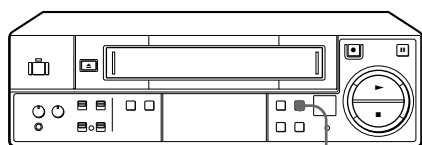
### Pour activer la fonction APC en cours d'enregistrement

Chaque fois que vous introduisez une cassette et que vous démarrez l'enregistrement pour la première fois, le magnétoscope s'adapte à la cassette à l'aide de la fonction APC.

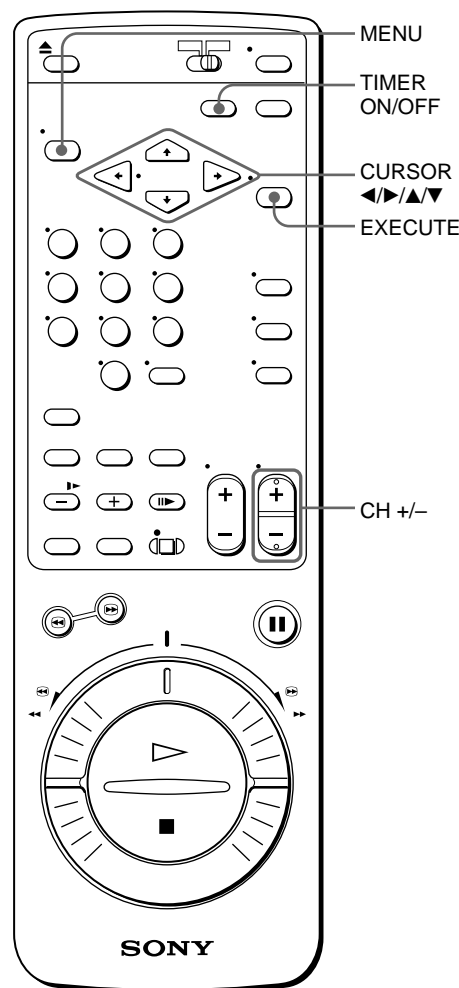
Ce réglage est maintenu jusqu'à ce que la cassette ait été éjectée. Il y a un bref décalage avant que le magnétoscope démarre l'enregistrement proprement dit pendant lequel il analyse la cassette.

# Lecture/enregistrement par programmeur

## Lecture/enregistrement par programmeur



TIMER



Cette section vous indique comment programmer le démarrage et l'arrêt automatiques de l'enregistrement/lecture d'une émission. Vous pouvez ainsi programmer 8 émissions.

### Avant de commencer...

- Vérifiez si l'horloge est correctement réglée.
- Pour un enregistrement par programmeur, introduisez une cassette dont l'onglet de sécurité est intact. Assurez-vous que la longueur de bande disponible est supérieure à la durée totale des enregistrements que vous avez programmés.
- Mettez sous tension l'appareil que vous comptez utiliser.
- Vérifiez si l'indicateur SENSOR REC n'est pas allumé. S'il est allumé, réglez le commutateur SENSOR REC ON/OFF sur OFF.

- 1 Appuyez sur MENU, sélectionnez 2.REGLAGE ERG/LEC PROG et appuyez ensuite sur EXECUTE. Le menu REGLAGE ERG/LEC PROG apparaît et la date d'aujourd'hui se met à clignoter.

[ REGLAGE ERG/LEC PROG ]			
DATE	DEBUT	ARRET	MODE
0 4	--:--	--:--	SP
1	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

- 2 Réglez la "DATE" de début d'enregistrement/lecture avec les touches CH +/-.

[ REGLAGE ERG/LEC PROG ]			
DATE	DEBUT	ARRET	MODE
1 0	--:--	--:--	SP
1	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

### Remarque

Vous pouvez programmer la date dans un délai d'un mois seulement, sauf pour l'enregistrement/lecture quotidien/hebdomadaire, qui reste opérant jusqu'à ce que vous le modifiiez.

*Pour enregistrer ou reproduire le même programme tous les jours ou chaque semaine, reportez-vous à la section "Lecture/enregistrement quotidien/hebdomadaire" à la page 34 (FR).*

- 3 Appuyez sur CURSOR ► et réglez l'heure de début d'enregistrement/lecture avec les touches CH +/-: Appuyez sur CURSOR ► pour faire clignoter l'heure sous "DEBUT" et réglez ensuite l'heure avec les touches CH +/-.

[ REGLAGE ERG/LEC PROG ]			
DATE	DEBUT	ARRET	MODE
1 0	1 3	--:--	SP
1	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

Appuyez sur **CURSOR ►** pour faire clignoter les minutes sous “DEBUT” et réglez ensuite les minutes avec les touches CH +/- .

[ REGLAGE ERG/LEC PROG ]			
DATE	DEBUT	ARRET	MODE
1 0	1 3:1 5	---	SP
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---

- 4** Appuyez sur **CURSOR ►** et réglez ensuite l’heure de fin d’enregistrement/lecture de la même manière avec les touches CH +/- .

[ REGLAGE ERG/LEC PROG ]			
DATE	DEBUT	ARRET	MODE
1 0	1 3:1 5	1 4:0 0	SP
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---

- 5** Appuyez sur **CURSOR ►** et réglez le “MODE” avec les touches CH +/- .
- Pour enregistrer les signaux entrés via les prises AUDIO/VIDEO IN, réglez “MODE” sur AV.
  - Pour régler une lecture par programmeur, réglez “MODE” sur LC.

[ REGLAGE ERG/LEC PROG ]			
DATE	DEBUT	ARRET	MODE
1 0	1 3:1 5	1 4:0 0	AV-SP
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---

[ REGLAGE ERG/LEC PROG ]			
DATE	DEBUT	ARRET	MODE
1 0	1 3:1 5	1 4:0 0	LC
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---

- 6** Appuyez sur **CURSOR ►** et réglez la vitesse de défilement de la bande (SP ou EP) avec les touches CH +/- .
- Pour plus de détails sur le réglage de la vitesse de défilement de la bande, voir page 17 (FR).*

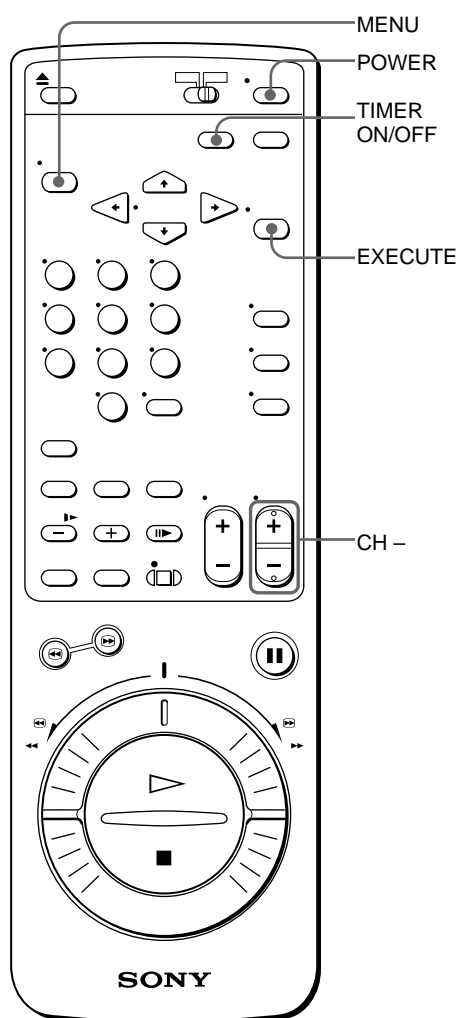
#### Remarque

Vous ne pouvez pas régler la vitesse de défilement de la bande pour une lecture par programmeur.

[ REGLAGE ERG/LEC PROG ]			
DATE	DEBUT	ARRET	MODE
1 0	1 3:1 5	1 4:0 0	AV-EP
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---

Pour programmer un autre réglage, appuyez sur **▼** pour faire clignoter la date sur la ligne suivante et répétez les étapes **2** à **5**.  
 Pour corriger des réglages avant la fin de la procédure de programmation, appuyez sur **CURSOR ◀/▶/▲/▼** pour faire clignoter le réglage que vous voulez changer et modifiez-le.

(suite)



### 7 Après avoir terminé les réglages, appuyez sur EXECUTE et puis sur TIMER ON/OFF.

L'indicateur TIMER s'allume dans la fenêtre d'affichage, le magnétoSCOPE se met hors tension et passe en mode de veille de lecture/enregistrement.

Le magnétoSCOPE se met ensuite automatiquement sous tension et démarre la lecture/enregistrement 15 secondes avant l'heure programmée.

#### Remarques

- Vous pouvez utiliser la touche TIMER du magnétoSCOPE au lieu de la touche TIMER ON/OFF de la télécommande.
- L'indicateur TIMER se met à clignoter si vous réglez l'heure de début dans les 5 minutes.
- Si vous introduisez une cassette dont l'onglet de sécurité a été brisé, le magnétoSCOPE l'éjectera à l'heure de début programmée d'un enregistrement par programmeur.
- Si aucune cassette n'a été introduite dans le magnétoSCOPE, l'indicateur TIMER n'apparaît pas.

### Pour arrêter un enregistrement/lecture par programmeur

Pour arrêter la cassette pendant un enregistrement/lecture par programmeur, appuyez sur TIMER ON/OFF de façon à désactiver l'indicateur TIMER dans la fenêtre d'affichage.

#### Remarques

- La fonction de lecture par programmeur peut être utilisée avec la fonction de lecture répétée automatique.
- L'enregistrement/lecture par programmeur ne peut être exécuté lorsque le commutateur SENSOR REC ON/OFF est réglé sur ON.
- Si une panne de courant survient pendant un enregistrement/lecture par programmeur, et si l'heure d'arrêt programmée n'est pas dépassée lorsque l'alimentation est rétablie, le magnétoSCOPE reprend l'enregistrement/lecture.
- Même si une panne de courant survient alors que le magnétoSCOPE se trouve en mode de veille d'enregistrement/lecture par programmeur, le réglage reste effectif jusqu'à ce que l'heure d'arrêt programmée soit passée. Si l'alimentation est rétablie pendant la période d'enregistrement/lecture programmée, le magnétoSCOPE démarre immédiatement l'enregistrement/lecture.

### Lecture/enregistrement quotidien/hebdomadaire

Vous pouvez programmer le magnétoSCOPE pour enregistrer ou reproduire la même émission chaque jour de la semaine (lecture/enregistrement quotidien) ou le même jour de chaque semaine (lecture/enregistrement hebdomadaire). Appuyez sur CH - à l'étape 2 jusqu'à ce que le réglage voulu apparaisse à la position "DATE".

Chaque fois que vous appuyez sur CH -, le réglage change selon la séquence suivante:

4 (aujourd'hui) → SAM (tous les samedis) → VEN → JEU → MER → MAR → LUN → DIM → LU-VE (du lundi au vendredi) → LU-SA (du lundi au samedi) → LU-DI (chaque jour)

## Utilisation du magnétoscope avant un enregistrement/lecture par programmeur

Appuyez sur TIMER ON/OFF pour désactiver l'indicateur TIMER dans la fenêtre d'affichage et appuyez ensuite sur POWER.

Le magnétoscope est prêt à l'emploi.

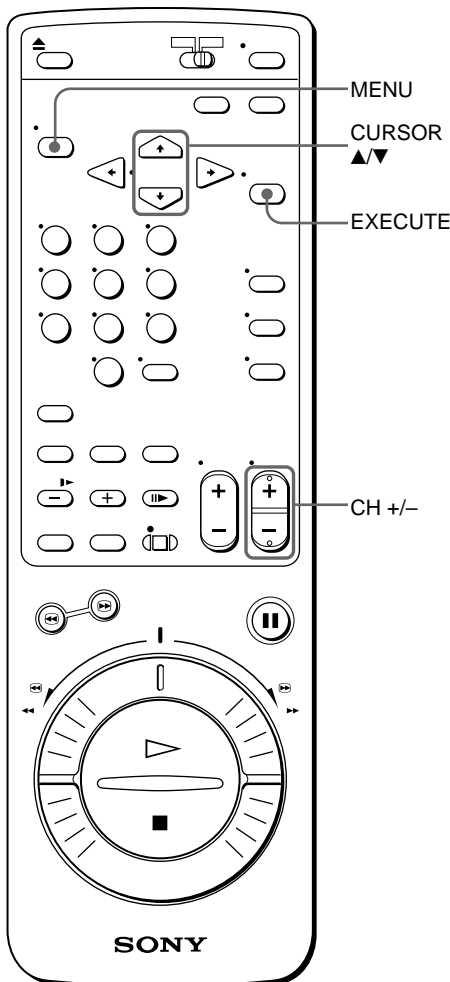
Lorsque vous avez terminé d'employer le magnétoscope, appuyez à nouveau sur TIMER ON/OFF pour réactiver l'indicateur TIMER dans la fenêtre d'affichage.

### A propos du bip sonore

Un bip sonore d'avertissement retentit dans les cas suivants:

- Si vous appuyez sur TIMER ON/OFF lorsque
  - aucune émission n'a été programmée en vue d'un enregistrement/lecture par programmeur
  - aucune cassette n'a été introduite
- Si vous essayez de changer les réglages du programmeur durant un enregistrement/lecture par programmeur
- Si vous essayez de régler l'horloge pendant un enregistrement par programmeur
- Si vous essayez de régler un enregistrement par programmeur alors que l'horloge n'a pas été réglée

## Sélection des opérations de la cassette après une lecture par programmeur



- 1 Appuyez sur MENU, sélectionnez 4.PREREG/DUREE UTIL. et appuyez ensuite sur EXECUTE.  
Le menu PREREG apparaît.

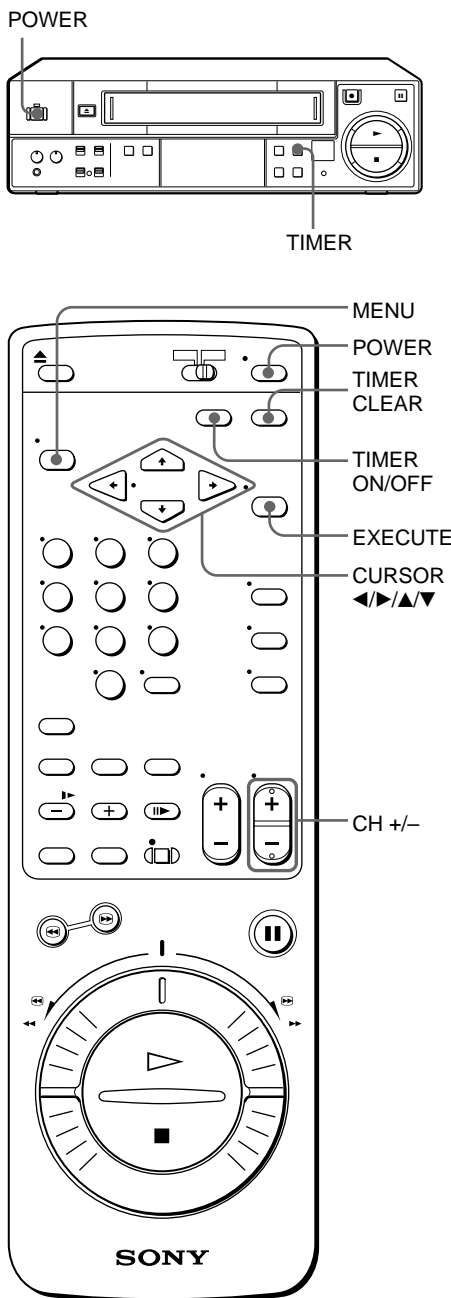
[ PREREG ]	
FIN LECT PROG	REMB
MODE REPETITION	RÉPETER
APC	ON
AFFICHAGE	ON
ARRET MINUTERIE	5M
VERI. ENREG.	ON
[ DUREE UTIL. ]	
TETE	00000H

- 2 Appuyez sur CURSOR ▲/▼ pour faire clignoter le réglage de "FIN LECT PROG".
- 3 Sélectionnez REMB ou ARRET avec les touches CH +/-.

[ PREREG ]	
FIN LECT PROG	ARRET
MODE REPETITION	RÉPETER
APC	ON
AFFICHAGE	ON
ARRET MINUTERIE	5M
VERI. ENREG.	ON
[ DUREE UTIL. ]	
TETE	00000H

- Si vous sélectionnez REMB, le magnétoscope arrête la lecture à l'heure d'arrêt programmée, rembobine la cassette au début et se met ensuite hors tension.
  - Si vous sélectionnez ARRET, le magnétoscope arrête la lecture à l'heure d'arrêt programmée et se met ensuite hors tension.
- 4 Appuyez sur EXECUTE et puis sur MENU pour revenir à l'affichage normal.

## Vérification/modification/annulation des réglages du programmeur



Cette section vous explique comment vérifier, modifier et annuler les réglages du programmeur que vous avez mémorisés dans le magnétoscope.

- 1 Appuyez sur TIMER ON/OFF pour désactiver l'indicateur TIMER dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Appuyez sur POWER pour mettre le magnétoscope sous tension.
- 3 Appuyez sur MENU, sélectionnez 2. REGLAGE ERG/LEC PROG et appuyez ensuite sur EXECUTE.  
Le menu REGLAGE ERG/LEC PROG apparaît.

[ REGLAGE ERG/LEC PROG ]			
DATE	DEBUT	ARRET	MODE
1 0	1 3:1 5	1 4:0 0	LC
LUN	0 2:0 0	0 3:0 0	AV SP
0 4	1 1:0 0	1 1:5 0	AV EP
LU-SA	0 9:0 0	1 0:3 0	LC
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

- 4 Vérification des réglages du programmeur:  
Si vous ne devez pas modifier ni annuler les réglages, appuyez sur EXECUTE et puis sur TIMER ON/OFF pour revenir en mode de veille de lecture/enregistrement.
- 5 Modification ou annulation des réglages du programmeur:
  - Pour modifier un réglage, appuyez sur CURSOR ◀/▶/▲/▼ pour faire clignoter le paramètre que vous voulez changer et changez-le avec les touches CH +/-.

[ REGLAGE ERG/LEC PROG ]			
DATE	DEBUT	ARRET	MODE
1 0	1 3:1 5	1 4:0 0	LC
LUN	0 2:0 0	0 4:0 0	AV SP
0 4	1 1:0 0	1 1:5 0	AV EP
LU-SA	0 9:0 0	1 0:3 0	LC
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

- Pour annuler un réglage, appuyez sur CURSOR ◀/▶/▲/▼ pour faire clignoter l'un des réglages du programme que vous voulez annuler et appuyez ensuite sur TIMER CLEAR.

[ REGLAGE ERG/LEC PROG ]			
DATE	DEBUT	ARRET	MODE
1 0	1 3:1 5	1 4:0 0	LC
LUN	0 2:0 0	0 3:0 0	AV SP
0 4	--:--	--:--	SP
LU-SA	0 9:0 0	1 0:3 0	LC
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--



## 6 Appuyez sur EXECUTE.

Le magnétoSCOPE revient à l'écran de départ. S'il reste d'autres réglages de programmation dans le menu REGLAGE ERG/LEC PROG, appuyez sur TIMER ON/OFF pour revenir en mode de veille de lecture/enregistrement.

### Remarque

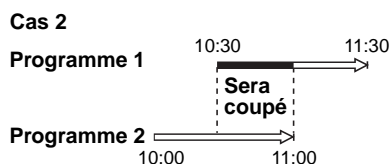
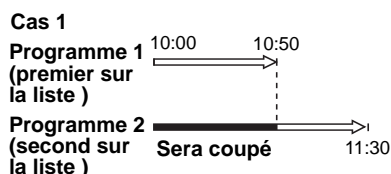
Vous pouvez utiliser la touche TIMER du magnétoSCOPE au lieu de la touche TIMER ON/OFF de la télécommande.

### Pour vérifier les réglages du programmeur pendant un enregistrement/lecture par programmeur

Appuyez sur MENU, sélectionnez 2. REGLAGE ERG/LEC PROG. Après vérification, appuyez sur EXECUTE et puis sur MENU pour désactiver l'affichage.

### Si des réglages du programmeur se chevauchent

Le magnétoSCOPE n'enregistre/reproduit pas les émissions qui se chevauchent. Si des programmations se chevauchent, changez les réglages.



### Cas 1: Si vous avez programmé le début d'un enregistrement/lecture pour la même heure...

La première émission programmée dans le menu REGLAGE ERG/LEC PROG a la priorité sur les autres émissions. L'enregistrement/lecture par programmeur des émissions d'un rang de priorité inférieur démarre lorsque le magnétoSCOPE a terminé l'enregistrement/lecture des émissions d'un rang de priorité supérieur.

### Cas 2: Si vous programmez le début de l'enregistrement/lecture de l'émission 1 avant que l'enregistrement/lecture de l'émission 2 soit terminé...

L'enregistrement/lecture de l'émission 1 démarre après la fin de l'enregistrement/lecture de l'émission 2.

### Remarque

Le magnétoSCOPE démarre l'enregistrement 15 secondes avant l'heure de début programmée.

### A propos de la fonction de sauvegarde de mémoire

Le magnétoSCOPE est doté d'une fonction de sauvegarde de la mémoire. Même si l'alimentation est interrompue, les réglages mémorisés sont conservés jusqu'à 30 jours grâce à la pile rechargeable intégrée.

# Montage avec un autre magnétoscope

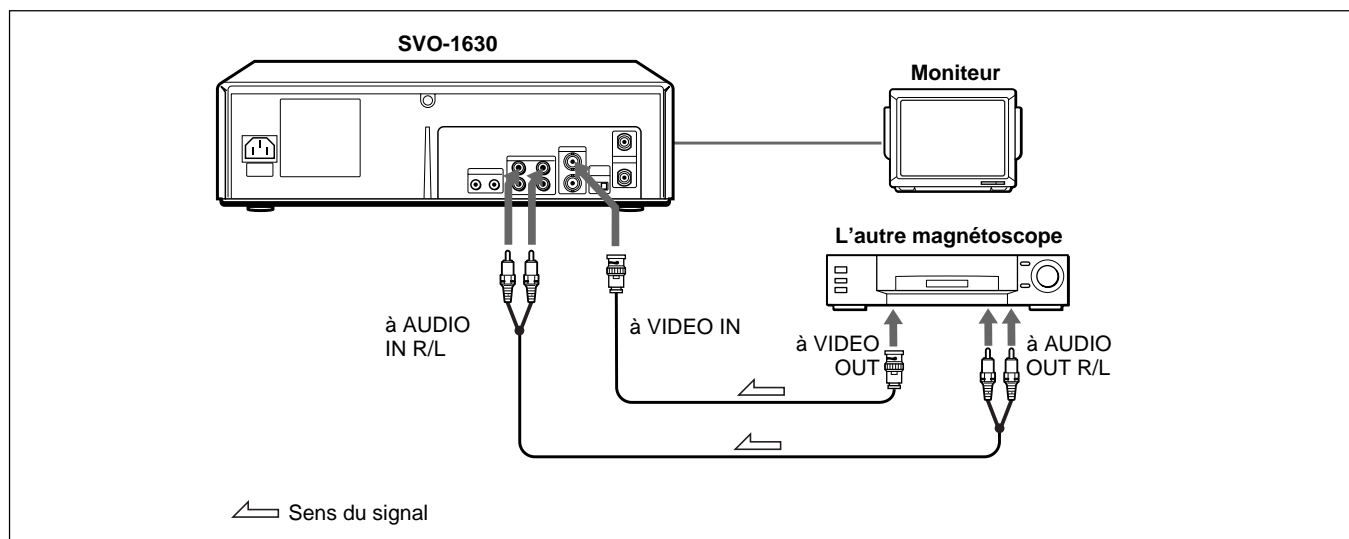
## Raccordement d'un autre magnétoscope pour le montage

Cette section vous présente comment effectuer un montage sur ou depuis un autre magnétoscope. Vous pouvez réaliser une copie d'une cassette en utilisant ce magnétoscope pour l'enregistrement ou pour la lecture.

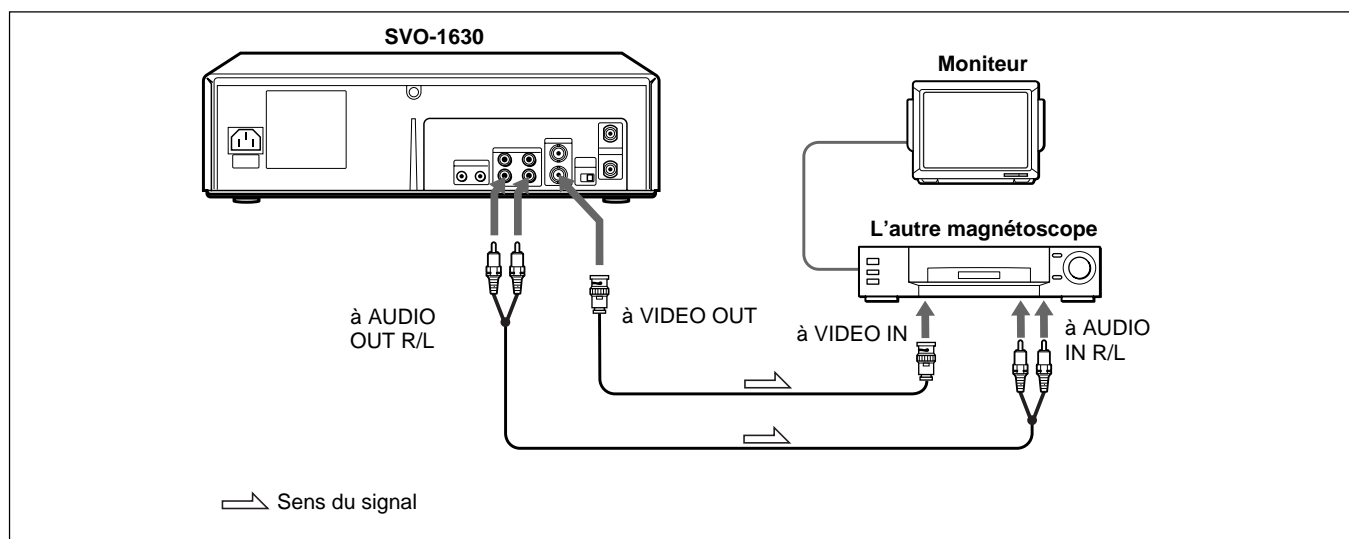
### Remarques

- Veillez à brancher les fiches sur les prises identifiées par la même couleur.
- Si l'autre magnétoscope est de type monaural, ne branchez pas les fiches rouges.
- Si l'autre magnétoscope est doté d'une fonction de montage, utilisez cette fonction afin d'éviter toute détérioration de la qualité de l'image.

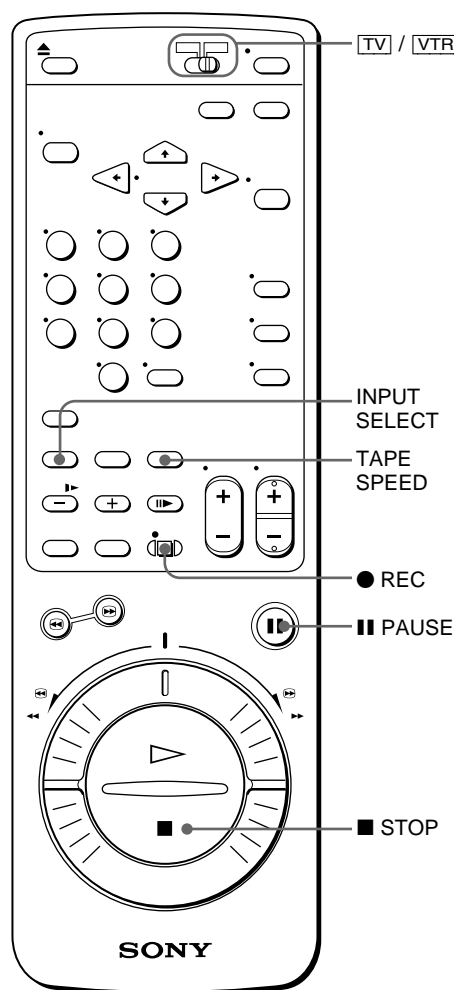
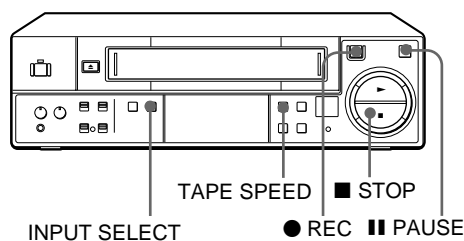
## Raccordement pour enregistrer sur ce magnétoscope



## Raccordement pour enregistrer sur un autre magnétoscope



## Montage avec un autre magnétoscope



### Si vous utilisez ce magnétoscope comme enregistreur

#### Avant de commencer

- Appuyez sur INPUT SELECT pour afficher “LINE” dans la fenêtre d’affichage.
- Appuyez sur TAPE SPEED (SP/EP) pour sélectionner la vitesse d’enregistrement de la cassette.
- Réglez le sélecteur TV / VTR de la télécommande sur VTR.

- 1 Introduisez une cassette source dans l’autre magnétoscope (lecteur). Recherchez l’endroit de début de lecture et activez le mode de pause de lecture.
- 2 Introduisez dans ce magnétoscope (enregistreur) une cassette dont l’onglet de sécurité est intact. Recherchez l’endroit de début d’enregistrement et appuyez sur PAUSE.
- 3 Appuyez sur la touche REC de ce magnétoscope et activez-le en mode de pause d’enregistrement.
- 4 Pour démarrer le montage, appuyez sur la touche PAUSE des deux magnétoscopes de manière à désactiver le mode de pause. Pour obtenir les meilleurs résultats, appuyez sur la touche de pause de l’autre magnétoscope juste avant d’appuyer sur la touche PAUSE de ce magnétoscope.

#### Pour arrêter le montage

Appuyez sur la touche STOP des deux magnétoscopes.

### Si vous utilisez ce magnétoscope comme lecteur

#### Avant de commencer

- Réglez le sélecteur TV / VTR de la télécommande sur VTR.
- Sélectionnez l’entrée via laquelle ce magnétoscope est connecté à l’autre magnétoscope (enregistreur).

- 1 Introduisez une cassette source dans ce magnétoscope (lecteur). Recherchez le point de début de lecture et appuyez sur PAUSE.
- 2 Introduisez dans l’autre magnétoscope (enregistreur) une cassette dont l’onglet de sécurité est intact. Recherchez l’endroit de début d’enregistrement et activez le mode de pause d’enregistrement.
- 3 Pour démarrer le montage, appuyez sur la touche PAUSE des deux magnétoscopes de manière à désactiver le mode de pause. Pour obtenir les meilleurs résultats, appuyez sur la touche PAUSE de ce magnétoscope juste avant d’appuyer sur la touche de pause de l’autre magnétoscope.

#### Pour arrêter le montage

Appuyez sur la touche STOP des deux magnétoscopes.

#### Remarques

- Pour obtenir un montage encore plus précis, utilisez les touches de pause des magnétoscopes.
- Pour couper des scènes indésirables en cours de montage, appuyez sur la touche PAUSE du magnétoscope enregistreur lorsqu’une scène indésirable commence. Lorsqu’elle se termine, appuyez à nouveau sur PAUSE pour reprendre l’enregistrement.

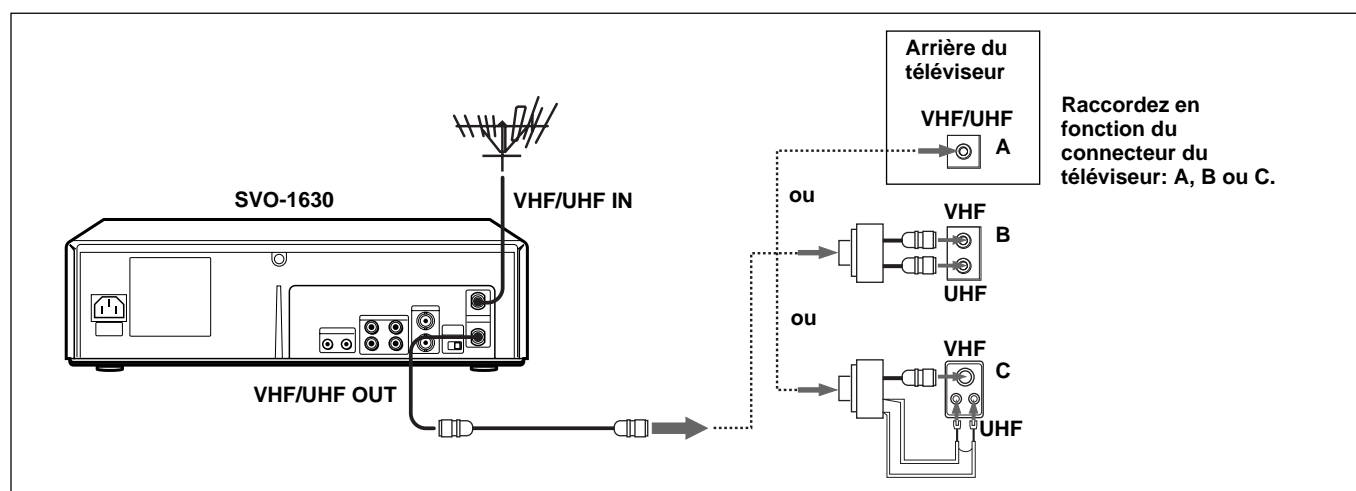
# Enregistrement d'émissions télévisées

Cette section présente comment enregistrer des émissions télévisées. Avant l'enregistrement, raccordez l'antenne et la télécommande au magnétoscope et réglez le syntoniseur du magnétoscope.

## Raccordement du magnétoscope et du téléviseur

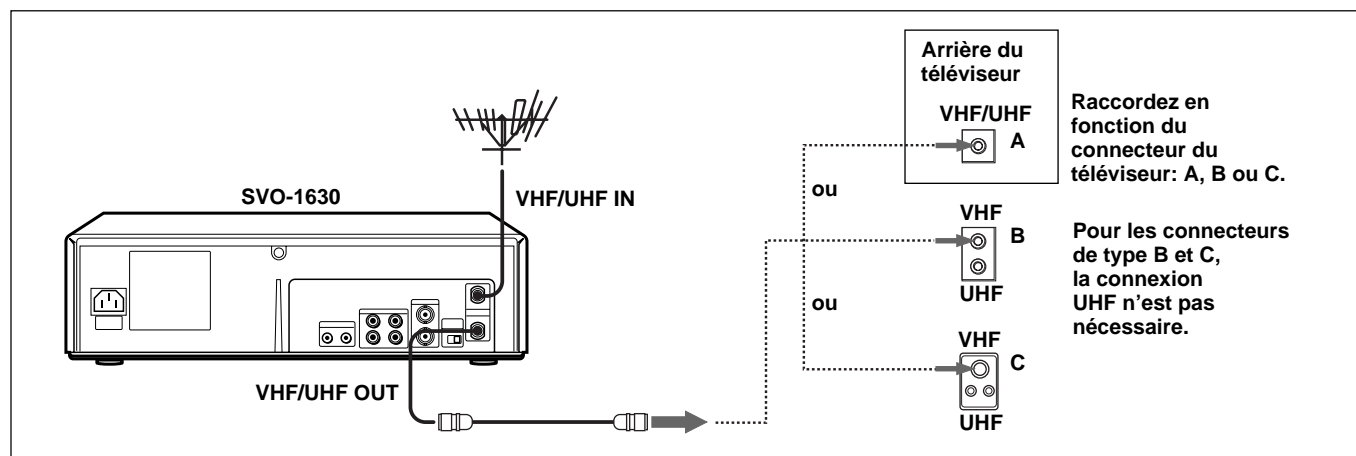
### A Utilisez ce raccordement si vous utilisez:

- une antenne VHF/UHF (vous captez les canaux 2-13 et les canaux 14 et supérieurs);
- une antenne uniquement UHF (vous captez les canaux 14 et supérieurs);
- des antennes VHF et UHF séparées.



### B Utilisez ce raccordement si vous utilisez:

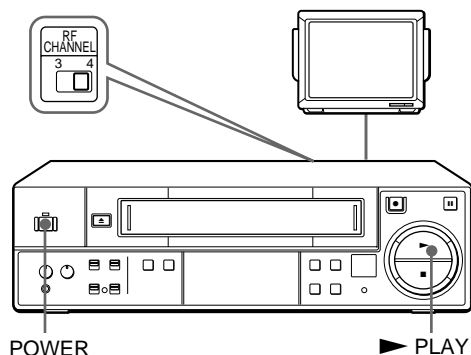
- une antenne uniquement VHF (vous captez les canaux 2-13);
- un réseau de télédistribution par câble.



**Si vous ne pouvez pas directement raccorder votre câble d'antenne au magnétoscope**

Si votre câble d'antenne est de type plat (câble bifilaire de 300 ohms), fixez un connecteur d'antenne externe (non fourni) de façon à pouvoir brancher le câble sur la prise VHF/UHF IN. Si vous disposez de câbles séparés pour les antennes VHF et UHF, il se peut que vous deviez employer un mélangeur de bande U/V. *Pour plus de détails, voir page 41 (FR).*

## Réglage du commutateur RF CHANNEL

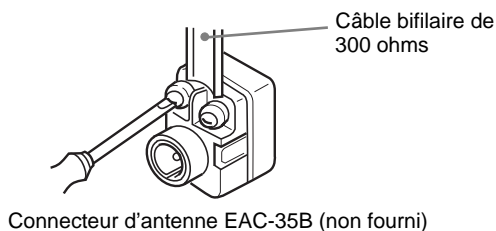


Si vous raccordez le magnétoscope au téléviseur uniquement au moyen de l'antenne, vous devez régler le commutateur RF CHANNEL à l'arrière du magnétoscope de façon à ce que le téléviseur puisse recevoir le signal correct du magnétoscope. Si vous raccordez le magnétoscope au téléviseur à l'aide d'un câble audio/vidéo (non fourni), vous pouvez sauter cette étape.

- 1 Réglez le commutateur RF CHANNEL à l'arrière du téléviseur sur la position 3 ou 4, suivant le canal qui n'est pas utilisé dans votre zone géographique. Si les deux sont utilisés, réglez le commutateur sur l'un des deux canaux.
- 2 Appuyez sur POWER pour mettre le magnétoscope sous tension.
- 3 Introduisez une cassette enregistrée dans le magnétoscope et appuyez sur ► PLAY.
- 4 Mettez votre téléviseur sous tension et réglez-le sur le canal que vous avez sélectionné à l'étape 1 (canal 3 ou 4).  
L'image de lecture apparaît sur l'écran du téléviseur.

Chaque fois que vous voulez utiliser le magnétoscope, réglez le téléviseur sur le canal sélectionné à l'étape 1.

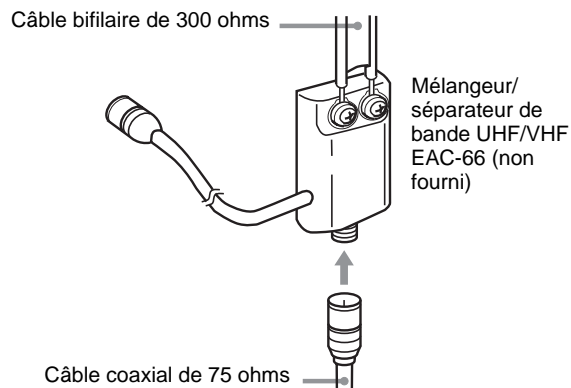
## Montage du connecteur d'antenne externe



Si vous utilisez un câble bifilaire de 300 ohms pour l'antenne VHF/UHF, utilisez un connecteur d'antenne EAC-35B (non fourni) pour raccorder l'antenne au magnétoscope.

- 1 Desserrez les vis du connecteur d'antenne.
- 2 Enroulez les fils du câble bifilaire autour des vis du connecteur d'antenne.
- 3 Resserrez les vis.

## Montage d'un mélangeur de bande UHF/VHF



Si vous utilisez à la fois un câble coaxial de 75 ohms et un câble bifilaire de 300 ohms pour l'antenne VHF/UHF, utilisez un mélangeur/séparateur de bande UHF/VHF EAC-66 (non fourni) pour raccorder l'antenne au magnétoscope.

- 1 Desserrez les vis sur le mélangeur.
- 2 Enroulez les fils du câble bifilaire autour des vis du mélangeur.
- 3 Resserrez les vis.
- 4 Raccordez le câble coaxial de 75 ohms au mélangeur.

### Attention

Les raccordements entre les connecteurs VHF/UHF OUT du magnétoscope et les bornes d'antenne du récepteur de télévision doivent exclusivement être réalisés de la façon décrite dans les instructions suivantes. Le non-respect de ces instructions peut résulter en une violation des réglementations de la Commission fédérale des Communications sur l'utilisation et le fonctionnement des appareils de radiofréquence. Ne raccordez jamais la sortie du magnétoscope à une antenne et ne raccordez jamais simultanément (en parallèle) l'antenne et le magnétoscope aux bornes d'antenne de votre récepteur.

### Remarque pour l'installateur du système CATV

La présente remarque est destinée à attirer l'attention des installateurs de systèmes CATV sur l'article 820-40 du NEC qui stipule les instructions relatives à une mise à la terre adéquate. Il prévoit plus particulièrement que le câble de mise à la terre doit être raccordé au circuit de terre du bâtiment aussi près que possible de l'entrée du câble.

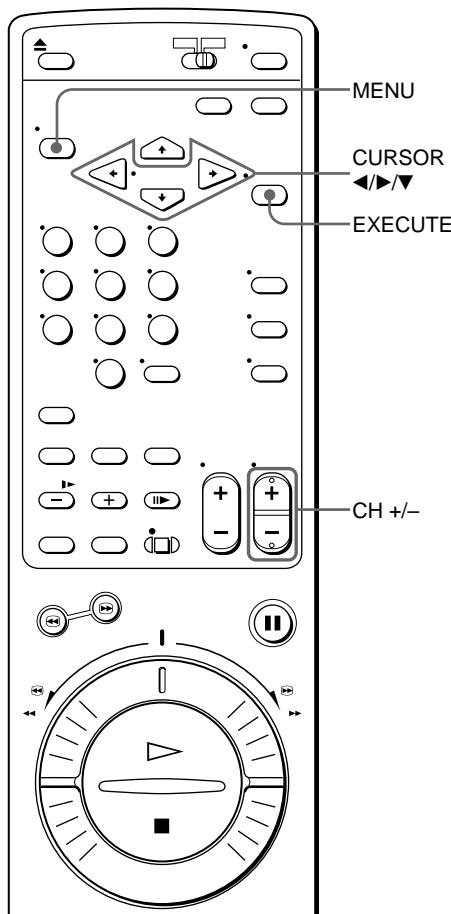
### Présélection des canaux

Ce magnétoscope est capable de recevoir les canaux VHF 2 à 13, les canaux UHF 14 à 69 et les chaînes de télédistribution non brouillées 1 à 125. Nous vous conseillons de commencer par présélectionner les canaux captibles dans votre zone géographique à l'aide de la fonction de présélection automatique et, ensuite, de désactiver manuellement les éventuels canaux que vous jugez indésirables. Si vous avez décidé quels canaux vous souhaitez présélectionner, réglez-les directement à l'aide de la fonction de présélection manuelle.

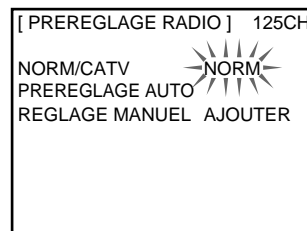
#### Avant de commencer...

- Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension.
- Réglez le téléviseur sur le canal vidéo (le canal défini par le commutateur RF CHANNEL, soit le canal 3 ou 4). Si votre téléviseur est raccordé au magnétoscope via les prises audio/vidéo, réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo.
- Appuyez sur TV/VTR pour afficher l'indicateur VTR dans la fenêtre d'affichage du magnétoscope.
- Appuyez sur INPUT SELECT pour afficher "TUNER" dans la fenêtre d'affichage du magnétoscope.

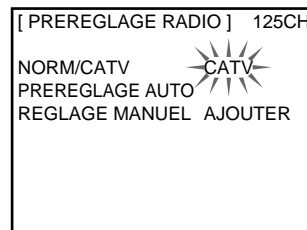
### Présélection automatique de tous les canaux captibles



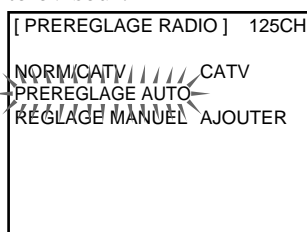
- 1 Appuyez sur MENU, sélectionnez 3. PREREGlage RADIO et appuyez ensuite sur EXECUTE.  
Le menu PREREGlage RADIO apparaît sur l'écran du téléviseur. Assurez-vous que le réglage de "NORM/CATV" clignote.



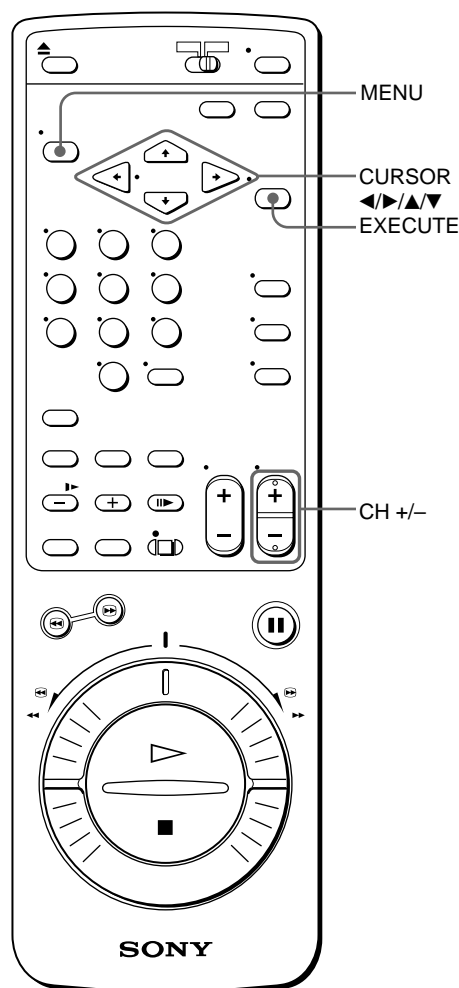
- 2 Sélectionnez NORM ou CATV à l'aide des touches CURSOR ◀/▶:
  - Pour présélectionner les canaux de télévision, sélectionnez CATV.
  - Pour présélectionner des canaux VHF et UHF, sélectionnez NORM.



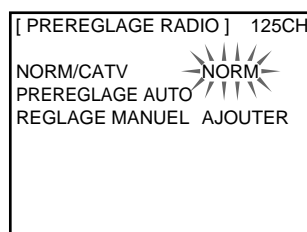
- 3** Appuyez sur CURSOR ▼ pour faire clignoter “PREREGlage AUTO” et appuyez ensuite sur EXECUTE.  
Tous les canaux captables sont présélectionnés par ordre numérique.  
Lorsque plus aucun canal n’est détecté, la présélection est interrompue et l’image du canal portant le plus petit numéro apparaît sur l’écran du téléviseur.



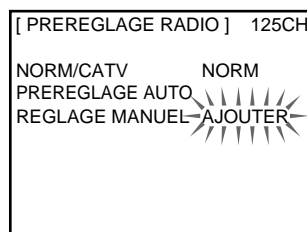
## Présélection/désactivation manuelles de canaux



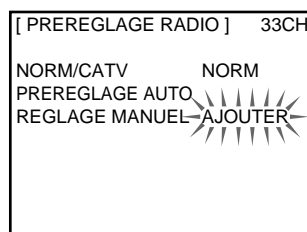
- 1** Appuyez sur MENU, sélectionnez 3. PREREGlage RADIO et appuyez ensuite sur EXECUTE.  
Le menu PREREGlage RADIO apparaît sur l’écran du téléviseur.



- 2** Sélectionnez “REGLAGE MANUEL” à l’aide des touches CURSOR ▲/▼.



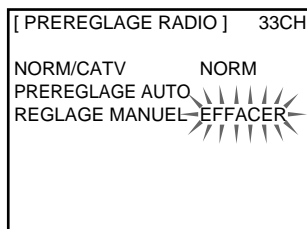
- 3** Sélectionnez un canal à présélectionner ou à désactiver à l’aide des touches CH +/-.



(suite)

### 4 Sélectionnez AJOUTER ou EFFACER à l'aide des touches CURSOR ◀/▶:

- Pour présélectionner un canal, sélectionnez AJOUTER.
- Pour désactiver un canal, sélectionnez EFFACER.



### 5 Répétez les étapes 3 et 4 pour présélectionner ou désactiver les canaux de votre choix et appuyez ensuite sur EXECUTE.

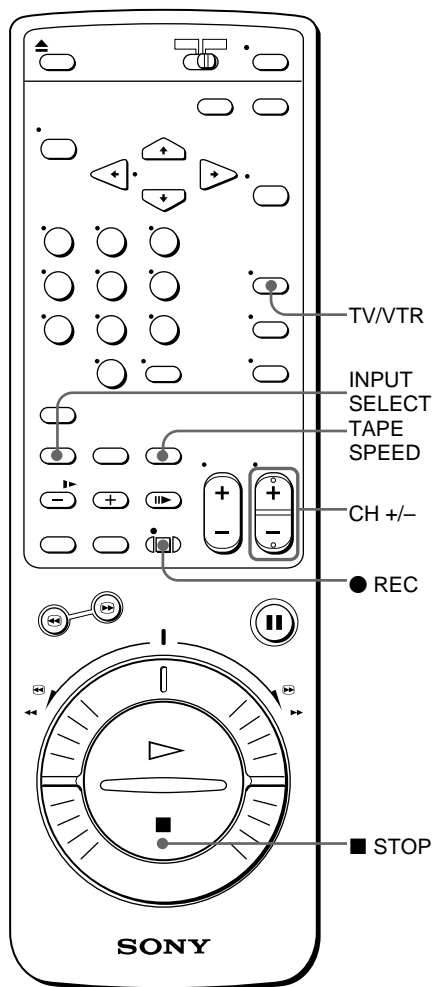
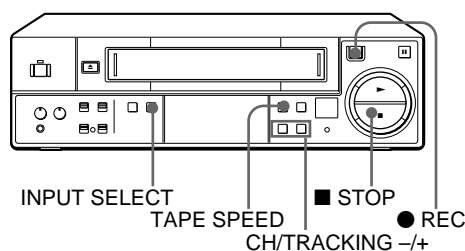
## Assignation des canaux de télédistribution

Les systèmes de télédistribution par câble emploient des lettres ou des numéros pour désigner les canaux. Ce magnétoscope est conçu pour correspondre aux systèmes câblés standard. Le tableau ci-dessous présente les numéros des canaux sur ce magnétoscope et les canaux de télédistribution correspondants. Attention que l'assignation des numéros de canaux présentée dans le tableau ci-dessous peut ne pas correspondre aux numéros des canaux utilisés par votre compagnie de télédistribution locale. Vérifiez auprès de votre compagnie de télédistribution quels sont les canaux captables.

Numéros sur ce magnétoscope	1	2	3	...	12	13	14	15	16	17			
Canaux de télédistribution	A-8	2	3	...	12	13	A	B	C	D			
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R
32	33	34	35	36	37	38	...	93	94	95	96	97	98
S	T	U	V	W	W+1	W+2	...	W+57	W+58	A-5	A-4	A-3	A-2
99	100	101	...	124	125								
A-1	W+59	W+60	...	W+83	W+84								



## Enregistrement d'émissions télévisées



Cette section présente comment enregistrer des émissions télévisées suivant la méthode la plus simple, à savoir l'enregistrement manuel. Pour enregistrer manuellement, démarrez l'enregistrement sur le magnétoscope lorsque l'émission voulue commence et arrêtez-le lorsque l'émission se termine. Le magnétoscope peut également démarrer et arrêter automatiquement l'enregistrement.

Voir "Enregistrement d'émissions télévisées avec le programmeur" aux pages 48 (FR) et 49 (FR).

- 1** Mettez votre téléviseur sous tension et syntonisez-le sur le magnétoscope :
  - Si le téléviseur est raccordé au magnétoscope à l'aide d'un câble audio/vidéo, réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo.
  - Si le téléviseur est connecté au magnétoscope uniquement à l'aide de l'antenne, réglez le téléviseur sur le canal du magnétoscope et appuyez ensuite sur la touche TV/VTR de la télécommande de manière à afficher l'indicateur VTR dans la fenêtre d'affichage du magnétoscope.
  - Si vous utilisez un décodeur, mettez-le sous tension.
- 2** Introduisez une cassette dont l'onglet de sécurité est intact. L'indicateur de cassette clignote pendant environ 5 secondes et le magnétoscope vérifie le bobinage de la cassette. Durant cette période, les touches ▷ PLAY, ● REC, FF ►►, REW ◀◀, SEARCH ► et SEARCH ◀ sont inopérantes.  
*Pour plus de détails, voir "Vérification du bobinage de la cassette" à la page 18 (FR).*
- 3** Appuyez sur INPUT SELECT jusqu'à ce que l'indicateur TUNER apparaisse dans la fenêtre d'affichage du magnétoscope.
- 4** Sélectionnez le canal voulu en appuyant sur les touches CH/TRACKING -/+ du magnétoscope ou CH +/- de la télécommande.
- 5** Sélectionnez la vitesse de défilement de la bande, SP (durée standard) ou EP (longue durée), en appuyant sur TAPE SPEED.  
*Voir "Pour sélectionner la vitesse de défilement de la bande" à la page 17 (FR).*
- 6** Démarrez l'enregistrement en appuyant sur ● REC. L'indicateur REC du magnétoscope s'allume. Lorsque la cassette arrive en fin de bande, le magnétoscope la rembobine automatiquement.

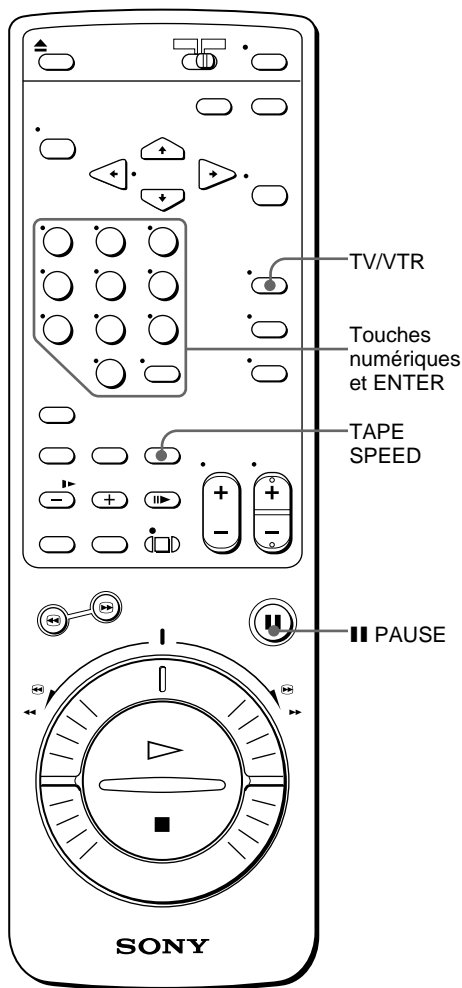
### Remarques

- Si vous introduisez une cassette dont l'onglet de sécurité a été brisé, le magnétoscope l'éjecte lorsque vous appuyez sur ● REC. Pour pouvoir enregistrer sur cette cassette, recouvrez l'orifice de bande adhésive.
- Si "DISPLAY" est réglé sur ON dans le menu PREREG, l'heure ou le compteur de bande, ainsi que l'indication "●" en cours d'enregistrement, s'affichent sur l'écran du moniteur mais ne sont pas enregistrés sur la cassette.  
*Pour plus de détails, voir "Affichage du compteur de durée et de l'heure" à la page 20 (FR).*
- Si une panne de courant se produit en cours d'enregistrement, le magnétoscope reprendra l'enregistrement dès que l'alimentation aura été rétablie. If a power interruption occurs while recording, the VCR will resume recording as soon as the power is restored.

### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■ STOP.

## Enregistrement d'émissions télévisées



### Pour sélectionner les canaux à l'aide des touches numériques de la télécommande

Introduisez le numéro du canal voulu à l'aide des touches numériques et appuyez ensuite sur ENTER.

### Pour couper une scène jugée indésirable en cours d'enregistrement

Appuyez sur **II PAUSE** lorsque la scène indésirable commence et appuyez ensuite à nouveau sur **II PAUSE** pour reprendre l'enregistrement.

#### Remarque

Si le mode de pause d'enregistrement dure plus d'environ 5 minutes, le magnétoscope passe en mode d'arrêt.

### Pour activer la fonction de contrôle adaptatif de l'image (APC) en cours d'enregistrement

Réglez "APC" sur ON dans le menu PREREG.

Pour plus de détails, voir "Utilisation du contrôle adaptatif de l'image" à la page 31 (FR).

### Pour sélectionner la vitesse de défilement de la bande

Appuyez sur TAPE SPEED et sélectionnez SP (durée standard) ou EP (longue durée).

Pour plus de détails, voir "Pour sélectionner la vitesse de défilement de la bande" à la page 17 (FR).

### Regarder une émission télévisée tout en enregistrant une autre

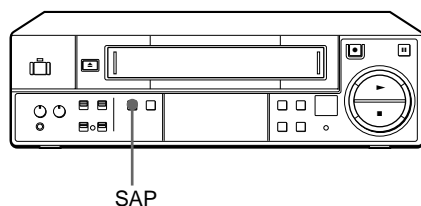
Vous pouvez regarder une émission télévisée et en enregistrer simultanément une autre.

- 1 Appuyez sur la touche TV/VTR de la télécommande de manière à désactiver l'indicateur VTR dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Si le téléviseur est raccordé au magnétoscope avec un câble audio/vidéo, réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo.  
Si le téléviseur est raccordé au magnétoscope uniquement au moyen du câble d'antenne, sautez cette étape.
- 3 Sélectionnez le canal voulu sur le téléviseur.

#### Remarques

- Suivant le raccordement que vous avez effectué, il se peut que vous ne puissiez pas regarder une émission télévisée pendant que vous enregistrez une autre.
- Si vous ne souhaitez pas regarder la télévision pendant l'enregistrement, vous pouvez mettre le téléviseur hors tension. Si vous utilisez un décodeur, veillez cependant à le laisser sous tension.

## Enregistrement d'émissions stéréo et SAP



### Emissions stéréo

Ce magnétoscope enregistre automatiquement les émissions en stéréo. Lorsque des émissions stéréo sont captées, l'indicateur STEREO apparaît dans la fenêtre d'affichage. L'émission stéréo est enregistrée en stéréo sur la piste principale et en monaural (canaux gauche et droit mixés) sur la piste audio normale.

### Emissions SAP

En principe, ce magnétoscope enregistre le son sur les pistes audio principale et normale. Pour enregistrer le son SAP sur la piste audio normale, appuyez sur SAP pour activer l'indicateur SAP dans la fenêtre d'affichage.

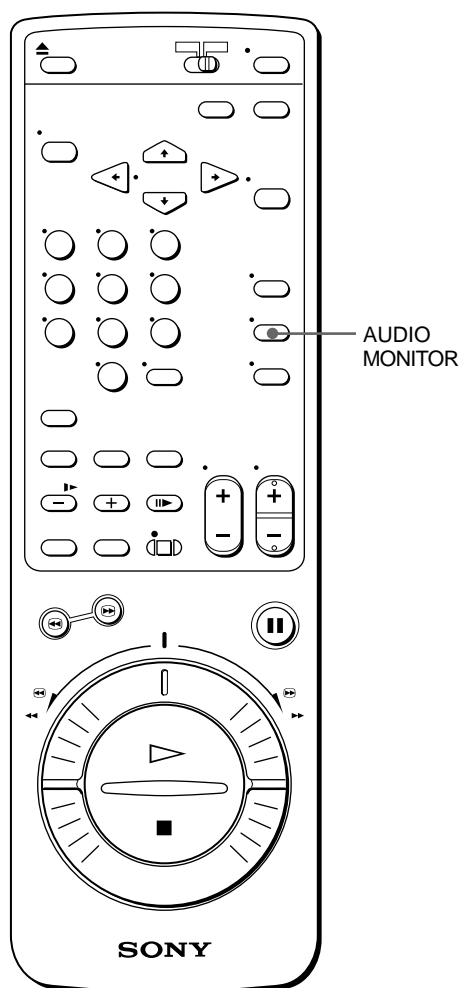
#### Remarques

- Si vous appuyez sur SAP alors qu'aucune émission SAP n'est captée, l'indicateur SAP n'apparaît pas dans la fenêtre d'affichage. Dans ce cas, le son principal est enregistré en monaural sur la piste audio normale.
- Le mode SAP est effectif même si vous mettez le magnétoscope hors tension. Pour revenir en mode normal, appuyez à nouveau sur SAP.

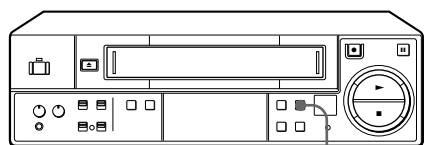
### Pour contrôler le son SAP en cours d'enregistrement

Appuyez plusieurs fois de suite sur AUDIO MONITOR jusqu'à ce que vous entendiez le son SAP. Appuyez à nouveau sur cette touche pour écouter le son principal.

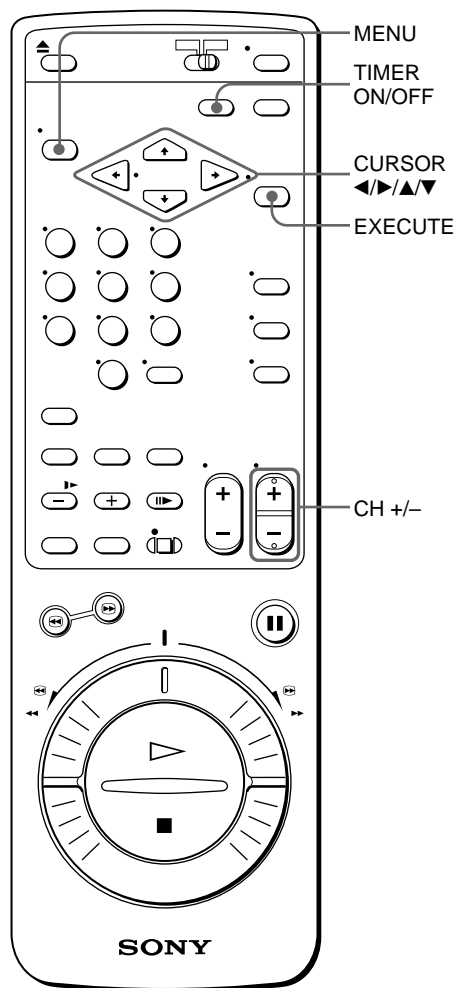
*Pour plus d'informations sur l'enregistrement des sons par ce magnétoscope, voir "Comment le son est enregistré sur une cassette vidéo" à la page 22 (FR).*



## Enregistrement d'émissions télévisées avec le programmeur



TIMER



Cette section vous explique comment programmer le magnétoscope pour le démarrage et l'arrêt automatiques de l'enregistrement d'émissions de télévision. Vous pouvez ainsi programmer 8 émissions.

Pour plus de détails sur la procédure de réglage du programmeur, voir "Enregistrement/lecture par programmeur" aux pages 32 (FR) à 37 (FR).

### Avant de commencer...

- Vérifiez si l'horloge est correctement réglée.
- Introduisez une cassette dont l'onglet de sécurité est intact. Assurez-vous que la longueur de bande disponible est supérieure à la durée totale d'enregistrement.
- Mettez votre téléviseur sous tension et syntonisez-le sur le magnétoscope. Si vous utilisez un décodeur, mettez-le sous tension.
- Vérifiez si l'indicateur SENSOR REC n'est pas allumé. S'il est allumé, réglez le commutateur SENSOR REC ON/OFF sur OFF.

- 1 Appuyez sur MENU, sélectionnez 2. REGLAGE ERG/LEC PROG et appuyez ensuite sur EXECUTE.

[ REGLAGE ERG/LEC PROG ]			
DATE	DEBUT	ARRET	MODE
1 0	--:--	--:--	SP
1	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

- 2 Réglez la date, les heures de début et de fin, le canal et la vitesse de défilement de la bande à l'aide des touches CH +/-.
- Exécutez les étapes **2 à 5** de la procédure de "Lecture/enregistrement par programmeur" aux pages 32 (FR) et 33 (FR).

[ REGLAGE ERG/LEC PROG ]			
DATE	DEBUT	ARRET	MODE
1 0	2 1:0 0	2 2:5 5	2 6 EP
--	--	--	--
--	--	--	--
--	--	--	--
--	--	--	--
--	--	--	--
--	--	--	--

Canal

### Remarques

- Vous pouvez programmer la date dans un délai d'un mois seulement, sauf pour l'enregistrement/lecture quotidien/hebdomadaire, qui reste opérant jusqu'à ce que vous le modifiez.
- Seuls les canaux présélectionnés sur le magnétoscope apparaissent lors du réglage de "MODE".
- Pour changer ou corriger un réglage, appuyez sur CURSOR ◀/▶/▲/▼ pour faire clignoter le paramètre que vous voulez modifier, et changez-le.

- 
- 3** Après avoir terminé les réglages, appuyez sur EXECUTE et puis sur TIMER ON/OFF.  
L'indicateur TIMER s'allume dans la fenêtre d'affichage, le magnétoscope se met hors tension et passe en mode de veille d'enregistrement.  
Si vous utilisez un décodeur, laissez-le sous tension.  
Le magnétoscope se met automatiquement sous tension et démarre l'enregistrement à l'heure de début programmée et s'arrête à l'heure de fin programmée.

**Pour arrêter un enregistrement par programmeur**

Pour arrêter l'enregistrement d'une émission en cours, appuyez sur TIMER ON/OFF de manière à désactiver les indicateurs TIMER et REC dans la fenêtre d'affichage.

**Remarques**

- Si une panne de courant survient pendant un enregistrement par programmeur, et si l'heure d'arrêt programmée n'est pas dépassée lorsque l'alimentation est rétablie, le magnétoscope reprend l'enregistrement par programmeur.
- Même si une panne de courant se produit en cours de pause d'enregistrement par programmeur, le réglage reste effectif jusqu'à ce que l'heure d'arrêt programmée soit passée. Si l'alimentation est rétablie pendant la période d'enregistrement programmée, le magnétoscope démarre immédiatement l'enregistrement.

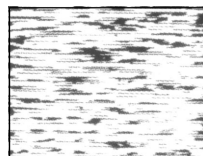
**Pour enregistrer des émissions SAP**

Appuyez sur la touche SAP du magnétoscope pendant la réception d'une émission SAP de façon à activer le mode SAP. L'indicateur SAP apparaît dans la fenêtre d'affichage.

	Symptômes	Remèdes
<b>Alimentation</b>	Le commutateur POWER est inopérant.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Branchez correctement le cordon d'alimentation.</li> <li>• Réglez le commutateur KEY INHIBIT ON/OFF sur OFF.</li> <li>• Assurez-vous que le commutateur SENSOR REC ON/OFF est réglé sur OFF.</li> </ul>
	L'alimentation est branchée, mais l'appareil ne fonctionne pas. L'alimentation est branchée, mais aucun indicateur n'apparaît dans la fenêtre d'affichage ou les indicateurs ne sont pas correctement affichés.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez sur RESET ou déconnectez le cordon d'alimentation de la prise murale.</li> </ul>
<b>Lecture</b>	L'image de lecture n'apparaît pas sur l'écran du téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que le téléviseur est réglé sur le canal du magnétoscope. Si vous utilisez un moniteur, réglez-le sur l'entrée vidéo.</li> </ul>
	L'image n'est pas claire.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajustez l'alignement à l'aide des touches CH/TRACKING -/+. </li> <li>• Les têtes vidéo sont souillées (voir ci-dessous). Nettoyez les têtes vidéo avec une cassette de nettoyage de têtes vidéo Sony T-25CL. Si cette cassette de nettoyage n'est pas disponible dans votre zone géographique, faites nettoyer les têtes vidéo dans un centre de service après-vente Sony (des frais de service standard vous seront facturés). N'utilisez pas de cassette de nettoyage de type humide disponible dans le commerce, car vous risquez sinon d'endommager les têtes vidéo.</li> <li>• Il se peut que les têtes vidéo doivent être remplacées. Consultez votre revendeur Sony pour plus d'informations.</li> </ul>
	L'image défile verticalement en cours de recherche d'image.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajustez la commande de défilement vertical sur le téléviseur ou le moniteur.</li> </ul>
	L'image n'a pas de son.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cassette est défectueuse. Utilisez une nouvelle cassette.</li> </ul>
	L'image n'apparaît pas en cours de lecture répétée automatique.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que vous utilisez une cassette avec un blanc de moins de 25 secondes au début.</li> </ul>
	Impossible d'activer la lecture répétée du passage voulu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que vous utilisez une cassette avec un blanc convenant à la lecture répétée automatique. (<i>Voir page 25 (FR).</i>)</li> </ul>

## Symptômes provoqués par des têtes vidéo contaminées

- Image normale
- Image grossière
- Image à peine visible
- Pas d'image (ou un écran noir et blanc apparaît)



Stade initial —————> Stade terminal

	Symptômes	Remèdes
<b>Enregistrement</b>	La cassette est éjectée lorsque vous appuyez sur ● REC.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez si l'onglet de sécurité n'a pas été brisé.</li> </ul>
	Rien ne se produit lorsque vous appuyez sur ● REC.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que la cassette est rembobinée au début.</li> <li>• Sélectionnez la source correcte à l'aide de la touche INPUT SELECT. Sélectionnez "TUNER" lorsque vous enregistrez des émissions télévisées; sélectionnez "LINE" lorsque vous enregistrez au départ d'un autre appareil.</li> </ul>
	Aucune émission télévisée n'apparaît sur l'écran du téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que le téléviseur est réglé sur le canal du magnétoscope. Si vous utilisez un moniteur, réglez-le sur l'entrée vidéo.</li> </ul>
	La réception télévisée est médiocre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajustez l'antenne du téléviseur.</li> </ul>
	Le son SAP n'est pas enregistré.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque vous n'enregistrez pas le son SAP, assurez-vous que l'indicateur SAP est allumé dans la fenêtre d'affichage.</li> </ul>
	Le son n'est pas enregistré en hi-fi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que la commande REC LEVEL est correctement réglée.</li> </ul>
<b>Enregistrement/lecture par programmeur</b>	Le programmeur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez si l'horloge est réglée.</li> <li>• Assurez-vous qu'une cassette a été introduite.</li> <li>• Vérifiez si l'onglet de sécurité n'a pas été brisé.</li> <li>• Assurez-vous que la cassette est rembobinée au début.</li> <li>• Assurez-vous qu'une émission a été sélectionnée en vue de l'enregistrement/lecture par programmeur.</li> <li>• Assurez-vous que la date et l'heure de vos programmations ne sont pas déjà passées.</li> <li>• Assurez-vous que le commutateur SENSOR REC ON/OFF est réglé sur OFF.</li> </ul>
<b>Divers</b>	Impossible de sélectionner l'opération voulue.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que le commutateur KEY INHIBIT ON/OFF est réglé sur OFF.</li> </ul>
	Impossible d'introduire une cassette.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez si une cassette ne se trouve pas déjà à l'intérieur du compartiment à cassette.</li> </ul>
	La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que vous dirigez bien la télécommande vers le capteur de télécommande du magnétoscope.</li> <li>• Remplacez toutes les piles de la télécommande si elles sont faibles.</li> <li>• Assurez-vous que le commutateur TV/VTR est réglé sur VTR.</li> <li>• Assurez-vous que le commutateur REMOTE ON/OFF est réglé sur ON.</li> </ul>
	Des bruits mécaniques sont audibles en mode d'arrêt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsqu'une cassette est introduite et que le magnétoscope est laissé sous tension en mode d'arrêt pendant environ 1 minute ou 5 minutes (commutable), le mécanisme de protection de la cassette est activé automatiquement, ce qui produit un bruit mécanique. (Voir page 21 (FR).)</li> </ul>
	Le magnétoscope doit être nettoyé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyez le châssis, le panneau et les commandes avec un chiffon doux et sec ou un chiffon légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez aucune type de solvant comme de l'alcool ou de la benzine.</li> </ul>

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre magnétoscope, consultez votre revendeur Sony.

# Spécifications

## Système

Format	Norme VHS NTSC
Système d'enregistrement vidéo	Balayage hélicoïdal à deux têtes rotatives en modulation de fréquence
Signal vidéo	Système couleur NTSC, normes EIA
Vitesse de bande	SP: 33,35 mm/s (1 3/8 pouces/s) EP: 11,12 mm/s (7/16 pouces/s)
Durée d'avance rapide et de rembobinage	Approx. 2 min. 30 s. (avec une cassette T-120)
Résolution vidéo	240 lignes (mode SP)
Rapport S/B vidéo	44 dB (mode SP)
Réponse en fréquence audio	20 Hz – 20 kHz
Distorsions	Moins de 0,5 % (hi-fi)
Plage dynamique	90 dB (hi-fi)

## Syntoniseur

Couverture de canaux	VHF: 2 à 13 UHF: 14 à 69 CATV: A-8 à A-1, A à W, W+1 à W+84
Antenne	Borne d'antenne de 75 ohms pour VHF/UHF

## Entrées et sorties

LINE IN	VIDEO IN, prise BNC (1) Signal d'entrée: 1 Vp-p, 75 ohms, asymétrique, sync négative AUDIO IN, prise phono (1) Niveau d'entrée: -8 dBs (0 dBs = 0,775 Vrms) Impédance d'entrée: plus de 47 kilohms
LINE OUT	VIDEO OUT, prise BNC (1) Signal de sortie: 1 Vp-p, 75 ohms, asymétrique, sync négative AUDIO OUT, prise phono (1) Niveau de sortie: -8 dBs Impédance de charge: 47 kilohms Impédance de sortie: moins de 10 kilohms

HEADPHONES	Miniprise stéréo (1)
CONTROL S IN/OUT	Miniprise (2)

## Programmateurr

Horloge	Verrouillée par quartz
Indication de l'heure	Cycle de 24 heures
Réglage du programmeurr	8 programmes max.
Alimentation de secours	30 jours

## Caractéristiques générales

Puissance de raccordement	120 V CA, 60 Hz
Consommation électrique	16 W (max.)
Température d'utilisation	5 à 40 °C (41 à 104 °F)
Température de stockage	-20 à 60 °C (-4 à 140 °F)
Dimensions	Approx. 360 × 98 × 304 mm (l/h/p) (Approx. 14 1/4 × 3 7/8 × 12 pouces), parties saillantes et commandes comprises
Masse	Approx. 4 kg (8 lb 13 oz)

## Accessoires fournis

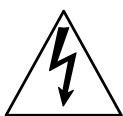
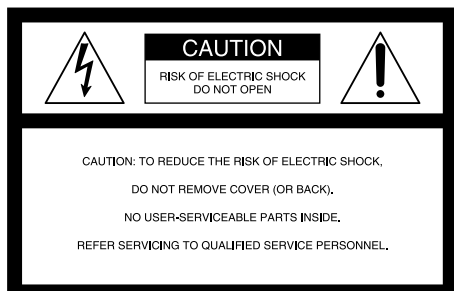
Télécommande RMT-V190A (1)
Piles AA (R6) (2)
Cordon d'alimentation (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.





**Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**



Este símbolo sirve para indicar al usuario la presencia de "tensiones peligrosas" sin aislar dentro de la caja de este producto, que pueden ser de suficiente magnitud como para constituir un riesgo de electrocución.



Este símbolo sirve para indicar al usuario la presencia de instrucciones de operación y mantenimiento en la literatura que acompaña al producto.

## Registro del propietario

El número de modelo está en la parte frontal de la unidad y el de serie en la trasera. Escriba el número de serie en el espacio que se proporciona abajo. Consulte dichos números siempre que llame a su proveedor Sony en relación con este producto.

Nº de modelo: SVO-1630

Nº de serie: \_\_\_\_\_

### (FAROUDJA logo)

Este reproductor dispone de una técnica de filtrado Y/C incorporada bajo licencia de Faroudja Laboratories Inc.

## Precaución

Los programas de televisión, las películas, las videocintas, y demás materiales pueden tener reservado el derecho de reproducción. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de lo dispuesto por las leyes sobre derechos de autor. Además, el empleo de esta videograbadora con una transmisión de cable puede requerir la autorización del transmisor de cable y/o propietario de los programas.

## Descripción general

<b>Precauciones .....</b>	<b>4 (ES)</b>
<b>Características .....</b>	<b>5 (ES)</b>
<b>Ubicación de componentes y controles .....</b>	<b>6 (ES)</b>
Panel frontal .....	6 (ES)
Visor .....	7 (ES)
Panel posterior .....	7 (ES)
Control remoto .....	8 (ES)

## Instalación

<b>Ajuste del control remoto .....</b>	<b>9 (ES)</b>
<b>Conexiones básicas .....</b>	<b>10 (ES)</b>
<b>Selección del idioma .....</b>	<b>11 (ES)</b>
<b>Ajuste del reloj .....</b>	<b>12 (ES)</b>
Ajuste del reloj .....	12 (ES)
Ajuste de la hora de verano .....	14 (ES)

## Operaciones básicas

<b>Grabación .....</b>	<b>16 (ES)</b>
Grabación .....	16 (ES)
Grabación con sensor .....	17 (ES)
Comprobación del paso de la cinta .....	18 (ES)
Comprobación del tiempo de uso .....	18 (ES)
<b>Reproducción de cintas .....</b>	<b>19 (ES)</b>
Reproducción de cintas .....	19 (ES)
Reproducción/búsqueda a distintas velocidades .....	23 (ES)
Reproducción repetida .....	24 (ES)
Uso de la función de índices .....	26 (ES)
Uso de la función de búsqueda	
de espacios en blanco .....	28 (ES)
Reproducción de una vez .....	29 (ES)
<b>Ajuste de la imagen .....</b>	<b>30 (ES)</b>
Ajuste del seguimiento .....	30 (ES)
Uso de la función de control de adaptación	
de imagen (APC) .....	31 (ES)
<b>Grabación/reproducción con temporizador .....</b>	<b>32 (ES)</b>
Grabación/reproducción con temporizador .....	32 (ES)
Comprobación/cambio/cancelación de los ajustes del	
temporizador .....	36 (ES)

## Operaciones adicionales

<b>Edición con otra videgrabadora .....</b>	<b>38 (ES)</b>
Conexión de otra videgrabadora para editar .....	38 (ES)
Edición con otra videgrabadora .....	39 (ES)
<b>Grabación de programas de TV .....</b>	<b>40 (ES)</b>
Conexión de la videgrabadora y el TV .....	40 (ES)
Memorización de canales .....	42 (ES)
Grabación de programas de TV .....	45 (ES)
Grabación de programas de TV	
con el temporizador .....	48 (ES)

## Otros

<b>Solución de problemas .....</b>	<b>50 (ES)</b>
<b>Especificaciones .....</b>	<b>Contraportada</b>

---

## Seguridad

- Emplee la unidad solamente con 120 V CA, 60 Hz.
- La placa de características que indica la tensión de funcionamiento, consumo de energía, etc., se encuentra en la parte posterior de la unidad.
- Si se introduce algo en la unidad, desenchúfela y haga que sea revisada por personal especializado antes de seguir utilizándola.
- No deje caer ni coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación. Si éste está dañado, desactive la alimentación inmediatamente. Es peligroso utilizar la unidad con un cable de alimentación dañado.
- Desenchufe la unidad de la toma mural cuando no vaya a utilizarla durante mucho tiempo. Para desconectar el cable, tire del enchufe, nunca del propio cable.

---

## Instalación

- Con el fin de evitar el recalentamiento interno, permita que la unidad reciba una circulación de aire adecuada.
- No coloque la unidad sobre superficies (mantas, alfombras, etc.) ni cerca de materiales (cortinas, tapices) que puedan bloquear las ranuras de ventilación.
- No instale la unidad cerca de fuentes de calor, como por ejemplo radiadores o conductos de aire caliente, ni en lugares sujetos a la luz solar directa, polvo excesivo, golpes o vibraciones mecánicas.
- No instale la unidad en posición inclinada. Ha sido diseñada para utilizarse únicamente en posición horizontal.
- Mantenga la unidad y los videocassettes alejados de equipos provistos de imanes potentes, como por ejemplo hornos microondas o altavoces grandes.
- No coloque objetos pesados sobre la unidad.
- Si traslada la unidad directamente de un lugar frío a otro cálido, es posible que se condense humedad en el interior de la videograbadora y causar daños al cabezal de video y a la cinta. Cuando instale la unidad por primera vez o cuando la traslade de un lugar frío a otro cálido, espere una hora aproximadamente antes de emplearla.

---

## Videocassettes

Extraiga y guarde los videocassettes después de la grabación o la reproducción.

---

## Limpieza

Como medida de seguridad, desenchufe la unidad antes de limpiarla.

- Para que la unidad se conserve como nueva, límpiela periódicamente con una solución detergente poco concentrada. No utilice nunca disolventes fuertes, como diluyentes o bencina, ni productos de limpieza abrasivos, ya que dañan el acabado. Cuando realice la limpieza, mantenga los productos líquidos alejados de contactos y conectores eléctricos.
- Si se acumula polvo en las ranuras de ventilación, elimínelo con una aspiradora.

---

## Reembalaje

- Antes de reembalar, desconecte todos los cables y conductores de conexión.
- No deseche la caja ni los materiales de embalaje, ya que resultan ideales para transportar la unidad. Embálela cuando vaya a trasladarla a otro lugar.

---

## Transporte

Cuando transporte la unidad, protéjala de vibraciones y golpes.

Si desea realizar alguna consulta sobre esta unidad, póngase en contacto con un proveedor Sony autorizado.

- Grabación con sensor que permite a la videgrabadora grabar automáticamente cuando se reciben señales de vídeo a través de la toma VIDEO IN.
- Función de reproducción con repetición automática, que permite que la videgrabadora reproduzca automáticamente de forma repetida sólo la parte grabada de la cinta
- Función de bloqueo de las teclas, que permite bloquear los botones de la videgrabadora
- Tomas CONTROL S IN/OUT, que posibilitan el control remoto del funcionamiento de la cinta con otro equipo de video Sony  
Si utiliza el control remoto con cable RM-V200 opcional, podrá controlar hasta aproximadamente 50 videgrabadoras conectadas mediante las tomas CONTROL S IN/OUT en serie.
- Funciones de búsqueda/exploración de índices, que permiten localizar fácilmente el principio de la escena que desee
- Anillo DUAL MODE SHUTTLE que permite avanzar y rebobinar la cinta con facilidad para acceder a la escena que desee.
- Menú en pantalla, que muestra información en tres idiomas (español, inglés o francés)
- Función de protección de la memoria que, mediante una pila recargable incorporada, conserva los valores y ajustes (incluido el del reloj) durante un máximo de 30 días a partir del momento en el que se interrumpa el suministro de alimentación
- Función de grabación/reproducción con temporizador, que posibilita grabar y reproducir a horas programadas, diaria o semanalmente, mediante el ajuste del temporizador
- Función APC (Control de adaptación de la imagen), que optimiza automáticamente la reproducción y la grabación
- SQPB<sup>1)</sup>, que permite reproducir cintas de video grabadas en el formato S-VHS

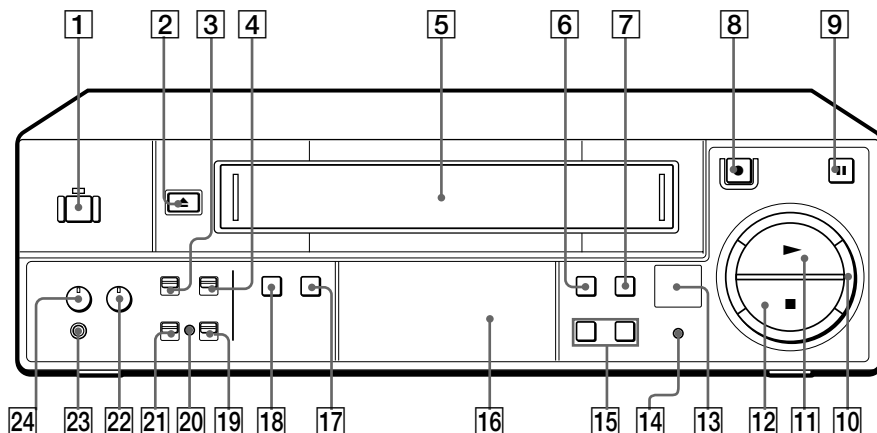
---

1) SQPB es la abreviatura de "S-VHS Quasi Playback (Cuasi reproducción S-VHS)". La calidad de la imagen no será tan buena como la de la original.

# Ubicación de componentes y controles

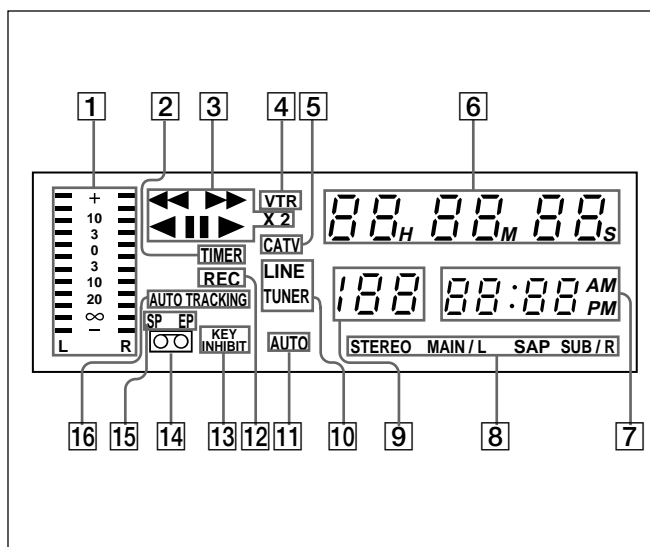
Consulte las páginas indicadas entre paréntesis para obtener más información.

## Panel frontal



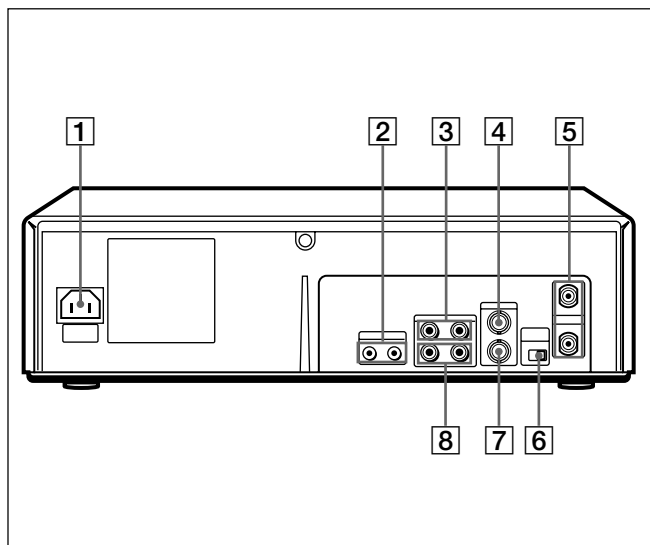
- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Interruptor/indicador POWER (16 (ES))      | <b>13</b> Sensor de control remoto (9 (ES))                  |
| <b>2</b> Botón ▲ EJECT (19 (ES))                    | <b>14</b> Botón RESET (50 (ES))                              |
| <b>3</b> Interruptor KEY INHIBIT ON/OFF (9 (ES))    | <b>15</b> Botones CH/TRACKING -/+ (23 (ES))                  |
| <b>4</b> Interruptor AUTO REPEAT ON/OFF (24 (ES))   | <b>16</b> Visor (7 (ES))                                     |
| <b>5</b> Compartimiento de videocassettes (16 (ES)) | <b>17</b> Botón INPUT SELECT (16 (ES))                       |
| <b>6</b> Botón TAPE SPEED (SP/EP) (16 (ES))         | <b>18</b> Botón SAP (47 (ES))                                |
| <b>7</b> Botón TIMER (32 (ES))                      | <b>19</b> Interruptor REMOTE ON/OFF (9 (ES))                 |
| <b>8</b> Botón ● REC (16 (ES))                      | <b>20</b> Indicador SENSOR REC (18 (ES))                     |
| <b>9</b> Botón ■ PAUSE (16 (ES))                    | <b>21</b> Interruptor SENSOR REC ON/OFF (18 (ES))            |
| <b>10</b> Anillo DUAL MODE SHUTTLE (19 (ES))        | <b>22</b> Control REC LEVEL (volumen de grabación) (18 (ES)) |
| <b>11</b> Botón ► PLAY (19 (ES))                    | <b>23</b> Toma de auriculares                                |
| <b>12</b> Botón ■ STOP (16 (ES))                    | <b>24</b> Control PHONES LEVEL (volumen de auriculares)      |

## Visor



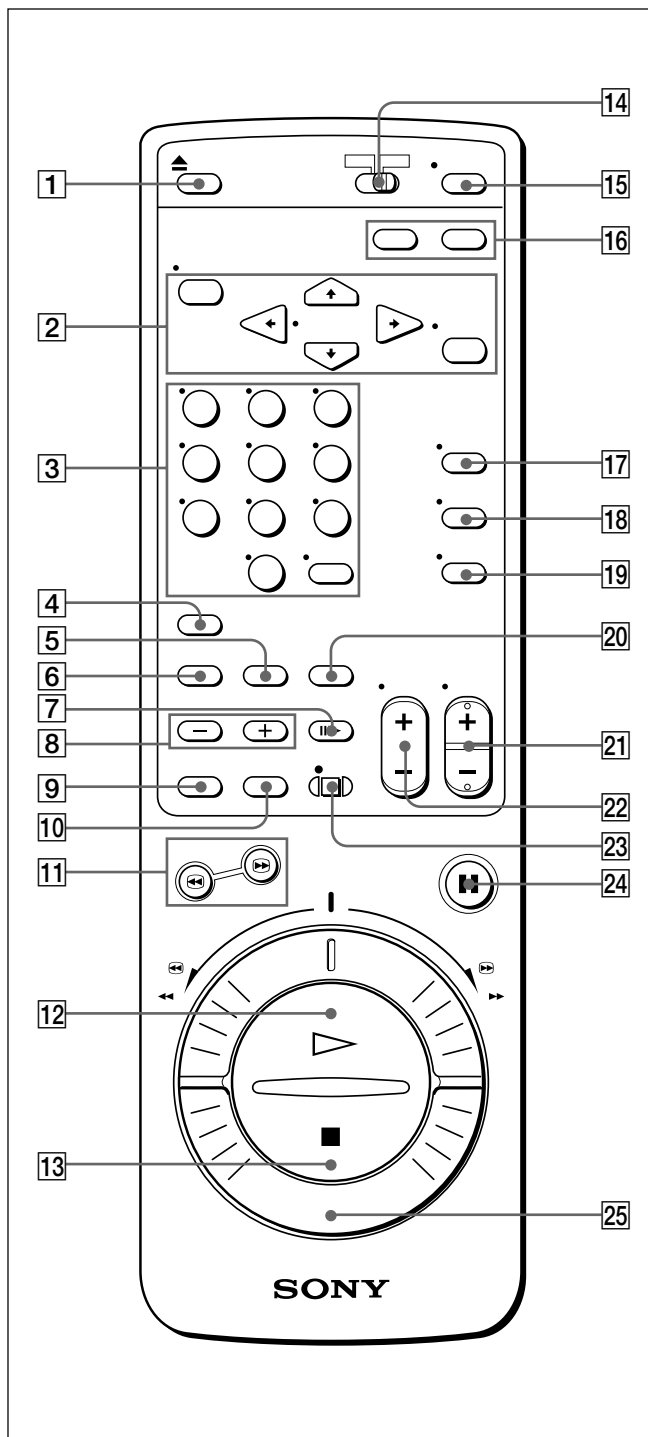
- 1 Medidor de nivel de pico
- 2 Indicador TIMER
- 3 Indicadores de funcionamiento de la cinta
- 4 Indicador VTR
- 5 Indicador CATV
- 6 Contador de tiempo lineal
- 7 Reloj
- 8 Indicadores estéreo/bilingüe
- 9 Indicador de número de canal
- 10 Indicadores de modo de entrada
- 11 Indicador AUTO
- 12 Indicador REC (grabación)
- 13 Indicador KEY INHIBIT
- 14 Indicador de videocassette introducido
- 15 Indicadores de velocidad de cinta (SP/EP)
- 16 Indicador AUTO TRACKING

## Panel posterior



- 1 Conector AC IN
- 2 Tomas CONTROL S IN/OUT (5 (ES))
- 3 Tomas AUDIO IN R/L (10 (ES))
- 4 Toma VIDEO IN (10 (ES))
- 5 Tomas VHF/UHF IN/OUT (40 (ES))
- 6 Interruptor RF CHANNEL 3/4 (41 (ES))
- 7 Toma VIDEO OUT (10 (ES))
- 8 Tomas AUDIO OUT R/L (10 (ES))

## Control remoto



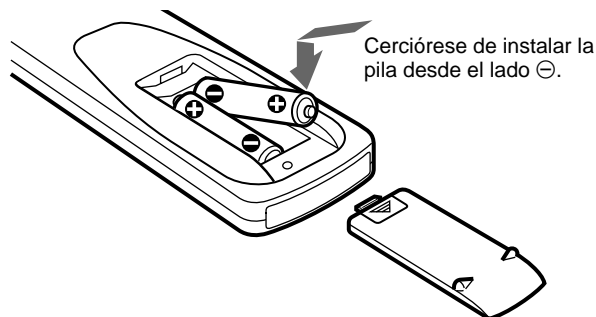
- 1** Botón EJECT (19 (ES))
- 2** Botones de empleo de menús (11 (ES))  
 Botón MENU  
 Botones CURSOR   
 Botón EXECUTE
- 3** Botones numéricos y botón ENTER (46 (ES))
- 4** Botón COUNTER RESET (20 (ES))
- 5** Botón AUTO TRACKING (30 (ES))
- 6** Botón INPUT SELECT (16 (ES))
- 7** Botón FRAME (23 (ES))
- 8** Botones SLOW  $\pm$  (23 (ES))
- 9** Botón BLANK SEARCH (28 (ES))
- 10** Botón INDEX (26 (ES))
- 11** Botones SEARCH (19 (ES))
- 12** Botón PLAY (19 (ES))
- 13** Botón STOP (16 (ES))
- 14** Interruptor de control remoto / (9 (ES))
- 15** Interruptor POWER (16 (ES))
- 16** Botones TIMER  
 Botón ON/OFF (32 (ES))  
 Botón CLEAR (36 (ES))
- 17** Botón TV/VTR (42 (ES))
- 18** Botón AUDIO MONITOR (22 (ES))
- 19** Botón DISPLAY (20 (ES))
- 20** Botón TAPE SPEED (SP/EP) (16 (ES))
- 21** Botón CH (canal)  $\pm$  (11 (ES))
- 22** Botón VOL (volumen)  $\pm$
- 23** Botón REC (16 (ES))
- 24** Botón PAUSE (16 (ES))
- 25** Anillo DUAL MODE SHUTTLE (19 (ES))



# Ajuste del control remoto

## Inserción de las pilas

Inserte dos pilas tamaño AA (R6) (suministradas) de forma que las polaridades + y - de dichas pilas coincidan con las del diagrama del interior del compartimiento de las mismas.



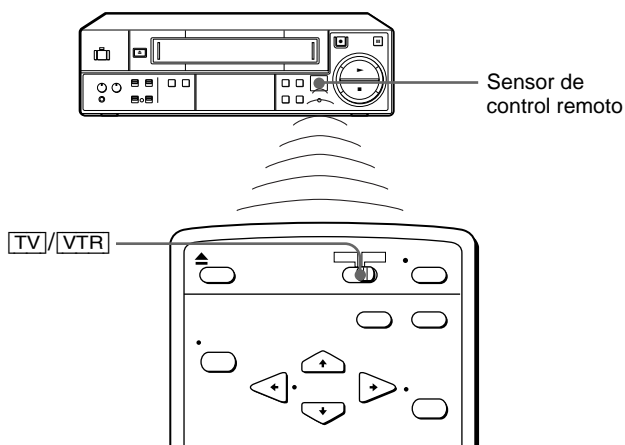
Ceróiese de instalar la pila desde el lado ⊖.

### Notas

- Con un uso normal, las pilas deben durar de tres a seis meses aproximadamente.
- Cuando no vaya a utilizar el control remoto durante mucho tiempo, extraiga las pilas con el fin de evitar posibles daños por fugas.
- No utilice pilas nuevas y usadas juntas.
- No emplee diferentes tipos de pilas.

## Uso del control remoto

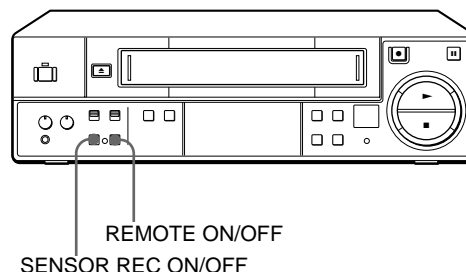
Puede utilizar este control remoto para emplear esta videocassette recorder y un TV Sony. Los botones del control remoto marcados con un punto (•) pueden utilizarse para emplear el TV.



Para emplear	Ajuste <b>TV / VTR</b> en
la videocassette recorder	<b>VTR</b> y oriéntelo hacia el sensor de control remoto de la videocassette recorder
un TV Sony	<b>TV</b> y oriéntelo hacia el sensor de control remoto del TV

## Para controlar la videocassette recorder con el control remoto

- Ajuste el interruptor REMOTE ON/OFF de la videocassette recorder en la posición ON.
  - Ajuste el interruptor SENSOR REC ON/OFF de la videocassette recorder en la posición OFF.
- Si los ajustes de estos interruptores son incorrectos, el control remoto no funcionará.



## Para desactivar el funcionamiento del control remoto

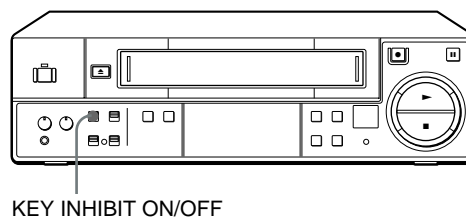
Ajuste el interruptor REMOTE ON/OFF en OFF. Con este ajuste, no podrá controlar esta videocassette recorder mediante el control remoto.

## Bloqueo de los botones de la videocassette recorder

Es posible bloquear los botones de la videocassette recorder. Esto resulta útil si desea evitar operaciones accidentales mientras controla esta videocassette recorder con una unidad de control con cable (no suministrada). También resulta útil al utilizar esta videocassette recorder en un lugar público, ya que de esta forma se evitan operaciones no deseadas debido al empleo de dicha videocassette recorder por parte de gente ajena al lugar.

## Bloqueo de los botones de la videocassette recorder

Ajuste el interruptor KEY INHIBIT ON/OFF de la videocassette recorder en ON. El visor de la videocassette recorder mostrará "KEY INHIBIT".



## Para reanudar el funcionamiento normal

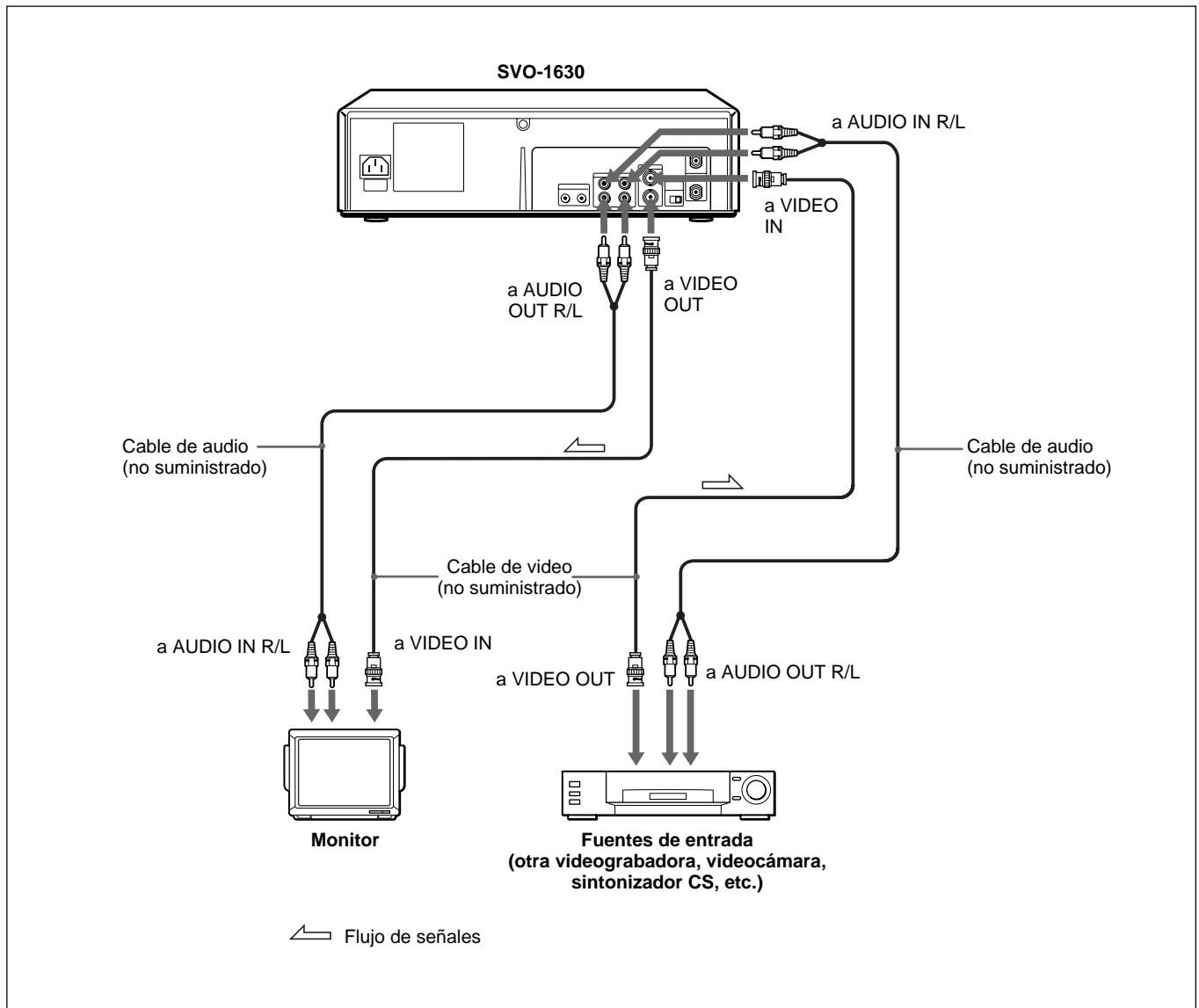
Ajuste el interruptor KEY INHIBIT ON/OFF en OFF.

# Conexiones básicas

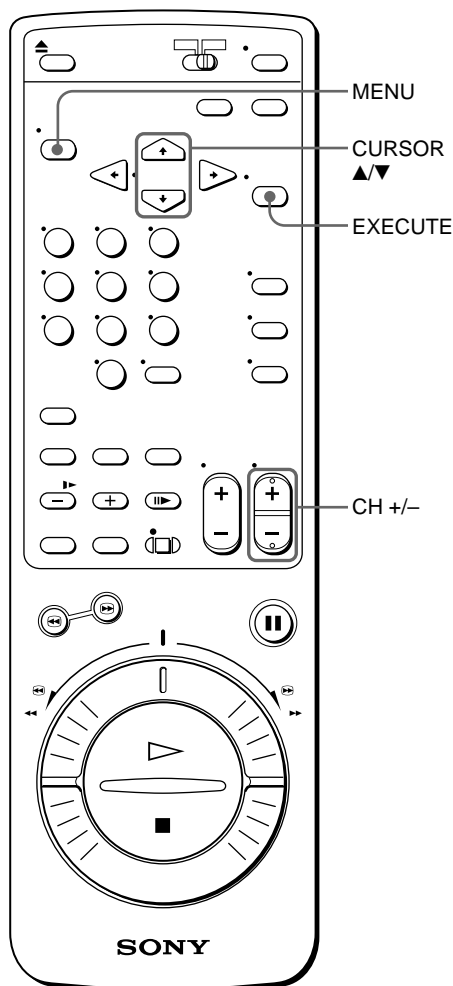
## Antes de comenzar

- Apague todos los equipos.
- Conecte los cables de alimentación de CA una vez realizadas todas las conexiones.
- Asegúrese de realizar las conexiones firmemente. Las conexiones flojas pueden causar distorsiones de imagen.

Si realiza las siguientes conexiones, podrá controlar la imagen y el sonido.

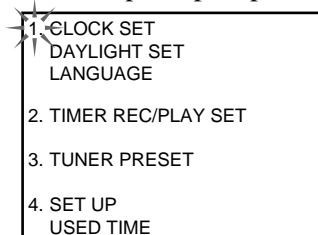


# Selección del idioma

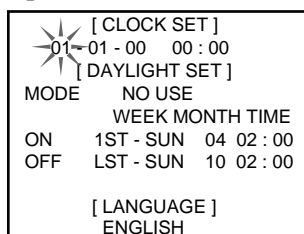


Seleccione español, inglés o francés para el idioma de los menús en pantalla.

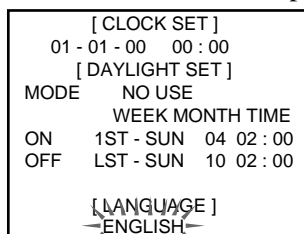
- 1** Presione MENU.  
El menú principal aparece en la pantalla del TV.



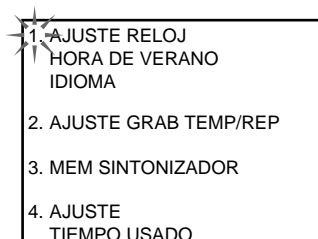
- 2** Compruebe que ha seleccionado 1.CLOCK SET/DAYLIGHT SET/ LANGUAGE, y presione EXECUTE.  
Aparece el menú LANGUAGE.



- 3** Presione CURSOR ▲▼ para que el idioma parpadee.



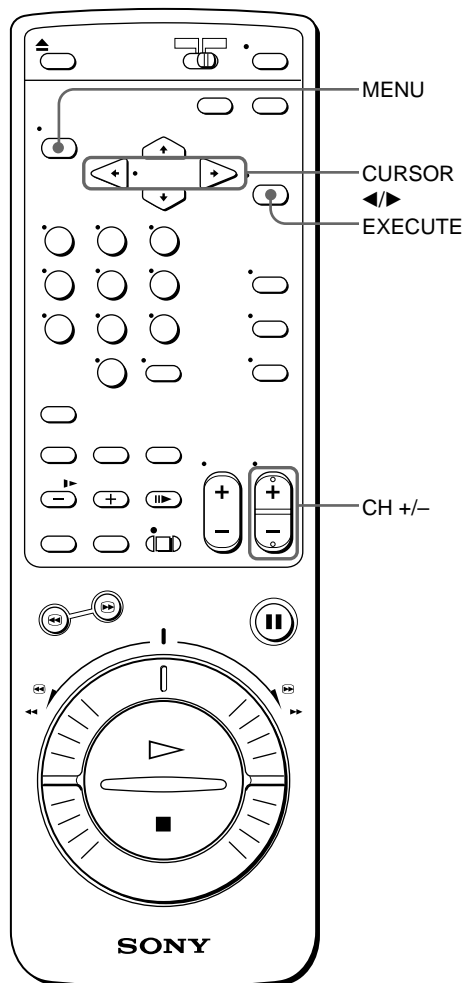
- 4** Seleccione el idioma (ENGLISH, FRANCAIS o ESPANOL) con CH +/- y, a continuación, presione EXECUTE.  
El menú principal aparece en el idioma seleccionado.  
Ejemplo: ESPANOL



- 5** Presione MENU para recuperar la pantalla normal.

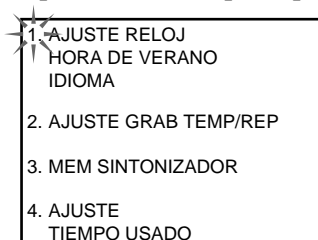
# Ajuste del reloj

## Ajuste del reloj

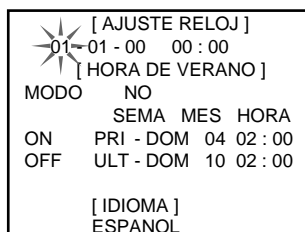


Ajuste la hora y la fecha con el fin de utilizar la función de temporizador para grabar y reproducir programas.

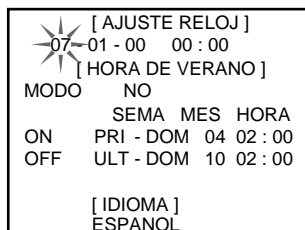
- 1 Presione MENU.  
Aparece el menú principal.



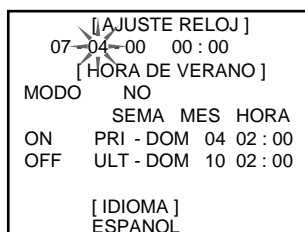
- 2 Compruebe que ha seleccionado 1.AJUSTE RELOJ/HORA DE VERANO/IDIOMA, y presione EXECUTE.  
Aparece el menú AJUSTE RELOJ en pantalla y el mes parpadea.



- 3 Defina el mes con CH +/-.



- 4 Presione CURSOR ► para que el día parpadee.  
Defina el día con CH +/-.



- 5** Presione **CURSOR** ► para que el año parpadee.  
Defina el año con **CH** +/-.

```
[ AJUSTE RELOJ ]
07 - 04 - 99 00 : 00
[ HORA DE VERANO ]
MODO      NO
          SEMA MES HORA
ON  PRI - DOM 04 02 : 00
OFF ULT - DOM 10 02 : 00

[ IDIOMA ]
ESPANOL
```

- 6** Presione **CURSOR** ► para que la hora parpadee.  
Ajuste la hora con **CH** +/-.

```
[ AJUSTE RELOJ ]
07 - 04 - 99 15 : 00
[ HORA DE VERANO ]
MODO      NO
          SEMA MES HORA
ON  PRI - DOM 04 02 : 00
OFF ULT - DOM 10 02 : 00

[ IDIOMA ]
ESPANOL
```

- 7** Presione **CURSOR** ► para que los minutos parpadeen.  
Ajuste los minutos con **CH** +/-.

```
[ AJUSTE RELOJ ]
07 - 04 - 99 15 : 00
[ HORA DE VERANO ]
MODO      NO
          SEMA MES HORA
ON  PRI - DOM 04 02 : 00
OFF ULT - DOM 10 02 : 00

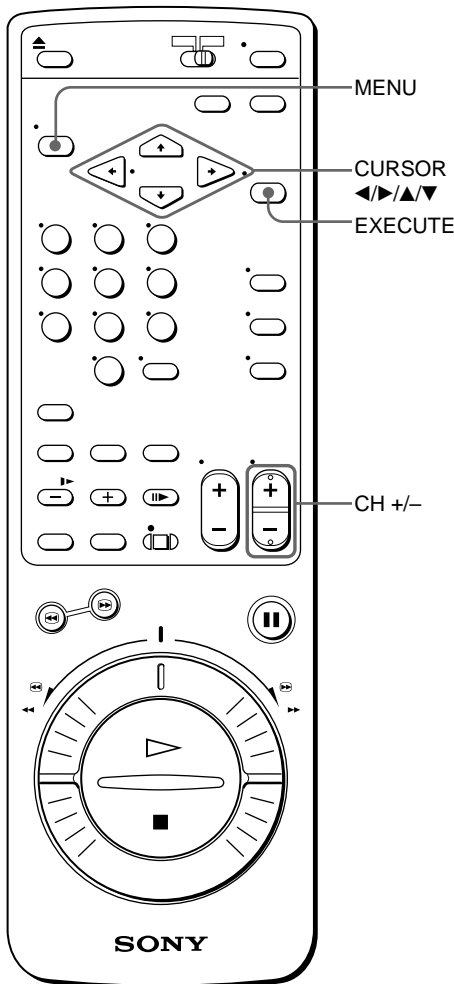
[ IDIOMA ]
ESPANOL
```

- 8** Presione **EXECUTE** para poner el reloj en funcionamiento.

#### Notas

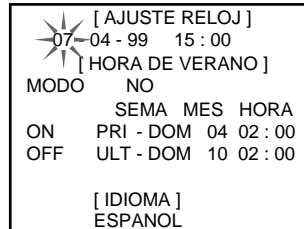
- No es posible ajustar el reloj durante la grabación o reproducción con temporizador ni durante el modo de espera de grabación/reproducción con temporizador.
- Para cambiar o corregir algún ajuste antes de poner el reloj en funcionamiento, presione **CURSOR** ◀ o ► para que parpadee la opción que desee cambiar y, a continuación, vuelva a ajustarla.
- Para recuperar la fecha y el reloj en pantalla, seleccione 1. **AJUSTE RELOJ/HORA DE VERANO/IDIOMA** en el menú principal y presione **EXECUTE**.

## Ajuste de la hora de verano

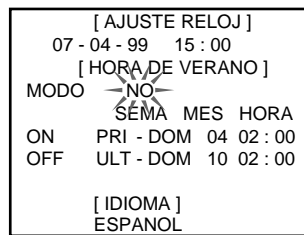


Ajuste la hora de verano cuando cambie la estación.

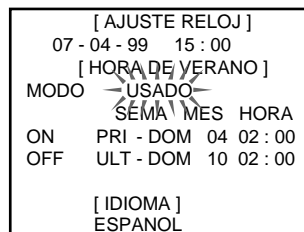
- 1 Muestre el menú HORA DE VERANO.  
Realice los pasos 1 y 2 del apartado “Ajuste del reloj” de la página 12 (ES).



- 2 Presione CURSOR ▲▼ para que parpadee el ajuste de “MODO”.



- 3 Seleccione USADO con CH +/- para realizar el ajuste de hora de verano.



- 4 Presione CURSOR ▼, y defina la fecha y la hora a las que debe realizarse el ajuste de hora de verano.

### SEMA ON

Defina la semana en la que debe realizarse el ajuste de hora de verano; para ello, utilice CH +/-: Seleccione PRI, SEG, TER, CUA o ULT para definir la primera, segunda, tercer, cuarta o última semana.

A continuación, presione CURSOR ► y ajuste el día de la semana con CH +/-: DOM, LUN, ..., SAB.

### MES ON

Presione CURSOR ► y ajuste el mes con CH +/-: 01, 02, ..., 12 para enero, febrero, ..., diciembre.

### HORA ON

Presione CURSOR ► y ajuste la hora con CH +/-: La hora sólo puede ajustarse entre 01 y 22.

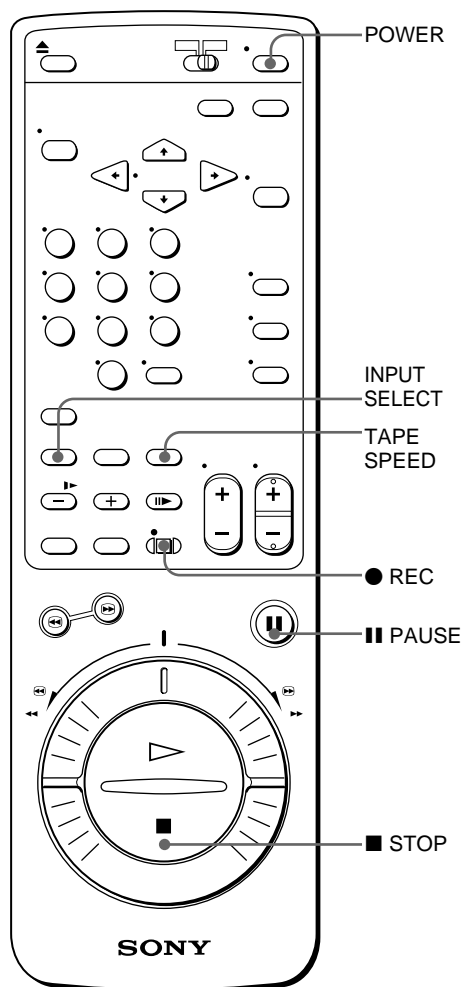
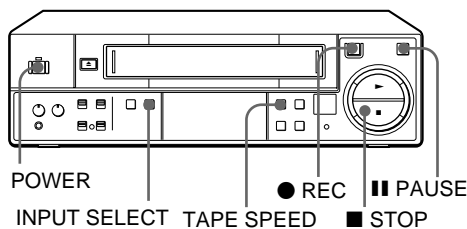
A continuación, presione CURSOR ► y defina los minutos con CH +/-.

### Nota

Para corregir ajustes antes de completarlos, presione CURSOR ◀▶/▲▼ para que parpadee el ajuste que desee modificar, y vuelva a ajustarlo.

- 
- 5** Presione **CURSOR ▼**, y defina de la misma forma la fecha y la hora a la que debe recuperarse la hora estándar.
  - 6** Presione **EXECUTE** y, a continuación, **MENU** para recuperar la pantalla normal.

## Grabación



En esta sección se muestra cómo grabar la señal de las fuentes de entrada conectadas a la videocassette recorder.

- 1** Encienda el equipo que vaya a utilizar.
- 2** Inserte una cinta provista de lengüeta de seguridad.  
El indicador de videocassettes parpadea durante unos 5 segundos y la videocassette recorder comprueba el paso de la cinta.  
Durante este espacio de tiempo, ▷ PLAY, ● REC, FF ►►, REW ◀◀, SEARCH ► y SEARCH ◀ no funcionan.  
*Consulte “Comprobación del paso de la cinta” en la página 18 (ES) para obtener más información.*
- 3** Presione INPUT SELECT hasta que el indicador LINE aparezca en el visor de la videocassette recorder.
- 4** Defina la velocidad de grabación, SP (reproducción estándar) o EP (reproducción extendida), presionando TAPE SPEED.  
*Consulte “Para seleccionar velocidades de cinta” en la página 17 (ES).*
- 5** Presione ● REC para iniciar la grabación.  
El indicador REC de la videocassette recorder se ilumina. Cuando la cinta llega al final, la videocassette recorder la rebobina automáticamente hasta el principio.

### Notas

- Si inserta una cinta sin lengüeta de seguridad, la videocassette recorder la expulsará al presionar ● REC. Para grabar en esta cinta, cubra el orificio de la lengüeta del videocassette con cinta adhesiva.
- Si la opción “VISUALIZACIÓN” del menú AJUSTE está ajustada en ON, la hora actual o el contador de cinta, y “●” durante la grabación, aparecerán en la pantalla del monitor, aunque no se graban en la cinta.  
*Consulte “Visualización del contador de tiempos y de la hora actual” en la página 20 (ES) para obtener más información.*
- Siempre que inserte una cinta e inicie la grabación, la función de control de adaptación de imagen (APC) mejora automáticamente la calidad de grabación ajustando la videocassette recorder a la condición de los cabezales de video y de la cinta. Se produce una demora de unos 6 segundos hasta que la videocassette recorder inicia realmente la grabación al presionar ● REC.  
*Consulte “Uso de la función de control de adaptación de imagen (APC)” en la página 31 (ES) para obtener más información.*
- Si se produce una interrupción de alimentación durante la grabación, la videocassette recorder reanudará ésta en cuanto se restaure dicha alimentación.

### Para detener la grabación

Presione ■ STOP.

### Para eliminar escenas no deseadas durante la grabación

Presione || PAUSE, y vuelva a presionarlo para reanudar la grabación.

### Nota

Si el modo de pausa de grabación dura más de aproximadamente 5 minutos, la videocassette recorder entrará en el modo de parada.



### Para seleccionar velocidades de cinta

Al grabar, seleccione SP (reproducción estándar) o EP (reproducción extendida) presionando TAPE SPEED. El modo EP proporciona un tiempo de grabación tres veces mayor que el modo SP. No obstante, la calidad de imagen es mayor con el modo SP. Es posible mezclar los modos SP y EP en la misma cinta. Al reproducir una cinta, la videograbadora detecta automáticamente la velocidad de cinta. Consulte la siguiente tabla para conocer el tiempo máximo de grabación/reproducción en cada velocidad.

Tipo de cinta	Tiempo máximo de grabación/reproducción	
	SP	EP
T-160	2 horas 40 minutos	8 horas
T-120	2 horas	6 horas
T-60	1 hora	3 horas
T-30	30 minutos	1 hora 30 minutos

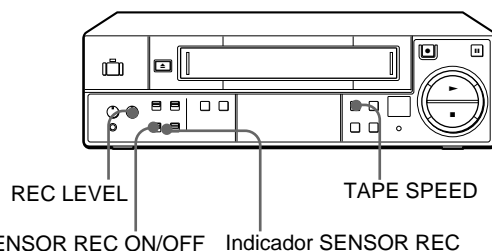
### Protección de grabaciones

Las cintas de video disponen de una lengüeta de seguridad para protegerlas contra grabaciones accidentales. Para evitar el borrado accidental de las grabaciones, rompa dicha lengüeta con un destornillador o con otra herramienta similar. Si intenta grabar en cintas que no dispongan de lengüeta de seguridad, la videograbadora las expulsará. Para grabar en estas cintas, basta con cubrir el orificio de la lengüeta con cinta adhesiva.



### Grabación con sensor

La videograbadora puede iniciar la grabación automáticamente cuando se recibe una señal de vídeo a través de la toma VIDEO IN.



- 1 Inserte una cinta con la lengüeta de seguridad en la posición correcta.
- 2 Pulse TAPE SPEED para seleccionar la velocidad de cinta.
- 3 Compruebe que el control REC LEVEL está ajustado en la posición central.
- 4 Ajuste el interruptor SENSOR REC ON/OFF en la posición ON. El indicador SENSOR REC se ilumina y la videograbadora se desactiva para iniciar el modo de espera, a fin de realizar la grabación con sensor.

#### Notas

- Si inserta una cinta sin lengüeta de seguridad, el indicador SENSOR REC parpadeará y la videograbadora la expulsará al ajustar el interruptor SENSOR REC ON/OFF en la posición ON.
- Si no se ha insertado ninguna cinta, el indicador SENSOR REC parpadeará al ajustar el interruptor SENSOR REC ON/OFF en la posición ON.

- 5 Emita una señal de vídeo a través de la toma VIDEO IN. La videograbadora inicia la grabación. Cuando la cinta llega al final durante la grabación, la videograbadora detiene la grabación y se apaga. Si la entrada de señal de vídeo se interrumpe, la videograbadora deja de grabar y vuelve al modo de espera. El indicador SENSOR REC permanece encendido.

#### Para detener la grabación con sensor

Ajuste el interruptor SENSOR REC ON/OFF en la posición OFF. La videograbadora detiene la grabación y se apaga.

#### Para cancelar la grabación con sensor

Ajuste el interruptor SENSOR REC ON/OFF en la posición OFF.

## Comprobación del paso de la cinta

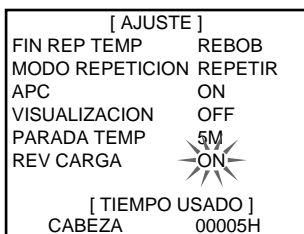
Para garantizar el funcionamiento correcto, la videgrabadora comprueba automáticamente el paso de la cinta siempre que se inserta una cinta, y tarda unos 5 segundos en realizarlo. Si se detecta algún error, la videgrabadora expulsará la cinta.

Durante este espacio de tiempo, los botones de funcionamiento de la cinta, como ▷ PLAY, ● REC, FF ►►, REW ◀◀, SEARCH ► y SEARCH ◀, no funcionan.

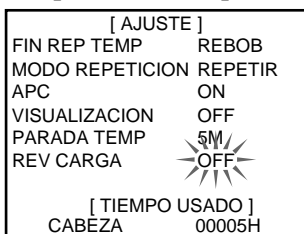
Si considera innecesario que la unidad compruebe el paso de la cinta, puede cancelarlo en el menú AJUSTE.

**1** Presione MENU, seleccione 4.AJUSTE/TIEMPO USADO y presione EXECUTE.

**2** Presione CURSOR ▲/▼ para que parpadee el ajuste de “REV CARGA”.



**3** Ajústelo en OFF con CH +/- para cancelar la comprobación del paso de la cinta.



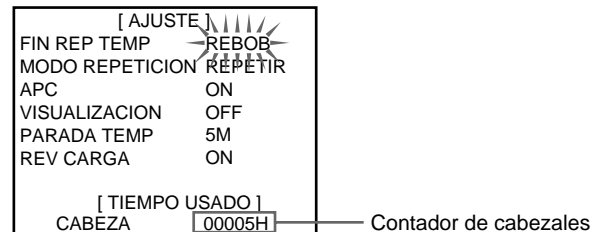
**4** Presione EXECUTE y, a continuación, MENU para recuperar la pantalla normal.

## Comprobación del tiempo de uso

Es posible comprobar el espacio de tiempo de uso del cabezal de video en el menú TIEMPO USADO.

**1** Presione MENU, seleccione 4.AJUSTE/TIEMPO USADO y presione EXECUTE.

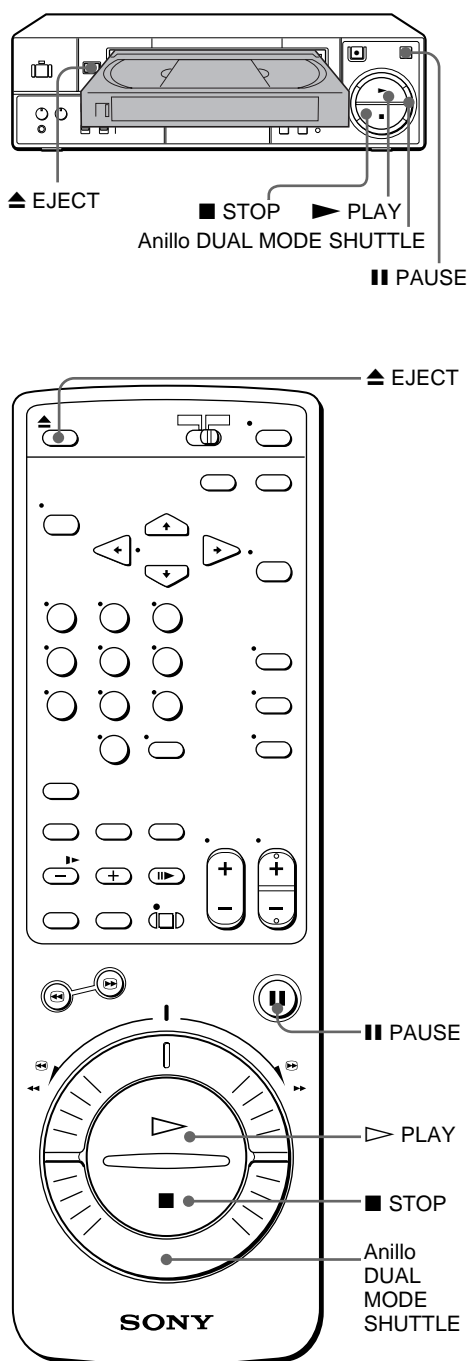
**2** Consulte el contador de cabezales.



**3** Presione MENU para recuperar la pantalla normal.

# Reproducción de cintas

## Reproducción de cintas



En esta sección se muestra cómo reproducir cintas de video.

- 1 Encienda el equipo que desee emplear.
- 2 Inserte una cinta.  
La videograbadora se enciende automáticamente.  
El indicador de videocassettes parpadea durante unos 5 segundos y la videograbadora comprueba el paso de la cinta.  
Durante este espacio de tiempo, ▷ PLAY, ● REC, FF ►►, REW ◄◄, SEARCH ► y SEARCH ◄ no funcionan.  
*Consulte “Comprobación del paso de la cinta” en la página 18 (ES) para obtener más información.*
- 3 Presione ▷ PLAY para iniciar la reproducción.  
Cuando la cinta llega al final, la videograbadora la rebobina automáticamente hasta el principio. (La alimentación permanecerá activada.)

### Tareas adicionales

Para	Presione
Detener la reproducción	■ STOP
Introducir pausas durante la reproducción	PAUSE
Reanudar la reproducción después de las pausas	PAUSE o ▷ PLAY
Buscar hacia delante	Gire el anillo DUAL MODE SHUTTLE (DMS) a la posición ► durante la reproducción.
Buscar hacia atrás	Gire el anillo DMS a la posición ◄ durante la reproducción.
Avanzar la cinta rápidamente	Gire el anillo DMS a la posición FF ►► en modo de parada.
Rebobinar la cinta	Gire el anillo DMS a la posición REW ◄◄ en modo de parada.
Expulsar la cinta	▲ EJECT

*Para obtener más información sobre las funciones de búsqueda y reproducción, consulte “Reproducción/búsqueda a distintas velocidades” en la página 23 (ES).*

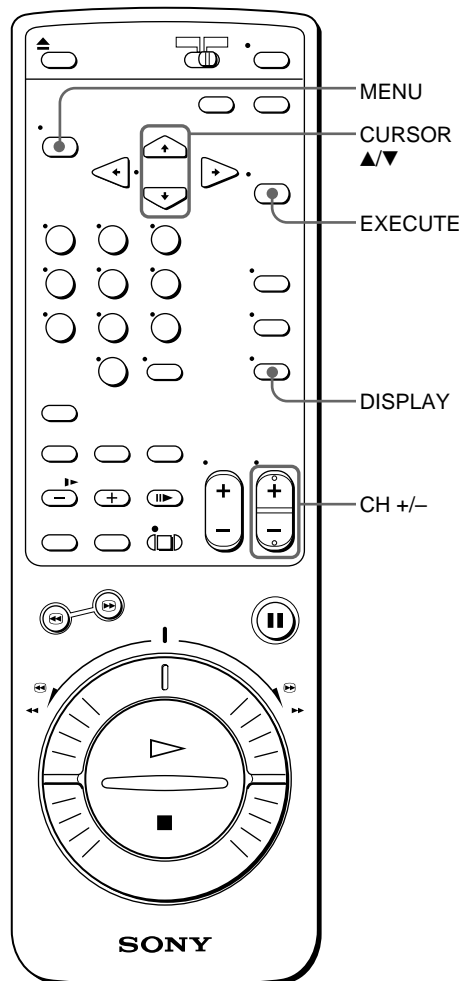
### Nota

La indicación no aparece durante los modos de imagen fija, reproducción a cámara lenta y reproducción a alta velocidad.

### Acerca del modo de reproducción SQPB (Cuasi reproducción S-VHS)

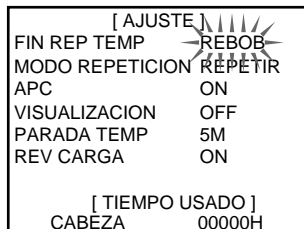
Esta videograbadora puede reproducir cintas grabadas en formato S-VHS. No obstante, la resolución y calidad de la imagen no serán tan altas como las de la imagen original grabada en formato S-VHS. No es posible grabar programas en formato S-VHS con esta videograbadora.

### Visualización del contador de tiempos y de la hora actual

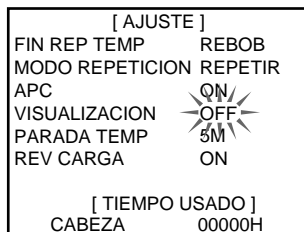


Es posible activar o desactivar la indicación en pantalla.

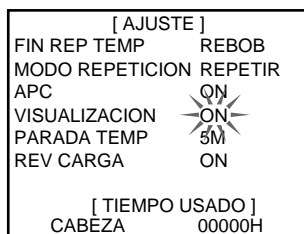
- 1 Presione MENU, seleccione 4.AJUSTE/TIEMPO USADO y presione EXECUTE.  
Aparece el menú AJUSTE.



- 2 Presione CURSOR ▲/▼ para que parpadee el ajuste de “VISUALIZACION”.



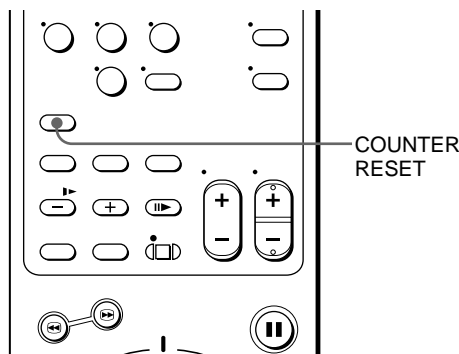
- 3 Seleccione ON u OFF con CH +/-.



- 4 Presione EXECUTE y, a continuación, MENU para recuperar la pantalla normal.

**Para conmutar entre el contador de tiempos y la hora actual**  
Presione DISPLAY.

### Uso del contador de tiempos

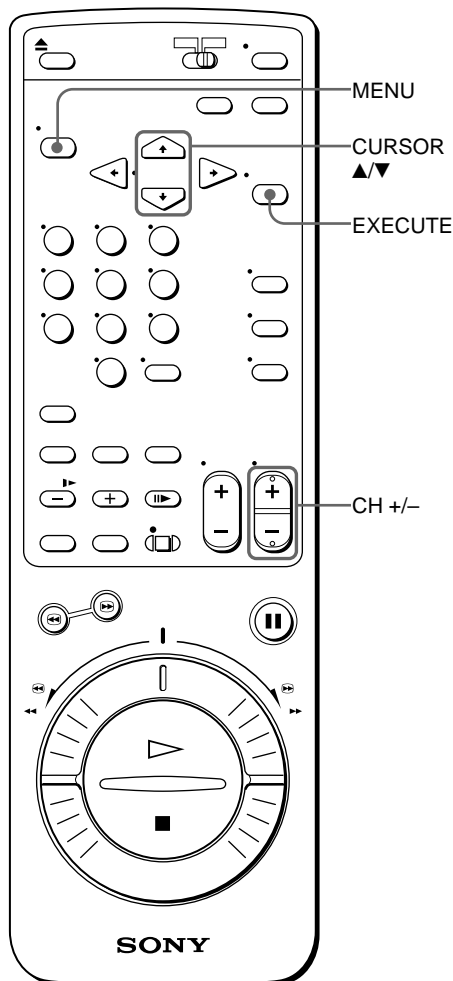


En el punto de la cinta que desee encontrar posteriormente, presione COUNTER RESET para que el contador muestre “0H00M00S”. Consulte dicho contador cuando rebobine o avance la cinta hasta ese punto.

#### Notas

- Cuando inserte una cinta de nuevo, el contador volverá a mostrar “0H00M00S”.
- El contador no funciona al reproducir partes de la cinta en las que no haya nada grabado.
- También puede consultar el contador de tiempos del visor.

## Ajuste del temporizador de parada (STOP TIMER)



Al presionar ■ STOP, la cinta del videocassette permanece en el tambor de video durante unos instantes. Puede definir este espacio de tiempo en 1 o 5 minutos en el menú AJUSTE.

- 1 Presione MENU, seleccione 4.AJUSTE/TIEMPO USADO y presione EXECUTE.  
Aparece el menú AJUSTE.

[ AJUSTE ]	
FIN REP TEMP	REBOB
MODO REPETICION	REPETIR
APC	ON
VISUALIZACION	ON
PARADA TEMP	5M
REV CARGA	ON
[ TIEMPO USADO ]	
CABEZA	00000H

- 2 Presione CURSOR ▲/▼ para que parpadee el ajuste de “PARADA TEMP”.

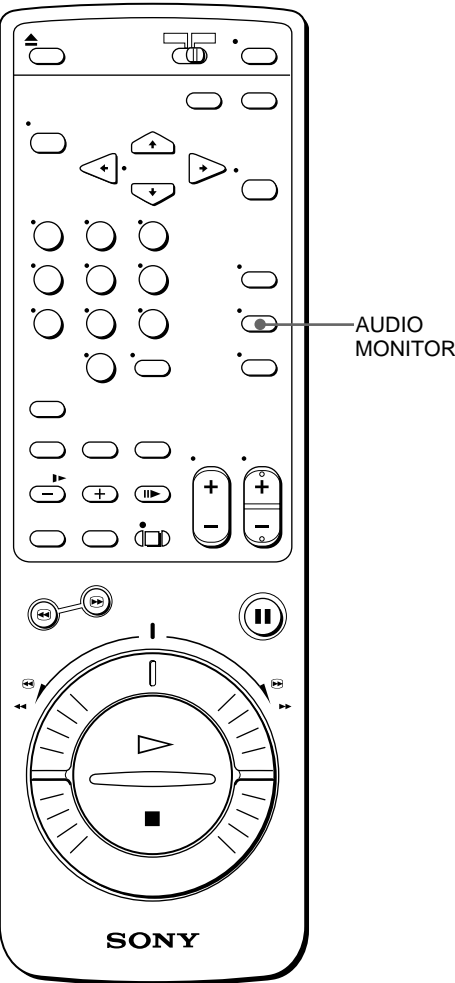
[ AJUSTE ]	
FIN REP TEMP	REBOB
MODO REPETICION	REPETIR
APC	ON
VISUALIZACION	ON
PARADA TEMP	5M
REV CARGA	ON
[ TIEMPO USADO ]	
CABEZA	00000H

- 3 Seleccione 1M (1 minuto) o 5M (5 minutos) con CH +/-.

[ AJUSTE ]	
FIN REP TEMP	REBOB
MODO REPETICION	REPETIR
APC	ON
VISUALIZACION	ON
PARADA TEMP	1M
REV CARGA	ON
[ TIEMPO USADO ]	
CABEZA	00000H

- 4 Presione EXECUTE y, a continuación, MENU para recuperar la pantalla normal.

Reproducción de programas estéreos y bilingües



Pulse AUDIO MONITOR para seleccionar el sonido que desee. Cada vez que pulse este botón cambiará la indicación del visor de la videograbadora.

Para escuchar		Pulse AUDIO MONITOR hasta que el indicador del visualizador muestre
Cinta con sonido estéreo	Cinta bilingüe	
Sonido estéreo	Canales izquierdo y derecho	“STEREO”
Canal izquierdo	Canal izquierdo	“MAIN/L”
Canal derecho	Canal derecho	“SUB/R”
MSonido monoaural en pista de audio normal	Sonido en pista de audio normal (SAP)	Ninguna indicación

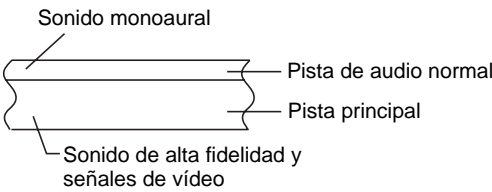
Para obtener información detallada sobre los programas SAP, consulte la página 47 (ES).

Nota

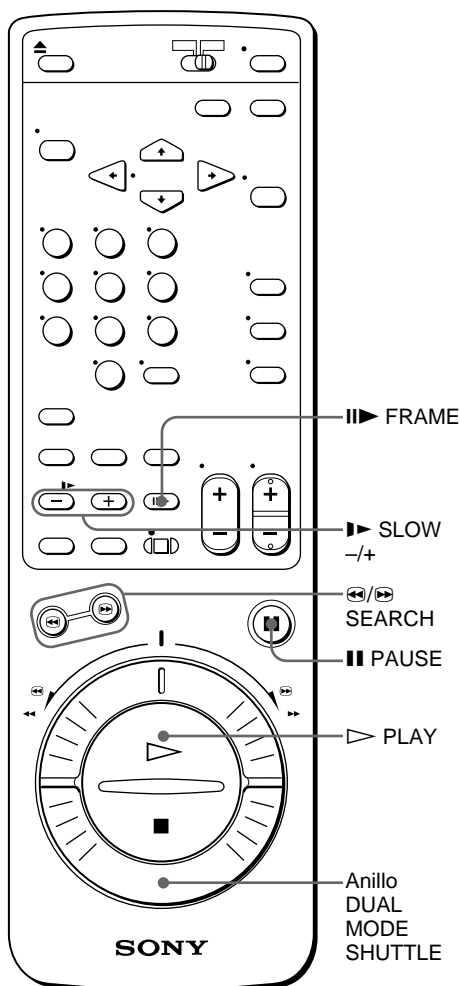
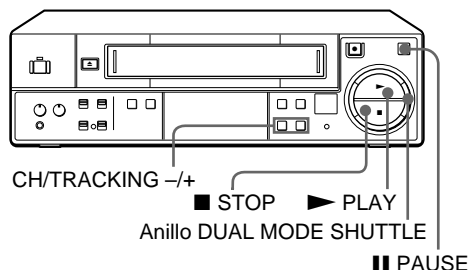
Al reproducir una cinta grabada en monoaural, el sonido que se obtiene es también monoaural, con independencia del ajuste de AUDIO MONITOR.

Modo de grabación del sonido en una cinta de vídeo

Esta videograbadora graba el sonido en dos pistas distintas. El sonido de alta fidelidad (normalmente estéreo) se graba en la pista principal junto con la imagen. El sonido monoaural se graba en la pista de audio normal situada a lo largo del borde de la cinta.



## Reproducción/búsqueda a distintas velocidades



Es posible reproducir la cinta a distintas velocidades: alta velocidad, cámara lenta, fotograma a fotograma, etc. Estas opciones también resultan útiles para buscar puntos específicos durante la reproducción. El sonido se desactiva durante estas operaciones.

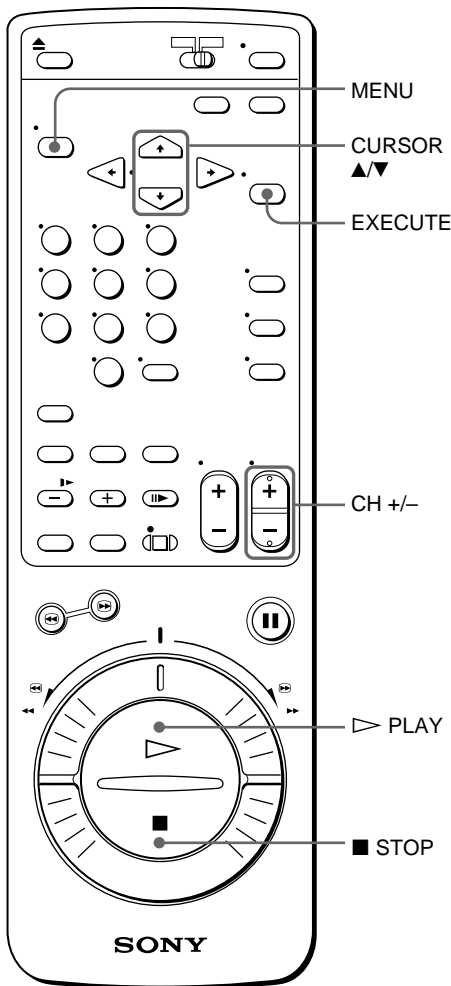
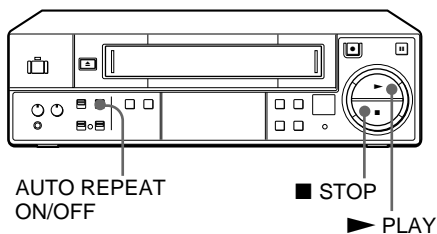
Opciones de reproducción	Operación	Para reanudar la reproducción normal
<b>Reproducción a distintas velocidades:</b>  Un quinto de la velocidad normal Velocidad normal Doble de la velocidad normal Alta velocidad	Durante la reproducción, gire el anillo DUAL MODE SHUTTLE a la derecha (avance) o a la izquierda (retroceso) hasta:  1/5 (sólo avance)  1  X2  ▶ o ◀	Suelte el anillo.
Avance rápido/rebobinado	Durante el modo de parada, gire el anillo DMS hasta FF ▶▶ o hasta REW ◀◀ y suéltelo.	Presione ▷ PLAY.
Visualización de la imagen durante el avance rápido o el rebobinado	Durante el avance rápido, gire el anillo DMS hasta la posición FF ▶▶. Durante el rebobinado, gire el anillo hasta la posición REW ◀◀.	Para volver al modo anterior, suelte el anillo.
Bloqueo en una imagen a alta velocidad	Durante la reproducción o la pausa, presione ◀ SEARCH o SEARCH ▶.	Presione ▷ PLAY.
Bloqueo en una imagen a cámara lenta	Durante la reproducción o la pausa, presione ▶ SLOW +/- . Puede aumentar la velocidad de reproducción con el botón + y disminuirla con el botón -.	Presione ▷ PLAY.
Reproducción fotograma a fotograma	Durante la pausa, presione ▶▶ FRAME para que la imagen avance un fotograma.	Presione ▷ PLAY o    PAUSE.

### Nota

Ajuste la imagen con los botones CH/TRACKING -/+ de la grabadora si:

- aparecen rayas durante la reproducción a cámara lenta.
- la imagen tiembla durante las pausas.

## Reproducción repetida



Con esta videocasetera, puede reproducir de forma repetida las partes que desee de la cinta. La videocasetera realiza la reproducción desde el principio de la cinta hasta el final de la parte grabada.

- 1 Presione MENU, seleccione 4.AJUSTE/TIEMPO USADO y presione EXECUTE.

Aparece el menú AJUSTE.

[ AJUSTE ]	
FIN REP TEMP	REBOB
MODO REPETICION	REPETIR
APC	ON
VISUALIZACION	ON
PARADA TEMP	5M
REV CARGA	ON
[ TIEMPO USADO ]	
CABEZA	00000H

- 2 Presione CURSOR ▲/▼ para que parpadee el ajuste de “MODO REPETICION”.

[ AJUSTE ]	
FIN REP TEMP	REBOB
MODO REPETICION	REPETIR
APC	ON
VISUALIZACION	ON
PARADA TEMP	5M
REV CARGA	ON
[ TIEMPO USADO ]	
CABEZA	00000H

- 3 Ajústelo en REPETIR con CH +/- y después presione EXECUTE.
- 4 Presione MENU para recuperar la pantalla normal.
- 5 Ajuste el interruptor AUTO REPEAT ON/OFF de la videocasetera en la posición ON.
- 6 Inserte la cinta que desee reproducir.
- 7 Rebobine la cinta hasta el principio.
- 8 Presione ▶ PLAY.  
Una vez reproducida solamente la parte grabada, la videocasetera rebobina la cinta hasta el principio y reproduce la misma parte repetidamente.

### Para detener la reproducción

Presione ■ STOP.

### Para cancelar la reproducción con repetición automática

Ajuste el interruptor AUTO REPEAT ON/OFF de la videocasetera en la posición OFF.



### Notas

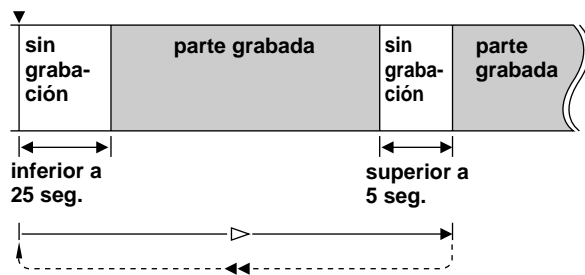
- La reproducción con repetición automática no funciona en los modos de avance rápido, rebobinado, búsqueda de imágenes, reproducción a cámara lenta ni grabación.
- Si presiona ▷ PLAY cerca del final de la parte grabada, es posible que la reproducción con repetición automática no se active. En este caso, rebobine la cinta ligeramente y vuelva a presionar ▷ PLAY.

### Condiciones de la cinta necesarias para la reproducción con repetición automática

Para utilizar la función de reproducción con repetición automática, la cinta debe reunir las siguientes condiciones:

- La longitud de la parte sin grabación del principio de la cinta debe ser inferior a 25 segundos.
- Debe haber una parte sin grabación superior a 5 segundos inmediatamente después del final de la parte grabada. En caso contrario, es posible que la videgrabadora continúe con la reproducción de la siguiente parte grabada o que realice la reproducción hasta el final de la cinta.

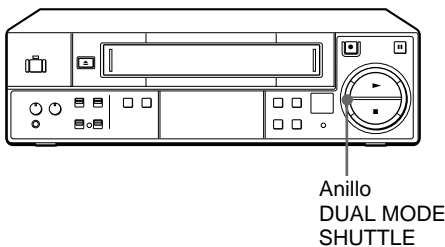
Principio



### Uso de la función de índices

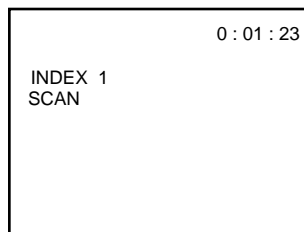
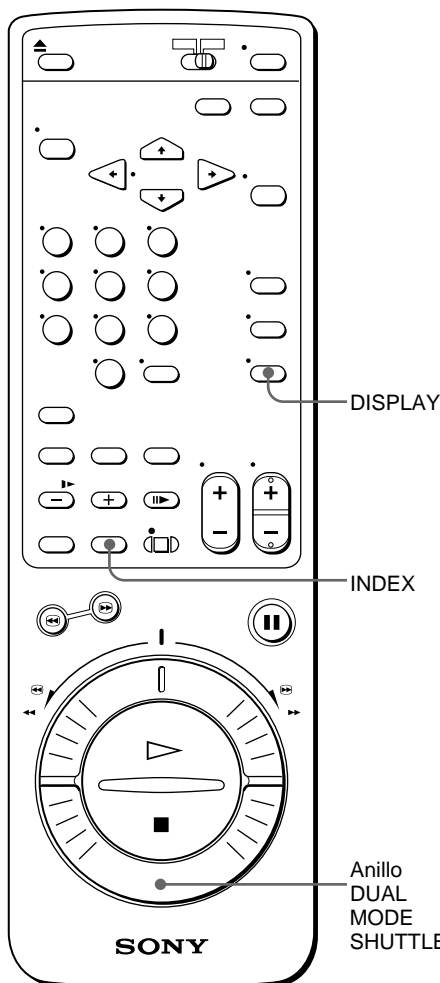
La videograbadora marca automáticamente una señal de índice en el punto donde se inicie la grabación (excepto cuando inicie ésta desde el modo de pausa de grabación). Utilice dichas señales de índice como referencia para encontrar el principio de las grabaciones. Puesto que el número de índice indica la posición en relación con la actual, especifique cuántas señales de índice hay hacia delante o hacia atrás entre la posición actual y la señal de índice específica. La videograbadora puede buscar hasta 19 señales de índice en sentido progresivo o regresivo con respecto a la posición actual.

### Visualización del principio de cada grabación de forma consecutiva – Exploración de índices



Es posible ver el principio de cada grabación de forma consecutiva mediante la detección de las señales de índice una por una.

- 1 Inserte una cinta con señales de índice en la videograbadora.
- 2 Presione INDEX una vez.  
El indicador AUTO aparece en el visor.
- 3 Gire el anillo DUAL MODE SHUTTLE en el sentido de las agujas del reloj hasta FF ►► o en sentido contrario a las agujas del reloj hasta REW ◄◄.



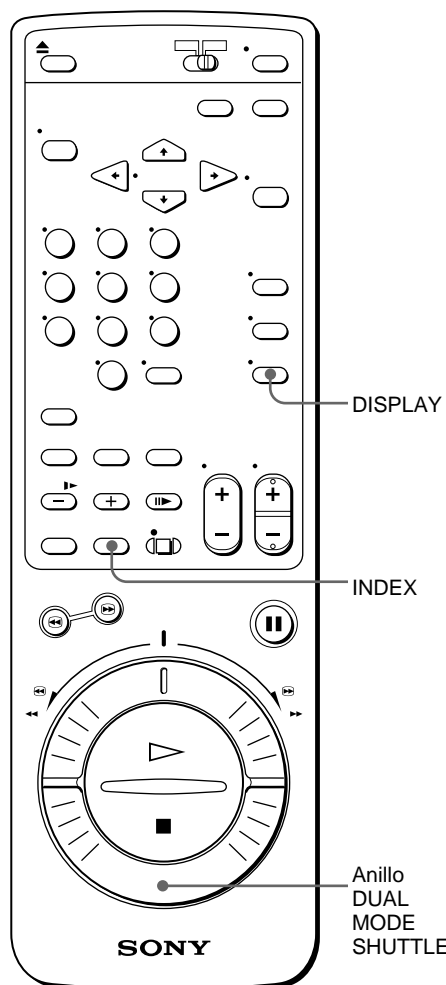
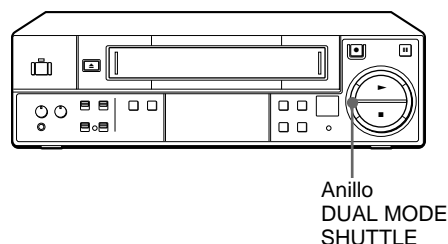
- Para visualizar los programas posteriores, gírelo hasta FF ►►.
- Para visualizar los programas anteriores, gírelo hasta REW ◄◄.

La videograbadora localiza la señal de índice siguiente o la anterior, y reproduce la cinta durante aproximadamente 10 segundos. Después se desplaza hasta la siguiente señal de índice. El número de índice mostrado en pantalla aumenta de uno en uno.

#### Notas

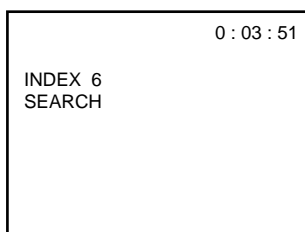
- La información puede no aparecer si la opción “VISUALIZACION” del menú AJUSTE está ajustada en OFF.  
*Consulte “Visualización del contador de tiempos y de la hora actual” en la página 20 (ES) para obtener más información.*
- Si se muestra la hora actual, presione DISPLAY para que aparezca el contador de tiempos.

## Localización de índices – Búsqueda de índices



Es posible localizar índices indicando cuántas señales de índice hay hacia delante o hacia atrás entre la señal de índice que desee encontrar y la posición actual de la cinta.

- 1 Inserte una cinta con señales de índice en la videograbadora.
- 2 Presione INDEX varias veces hasta que el número de índice que desee localizar aparezca en pantalla.
- 3 Gire el anillo DUAL MODE SHUTTLE en el sentido de las agujas del reloj hasta FF ►► o en sentido contrario a las agujas del reloj hasta REW ◄◄.



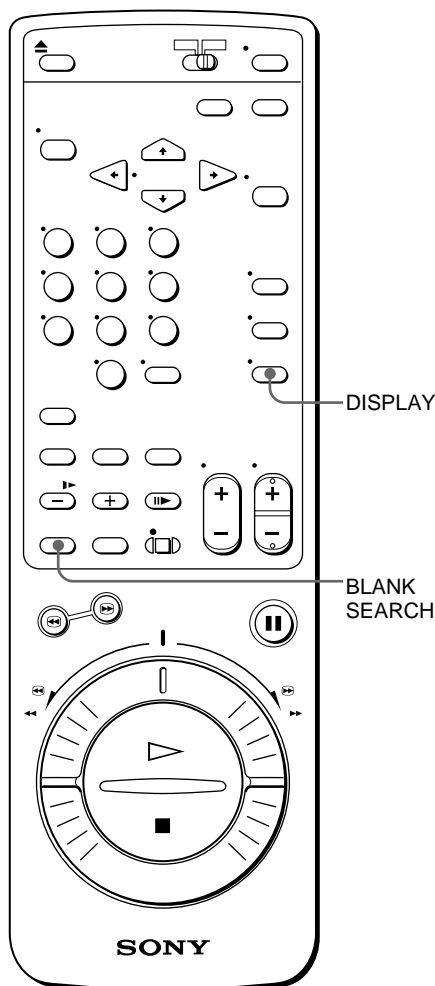
- Para localizar programas posteriores, gírelo hasta FF ►►.
- Para localizar programas anteriores, gírelo hasta REW ◄◄.

La videograbadora comienza la búsqueda y los números de índice de la pantalla del TV realizan la cuenta atrás hasta cero. La reproducción se iniciará automáticamente a partir de ese punto.

### Notas

- La información puede no aparecer si la opción “VISUALIZACION” del menú AJUSTE está ajustada en OFF.  
*Consulte “Visualización del contador de tiempos y de la hora actual” en la página 20 (ES) para obtener más información.*
- Si se visualiza la hora actual, presione DISPLAY para mostrar el contador de tiempos.

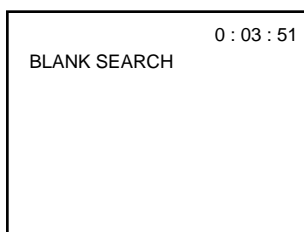
### Uso de la función de búsqueda de espacios en blanco



La videgrabadora localiza las partes sin grabación (en blanco) de la cinta y se para automáticamente con la función de búsqueda de espacios en blanco.

Puede utilizar esta función para localizar el final de las grabaciones.

- 1** Inserte una cinta en la videgrabadora.
- 2** Presione BLANK SEARCH durante la reproducción o en el modo de parada.



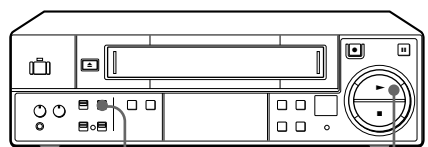
El indicador AUTO aparece en el visor y “BLANK SEARCH” en la pantalla.

La videgrabadora avanza rápidamente y se para automáticamente al principio de las partes sin grabación.

#### Notas

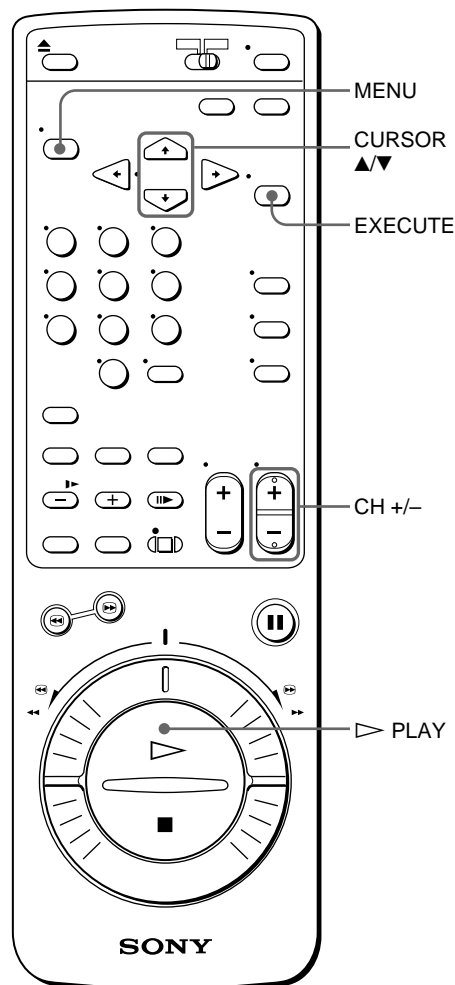
- La información puede no aparecer si la opción “VISUALIZACION” del menú AJUSTE está ajustada en OFF.  
*Consulte “Visualización del contador de tiempos y de la hora actual” en la página 20 (ES) para obtener más información.*
- Si se visualiza la hora actual, presione DISPLAY para mostrar el contador de tiempos.
- Si activa la función de búsqueda de espacios en blanco con una cinta no grabada o con una sin espacios en blanco, la videgrabadora buscará espacios en blanco hasta el final de la cinta, la rebobinará hasta el principio y se parará.

## Reproducción de una vez



AUTO REPEAT ON/OFF

▶ PLAY



MENU

CURSOR  
▲/▼

EXECUTE

CH +/-

▶ PLAY

Con una videocassette recorder, puede reproducir una vez la parte que desee de la cinta y rebobinarla automáticamente hasta el principio de dicha parte. Utilice cintas que reúnan las condiciones para la reproducción con repetición automática.

- 1 Presione MENU, seleccione 4.AJUSTE/TIEMPO USADO y presione EXECUTE.

Aparece el menú AJUSTE.

[ AJUSTE ]	REBOB
FIN REP TEMP	REBOB
MODULO REPETICION	REPETIR
APC	ON
VISUALIZACION	ON
PARADA TEMP	5M
REV CARGA	ON
[ TIEMPO USADO ]	
CABEZA	00000H

- 2 Presione CURSOR ▲/▼ para que parpadee el ajuste de “MODULO REPETICION”.

[ AJUSTE ]	REBOB
FIN REP TEMP	REBOB
MODULO REPETICION	REPETIR
APC	ON
VISUALIZACION	ON
PARADA TEMP	5M
REV CARGA	ON
[ TIEMPO USADO ]	
CABEZA	00000H

- 3 Defínalo en UNA VEZ con CH +/-.

[ AJUSTE ]	REBOB
FIN REP TEMP	REBOB
MODULO REPETICION	UNA VEZ
APC	ON
VISUALIZACION	ON
PARADA TEMP	5M
REV CARGA	ON
[ TIEMPO USADO ]	
CABEZA	00000H

- 4 Presione EXECUTE y, a continuación, MENU para recuperar la pantalla normal.

- 5 Ajuste el interruptor AUTO REPEAT ON/OFF de la videocassette recorder en la posición ON.

- 6 Inserte una cinta grabada en la videocassette recorder.

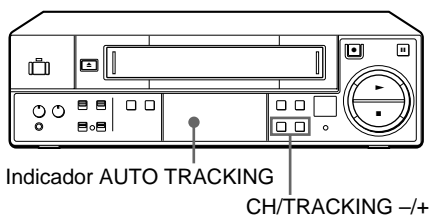
- 7 Presione ▶ PLAY para iniciar la reproducción.  
Se inicia la reproducción. Cuando la cinta llega al final de la parte que desea reproducir, la videocassette recorder rebobina dicha cinta hasta el principio y se para.  
Para volver a iniciar la reproducción, presione ▶ PLAY.

### Para cancelar la función de reproducción de una vez

Ajuste el interruptor AUTO REPEAT ON/OFF en la posición OFF.

# Ajuste de la imagen

## Ajuste del seguimiento

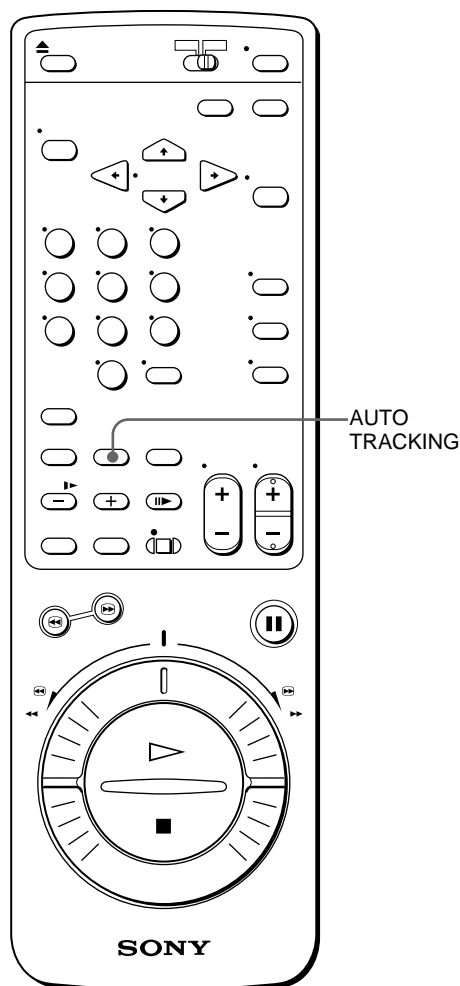


Aunque la videocassette recorder ajusta el seguimiento automáticamente al reproducir una cinta (el indicador AUTO TRACKING parpadea en el visor y después permanece iluminado), es posible que la imagen aparezca distorsionada si la cinta se grabó con mala calidad. En este caso, ajuste manualmente el seguimiento.

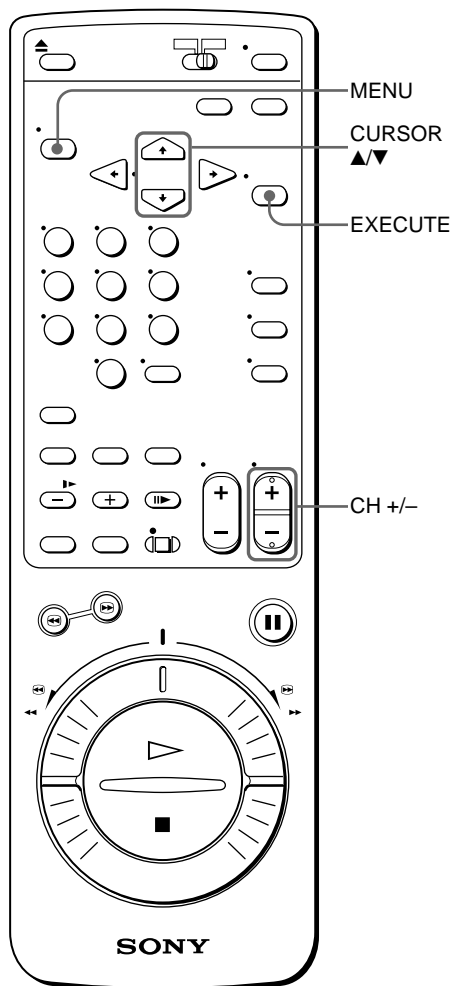
Presione CH/TRACKING -/+. (El indicador AUTO TRACKING se apaga.) La distorsión debe desaparecer al presionar uno de los dos botones.

### Para recuperar el modo de ajuste automático

Presione AUTO TRACKING en el control remoto, o CH/TRACKING -/+ en la videocassette recorder simultáneamente.



## Uso de la función de control de adaptación de imagen (APC)



Esta función mejora automáticamente la calidad de grabación y reproducción mediante el ajuste de la videograbadora a la condición de los cabezales de video y de la cinta. Para mantener una mejor calidad de imagen, se recomienda ajustar la opción "APC" del menú AJUSTE en ON.

- 1 Presione MENU, seleccione 4.AJUSTE/TIEMPO USADO y presione EXECUTE.

Aparece el menú AJUSTE.

[ AJUSTE ]	
FIN REP TEMP	REBOB
MODO REPETICION	REPETIR
APC	OFF
VISUALIZACION	ON
PARADA TEMP	5M
REV CARGA	ON
[ TIEMPO USADO ]	
CABEZA	00000H

- 2 Presione CURSOR ▲/▼ para que parpadee el ajuste de "APC".

[ AJUSTE ]	
FIN REP TEMP	REBOB
MODO REPETICION	REPETIR
APC	OFF
VISUALIZACION	ON
PARADA TEMP	5M
REV CARGA	ON
[ TIEMPO USADO ]	
CABEZA	00000H

- 3 Ajústelo en ON con el fin de emplear la función APC; para ello, utilice CH +/- y después presione EXECUTE.

[ AJUSTE ]	
FIN REP TEMP	REBOB
MODO REPETICION	REPETIR
APC	ON
VISUALIZACION	ON
PARADA TEMP	5M
REV CARGA	ON
[ TIEMPO USADO ]	
CABEZA	00000H

- 4 Presione MENU para recuperar la pantalla normal.

### Para emplear la función APC durante la reproducción

La función APC se activa automáticamente para todo tipo de cintas, incluidas las de alquiler. Puede reproducir cintas con esta función aunque éstas no se hayan grabada con ella.

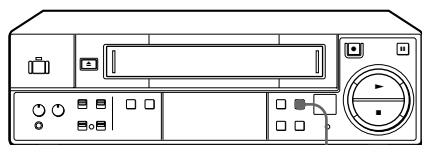
### Para emplear la función APC durante la grabación

Siempre que inserta una cinta e inicia la grabación, la videograbadora se ajusta a dicha cinta mediante la función APC.

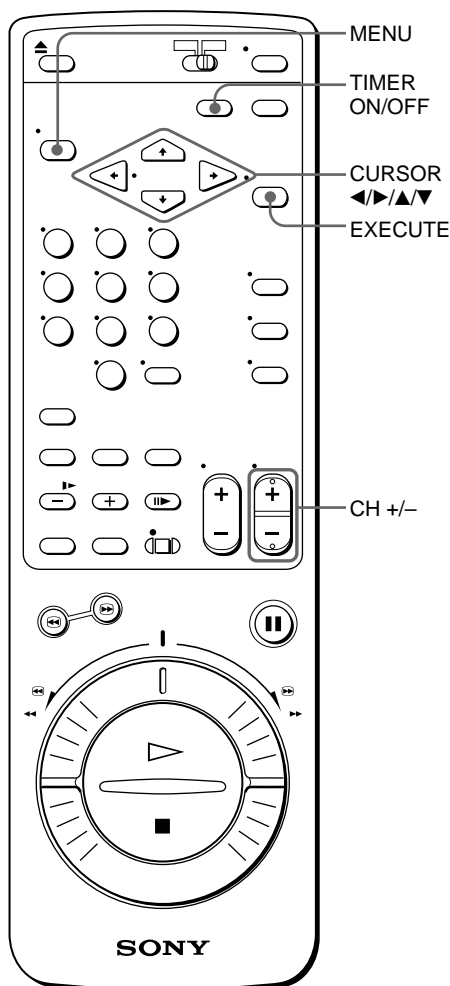
Este ajuste se conserva hasta que expulse la cinta. Se produce una pequeña demora hasta que la videograbadora comienza a grabar mientras ésta analiza la cinta.

# Grabación/reproducción con temporizador

## Grabación/reproducción con temporizador



TIMER



En esta sección se describe cómo ajustar la videgrabadora para que inicie y detenga automáticamente la grabación/reproducción de programas. Puede ajustar hasta 8 programas.

### Antes de comenzar...

- Compruebe que ha ajustado el reloj correctamente.
- Para grabar con temporizador, inserte una cinta provista de lengüeta de seguridad. Compruebe que la longitud de la cinta sea superior al tiempo total de grabación que programe.
- Encienda el equipo que vaya a emplear.
- Compruebe que el indicador SENSOR REC no está encendido. Si lo está, ajuste el interruptor SENSOR REC ON/OFF en la posición OFF.

- 1 Presione MENU, seleccione 2.AJUSTE GRAB TEMP/REP y presione EXECUTE.

Aparece el menú AJUSTE GRAB TEMP/REP y la fecha actual parpadea.

[ AJUSTE GRAB TEMP/REP ]			
FECHA	INICIO	PARADA	MODOS
0 4	--:--	--:--	SP
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

- 2 Defina la "FECHA" de inicio de la grabación/reproducción con CH +/-.

[ AJUSTE GRAB TEMP/REP ]			
FECHA	INICIO	PARADA	MODOS
1 0	--:--	--:--	SP
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

### Nota

Es posible programar la fecha dentro de un marco de tiempo máximo de un mes solamente, excepto para grabaciones/reproducciones diarias/semanales, que siguen siendo efectivas hasta que se modifiquen.

*Para grabar o reproducir el mismo programa todos los días o todas las semanas, consulte "Grabación/reproducción diaria/semanal" en la página 34 (ES).*

- 3 Presione CURSOR ► y defina la hora de inicio de la grabación/reproducción con CH +/-:  
Presione CURSOR ► para que parpadee la hora bajo "INICIO", y después ajústela con CH +/-.

[ AJUSTE GRAB TEMP/REP ]			
FECHA	INICIO	PARADA	MODOS
1 0	1 3	--:--	SP
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--



Presione **CURSOR ►** para que parpadeen los minutos bajo “INICIO”, y después ajústelos con **CH +/-**.

[ AJUSTE GRAB TEMP/REP ]			
FECHA	INICIO	PARADA	MOD0
1 0	1 3:15	---	SP
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---

- 4** Presione **CURSOR ►**, y a continuación, ajuste de la misma forma la hora de parada de la grabación/reproducción con **CH +/-**.

[ AJUSTE GRAB TEMP/REP ]			
FECHA	INICIO	PARADA	MOD0
1 0	1 3:15	1 4:00	SP
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---

- 5** Presione **CURSOR ►** y defina “MOD0” con **CH +/-**.
- Para grabar las señales de entrada de las tomas AUDIO/VIDEO IN, defina “MOD0” en AV.
  - Para programar la reproducción con temporizador, ajuste “MOD0” en RE.

[ AJUSTE GRAB TEMP/REP ]			
FECHA	INICIO	PARADA	MOD0
1 0	1 3:15	1 4:00	AV-SP
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---

[ AJUSTE GRAB TEMP/REP ]			
FECHA	INICIO	PARADA	MOD0
1 0	1 3:15	1 4:00	RE
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---

- 6** Presione **CURSOR ►** y ajuste la velocidad de cinta (SP o EP) con **CH +/-**.

Consulte la página 17 (ES) para obtener información detallada sobre las velocidades de cinta.

#### Nota

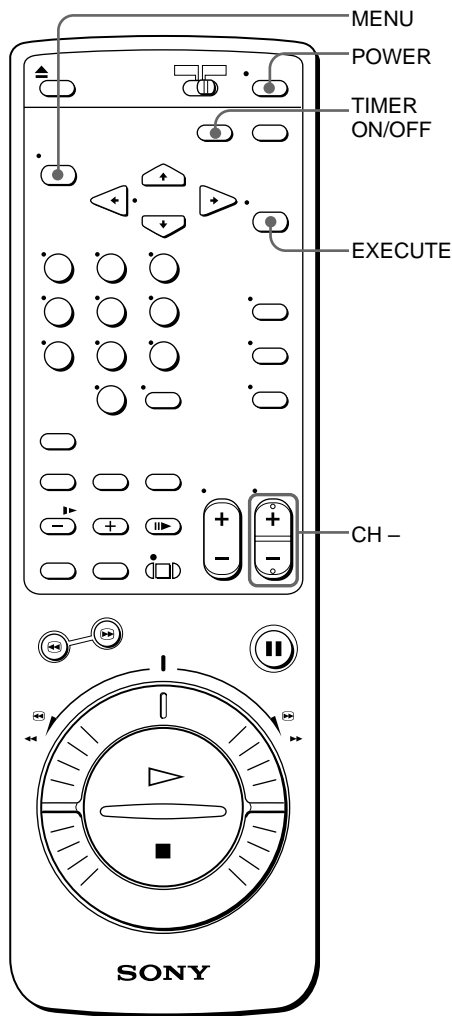
No es posible ajustar la velocidad de cinta para realizar reproducciones con temporizador.

[ AJUSTE GRAB TEMP/REP ]			
FECHA	INICIO	PARADA	MOD0
1 0	1 3:15	1 4:00	AV-EP
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---
---	---	---	---

Para programar otro ajuste del temporizador, presione **▼** para que parpadee la fecha de la línea siguiente, y repita los pasos **2** a **5**.

Para corregir valores antes de completar los ajustes del temporizador, presione **CURSOR ◀/▶/▲/▼** para que parpadee el valor que desee modificar, y vuelva a ajustarlo.

(continúa)



- 7** Una vez completados los ajustes, presione EXECUTE y, a continuación, TIMER ON/OFF. El indicador TIMER se ilumina en el visor, la videograbadora se apaga y entra en el modo de espera de grabación/reproducción. La videograbadora se enciende y comienza a grabar/reproducir automáticamente durante 15 segundos antes de la hora de inicio programada.

### Notas

- Puede utilizar TIMER en la videograbadora en lugar de TIMER ON/OFF en el control remoto.
- El indicador TIMER parpadeará si define la hora de inicio en un espacio inferior a 5 minutos.
- Si inserta una cinta sin lengüeta de seguridad, la videograbadora la expulsará a la hora de inicio programada para la grabación con temporizador.
- Si no ha insertado ningún videocassette, el indicador TIMER no aparecerá.

### Para detener la grabación/reproducción con temporizador

Para que la cinta se detenga durante la grabación/reproducción con temporizador, presione TIMER ON/OFF para que el indicador TIMER del visor se apague.

### Notas

- La función de reproducción con temporizador puede utilizarse junto con la de reproducción con repetición automática.
- La grabación/reproducción con temporizador no puede realizarse si el interruptor SENSOR REC ON/OFF está ajustado en la posición ON.
- Si se produce una interrupción de alimentación durante la grabación/reproducción con temporizador, y si no se ha superado la hora de parada programada al restaurar dicha alimentación, la videograbadora reanudará la grabación/reproducción con temporizador.
- Aunque se produzca una interrupción de alimentación durante el modo de espera de grabación/reproducción con temporizador, el ajuste será efectivo hasta que se supere la hora de parada programada. Si la alimentación se restaura durante la hora programada para la grabación/reproducción, la videograbadora comenzará a grabar o a reproducir inmediatamente.

### Grabación/reproducción diaria/semanal

Puede ajustar la videograbadora para que grabe o reproduzca el mismo programa todos los días de la semana (grabación/reproducción diaria) o el mismo programa el mismo día todas las semanas (grabación/reproducción semanal). Presione CH - en el paso **2** hasta que el ajuste que desee aparezca en la posición "FECHA".

Cada vez que presione CH -, el ajuste cambia de la siguiente forma:

4 (hoy) → SAB (todos los sábados) → VIE → JUE → MIE → MAR → LUN → DOM → LU-VI (de lunes a viernes) → LU-SA (de lunes a sábado) → LU-DO (todos los días)

## Uso de la videograbadora antes de que comience la grabación/reproducción con temporizador

Presione TIMER ON/OFF para que se apague el indicador TIMER del visor, y después presione POWER.

La videograbadora está preparada para utilizarse.

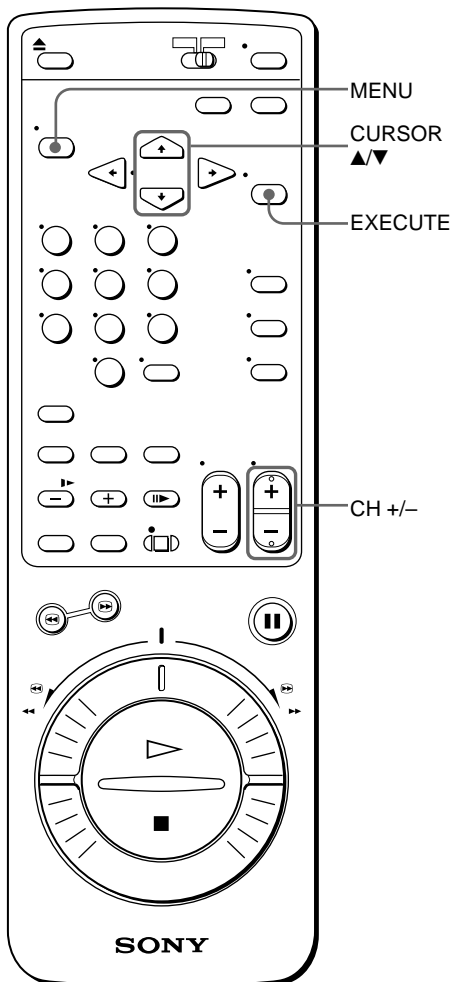
Después de emplear la videograbadora, presione TIMER ON/OFF de nuevo para que se encienda el indicador TIMER del visor.

### Acerca del pitido de aviso

La unidad emite un pitido de aviso en los siguientes casos:

- Si presiona TIMER ON/OFF cuando
  - no ha ajustado ningún programa para grabarse/reproducirse con temporizador
  - no ha insertado ningún videocassette
- Si intenta cambiar el programa del temporizador durante una grabación/reproducción con temporizador
- Si intenta ajustar el reloj durante una grabación con temporizador
- Si intenta ajustar una grabación con temporizador sin haber puesto el reloj en hora

## Selección del funcionamiento de la cinta después de una reproducción con temporizador



- 1 Presione MENU, seleccione 4.AJUSTE/TIEMPO USADO y presione EXECUTE.

Aparece el menú AJUSTE.

[ AJUSTE ]	
FIN REP TEMP	REBOB
MODO REPETICION	REPÉTIR
APC	ON
VISUALIZACION	ON
PARADA TEMP	5M
REV CARGA	ON
[ TIEMPO USADO ]	
CABEZA	00000H

- 2 Presione CURSOR ▲/▼ para que parpadee el ajuste de "FIN REP TEMP".

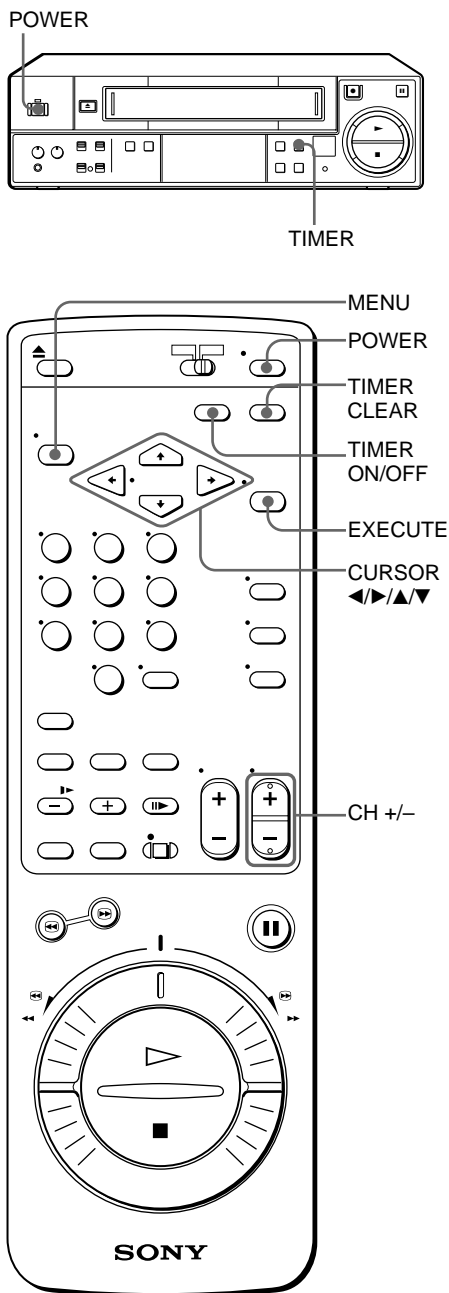
- 3 Ajústelo en REBOB o en PARO con CH +/-.

[ AJUSTE ]	
FIN REP TEMP	PARO
MODO REPETICION	REPÉTIR
APC	ON
VISUALIZACION	ON
PARADA TEMP	5M
REV CARGA	ON
[ TIEMPO USADO ]	
CABEZA	00000H

- Si elige REBOB, la videograbadora dejará de reproducir a la hora de parada programada, rebobinará la cinta hasta el principio y se apagará.
- Si selecciona PARO, la videograbadora dejará de reproducir a la hora de parada programada y se apagará.

- 4 Presione EXECUTE y, a continuación, MENU para recuperar la pantalla normal.

## Comprobación/cambio/cancelación de los ajustes del temporizador



En esta sección se describe cómo comprobar, cambiar y cancelar los ajustes del temporizador después de almacenarlos en la videograbadora.

- 1 Presione **TIMER ON/OFF** para que se apague el indicador **TIMER** del visor.
- 2 Presione **POWER** para encender la videograbadora.
- 3 Presione **MENU**, seleccione 2. **AJUSTE GRAB TEMP/REP** y presione **EXECUTE**.  
Aparece el menú **AJUSTE GRAB TEMP/REP**.

[ AJUSTE GRAB TEMP/REP ]			
FECHA	INICIO	PARADA	MODOS
1 0	1 3:1 5	1 4:0 0	RE
LUN	0 2:0 0	0 3:0 0	AV SP
0 4	1 1:0 0	1 1:5 0	AV EP
LU-SA	0 9:0 0	1 0:3 0	RE
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

- 4 Compruebe los ajustes del temporizador:  
Si no es preciso cambiar o cancelar los ajustes, presione **EXECUTE** y, a continuación, **TIMER ON/OFF** para volver al modo de espera de grabación/reproducción.
- 5 Cambie o cancele los ajustes del temporizador:  
• Para cambiar ajustes, presione **CURSOR** ◀/▶/▲/▼ para que parpadee la opción que desee cambiar, y vuelva a ajustarla con **CH +/-**.

[ AJUSTE GRAB TEMP/REP ]			
FECHA	INICIO	PARADA	MODOS
1 0	1 3:1 5	1 4:0 0	RE
LUN	0 2:0 0	0 4:0 0	AV SP
0 4	1 1:0 0	1 1:5 0	AV EP
LU-SA	0 9:0 0	1 0:3 0	RE
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

- Para cancelar ajustes, presione **CURSOR** ◀/▶/▲/▼ para que parpadee alguno de los ajustes del programa que desee cancelar y, a continuación, presione **TIMER CLEAR**.

[ AJUSTE GRAB TEMP/REP ]			
FECHA	INICIO	PARADA	MODOS
1 0	1 3:1 5	1 4:0 0	RE
LUN	0 2:0 0	0 3:0 0	AV SP
0 4	--:--	--:--	SP
LU-SA	0 9:0 0	1 0:3 0	RE
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

## 6 Presione EXECUTE.

La videograbadora vuelve a mostrar la pantalla original. Si queda algún ajuste del temporizador en el menú AJUSTE GRAB TEMP/REP, presione TIMER ON/OFF para volver al modo de espera de grabación/reproducción.

### Nota

Puede utilizar TIMER en la videograbadora en lugar de TIMER ON/OFF en el control remoto.

### Para comprobar los ajustes del temporizador durante la grabación/reproducción con temporizador

Presione MENU y seleccione 2. AJUSTE GRAB TEMP/REP. Una vez realizada la comprobación, presione EXECUTE y, a continuación, MENU para desactivar la indicación.

### Si los ajustes del temporizador se superponen

La videograbadora no grabará/reproducirá los programas superpuestos. Si se superpone alguno de los ajustes del temporizador, modifíquelo.

#### Caso 1

**Programa 1**  
(registrado en primer lugar)

10:00 10:50

**Programa 2**  
(registrado a continuación)

Se cortará 11:30

#### Caso 2

**Programa 1**

10:30 11:30

**Programa 2**

10:00 11:00

Se cortará

### Caso 1: Si ajusta dos programas para que comiencen a grabarse/reproducirse a la misma hora...

El programa registrado en primer lugar en el menú AJUSTE GRAB TEMP/REP tendrá prioridad sobre el resto de los programas. Los ajustes de grabación/reproducción del temporizador correspondientes a programas de menor prioridad tendrán efecto cuando la videograbadora deje de grabar/reproducir el programa de mayor prioridad.

### Caso 2: Si ajusta el programa 1 para que empiece a grabarse/reproducirse antes de que el programa 2 termine de grabarse/reproducirse...

El programa 1 comenzará a grabarse/reproducirse una vez finalizado el programa 2.

### Nota

La videograbadora comienza a grabar 15 segundos antes de la hora de inicio programada.

### Acerca de la función de protección de la memoria

La videograbadora dispone de una función de protección de la memoria. Aunque se produzca una interrupción en la alimentación, los ajustes se conservan durante un máximo de 30 días gracias a la pila recargable incorporada.

# Edición con otra videgrabadora

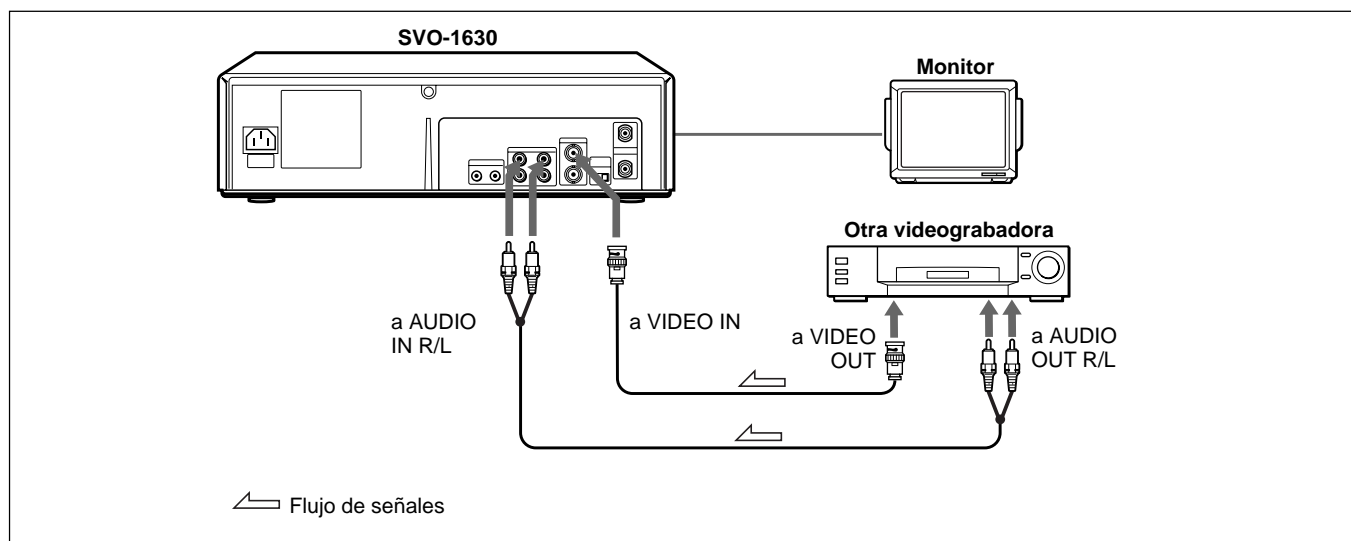
## Conexión de otra videgrabadora para editar

En esta sección se muestra cómo editar hacia o desde otra videgrabadora. Es posible realizar una copia de una cinta mediante esta videgrabadora para grabar o reproducir.

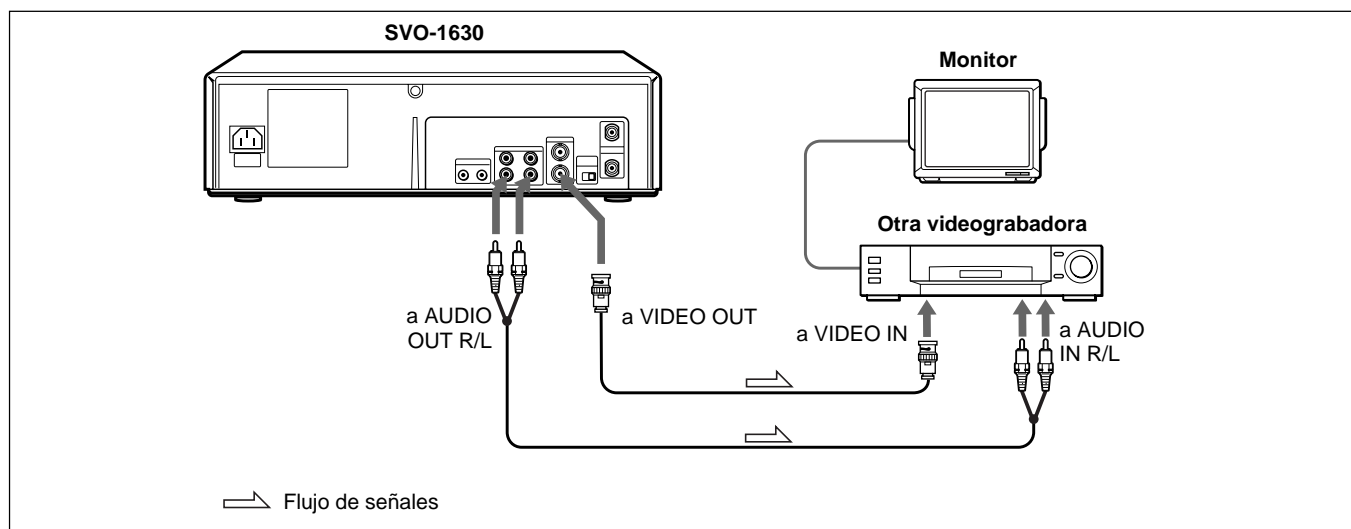
### Notas

- Compruebe que conecta los enchufes a las tomas del mismo color.
- Si la otra videgrabadora es de tipo monoaural, no conecte los enchufes de color rojo.
- Si la otra videgrabadora dispone de función de edición, utilice dicha función para evitar el deterioro de la calidad de imagen.

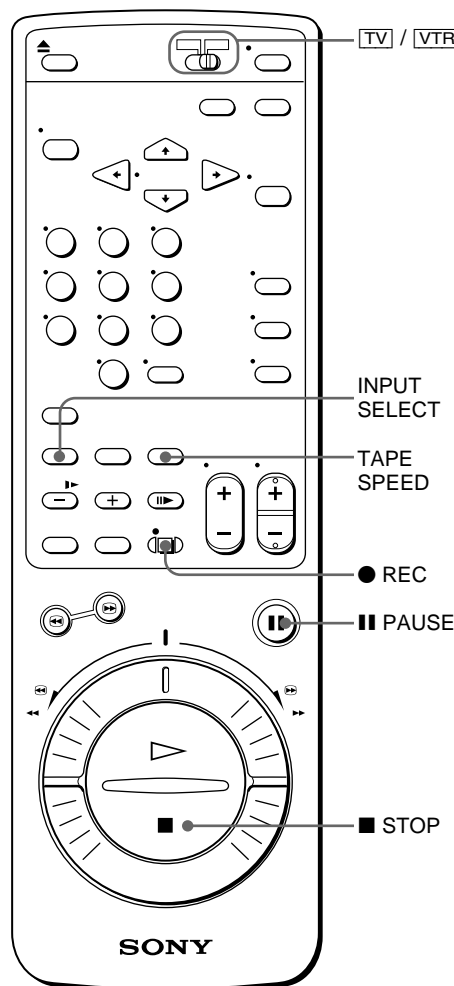
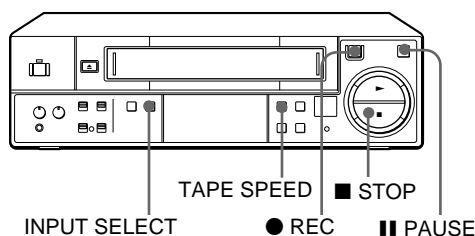
## Cómo realizar la conexión para grabar en esta videgrabadora



## Cómo realizar la conexión para grabar en otra videgrabadora



## Edición con otra videgrabadora



### Cuando grabe en esta videgrabadora

#### Antes de comenzar la edición

- Presione INPUT SELECT para que aparezca "LINE" en el visor.
- Presione TAPE SPEED (SP/EP) para seleccionar la velocidad de grabación de la cinta.
- Ajuste el interruptor [TV] / [VTR] del control remoto en la posición [VTR].

- 1 Inserte una cinta fuente en la otra videgrabadora (de reproducción). Busque el punto de inicio de reproducción y ajústela en el modo de pausa de reproducción.
- 2 Inserte una cinta provista de lengüeta de seguridad en esta videgrabadora (de grabación). Busque el punto de inicio de grabación y presione [PAUSE].
- 3 Presione [REC] en esta videgrabadora y ajústela en el modo de pausa de grabación.
- 4 Para iniciar la edición, presione los botones [PAUSE] de ambas videgrabadoras para cancelar el modo de pausa en ambas. Para obtener los mejores resultados posibles, presione el botón de pausa de la otra videgrabadora inmediatamente antes de presionar [PAUSE] en esta videgrabadora.

#### Para detener la edición

Presione los botones [STOP] en ambas videgrabadoras.

### Cuando reproduzca en esta videgrabadora

#### Antes de comenzar la edición

- Ajuste el interruptor [TV] / [VTR] del control remoto en la posición [VTR].
- Seleccione en la otra videgrabadora (de grabación) la entrada a la que esté conectada esta videgrabadora.

- 1 Inserte una cinta fuente en esta videgrabadora (de reproducción). Busque el punto de inicio de reproducción y presione [PAUSE].
- 2 Inserte una cinta provista de lengüeta de seguridad en la otra videgrabadora (de grabación). Busque el punto de inicio de grabación y ajústela en el modo de pausa de grabación.
- 3 Para iniciar la edición, presione los botones [PAUSE] en ambas videgrabadoras para cancelar el modo de pausa en ambas. Para obtener los mejores resultados posibles, presione [PAUSE] en esta videgrabadora inmediatamente antes de presionar el botón de pausa de la otra videgrabadora.

#### Para detener la edición

Presione los botones [STOP] en ambas videgrabadoras.

#### Notas

- Para editar con mayor precisión, utilice los botones de pausa de las videgrabadoras.
- Para eliminar escenas no deseadas durante la edición, presione [PAUSE] en la videgrabadora de grabación cuando comiencen escenas que no desee. Cuando finalicen, vuelva a presionar [PAUSE] para reanudar la grabación.

# Grabación de programas de TV

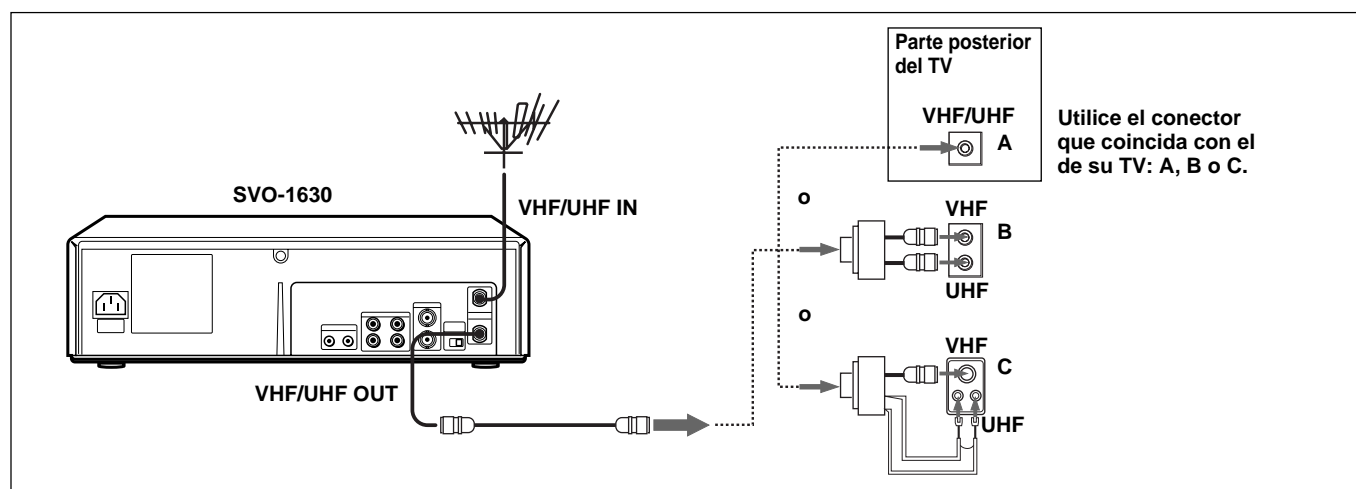
En esta sección se describe cómo grabar programas de TV.

Antes de grabar, conecte la antena y el TV a la videograbadora e instale el sintonizador de videograbadora.

## Conexión de la videograbadora y el TV

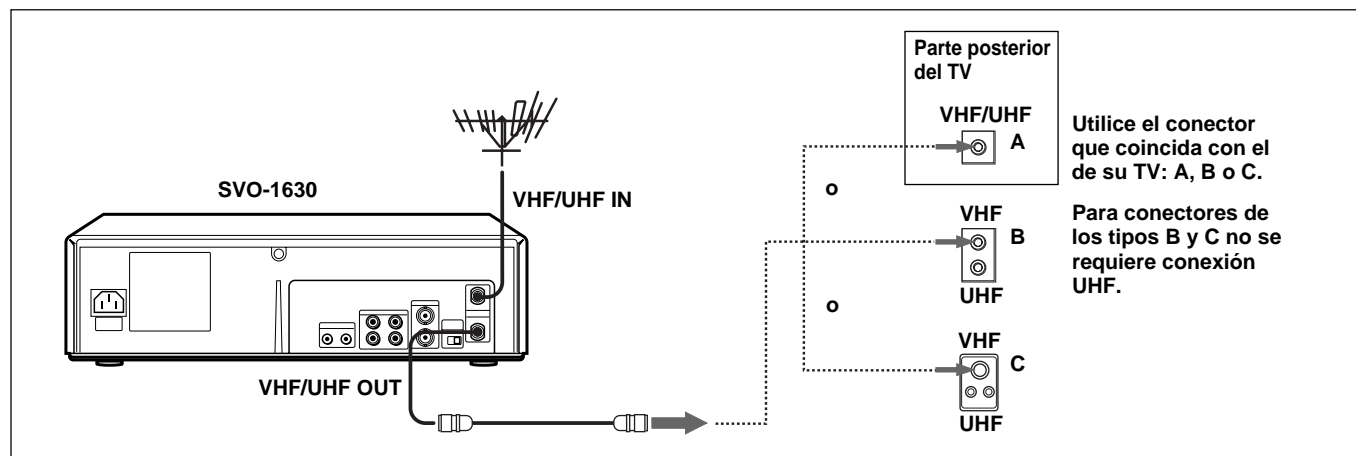
### A Utilice esta conexión si utiliza:

- Antena de VHF/UHF (sintoniza los canales 2 a 13 y el canal 14 y superiores)
- Antena de UHF solamente (sintoniza el canal 14 y superiores)
- antenas de VHF y UHF independientes



### B Emplee esta conexión si utiliza:

- una antena de VHF solamente (sintoniza los canales 2 a 13 solamente)
- un sistema de TV por cable

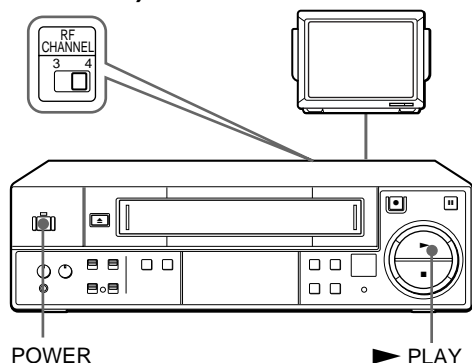


### Si no es posible conectar el cable de antena a la videograbadora directamente

Si el cable de antena es plano (bifilar de 300 ohmios), fije el conector de antena externa (no suministrado) de forma que sea posible conectar el cable a la toma VHF/UHF IN. Si dispone de cables independientes para antenas de VHF y de UHF, puede utilizar un mezclador de bandas de U/V. Para más información, consulte la página 41 (ES).



## Ajuste del interruptor RF CHANNEL (canal de radiofrecuencia)

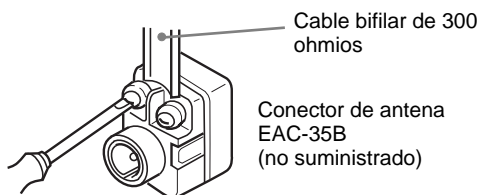


Si conecta la grabadora al TV mediante la antena solamente, ajuste el interruptor RF CHANNEL de la parte posterior de la grabadora para que el TV pueda recibir la señal correcta de dicha grabadora. Si conecta la grabadora al TV mediante el cable de audio/video (no suministrado), puede omitir este paso.

- 1 Ajuste el interruptor RF CHANNEL de la parte posterior de la grabadora en la posición 3 o 4, es decir, en el canal que no se utilice en su zona. Si se utilizan los dos, ajuste el interruptor en cualquier canal.
- 2 Presione POWER para encender la grabadora.
- 3 Inserte un cinta grabada en la grabadora y presione ► PLAY.
- 4 Encienda el TV y ajústelo en el canal que ha seleccionado en el paso 1 (canal 3 o 4). La imagen de reproducción aparece en la pantalla del TV.

Siempre que utilice la grabadora, ajuste el TV en el canal seleccionado en el paso 1.

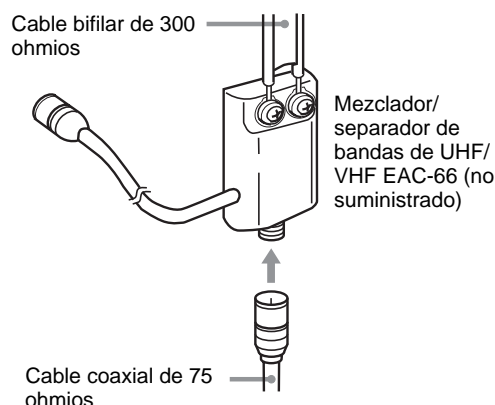
## Fijación del conector de antena externa



Cuando emplee un cable bifilar de 300 ohmios para la antena de VHF/UHF, utilice el conector de antena EAC-35B (no suministrado) para conectar la antena a la grabadora.

- 1 Afloje los tornillos del conector de antena.
- 2 Enrolle los dos hilos alrededor de los tornillos del conector de antena.
- 3 Vuelva a apretar los tornillos.

## Fijación de un mezclador de bandas de UHF/VHF



Si utiliza el cable coaxial de 75 ohmios y el bifilar de 300 ohmios para la antena de VHF/UHF, emplee el mezclador/separador de bandas de UHF/VHF EAC-66 (no suministrado) para conectar la antena a la grabadora.

- 1 Afloje los tornillos del mezclador.
- 2 Enrolle los dos hilos alrededor de los tornillos del mezclador.
- 3 Vuelva a apretar los tornillos.
- 4 Conecte el cable coaxial de 75 ohmios al mezclador.

### Precaución

Las conexiones entre los conectores VHF/UHF OUT de la grabadora y los terminales de antena del receptor de TV deben realizarse únicamente como se muestra en las instrucciones. En caso contrario, las operaciones que se realicen pueden ir en contra de las normas de la Comisión Federal de Comunicaciones relativas al empleo y el funcionamiento de dispositivos de RF. No conecte nunca la salida de la grabadora a una antena ni realice conexiones simultáneas (en paralelo) de antena y grabadora a los terminales de antena del receptor.

### Nota destinada al instalador del sistema de TV por cable (CATV)

Esta nota está destinada al instalador del sistema de TV por cable para que tenga en cuenta el Artículo 820-40 de la NEC que proporciona directrices para realizar la toma a tierra adecuadamente y, en particular, especifica que la toma a tierra del cable debe conectarse al sistema de toma a tierra del edificio, lo más cerca posible al punto de entrada de cable.

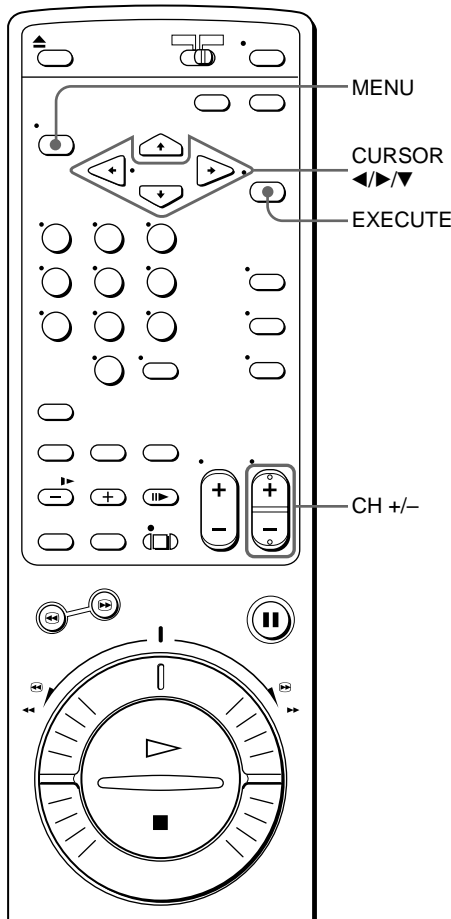
## Memorización de canales

Esta videgrabadora puede recibir los canales 2 a 13 de VHF, 14 a 69 de UHF y 1 a 125 de TV por cable no codificados. En primer lugar, se recomienda memorizar los canales que puedan recibirse en la zona mediante la función de memorización automática. A continuación, elimine manualmente los canales que no desee. Si ha determinado qué canales desea memorizar, ajústelos directamente mediante la función de memorización manual.

### Antes de comenzar ...

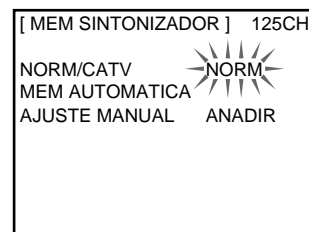
- Encienda la videgrabadora y el TV.
- Ajuste el TV en el canal de recepción de la videgrabadora (canal definido mediante el interruptor RF CHANNEL, canal 3 o 4). Si el TV está conectado a la videgrabadora mediante tomas de audio/video, ajuste el TV en la entrada de video.
- Presione TV/VTR para que aparezca el indicador VTR en el visor de la videgrabadora.
- Presione INPUT SELECT para que “TUNER” aparezca en el visor de la videgrabadora.

### Memorización automática de todos los canales que puedan recibirse



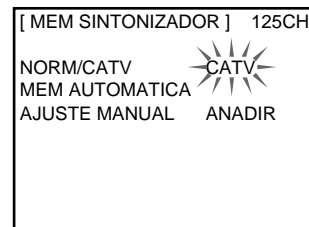
- 1 Presione MENU, seleccione 3. MEM SINTONIZADOR y presione EXECUTE.

El menú MEM SINTONIZADOR aparece en la pantalla del TV. Compruebe que parpadea el ajuste de “NORM/CATV”.



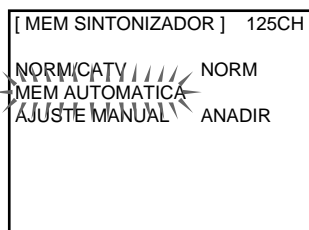
- 2 Seleccione NORM o CATV con CURSOR ◀/▶:

- Para memorizar canales de TV por cable, seleccione CATV.
- Para memorizar canales de VHF y UHF, elija NORM.

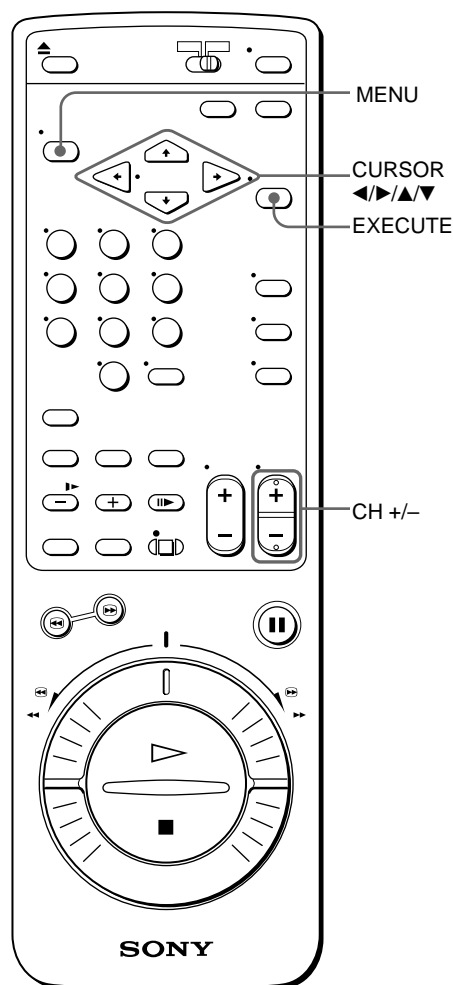


- 3** Presione CURSOR ▼ para que parpadee “MEM AUTOMATICA”, y presione EXECUTE.

Todos los canales que puedan recibirse se memorizan en secuencia numérica. Cuando la unidad no encuentre más canales, el proceso de memorización se detiene y la pantalla del TV muestra la imagen del canal de número inferior.

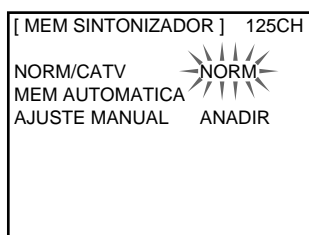


## Memorización/desactivación de canales manualmente

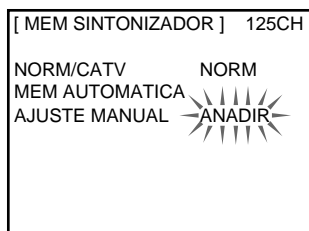


- 1** Presione MENU, seleccione 3. MEM SINTONIZADOR y presione EXECUTE.

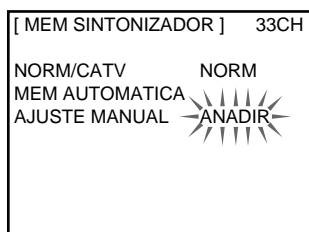
El menú MEM SINTONIZADOR aparece en la pantalla del TV.



- 2** Seleccione “AJUSTE MANUAL” presionando CURSOR ▲/▼.

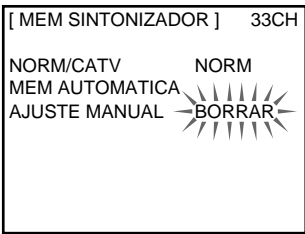


- 3** Seleccione el canal que desee memorizar o desactivar presionando CH +/-.



(continúa)

- 4** Elija ANADIR o BORRAR con CURSOR ◀▶:
- Para memorizar canales, seleccione ANADIR.
  - Para desactivar canales, elija BORRAR.



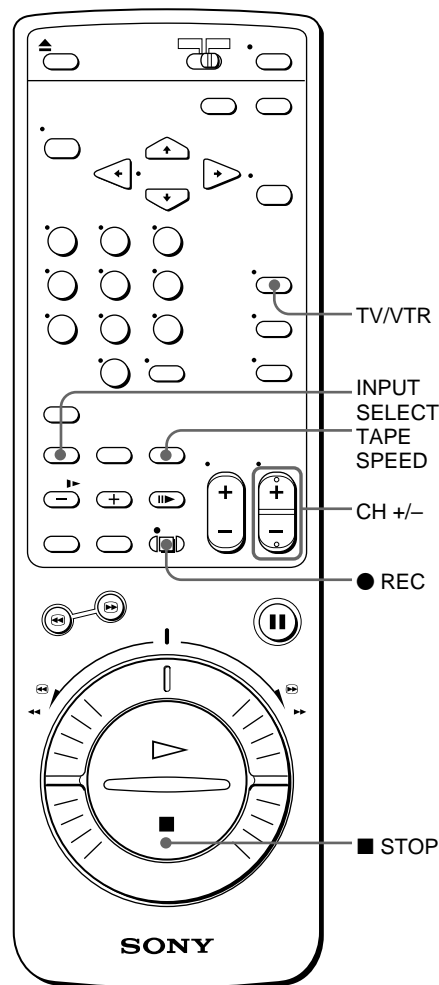
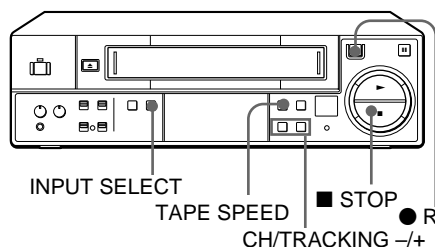
- 5** Repita los pasos **3** y **4** para memorizar o desactivar canales según sus preferencias y, después, presione EXECUTE.

Asignación de canales de TV por cable

Los sistemas de TV por cable utilizan letras o números para designar canales. Esta videgrabadora está capacitada para recibir sistemas de TV por cable estándar. En la tabla que aparece a continuación se muestran los números de canal de esta videgrabadora y los canales de TV por cable correspondientes. Tenga en cuenta que la asignación de números de canal mostrada en la tabla puede no corresponderse con los números que emplee la compañía de TV por cable de su localidad. Consulte con dicha compañía para obtener más información sobre los canales disponibles.

Número de esta videgrabadora	1	2	3	...	12	13	14	15	16	17			
Canal de TV por cable	A-8	2	3	...	12	13	A	B	C	D			
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R
32	33	34	35	36	37	38	...	93	94	95	96	97	98
S	T	U	V	W	W+1	W+2	...	W+57	W+58	A-5	A-4	A-3	A-2
99	100	101	...	124	125								
A-1	W+59	W+60	...	W+83	W+84								

## Grabación de programas de TV



En esta sección se describe cómo grabar programas de TV de la forma más sencilla: mediante la grabación manual. Con este modo de grabación, el usuario la inicia con la videocassette recorder cuando el programa comienza, y la detiene cuando éste finaliza. La videocassette recorder puede también iniciar y detener la grabación automáticamente.

Consulte “Grabación de programas de TV con el temporizador” en las páginas 48 (ES) y 49 (ES).

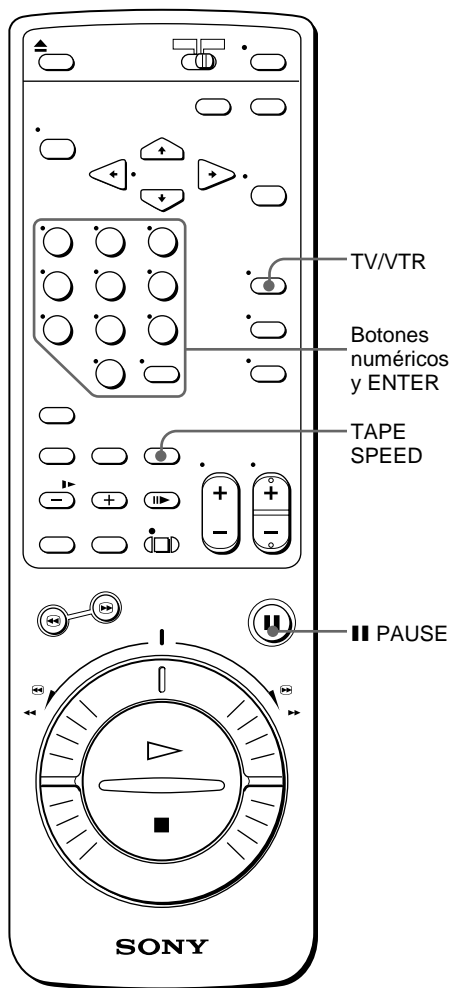
- 1** Encienda el TV y sintonice la videocassette recorder:
  - Si el TV está conectado a la videocassette recorder mediante el cable de audio/video, ajuste el TV en la entrada de video.
  - Si el TV está conectado a la videocassette recorder solamente mediante la antena, ajuste dicho TV en el canal de recepción de la videocassette recorder y presione TV/VTR en el control remoto para que el indicador VTR aparezca en el visor de dicha videocassette recorder.
  - Si emplea un decodificador, enciéndalo.
- 2** Inserte una cinta provista de lengüeta de seguridad.  
El indicador de videocassettes parpadea durante unos 5 segundos y la videocassette recorder comprueba el paso de la cinta.  
Durante este espacio de tiempo, ▷ PLAY, ● REC, FF ►►, REW ◀◀, SEARCH ►► y SEARCH ◀◀ no funcionan.  
Consulte “Comprobación del paso de la cinta” en la página 18 (ES) para obtener más información.
- 3** Presione INPUT SELECT hasta que el indicador TUNER aparezca en el visor de la videocassette recorder.
- 4** Seleccione el canal que desee presionando CH/TRACKING -/+ en la videocassette recorder o CH +/- en el control remoto.
- 5** Seleccione la velocidad de cinta, SP (reproducción estándar) o EP (reproducción extendida), presionando TAPE SPEED.  
Consulte “Para seleccionar las velocidades de cinta” en la página 17 (ES).
- 6** Inicie la grabación presionando ● REC .  
El indicador REC de la videocassette recorder se ilumina. Cuando la cinta llega al final, la unidad la rebobina automáticamente hasta el principio.

### Notas

- Si inserta una cinta sin lengüeta de seguridad, la videocassette recorder la expulsará cuando presione ● REC. Para grabar en esta cinta, cubra el orificio de la lengüeta del videocassette con cinta adhesiva.
- Si la opción “VISUALIZACION” del menú AJUSTE está ajustada en ON, la hora actual o el contador de cinta, y “●” durante la grabación, aparecerán en la pantalla del monitor, aunque no se graban en la cinta.  
Consulte “Visualización del contador de tiempos y de la hora actual” en la página 20 (ES) para obtener más información.
- Si se produce una interrupción de alimentación durante la grabación, la videocassette recorder reanudará ésta en cuanto se restaure dicha alimentación.

### Para detener la grabación

Presione ■ STOP.



### Para seleccionar canales con los botones numéricos del control remoto

Introduzca el número de canal que desee mediante los botones numéricos y, a continuación, presione ENTER.

### Para eliminar escenas no deseadas durante la grabación

Presione **II PAUSE** cuando comience la escena que no desee, y vuelva a presionar **II PAUSE** para reanudar la grabación.

#### **Nota**

Si el modo de pausa de grabación se mantiene durante más de unos 5 minutos, la videograbadora entrará en el modo de parada.

### Para emplear la función de control de adaptación de imagen (APC) durante la grabación

Ajuste la opción "APC" del menú AJUSTE en ON.

*Para más información, consulte "Uso de la función de control de adaptación de imagen" en la página 31 (ES).*

### Para seleccionar velocidades de cinta

Presione TAPE SPEED y elija SP (reproducción estándar) o EP (reproducción extendida).

*Para más información, consulte "Para seleccionar velocidades de cinta" en la página 17 (ES).*

### Visualización de un programa de TV mientras se graba otro

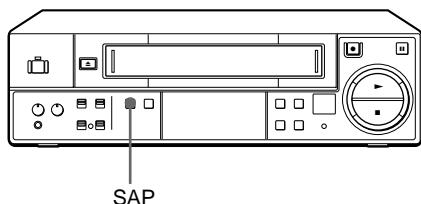
Puede visualizar un programa de TV y grabar otro simultáneamente.

- 1 Presione TV/VTR en el control remoto para que se apague el indicador VTR del visor.
- 2 Si el TV está conectado a la videograbadora mediante el cable de audio/video, ajuste dicho TV en la entrada de TV.  
Si el TV está conectado a la videograbadora solamente mediante el cable de antena, omita este paso.
- 3 Seleccione el canal que desee en el TV.

#### **Notas**

- Es posible que no pueda ver un programa de TV mientras se graba otro en función de la conexión que haya realizado.
- Si no desea ver la TV mientras graba, puede apagar el TV. Si utiliza un decodificador, asegúrese de dejarlo encendido.

## Grabación de programas estéreo y SAP



### Programas estéreo

Esta grabadora graba automáticamente programas estéreo para reproducirlos con sonido estéreo. Al recibir programas estéreo, el indicador STEREO se muestra en el visor. El programa estéreo se grabará con sonido estéreo en la pista principal y con sonido monoaural (canales izquierdo y derecho mezclados) en la pista de audio normal.

### Programas SAP

Normalmente, esta grabadora graba el sonido principal en las pistas de audio principal y normal. Para grabar sonido SAP en la pista de audio normal, pulse SAP a fin de activar el indicador SAP en el visor.

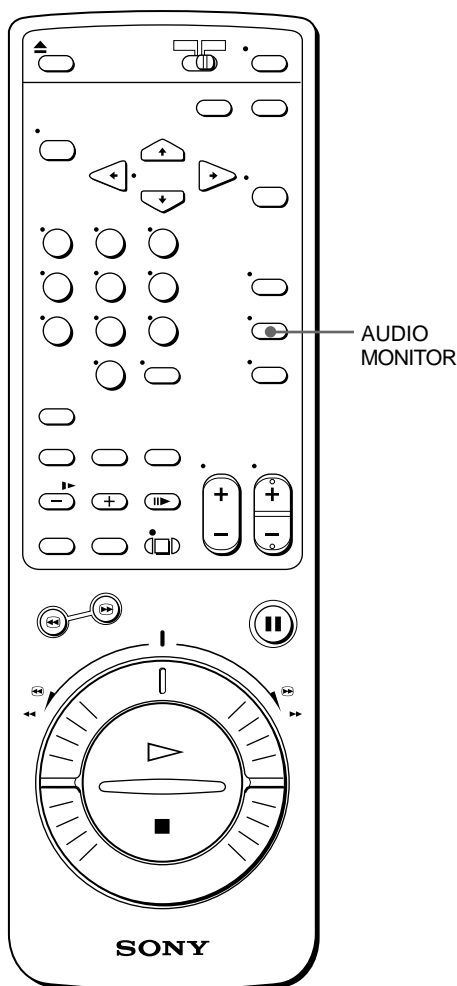
#### Notas

- Si pulsa SAP cuando no se recibe ningún programa SAP, el indicador SAP no aparecerá en el visor. En este caso, el sonido principal se grabará con sonido monoaural en la pista de audio normal.
- El modo SAP es efectivo aunque apague la grabadora. Para reanudar el modo normal, vuelva a pulsar SAP.

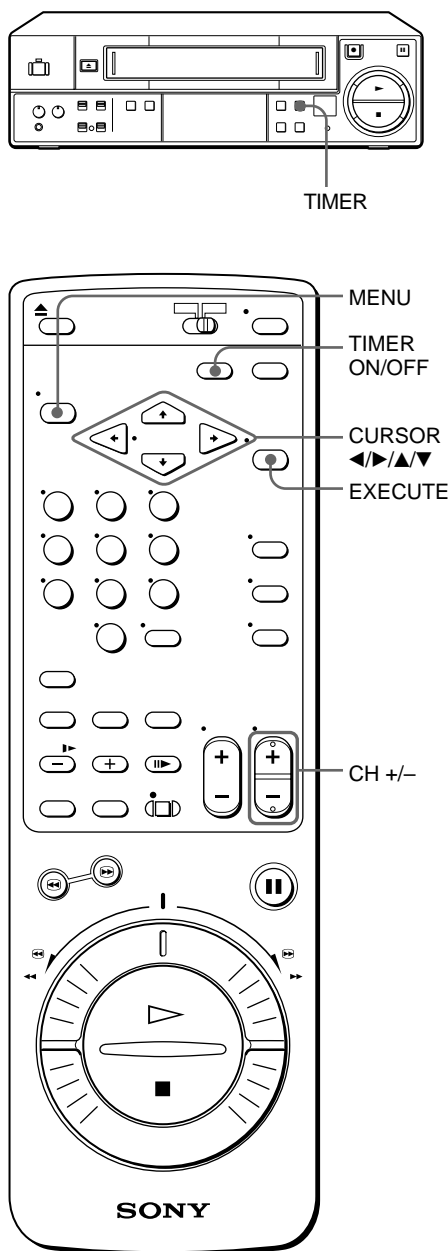
### Para controlar el sonido SAP durante la grabación

Pulse AUDIO MONITOR varias veces hasta que reciba el sonido SAP. Vuelva a pulsar este botón para escuchar el sonido principal.

*Para obtener información sobre la forma en que la grabadora graba el sonido, consulte "Modo de grabación del sonido en una cinta de vídeo" en la página 22 (ES).*



## Grabación de programas de TV con el temporizador



En esta sección se describe cómo programar la videgrabadora para que inicie y detenga la grabación de programas de TV automáticamente. Puede ajustar hasta 8 programas.

Para más información sobre el procedimiento de ajuste del temporizador, consulte “Grabación/reproducción con temporizador” en las páginas 32 (ES) a 37 (ES).

### Antes de comenzar...

- Compruebe que el reloj muestra la hora correcta.
- Inserte una cinta provista de lengüeta de seguridad. Compruebe que la longitud de la cinta sea superior al tiempo total de grabación.
- Encienda el TV y sintonice la videgrabadora.  
Si utiliza un decodificador, enciéndalo.
- Compruebe que el indicador SENSOR REC no está encendido. Si lo está, ajuste el interruptor SENSOR REC ON/OFF en la posición OFF.

- 1 Presione MENU, seleccione 2. AJUSTE GRAB TEMP/REP y presione EXECUTE.

[ AJUSTE GRAB TEMP/REP ]			
FECHA	INICIO	PARADA	MODOS
1 0	--:--	--:--	SP
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

- 2 Defina la fecha, las horas de inicio y parada, canal y velocidad de cinta con CH +/-.

Realice los pasos 2 a 5 de “Grabación/reproducción con temporizador” de las páginas 32 (ES) y 33 (ES).

[ AJUSTE GRAB TEMP/REP ]			
FECHA	INICIO	PARADA	MODOS
1 0	2 1:0 0	2 2:5 5	2 6 EP
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--
--	--:--	--:--	--

Canal

### Notas

- Es posible programar la fecha dentro de un marco de tiempo máximo de un mes solamente, excepto para grabaciones diarias/semanales, que permanecen efectivas hasta que se modifiquen.
- Cuando defina “MODOS”, sólo aparecerán los canales memorizados en la videgrabadora.
- Para cambiar o corregir un ajuste, presione CURSOR ◀/▶/▲/▼ para que parpadee la opción que desee cambiar, y vuelva a ajustarla.



- 
- 3** Una vez completados los ajustes, presione EXECUTE y después TIMER ON/OFF.  
El indicador TIMER se ilumina en el visor y la videgrabadora se apaga y entra en el modo de espera de grabación.  
Si utiliza un decodificador, déjelo encendido.  
La videgrabadora se enciende e inicia automáticamente la grabación a la hora de inicio programada, y se apaga a la hora de parada programada.

**Para detener la grabación con temporizador**

Para detener la videgrabadora mientras ésta graba un programa, presione TIMER ON/OFF para que se apaguen los indicadores TIMER y REC del visor.

**Notas**

- Si se produce una interrupción de alimentación durante la grabación con temporizador, y si la hora de parada programada no se ha superado una vez restaurada dicha alimentación, la videgrabadora reanudará la grabación con temporizador.
- Aunque se produzca una interrupción de alimentación durante el modo de espera de grabación con temporizador, el ajuste será efectivo hasta una vez superada la hora de parada programada. Si la alimentación se restaura durante la hora programada para la grabación, la videgrabadora comenzará a grabar inmediatamente.

**Para grabar los programas SAP**

Para activar el modo SAP, pulse SAP en la videgrabadora mientras se recibe algún SAP. El indicador SAP del visor se ilumina.

# Solución de problemas

	Problema	Solución
<b>Alimentación</b>	El interruptor POWER no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conecte firmemente el cable de alimentación de CA.</li> <li>• Ajuste el interruptor KEY INHIBIT ON/OFF en la posición OFF.</li> <li>• Asegúrese de que el interruptor SENSOR REC ON/OFF está ajustado en la posición OFF.</li> </ul>
	La alimentación está activada, pero la unidad no funciona. La alimentación está activada, pero no aparece ningún indicador en el visor o aparecen incorrectamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Presione RESET o desconecte el cable de alimentación de CA de la toma mural.</li> </ul>
<b>Reproducción</b>	La imagen de reproducción no aparece en la pantalla del TV.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el TV esté ajustado en el canal de recepción de la videograbadora. Si emplea un monitor, ajústelo en la entrada de video.</li> </ul>
	La imagen no es nítida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste el seguimiento con los botones CH/TRACKING -/+.</li> <li>• Los cabezales de video están sucios (consulte más abajo). Límpielos con el cassette limpiador de cabezales de video Sony T-25CL. Si este cassette no se encuentra disponible en su zona, haga que un centro de servicio técnico Sony limpie los cabezales (se cobrará por el servicio). No emplee cassettes limpiadores de tipo húmedo disponibles en el mercado, ya que pueden dañar los cabezales de video.</li> <li>• Es posible que sea necesario sustituir los cabezales de video. Consulte con el proveedor Sony local para más información.</li> </ul>
	La imagen se ondula verticalmente durante la búsqueda de imágenes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste el control de mantenimiento vertical en el TV o monitor.</li> </ul>
	La imagen aparece sin sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La cinta es defectuosa. Utilice una cinta nueva.</li> </ul>
	La imagen no aparece durante la reproducción con repetición automática.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el espacio en blanco del principio de la cinta que utiliza sea inferior a 25 segundos.</li> </ul>
	No es posible realizar la reproducción repetida de la parte deseada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que emplea una cinta con el espacio en blanco adecuado para poder realizar la reproducción con repetición automática (<i>consulte la página 25 (ES)</i>).</li> </ul>

## Problemas causados por suciedad en los cabezales de video

- Imagen normal
- Imagen borrosa
- Imagen sin nitidez
- Ausencia de imagen (o aparece la pantalla en blanco y negro)



principio —————> final

	Problema	Solución
<b>Grabación</b>	La cinta se expulsa al presionar ● REC.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el videocassette dispone de lengüeta de seguridad.</li> </ul>
	No ocurre nada al presionar ● REC.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que la cinta se ha rebobinado hasta el principio.</li> <li>• Seleccione la fuente correcta con el botón INPUT SELECT. Elija "TUNER" cuando grabe programas de TV; seleccione "LINE" cuando grabe desde otro equipo.</li> </ul>
	No aparece ningún programa de TV en la pantalla del TV.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el TV esté ajustado en el canal de recepción de la imagen de la videogradora. Si emplea un monitor, ajústelo en la entrada de video.</li> </ul>
	La recepción de TV es de mala calidad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste la antena del TV.</li> </ul>
	El sonido SAP no se graba.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando no grabe sonido SAP, asegúrese de que el indicador SAP aparece iluminado en el visor.</li> </ul>
	El sonido no se graba en alta fidelidad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cerciórese de que el control REC LEVEL se ha ajustado correctamente.</li> </ul>
<b>Grabación/ reproducción con temporizador</b>	El temporizador no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el reloj esté ajustado.</li> <li>• Cerciórese de que ha insertado una cinta.</li> <li>• Compruebe que no ha roto la lengüeta de seguridad.</li> <li>• Asegúrese de que la cinta se ha rebobinado hasta el principio.</li> <li>• Compruebe que ha ajustado algún programa para grabarse/ reproducirse con temporizador.</li> <li>• Compruebe que los ajustes del temporizador se han realizado de acuerdo con la hora actual.</li> <li>• Asegúrese de que el interruptor SENSOR REC ON/OFF está ajustado en la posición OFF.</li> </ul>
<b>Otros</b>	No es posible seleccionar la operación deseada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el interruptor KEY INHIBIT ON/OFF esté ajustado en la posición OFF.</li> </ul>
	No es posible insertar la cinta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cerciórese de que no hay una cinta ya insertada en el compartimiento de cintas.</li> </ul>
	El control remoto no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que oriente el control remoto hacia el sensor de control remoto de la videogradora.</li> <li>• Sustituya todas las pilas del control remoto por otras nuevas si disponen de poca energía.</li> <li>• Compruebe que el interruptor TV/VTR esté ajustado en la posición VTR.</li> <li>• Compruebe que el interruptor REMOTE ON/OFF esté ajustado en la posición ON.</li> </ul>
	Se oye un ruido mecánico en el modo de parada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si inserta una cinta y deja la videogradora en el modo de parada con la alimentación activada durante 1 o 5 minutos (seleccionable) aproximadamente, el mecanismo de protección de cintas se activa automáticamente, por lo que se oye un ruido mecánico (<i>consulte la página 21 (ES)</i>).</li> </ul>
	Es preciso limpiar la videogradora.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie el exterior, el panel y los controles con un paño seco y suave, o con un paño ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No emplee ningún tipo de disolvente, como por ejemplo alcohol o bencina.</li> </ul>

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referente a la unidad, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

# Especificaciones

## Sistema

Formato	VHS NTSC estándar
Sistema de grabación de video	Sistema FM de exploración helicoidal de dos cabezales giratorios
Señal de video	Color NTSC, normas EIA
Velocidad de cinta	SP: 33,35 mm/s EP: 11,12 mm/s
Tiempo de avance rápido y rebobinado	Aprox. 2 min. 30 seg. (con cintas T-120)
Resolución de video	240 líneas (modo SP)
Video S/N	44 dB (modo SP)
Respuesta de frecuencia de audio	20 Hz – 20 kHz
Distorsión	Inferior a 0,5 % (alta fidelidad)
Rango dinámico	90 dB (alta fidelidad)

## Sección del sintonizador

Cobertura de canales	VHF 2 a 13 UHF 14 a 69 CATV (TV por cable) A-8 a A-1, A a W, W+1 a W+84
Antena	Terminal de antena de 75 ohmios para VHF/UHF

## Entradas y salidas

LINE IN	VIDEO IN, toma BNC (1) Señal de entrada: 1 Vp-p, 75 ohmios, desbalanceada, sincronización negativa AUDIO IN, toma fonográfica (1) Nivel de entrada: –8 dBs (0 dBs = 0,775 Vrms) Impedancia de entrada: superior a 47 kiloohmios
LINE OUT	VIDEO OUT, toma BNC (1) Señal de salida: 1 Vp-p, 75 ohmios, desbalanceada, sincronización negativa

AUDIO OUT, toma fonográfica (1)	
Nivel de salida: –8 dBs	
Impedancia de carga: 47 kiloohmios	
Impedancia de salida: inferior a 10 kiloohmios	
Mini toma estéreo (1)	
OUT	
Minitoma (2)	

## Sección del temporizador

Reloj	Bloqueo por cuarzo
Indicación del temporizador	ciclo de 24 horas
Ajuste del temporizador	8 programas como máximo
Reserva de alimentación	30 días

## Generales

Requisitos de alimentación	120 V CA, 60 Hz
Consumo de energía	16 W (máx.)
Temperatura de funcionamiento	5°C a 40°C (41°F a 104°F)
Temperatura de almacenamiento	–20°C a 60°C (–4°F a 140°F)
Dimensiones	Aprox. 360 × 98 × 304 mm (an/al/prf) (Aprox. 14 1/4 × 3 7/8 × 12 pulgadas), partes y controles salientes incluidos
Peso	Aprox. 4 kg (8 lb 13 oz)

## Accesorios suministrados

Control remoto RMT-V190A (1)
Pilas tamaño AA (R6) (2)
Cable de alimentación de CA (1)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.